

61:85-10/953-6

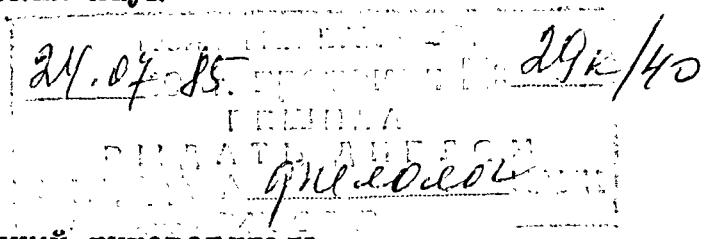
ДАГЕСТАНСКИЙ ФИЛИАЛ АН СССР
ОРДЕНА "ЗНАК ПОЧЕТА" ИНСТИТУТ ИСТОРИИ, ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
им. Г.ЦАДАСЫ

На правах рукописи

Каландаров Магомед Исмаилович

БАЛХАРСКИЙ ДИАЛЕКТ ЛАКСКОГО ЯЗЫКА
(10.02.09 – Кавказские языки)

ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание ученой степени кандидата филоло-
гических наук



Научный руководитель

кандидат филологических наук, старший научный
сотрудник И.Х. АБДУЛЛАЕВ

Махачкала - 1983

М. Каландаров

В В Е Д Е Н И Е

Балхарский диалект локализован на периферии лакского языкового ареала, а по административно-территориальному делению его носители, проживающие в лакских селениях Балхар, Кули, Цуликана и Уллучара, отнесены к Акушинскому району Дагестанской АССР с преимущественно даргинским населением. Оторванность носителей балхарского диалекта в течение длительного периода времени от основной массы лакцев и оживленные контакты с носителями даргинского языка способствовали сохранению диалектом некоторых существенных архаических черт и возникновению инноваций, обусловивших серьезные расхождения между ним и остальными диалектами лакского языка. Имеющиеся в научной литературе сведения^I не дают полного представления об этом своеобразном диалекте, поэтому исследование его представляется весьма своевременным и важным.

Актуальность темы. Развитие дагестанского языкознания на современном этапе в значительной мере связано с описанием не изученных до сих пор диалектов и говоров. Очевидно, что "без диалектологии научная история иберийско-кавказских горских языков немысли-

I Муркелинский Г.Б. Классы и классные показатели в лакском языке. — Труды второй научной сессии Дагестанской базы АН СССР. Махачкала, 1949; Он же. Грамматика лакского языка. Махачкала, 1971; Хайдаков С.М. Балхарский диалект лакского языка. — Труды Института языкознания АН СССР, т. III. М., 1954; Он же. Очерки по лакской диалектологии. М., 1966; Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов и вопросы исторической морфологии лакского языка. Махачкала, 1974.

ма"². В этом плане наиболее слабо изученным звеном являются отдельные диалекты лакского языка, по которым нет пока монографических описаний³. А диалектологические исследования младописьменных языков являются почти единственной базой для создания относительной хронологии изменявшихся по своим внутренним законам лингвистических фактов⁴.

Создание описательной и исторической грамматик лакского языка, составление диалектологического и этимологического словарей, историко-сравнительное и типологическое исследование родственных с ним языков невозможны без предварительного изучения отдельных диалектов лакского языка, в том числе балхарского. Актуальность исследования данного диалекта диктуется и тем обстоятельством, что в настоящее время идет интенсивный процесс нивелировки его особенностей под влиянием литературного языка через радио, газеты, журналы, художественные произведения, а также в результате миграции носителей диалекта с гор на равнину и смешения их с носителями других диалектов лакского языка.

2 Tschikobawa Arn. Die iberokaukasischen Gebirgssprachen und der heutige Stand ihrer Erforschung in Georgien. — Acta Orientalia Hung., Tomus IX, Fasc. 2. Budapest, 1959, с. II 4.

3 Монография П. К. Услара "Лакский язык" (Тифлис, 1890), построенная в основном на материале курклинского говора вицхинского диалекта, мыслилась автором не как исследование чисто диалектологического характера, а как общая грамматика лакского языка. Из кандидатской диссертации Г. Б. Муркелинского по вихлинскому диалекту опубликована одна статья "Краткие сведения о вихлинском диалекте лакского языка". — В кн.: Языки Дагестана. Вып. I. Махачкала, 1948, с. 87–98.

Муркелинский Г. Б. Значение диалектологии для изучения истории

Цели и задачи. Целью нашего исследования является определение статуса балхарского диалекта в связи с расхождением мнений исследователей по вопросу дифференцированности лакского языка на отдельные территориально-диалектные единицы: П.К.Услар, А.С.Чикобава, Г.Т.Бурчуладзе находят в лакском языке говоры, а не диалекты, Н.Ф.Яковлев, Е.А.Бокарев, Г.Б.Муркелинский, С.М.Хайдаков выделяют в нем диалекты. На фоне этой общей цели частными целями и задачами являются: исследование фонетики и фонологических отношений, морфологии и некоторых вопросов лексики балхарского диалекта, описание сохранившихся в нем архаических черт и выявление инноваций, обусловленных периферийным положением диалекта и контактами с носителями даргинского языка.

Научная новизна. Обзор опубликованных в научной литературе материалов по диалектам лакского языка позволяет утверждать, что настоящее исследование представляет собой одно из первых монографических описаний отдельного диалекта лакского языка. В работе характеризуется фонемная система диалекта, описываются типичные для него фонетические процессы комбинаторного и спонтанного характера. В области морфологии отмечены все реликтовые и инновативные явления, определяющие статус балхарского диалекта как самостоятельной территориальной единицы лакского языка. Интерпретация отдельных вопросов синтаксиса дается в связи с морфологическими категориями. В научный обиход вводится значительный лексический материал диалекта, включающий в свой состав, в частности, гончарную, ковроткаческую, ботаническую и животноводческую терминологию, а также заимствования из контактирующего даргинско-

языка. — В кн.: Материалы первой сессии по сравнительно-историческому изучению иберийско-кавказских языков. Махачкала, 1969, с. 36.

го языка.

Практическая ценность работы. Исследование по балхарскому диалекту имеет определенную научную и практическую ценность. Оно может быть использовано при описании остальных диалектов лакского языка. Данные такого исследования представляют достоверный материал для историко-сравнительного и научного изучения литературного языка, для составления диалектологического и этимологического словарей лакского языка, для составления разного рода лингвистических атласов. Изучение балхарского диалекта дает возможность нормализации правил произношения и правописания литературного языка. Результаты исследования могут воспользоваться школьные педагоги при обучении носителей диалекта литературному языку в целях предупреждения возможных искажений в произношении и ошибок на письме. Изучение диалекта способствует освещению отдельных сторон развития общественно-политических, экономических и культурных отношений носителей диалекта, литературного и контактирующего языков.

Методы и источники исследования. Исследование балхарского диалекта проводилось автором в 1975–1982 гг. при секторе литературных языков Института ИЯЛ им. Г.Цадасы Даг.ФАН СССР.

Сбор материала проводился автором во время лингвистических экспедиций в 1975–1978 гг. и пребывания в селениях Балхар, Кули, Цуликана и Уллучара, в которых проживают носители диалекта. Материал, включающий отдельные лексические единицы, фразы и разножанровые тексты, записан у информаторов разных возрастов, профессий, образовательного ценза, пола, социального положения.

Анализ материала проводится путем синхронного описания. В работе нашли применение также методы: сопоставительный, историко-сравнительный и статистический.

Апробация и публикации. Основные положения и выводы работы

доложены на научных конференциях в ДГПИ, ДГУ, ДМИ, опубликованы в виде статей и тезисов.

Объем и структура работы. Общий объем работы — 208 с. Она состоит из введения — 15 с., трех глав — 165 с., заключения — 10 с., принятых сокращений — 2 с., списка использованной литературы — 14 с., оглавления — 3 с. К работе дается приложение — 107 с.

К истории изучения диалектов лакского языка.

Исследованию лакского языка посвящен целый ряд научных работ, из которых особо следует отметить монографии П.К.Услара⁵, Л.И.Жиркова⁶, Г.Б.Муркелинского⁷, С.М.Хайдакова⁸, И.Х.Абдуллаева⁹.

Изучение же лакских диалектов началось с 30-х годов нашего столетия.

В этот период Г.Б.Муркелинским описан говор аула Вихли¹⁰. В шестидесятых годах опубликована его же статья, посвященная гово-

5 Услар П.К. Этнография Кавказа. Языкознание, IY, Лакский язык. Тифлис, 1890.

6 Жирков Л.И. Лакский язык. М., 1955.

7 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка. Махачкала, 1971.

8 Хайдаков С.М. Очерки по лексике лакского языка. М., 1961.

9 Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов и вопросы исторической морфологии лакского языка. Махачкала, 1974.

10 Муркелинский Г.Б. Краткие сведения о вихлинском диалекте лакского языка.— В кн.: Языки Дагестана, Вып. I. Махачкала, 1948, с. 87–98.

рам аштикулинского диалекта^{II}.

Своеобразие речи жителей аула Шадни, выходцев из Кулинского района, живущих более двухсот лет в даргинском окружении, описывается в очерке А.А.Магометова^{I2}.

Особо следует отметить небольшую статью С.М.Хайдакова, специально посвященную балхарскому диалекту^{I3}.

Система гласных кулинского говора (с.Ккул) рассматривается А.А.Абдуллаевым^{I4}.

Внимание исследователей в большей мере было обращено на изучение литературного языка, в основу которого положен кумухский диалект. В работах, посвященных описанию литературного языка, в той или иной степени привлекаются диалектные данные.

Материалы спряжения аракульского глагола встречаются у

II Муркелинский Г.Б. Говоры аштикулинского диалекта лакского языка. — Ученые записки ИИЯЛ Даг. ФАН СССР, т. XI, серия филологическая. Махачкала, 1962, с. 5–47.

I2 Магометов А.А. Лакская речь аула Шадни. — ИКЯ, т. XIV. Тбилиси, 1964, с. 315–331.

I3 Хайдаков С.М. Балхарский диалект лакского языка. — Труды Института языкознания АН СССР, т. III. М., 1954, с. 258–262.

I4 Абдуллаев А.А. Диалектные особенности лакского вокализма. — Научно-теоретическая конференция преподавателей, посвященная 30-летию института. Тезисы докладов. Махачкала, 1975, с. 64–65; Он же. Фонологическая природа долготы – краткости гласных лакского языка (на материале говора аула Кули). — В кн.: Фонетическая система дагестанских языков. Махачкала, 1981, с. 72–85.

Н.С.Джидалаева¹⁵ и С.М.Хайдакова¹⁶.

Вопросы ауслатных классных экспонентов в балхарском говоре рассмотрены в статьях Г.Б.Муркелинского¹⁷ и И.Х.Абдуллаева¹⁸.

Эволюция лабиовелярных согласных в лакском языке с привлечением данных говоров Кулинского района рассматривается в статье Б.К.Гигинейшвили¹⁹.

Диалектный материал содержится в работах С.М.Хайдакова²⁰, А.Ш.Акиева²¹, И.Х.Абдуллаева²², Г.Т.Бурчуладзе²³,

15 Джидалаев Н.С. Некоторые вопросы личного спряжения в лакском языке .— Ученые записки ИИЯЛ, т.ХП, серия филологическая. Махачкала, 1964, с.61-71.

16 Хайдаков С.М. К вопросу о происхождении личного спряжения в дагестанских языках.— ВЯ, № 2. М., 1973, с.87-91.

17 Муркелинский Г.Б. Классы и классные показатели в лакском языке.— Труды второй научной сессии Дагестанской базы АН СССР. Махачкала, 1949, с.148-160.

18 Абдуллаев И.Х. К истории основы возвратного местоимения в лакском языке.— Ученые записки ИИЯЛ Дагестанского ФАН СССР, т.ХШ, серия филологическая. Махачкала, 1964, с.41-44.

19 Гигинейшвили Б.К. К вопросу о лабиовелярных согласных в лакском языке.— Тбилисский университет Георгию Ахвледиани. Юбилейный сборник к 80-летию со дня рождения.Тбилиси, 1969, с.207-214.

20 Хайдаков С.М.Очерки по лексике лакского языка.М., 1961,

21 Акиев А.Ш.Способы образования множественного числа имен в лакском языке. Автореф.дис. ... канд.филолог.наук.Махачкала, 1964; Он же.Историко-сравнительная фонетика даргинского и лакского языков. Махачкала, 1977.

22 Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов и вопросы исторической морфологии лакского языка.Махачкала, 1974.

23 Бурчуладзе Г.Т. Склонение имен в лакском языке. Автореф.

Данные диалектов приведены также в посвященных литературному языку монографиях Л.И.Жиркова²⁴ и Г.Б.Муркелинского²⁵.

Значительный вклад в лакскую диалектологию вносит монография С.М.Хайдакова²⁶.

Данным обзором исчерпываются исследования, в которых освещаются проблемы диалектов лакского языка. Полного монографического описания не нашел до сих ни один диалект лакского языка, в том числе и кумухский, базовый для литературного языка диалект, и вицхинский, исследованный еще П.К.Усларом. Однако результаты исследований позволяют говорить о примерном количестве диалектов, об их локализации и составе, хотя П.К.Услар и утверждал, что в лакском языке нет диалектов и говоров, а лишь "легкое разнообразие выговора" по аулам²⁷.

Того же мнения придерживается Р.Эркерт²⁸.

Лакский язык дифференцирован на говоры, а не на диалекты, как считают А.С.Чикобава²⁹ и Г.Т.Бурчуладзе³⁰.

дис. ... канд.филолог.наук. Тбилиси, 1970; Он же. О вспомогательном глаголе *ur* (b=d) "есть" в лакском языке. — Ежегодник ИЯ, У. Тбилиси, 1978, с.292-313.

24 Жирков Л.И. Лакский язык. М., 1955.

25 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка. Махачкала, 1971.

26 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии. М., 1966.

27 Услар П.К. Этнография Кавказа. Языкознание. IV. Лакский язык. Тифлис, 1890, с.3.

28 Erckert R. Die Sprachen des kaukasischen Stammes, I. Theil, Wörterverzeichnis, II. Theil, Sprachproben und grammatische Skizzen. Wien, 1895, с.149.

29 Чикобава А.С. Введение в языкознание. М., 1953, с.222.

30 Бурчуладзе Г.Т. Склонение имен в лакском языке, с.1-2.

Н.Яковлев считает, что в лакском языке можно выделить по крайней мере два наречия: вицхинское и группу наречий, которые он называет "невицхинскими"³¹.

Е.А.Бокарев отмечает четыре диалекта: кумухский, вицхинский, аштикулинский, балхарский³².

Подробнее вопросы лакских диалектов рассматривают Г.Б.Муркелинский и С.М.Хайдаков.

Г.Б.Муркелинский считает, что в лакском языке пять диалектов (наречий)³³:

1. вицхинский, на котором говорит северная часть Лакского района;
2. кумухский, положенный в основу литературного языка;
3. вихлинский, на котором говорит население аула Вихли и ряда смежных аулов в Кулинском районе;
4. аштикулинский, родной для большинства жителей Кулинского района;
5. балхарский, на котором говорит население четырех аулов, входящих в состав Акушинского района.

С.М.Хайдаков выделяет в лакском языке семь диалектов³⁴:

1. литературный, кумухский диалект (Лакский район за исключением

³¹ Яковлев Н. Языки и народы Кавказа. Краткий обзор и классификация. Тифлис, 1930, с.31.

³² Бокарев Е.А. Краткие сведения о языках Дагестана. Махачкала, 1949, с.27.

³³ Муркелинский Г.Б. Краткие сведения о вихлинском диалекте лакского языка. — В кн.: Языки Дагестана. Вып. I. Махачкала, 1948, с.88; Он же. Грамматика лакского языка, с.6-7.

³⁴ Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии. М., 1966, с.7-8.

его северной части) с говорами мачайминским, ури-мукархинским, табаклинским, хурукринским, щаринским, хулусминским и др.;

2. вицхинский диалект (северная часть Лакского района) с говорами курклинским, кундинским, куминским, турчинским, каринским и др.;

3. ашти-вихлинская группа диалектов (большая часть Кулинского района), куда входят три диалекта: вихлинский (с говорами собственно вихлинским, сухиящинским и цишинским), каялинско-машихинский (с говорами каялинским, машихинским, хойминским, цовкринским), первоцовкринский (с говорами первоцовкринским и сумбатским). Эти три диалекта в другой работе С.М.Хайдакова даны отдельно³⁵;

4. вачи-кулинский диалект (Кулинский район) с кулинским и вачинским говорами;

5. аракульский диалект (северная часть Рутульского района) с говорами аракульским и катрухским;

6. бартхинский диалект (Акушинский район) с балхарским, хулинским, цалаканинским и уллучаринским говорами;

7. шаднинский диалект (аул Шадни Дахадаевского района) не делится на говоры.

Кроме того, С.М.Хайдаков отмечает, что вдоль границы литературного языка и смежных с ним диалектов существует ряд отдельных говоров: гамиящинский, канинский, хойхинский, хосрехкаринский, бурцимакинский³⁶.

Мнения обоих исследователей совпадают при выделении вицхинского, кумухского и балхарского//бартхинского диалектов, но расходятся при выделении других диалектов и говоров. Это объясняется,

35 Khaidakov S.M. The dialect-divisions of Lak.-Studia Caucasica, Mouton & Co, 1966, The Hague, c.10.

36 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.8.

очевидно, отсутствием полных научных описаний каждого в отдельности диалекта лакского языка.

Г.Б.Муркелинский и С.М.Хайдаков применяют разные наименования для обозначения диалекта, носителями которого являются жители аулов Балхар, Кули, Цуликана и Уллучара: "балхарский" у Г.Б.Муркелинского и "бартхинский" у С.М.Хайдакова. Следуя традиции, в работе мы применяем термин "балхарский" (бархъаллал), так как он более популярен среди основной массы носителей описываемого диалекта.

Историко-лингвистические сведения о носителях балхарского диалекта

Балхарский диалект состоит из говоров четырех аулов: Бархъал//Балхъар "Балхар", Хъуъл "Кули", ЦІ^Wаьлаькъаьн//ЦІ^Wаьлаьхъ//ЦІ^Wаьхъ "Цуликана", Улучур//Уручул "Уллучара".

Носители балхарского диалекта проживают в Акушинском районе, заселенном в основном даргинцами. Жители этих селений в течение продолжительного периода времени оторваны в административно-территориальном отношении от лаков. До Октябрьской революции взрослое население было двуязычно: владело не только лакским, но и даргинским в качестве языка общения с жителями окружающих даргинских аулов. Большая часть взрослого населения и ныне владеет даргинским языком.

В настоящее время численность лиц, говорящих на балхарском диалекте, доходит до 5000.

Балхар расположен на северо-востоке от Лакского района у подножия горы Шуту "ШутІу", в 170 км. от столицы Дагестана Махачкалы, а также в 18 км. от райцентра Акуша. Аул связан со столицей республики регулярным автобусным сообщением. На балхарском говоре общается более 3000 человек.

Наиболее ярко своеобразие диалекта проявляется в говоре аула Балхар, по названию которого диалект получил общее наименование. Этот говор является родным для автора.

Кули расположен севернее Балхара и находится в 3 км от него. Кулинским говором владеет около 500 человек.

Цуликана находится южнее Балхара, приблизительно в 3 км от него. Говор является родным для 510 человек.

Уллучара расположен южнее аула Цуликана. Его территория граничит с балхарскими и цуликанинскими землями. Этот аул находится в 15 км от Балхара и отделен от трех остальных аулов балхарского "общества" высокой горой. Поэтому уллучаринцы имеют меньше контактов с жителями этих аулов. В Уллучара проживает около 1000 человек.

Почти половина носителей балхарского диалекта переселилась с гор на равнину и проживает преимущественно в городах Махачкале и Каспийске.

Жители аулов балхарского "общества" занимаются земледелием, животноводством. В Кули развито садоводство. Балхар известен гончарным искусством, ковроткачеством (паласами), изготовлением декоративной войлочной обуви.

В научной литературе до сих пор не разработаны критерии на основе которых можно было бы говорить четырех лакских аулов, входящих в состав Акушинского района, объединить в единую территориальную разновидность лакского языка. В исследовании делается попытка разрешить данный вопрос.

Проведенные нами наблюдения, собранный материал показывают наличие во всех говорах общих фонетических, морфологических и лексических признаков: лабиализации, ассимиляции, фарингализации, выпадения гласных в соседстве с сонорными в двусложных словах, ауслаутных классных экспонентов, явных следов разрушения катего-

рии грамматических классов в перфектной основе глаголов, единой группы лексических диалектизмов, эволюции эргативной конструкции переходных глаголов в номинативную и др.

Говоры отличаются друг от друга отдельными признаками. В уллучаринском говоре нет ауслатных классных экспонентов. В балхарском и цуликанинском говорах все имена со значением "женщина" отнесены ко II гр. классу, в то время как в кулинском и уллучаринском говорах, подобно литературному языку и другим диалектам лакского языка, слова со значением "девушка" отнесены к III гр. классу.

Говоры дифференцированы в интонационном отношении. Для кулинского говора характерно повышение тона к концу повествовательного предложения. Уллучаринский говор отличается резким понижением тона на последнем слоге в повествовательном предложении. Цуликанинскому говору присуще своеобразное выделение последнего слога во всех словах. Интонация предложения балхарского говора (по сравнению с другими) ближе к интонации литературного языка.

Из материалов диалекта наиболее подробному анализу подвергаются фонетика, имя существительное, глагол, так как именно в них сконцентрированы многие особенности диалекта.

Слова, тексты и другие иллюстративные материалы лакского языка транскрибируются с помощью действующей лакской графики:

1. Согласные передаются посредством соответствующих букв современного лакского алфавита.
2. Сложная графема xI не использована: вместо нее употребляется диграф гь с последующим или предыдущим фарингализованным гласным: гьиьн "тесемка", раьгь "овраг".
3. Лабиализация передается при помощи w вверху за согласным: кI^wийа "два".
4. Междусвязочный абруптив изображается знаком ъ: ъанъ ← кьанкъ "запах".

5. Глоттизованность обозначается посредством ь после гласного: уьл "корова", иьй̄ "развалина", аьш "черта".
6. Долгота гласного передается при помощи знака – над гласным: лавай "вверх".
7. Геминаты передаются двойными согласными, кроме къ (хъхъ) и щ (шш): ссихъу "кукла".
8. Заимствованные из русского языка слова даются в их русской орфографии: школа, парта.
9. Для нулевой морфемы использован знак ϕ .
10. В классификационной таблице фарингализованность согласных передается при помощи знака / вверху за согласными. В целях упрощения восприятия материала фарингализованность согласных в позиции перед и за фарингализованными гласными не отмечается при транскрипции диалектного материала, нпр., в работе дано: щ^hаьпаь "лоза", хъаьн "смяться", аьраьбаь "арба", должно быть: щ^hаьп'аь, хъ'аьн', аьр'аьб'аь.
11. Умлаутизованность обозначается двумя точками над гласными: му̇рал ← му̇ьрал "гвоздя".
12. Для обозначения закрытых вариантов фонем а и ā применяются знаки ə и ā̄.

Г Л А В А I

ФОНЕТИКА

Система вокализма

В лакском литературном языке исследователи выделяют разное количество гласных фонем. Л.И.Жирков¹, Г.Б.Муркелинский², Г.Г.Буржунов³ описывают по 6 фонем – а, аь, и, иь, у, уь. Ш.Г.Гаприндашвили⁴ отмечает 7 гласных – и, у, а, аь, иь, уь, о. А.Ш.Акиев⁵ указывает 12 гласных фонем – а, и, у, аь, иь, уь, ā, ī, ū, āь, īь, ūь. По мнению Н.С.Трубецкого⁶, Г.Деетерса⁷, А.Е.Кибрика и С.В.Кодзасова⁸, общее число лакских гласных можно свести даже к трем – а, и, у, – что в диахроническом аспекте, возможно, и достоверно, но не отражает современного состояния системы гласных фонем лакского языка и его диалектов. Нпр., в кулинском говоре

1 Жирков Л.И. Лакский язык, с.7.

2 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.II.

3 Буржунов Г.Г. Сравнительно-типологическая фонетика русского и дагестанских языков. Махачкала, 1975, с.8.

4 Гаприндашвили Ш.Г. Вокализм даргинского и лакского языков. – ИЖЯ, т.IV. Тбилиси, 1964, с.314.

5 Акиев А.Ш. Лакрал ва даргиял мазурдивусса лахьи гласное чIурдая. – "Дружба", № 3. Махачкала, 1974, с.85–90 (на лакск.яз., резюме на русск.яз.).

6 Трубецкой Н.С. Основы фонологии. М., 1960, с.120–122.

7 Deeters G., Solta G.R., Vahan Inglisian. Armenisch und kaukasische Sprachen. Leiden/Köln, 1963, с.26.

8 Структурные общности кавказских языков. М., 1978, с.100.

(с.Ккул) А.А.Абдуллаевым⁹ описано 16 гласных фонем – и, а, у, о, иь, аь, уь, оь, ӣ, а̄, ӯ, о̄, ӣь, а̄ь, ӯь, о̄ь.

Система же гласных балхарского диалекта в целом не была до сих пор объектом специального научного исследования. Некоторые сведения о фонетических процессах описываемого диалекта приведены С.М.Хайдаковым¹⁰ и Г.Б.Муркелинским¹¹.

По нашим материалам в балхарском диалекте 12 гласных фонем – а, а̄, аь, а̄ь, и, ӣ, иь, ӣь, у, ӯ, уь, ӯь, которые могут быть представлены в виде трехмерного построения.

Таблица I

Схема гласных фонем балхарского диалекта

	иь	ӣь	уь	ӯь
	ӣ	ӣ̄	ӯ̄	ӯ̄̄
	ӣ̄̄	ӣ̄̄̄	ӯ̄̄̄	ӯ̄̄̄̄
	ӣ̄̄̄̄	ӣ̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄
	ӣ̄̄̄̄̄̄	ӣ̄̄̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄̄̄
и	ӣ	у	ӯ	
ӣ	ӣ̄	ӯ̄	ӯ̄̄	
ӣ̄	ӣ̄̄	ӯ̄̄̄	ӯ̄̄̄̄	
ӣ̄̄	ӣ̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄	
ӣ̄̄̄	ӣ̄̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄̄	ӯ̄̄̄̄̄̄̄̄	
а	а̄			
а̄	а̄̄			
а̄̄	а̄̄̄			
а̄̄̄	а̄̄̄̄			
а̄̄̄̄	а̄̄̄̄̄̄̄			

Они составляют 66 реально существующих бинарных оппозиций, реализуемых в минимальных парах.

Гласные противопоставляются в диалекте друг другу наличием

⁹ Абдуллаев А.А. Диалектные особенности лакского вокализма, с.64–65.

¹⁰ Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.35–60.

¹¹ Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.17–18.

следующих конститутивных признаков: фарингализованности ~нефарингализованности, долготы ~краткости, лабиализованности ~нелабиализованности, переднего ~непереднего ряда, нижнего ~верхнего подъема. Классификация фонем на основе их конститутивных признаков выглядит следующим образом:

Нефарингализованные: а, $\bar{а}$, и, $\bar{и}$, у, $\bar{у}$.

Фарингализованные: аь, $\bar{аь}$, иь, $\bar{иь}$, уь, $\bar{уь}$.

Краткие: а, и, у, аь, иь, уь.

Долгие: $\bar{а}$, $\bar{и}$, $\bar{у}$, $\bar{аь}$, $\bar{иь}$, $\bar{уь}$.

Лабиализованные: у, $\bar{у}$, уь, $\bar{уь}$;

Нелабиализованные: а, $\bar{а}$, аь, $\bar{аь}$, и, $\bar{и}$, иь, $\bar{иь}$.

Непереднего ряда: а, $\bar{а}$, аь, $\bar{аь}$, у, $\bar{у}$, уь, $\bar{уь}$.

Переднего ряда: и, $\bar{и}$, иь, $\bar{иь}$.

Нижнего подъема: а, $\bar{а}$, аь, $\bar{аь}$.

Верхнего подъема: и, $\bar{и}$, иь, $\bar{иь}$, у, $\bar{у}$, уь, $\bar{уь}$.

Матрица бинарных оппозиций гласных фонем демонстрирует, что все они выполняют в минимальных парах сигнификативную роль. Статистическая значимость фарингализованных гласных намного ниже, чем у нефарингализованных. Здесь приведем лишь несколько примеров (остальные см. в "Приложении", с.284-287):

а - $\bar{а}$: та "когда" - $\bar{та}$ "тот", мах "железо" - $\bar{мах}$ (лит. $\bar{махь}$) "позади";

аь - $\bar{аь}$: гьяьлу "урожай" - $\bar{гьяьлу}$ "лесок";

и - иь: див "да" - $\bar{дивь}$ "великан", гьин "принести" - $\bar{гьиьн}$ "тесемка";

а - аь: лах "пепел" - $\bar{лаьх}$ "между", гьан "пойти" - $\bar{гьяьн}$ "спиртное";

у - $\bar{у}$: ку "живот" - $\bar{ку}$ "иные";

и - $\bar{и}$: $\bar{к\bar{л}и}$ "зима" - $\bar{к\bar{л}иь}$ "два";

$\bar{у}$ - $\bar{уь}$: $\bar{хху}$ "глоток" - $\bar{ххуь}$ "пять" и др.

Необходимо отметить особенности реализации некоторых гласных фонем в диалекте.

Фонемы у, $\bar{y}$ в диалекте могут манифестироваться в качестве звуков о, $\bar{o}$. Этот процесс непосредственно связан с другим фонетическим процессом, суть которого заключается в реализации неустойчивой в диалекте фонемы кь в качестве ларингального абруптива ъ, являющегося согласным вторичного характера. Вследствие такой реализации последующие за абруптивом фонемы у, $\bar{y}$ изменяют свое качество и произносятся как звуки средней зоны образования о, $\bar{o}$. Образуются новые слоги: ъо вместо кьу, и ъ $\bar{o}$ вместо кь $\bar{y}$: ъоџин – лит. кьукьин "срезать", ъолла – лит. кьулла "бассейн", ъонџола – лит. кьункьула "замок", $\bar{o} \leftarrow oo \leftarrow o\bar{y}o \leftarrow o\bar{y}u$ – лит. укьу "уходи", ъ $\bar{o}$ ку – лит. кь $\bar{y}$ ку "двадцатый".

В ряде слов диалекта фонема и может произноситься в качестве звука иь: рийтан – лит. ритан "выстрелить", рийшун – лит. ришун "ударить", гьийкку – лит. гикку "там" и др.

Фонемы а, $\bar{a}$ встречаются в двух вариантах, независимо от позиции в слове. Первый – это открытые звуки нижнего подъема, второй – это более закрытые звуки типа немецкого редуцированного ə . Замена одного варианта другим ведет к искажению лакского произношения.

Открытый краткий а

мах "железо"

лахъ^уун "грузчику"

Закрытый краткий ə

д $\bar{ə}$ ру "лекарство"

ч $\bar{ə}$ ру "камень"

Открытый долгий $\bar{a}$

м $\bar{a}$ х (лит. м $\bar{a}$ хъ) "позади"

л $\bar{a}$ хъ^уун "повесив"

Закрытый долгий $\bar{\text{ə}}$

д $\bar{\text{ə}}$ ру "делаем"

ч $\bar{\text{ə}}$ ру "говорим".

Внутри диалекта в говорах имеются некоторые расхождения. Слово б $\bar{ə}$ л $\bar{ə}$ й "песня" в говорах аулов Балхар, Кули, Цуликана произносится с закрытыми ə в обоих слогах. В уллучаринском говоре эти

Характеризуя вокализм балхарского диалекта, необходимо остановиться на дифтонгоподобных сочетаниях и некоторых диалектных особенностях реализации их компонентов в отличие от литературного языка, а также на вопросах долготы и фарингализованности гласных.

Долгота гласных

У исследователей нет единого мнения о наличии в лакском языке долгих гласных фонем. Еще П.К.Услар¹² в своих записях лакского материала зафиксировал долгие $\bar{a}$, $\bar{i}$, $\bar{u}$, хотя и не выделил их в качестве самостоятельных фонетических единиц. Н.С.Трубецкой¹³, Л.И.Жирков¹⁴ и Г.Б.Муркелинский¹⁵ отмечают наличие в лакском языке долгих гласных, но не разрешают однозначно вопроса, следует ли считать их самостоятельными фонемами или нет. А.Ш.Акиев¹⁶ и Г.Т.Бурчуладзе¹⁷ выделяют в лакском языке долгие гласные, являющиеся результатом длительного исторического развития и выполняющие как смысловоразличительную, так и грамматические функции. Нам думается, что мнение А.Ш.Акиева и Г.Т.Бурчуладзе точнее отражает реальное состояние системы гласных фонем лакского языка и его диалектов.

Долгие гласные фонемы ныне функционируют в балхарском диа-

¹² Услар П.К. Лакский язык, с.4.

¹³ Трубецкой Н.С. Основы фонологии. М., 1960, с.211.

¹⁴ Жирков Л.И. Лакский язык, с.12-13.

¹⁵ Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.12.

¹⁶ Акиев А.Ш. Лакрал ва даргиял мазурдивусса..., с.90.

¹⁷ Бурчуладзе Г.Т. Долгие гласные в лакском. — Мацне. Известия АН Груз.ССР, серия языка и литературы, № 2. Тбилиси, 1976, с.125-126.

лекте.

Долгота гласных в диалекте – это в большинстве случаев результат комбинаторных фонетических процессов, имевших место в истории развития языка: а) компенсационная долгота как следствие выпадения фонемы в отмечена в разных частях речи в значительном количестве слов: $\text{лй̄ч}^w\text{ун} \leftarrow \text{ливч}^w\text{уну}$ "бегая", $\text{з}^w\text{й̄з}^w\text{ун} \leftarrow \text{з}^w\text{ивз}^w\text{уну}$ "рассыпав", $\text{ч̄у} \leftarrow \text{чув}$ "мужчина", $\text{зунт̄у} \leftarrow \text{зунттув}$ "горы", $\text{к̄у} \leftarrow \text{кув}$ "иные", $\text{бубк̄іру?} \leftarrow \text{бубк̄ірув?}$ "пришли?"; б) в ряде слов долгота является результатом слияния двух гласных: нас̄уча "пусть пойдет" $\leftarrow \text{насу уча}$, лас̄ича "пусть возьмет" $\leftarrow \text{ласи уча}$, й̄ь ($\text{дут}^w\text{ан}$) "выбросить" $\leftarrow \text{ий̄ь} \leftarrow \text{ий̄ьй̄ь} \leftarrow \text{ий̄ьк̄ьй̄ь}$, о̄ "уходи" $\leftarrow \text{уо} \leftarrow \text{ӯо} \leftarrow \text{ук̄у}$; в) в отдельных случаях на данном этапе изучения диалекта, как и всего лакского языка в целом, причины долготы гласных не ясны: да̄ь "середина", г̄ья̄лу "лесок", ла̄вай "вверх" и др.

Долгие гласные фонемы выполняют в балхарском диалекте сигнификативную функцию:

а – ā : та "когда" – тā "он", $\text{к̄і}^w\text{а}$ "сажа" – $\text{к̄і}^w\text{ā}$ "тот наверху";

и – ī : $\text{к̄і}^w\text{и}$ "зима" – $\text{к̄і}^w\text{й̄}$ "два", ласича "возьми и..." – лас̄ича "пусть возьмет";

у – ū : ку "живот" – к̄у "иные", зунтту "гора" – зунт̄ту "горы";

аь – ā̄ : г̄ья̄лу "урожай" – г̄ья̄лу "лесок", маь "крючок" – ма̄ь "блеяние ягненка";

ий̄ – ī̄ : $\text{лий̄ч}^w\text{ун}$ "бегуну" – $\text{лий̄ч}^w\text{ун}$ "бегом";

уь – ū̄ : $\text{рӯьц}^w\text{ун}$ "разрывателю" – $\text{рӯьц}^w\text{ун}$ "разорвав" и др.

Долгота гласных фонем выполняет также и морфологические функции. Форма повелительного наклонения во 2 лице мн. числа отличается от формы настоящего общего времени в I и 2 лицах ед. числа изъявительного наклонения долготой ~ краткостью фонем а и ā : бач̄іара "раздайте" – бач̄іāра "я раздаю, ты раздаешь", уцара "приведите" – уцāра "я привожу, ты приводишь". Множественное

число от группы имен существительных с конечным кратким у образуется путем удлинения этого гласного: зунтту "гора" – зунттү "горы", дазу "граница" – дазү "границы", ххуллу "дорога" – ххуллү "дороги".

Фарингализованные гласные

Три резонатора участвуют в образовании гласных: рот, нос, фаринкс. Следовательно, гласные могут составлять оппозиции по оральности~назальности~фарингализованности. В лакском назальных нет, хотя в других дагестанских языках они представлены. В балхарском диалекте оральные и фарингализованные имеют статус фонем, они различают минимальные пары.

Фарингализованные в диалекте, как и в литературном языке, исторически вторичны. Существующая научная литература не позволяет еще достаточно аргументированно обосновать и объяснить развитие фарингализованных гласных в лакском языке: то ли они являются результатом влияния фарингальных согласных xI и gI, не сохранившихся в диалекте, то ли каких-то процессов просодического характера. Но, тем не менее, наличие в балхарском диалекте, как в целом в лакском языке, фарингализованных гласных фонем сомнению не подлежит. Это подтверждается языковыми фактами: существованием достаточного количества слов, различающихся по смыслу лишь на основе оппозиции гласных фонем по дифференциальному признаку фарингализованность~нефарингализованность: а – аь: тай "они" – таьй "жеребенок", ххап учин "укусить" – ххаьп учин "поцарапать";
 ā – āь : дā "эй" – дāь "середина";
 и – иь: див "да" – диьв "великан";
 ī – īь: лич̣ун "соткав" – лиьч̣ун "побежав";
 у – уь: дурчIус "выбранный" – дуьрчIус "гладкий";
 ū – ūь: ххү "глоток" – ххүь "пять" и др.

Дифтонгоподобные сочетания

По мнению Л.И.Жиркова, в лакском языке дифтонгами являются ай и ав, в которых первый компонент подвергается ассимиляции: ай → ей, ав → ов¹⁸.

Как отмечает Г.Б.Муркелинский, сочетания дифтонгического характера в лакском языке представляют собой сочетания гласных с йотом, и они лишь условно могут быть названы дифтонгами¹⁹. Это замечание в полной мере относится и к балхарскому диалекту: истинных дифтонгов в нем нет. Дифтонгоподобные сочетания из кратких гласных и полугласных й и в встречаются во всех позициях в слове: Айзанат ш^Wардай найн дур "Айзанат идет домой". Ттуй аьйб дакъассар "Я не виноват". Къуьнарттуй кІуьй лачІун дур "Надо приделать ручку к кувшину". ЩиритІай зав тІийн дур "Волчок гудит". Пав кІурал бубцІун бур "Дымоход полон сажей". Авлул гада хъинну дирис бикІ^Wай "Детеныш тура бывает очень резвый".

В литературном языке первый компонент сочетания ай подвергается влиянию второго компонента й и реализуется в качестве э//е, в описываемом диалекте такой процесс не наблюдается: балх. Май лиша – лит. Мей лиша "Утри нос".

В литературном языке первый компонент сочетания ав под влиянием второго компонента в²⁰ подвергается ассимиляции и произносится как о²¹: балх. На ччатІ ласав – лит. На ччатІ ласов "Я

¹⁸ Жирков Л.И. Лакский язык, с.11-12.

¹⁹ Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.16.

²⁰ В лакских материалах П.К.Услара полугласный в передается в орфографии как у.

²¹ Абдуллаев А.А. Диалектные особенности лакского вокализма, с.65.

купил хлеба". В диалекте такой процесс не отмечен.

Балхарскому говору известны дифтонгоподобные сочетания, обусловленные переходом кь в ъ. В разговорной речи, особенно в беглой, ларингальный абруптив между двумя гласными имеет тенденцию к выпадению, вследствие чего образуется зияние, а следующие подряд гласные разного качества производят акустическое впечатление дифтонгоида: боа < боѡа < буѡа < букѡа "убери", дао < даѡо < дакъу "помиришь", байн < баин < баѡин < бакѡин "помириться", лиѡѡѡн < лиѡѡѡн < лиѡѡѡн "разрушить", "разрушиться".

Фонетические процессы в системе гласных

Из комбинаторных фонетических процессов в диалекте отмечена ассимиляция. Позиционные фонетические процессы шире представлены в нем. В качестве типичных для диалекта процессов рассматриваются ассимиляция, синкопа, апокопа, эпентеза и др.

Ассимиляция. В диалекте ассимиляция заключается в уподоблении нефарингализованных гласных фарингализованным, т.е. отмечается фарингализованная гармония гласных, при которой уподобление бывает частичной и полной, контактной и дистантной.

Степень ассимилирующего влияния ффарингализованных на неффарингализованные строго зависит от позиции первых в слове. Если они представлены в начале слова, то прогрессивное ффарингализующее влияние ослаблено: чем дальше гласный находится от ффарингализованного, тем меньше он окрашивается в характерный "эмфатический" оттенок: ъуьъуьн – при лит. кьуьвкьуну "дешево", шуьш-лаьшис – при лит. шуьшлашисса "стирающий", гьаьчІлаьчІис – при лит. гьаьчІлачІисса "пьющий" и др.

Если фарингализованные находятся в конце многосложного слова, то регрессивное ассимилирующее влияние интенсивное: все гласные в слове в одинаковой степени фарингализованы, нпр.,

йаѣтѣуѣл при лит. йатѣуѣл "красный", дуѣгѣиѣн – при лит. дугѣиѣн "корректность", буѣгѣаѣн – при лит. бугѣаѣн "привязать".

Фарингализованная гармония отмечена и в заимствованных словах: аѣраѣбаѣ – при лит. аѣрава "арба", аѣпаѣ – при лит. аѣпа "память".

Явление ассимиляции, наблюдаемое в балхарском диалекте в какой-то мере однотипно с явлением гармонии гласных, наблюдаемым в лезгинском языке²².

Ассимилирующему влиянию фарингализованных не подвержены гласные деривационных морфем =сса, =шибу (лит.=шиву), =бу (лит.=ву) и др.: йаѣтѣуѣлшибу "краснота", щуѣллиѣсса "зеленый", хѣаѣбу "смех" и др.

В лакском языке представлен и другой вид ассимиляции, при которой гласные заднего ряда уподобляются гласным переднего ряда под влиянием й. Диалектный материал не всегда подтверждает случаи, отмеченные в литературном языке: уѣа – лит. иѣа "был", кул. уссайа – лит. уссийа "был", муѣннал – лит. мийннал "их".

Не отмечен в диалекте и такой вид ассимиляции, который заключается в уподоблении первого компонента сочетания ав второму по признаку лабиализованности: заѣв – лит. зов "гудение", гѣаѣчѣаѣв – лит. гѣаѣчѣов "выпил".

Синкопа, апокопа. Одной из ярких особенностей балхарского диалекта является выпадение гласных, обусловленное фонетической позицией.

В двусложных словах из одинаковых гласных, составляющих дистрибуцию сонорного, выпадению подвержен чаще предшествующий сонорному, реже последующий за ним гласный²³. Этот процесс синко-

22 Гайдаров Р.И. Ахтынский диалект лезгинского языка. Махачкала, 1961, с.22.

23 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.38.

пирования гласного противоположен полногласию, которое имело место в истории развития русского языка, и можно было бы обозначить его термином "разрушение полногласия". Случаи разрушения полногласия представлены в балхарском, кулинском и уллучаринском говорах: кІли – при лит. кīили "седло", глай дāн – при лит. галай дāн "бросить", х̣мал – при лит. х̣амал "гости", ттарцІ – при лит. ттарацІ "ток", х̣уьнкІ – при лит. х̣анакІ "шиповник". В цуликанинском говоре, как и в литературном языке, этот процесс не отмечен.

Разрушение полногласия сопровождается изменением количественной характеристики гласных. В литературном языке в полногласном сочетании последующий за сонорным гласный является долгим, а в балхарском диалекте соответствующий гласный вследствие разрушения полногласия становится кратким: ххарā – хра "стебель", х̣уьру – х̣руь "горох", парā – пра "навоз", чІулу – чІлу "веревка", к̣ала – х̣ла "ость зерна"²⁴.

Синкопирование гласного и представлено в следующих словах: байлс – при лит. байлсса "острый", ххийн бāн – при лит. ххийин бāн "вспугнуть", дунйāл//дунийāл – при лит. дунийāл "земля", "свет", бунйāла – при лит. бунийāла "серьезно", "действительно".

Спонтанное апокопирование гласных наблюдается в деривационных морфемах =сса, =ну, =алу.

Прилагательные и причастия на =сса в балхарском и цуликанинском говорах теряют конечный а, при этом гемината ss переходит в простой с, так как интенсивные не типичны для абсолютного конца слова: йаьтІуьлс – йатІуьлсса "красный", лугьььс – лугьььсса "черный", заназис – заназисса "ходящий", лих̣ьайс – лих̣ьайсса

Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.12. Это явление характерно также для вицхинского и вихлинского диалектов. См.

об этом: Хайдаков С.М. Там же, с.88, III.

²⁴ Хайдаков С.М. Там же, с.38.

"бегающий".

Факультативен и полный вариант, употребляемый в чисто стилистических целях. В обиходной речи балхарцев доминируют формы с усеченным суффиксом.

В уллучаринском и кулинском говорах этот фонетический процесс не наблюдается.

В балхарском и цуликанинском говорах наречия и деепричастия теряют конечный гласный элемент деривационного суффикса =ну. Процесс имеет место лишь в том случае, когда суффикс следует за гласным: лахъин – лахъину "долго", ххабххун – ххавххуну "обиженно", уттан – уттану "широко", урубххун – урувххуну "распухши". В уллучаринском говоре факультативны оба варианта. Кулинский говор не знает данного процесса.

Если суффикс =ну следует за согласным, конечный у не подвержен выпадению: йаѳѳуънну – при лит. йаѳѳуълну "красно", тѳаѳънну – при лит. тѳаѳънну "приятно"; спорадически отмечена метатеза в самом суффиксе: арххун – при лит. архну "далеко", к^вабун – при лит. кавну "обвившись".

В балхарском и цуликанинском говорах существительные с суффиксом =алу теряют конечный гласный элемент: гъарахъал – лит. гъарахъалу "мельница", ичѳал – лит. ичѳалу "комната", ѳаѳрчал – лит. къуѳрчалу "ящерица". В уллучаринском и кулинском говорах этот процесс не зафиксирован.

Существительные этого типа, образованные при помощи =алу// =ѳалу от послелогов, сохраняют конечный у: йалаѳу "верх", лувѳу "низ", махалу (лит. махъалу) "задняя сторона".

Апокопирование и синкопирование отдельного гласного или группы звуков отмечены как в собственно лакских, так и в заимствованных словах: чѳимичѳай – при лит. чѳимучѳали "бабочка", сухасу – при лит. сухасулу "домовой", гурман – при лит. гурман-

ди "шелковая материя", гъачар (кул.гъайчар) – при лит. гъайчали "талисман", уллуч. принж – при лит. ппиринж "рис", тIавс – при лит. тIавус "павлин".

В диалекте встретилось несколько слов с исконными гласными, выпавшими в литературном языке: тIубутIу (ср.однокоренное бутIа "доля") – при лит. тIувтIу "болячка на кончике пальца", хъубухъу (ср.однокоренное бухъин "делить") – при лит. хъувхъу "крупя пшеничная", абурав! – при лит. аврав! "с приездом!"

Заимствованное из персидского языка слово хагине "яичница" имеет во всех говорах диалекта и в литературном языке индивидуальный фонетический облик: балх. хх^Wанажари – кул. хханийари – цул. хх^Wанажари – уллуч. ххайайжани – лит. ххайжани.

В отдельных случаях диалектные формы содержат группы звуков, отсутствующие в литературных соответствиях: балх., кул., цул. мучувари, уллуч. мучагъари – при лит. мучари "кукурузная лепешка", гъарчIумул – при лит. гъарчIумал "всегда".

Соответствия между гласными

Сопоставительный анализ диалектного материала с литературным позволяет выявить определенные расхождения между гласными диалекта и литературного языка. Соотносительные соответствия охватывают все гласные.

Звукосоответствия $y < \bar{y}$ и $\bar{y} < \bar{o}$ наблюдаются в значительном количестве слов: ъоба – кьуба "двадцать", ъоџин – кьукъин "срезать", ъолла – кьулла "бассейн", ъолгъу – кьулгъу "поминки", ъо – кьѳ "двадцать", ъоку – кьѳку "двадцатый".

Определенная доля соответствий объясняется тем, что в диалекте фарингализованные гласные представлены вместо литературных

простых: чІаьчІаьс^{хх} – кІаьчІаьсса "голый", рькІ^W – рикІ "топор",
хьуьла^{хх} – хьула "вилы", муьммуьтІи – бунбутІи "мыльный пузырь",
баьлиьхъ (заим.) – балугъ "рыба", баьрчаьллаьгъ – барчаллагъ
(заим.) "спасибо", заьрбу (заим.) – забри "воронка".

В двух словах вместо литературного фарингализованного вы-
ступает в диалекте нефарингализованный: кьаьпа – ьапа "шапка",
иьччу – ххиччу "гребешок петуха".

Целый ряд спонтанных звукосоответствий представлен как в
собственно лакских, так и заимствованных словах. Собственно лак-
ские слова (первыми даны диалектные формы):

а< >у: гьагъматІа д̄ан – гьагъматІу д̄ан "разломать", пІаьлцІа
– пІаьлцІу "выделения из глаз";

уь< >иь: ппиьллуьтІи – ппиьллиьтІу "дудочка из соломинки";

иь< >уь: уькъиь – гьуькъуь "южный ветер";

аь< >уь: ьаьрщал – кьуьрщалу "ящерица";

и< >у: ч^WинтІлу – чунтІлу "бородавка", ацІилчимма̄ – ацІулчинма̄
"десятый", чІимичІай – чІимучІали "бабочка";

а< >и: баччи – биччи "забота".

Заимствованные слова:

а< >у: марахас̄ ан̄ – мурахас̄ ан̄ "освободить", мажаллат – мужаллат
"переплет", нахутІ – нухутІ "соя";

аь< >уь: ссуьр̄аьгъиь̄ – ссуруь̄гъиь̄ "кувшин с длинным носиком",
"красавица";

у< >и: пІапІурус – пІапІирус "папироса";

аь< >иь: аькьр̄аьб̄ – иькьр̄аьв̄ "скорпион";

а< >и: адамина – адимина// адимана "человек";

и< >а: сарибугъда – сарабугъда "сорт пшеницы".

хх Здесь и далее: примеры отмечены С.М.Хайдаковым в монографии
"Очерки по лакской диалектологии". М., 1966.

В заимствованиях из русского языка гласный переднего ряда *е* ввиду отсутствия идентичной фонемы в лакском языке заменяется близким по артикуляционно-акустическим признакам гласным *и*: метр – митІра, перо – пиру, чердак – чирдак. В балхарском диалекте данный процесс реализуется последовательно, а в литературном языке вместо *и* спорадически встречается гласный *э*, являющийся закрытым вариантом фонемы заднего ряда нижнего подъема *а*: пич – пэч – при диалектном пич, печать – пэчат – при диалектном пичат.

У д а р е н и е

Исследователи лакского языка (П.К.Услар, Л.А.Жирков, Г.Б.Муркелинский, С.М.Хайдаков, Г.Г.Буржунов, а также М.-З.Аминов и А.Г.Гусейнаев, изучавшие закономерности стихосложения), при разнообразии своего подхода к проблеме лакского ударения едины в одном: ударение в лакском языке динамическое и притом очень слабое. В принципе соглашаясь с этим мнением, считаем, что в балхарском диалекте относительно ударения необходимо сказать следующее. В анализируемом диалекте ударение фонологической значимости не имеет. Фонетическая природа его выявляется в результате наблюдений за разговорной речью балхарцев.

Наши акустические наблюдения над произношением носителей балхарского диалекта свидетельствуют о том, что динамическим ударением выделяется корень слова. Это общее заключение распадается на следующие частные положения:

І. На краткие гласные корня падает слабое ударение. В многосложных словах с краткими гласными ударение трудно улавливается, создается акустическое впечатление, что все гласные произносятся с одинаковой силой, на одной и той же высоте: мазаназра "не ходи", кѡаукІланшибрул "чтобы не приходил". Однако же

при более внимательном вслушивании в разговорную речь носителей диалекта улавливается слабое динамическое выделение гласного корня: маза́назра "не ходи", кьау́кІланши́брул "чтобы не приходил", кьаза́нанна "не буду ходить".

В двусложных словах ударный слог воспринимается несколько яснее: ба́кІрал "головы", да́кІ^Wнил "сердца", ма́хъру "слова".

2. Долгие гласные корня находятся под четким ударением: ла́вай "вверх", ма́хун "назад".
3. В многосложных словах при ударном корневом гласном долгими могут быть некорневые гласные (С.М.Хайдаков, М.-З.Аминов): ба́кІчй "главарь", у́чІабу "приход", ла́вайма́нащам́анийар "чем тот, кто с вышестоящим".
4. В сложных словах, состоящих из редуцированных корней или нескольких основ, отмечены главное и второстепенное ударения. Главное ударение падает на гласный первого корня, второстепенные ударения – на гласные последующих корней: ба́кІла́вай "вверх в гору", зу́за́ла "работник", гьа́ттарагьу́шхъ^Wуь "пастух", кІ^Wира́кІу́йтІа́ъа "глиняный горшок с двумя ручками".

Система консонантизма

Исследователи устанавливают в лакском языке неодинаковое количество согласных.

В материалах по лакскому языку у П.К.Услара встречаются 40 согласных²⁵. Не указан лишь абруптив пІ.

У Л.И.Жиркова, Г.Б.Муркелинского и С.М.Хайдакова описано по 41 фонеме²⁶.

25 Услар П.К. Лакский язык, с.І-436.

26 Жирков Л.И. Лакский язык, с.7; Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.20; Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.І23.

Б.К.Гигинейшвили отмечает 38 согласных (й и в не рассматриваются в составе согласных)²⁷.

В таблице Н.С.Трубецкого представлено 39 согласных, но с учетом того факта, что Н.С.Трубецкой в качестве фонем рассматривает эмфатически смягченные консонанты (кроме р, й, г, ж, б, тІ, пІ, кІ, х, з, ц, цц, цІ, с, сс), количество согласных фонем у Н.С.Трубецкого доходит до 63²⁸.

По мнению К.Боуды и Г.Деетерса, согласных фонем в лакском языке еще больше, так как оба исследователя в качестве фонем склонны рассматривать лабиализованные и эмфатически смягченные консонанты²⁹.

А.Ш.Акиев наряду с 4І фонемой, отмеченной Л.И.Жирковым, дополнительно в качестве фонем выделяет 8 согласных: фарингализованные хь', кь', кь', гь', х', хх', а также глоттизованную звонкую гІ и билабиальную аспирату ф³⁰.

Такие значительные расхождения в определении количества согласных фонем лакского языка объясняются тем, что одни исследователи лакского языка (С.М.Хайдаков, Б.К.Гигинейшвили и др.) не выделяют так называемые эмфатически смягченные и лабиализованные согласные в качестве самостоятельных фонем, а рассматривают их как варианты соответствующих немаркированных согласных. Другие исследователи (Н.С.Трубецкой, К.Боуда, Г.Деетерс и др.) склонны

27 Гигинейшвили Б.К. Сравнительная фонетика дагестанских языков. Тбилиси, 1977, с.43,66.

28 Trubetzkoy N. Die konsonantensysteme der ostkaukasischen Sprachen.- Caucasica, VII, Leipzig, 1931, с.32-34.

29 Bouda K. Lakkische Studien. Heidelberg, 1949, с.7-9; Deeters G., Solca G.R., Vahan Inglisian. Armenisch und kaukasische Sprachen. Leiden/Köln, 1963, с.32.

30 Акиев А.Ш. Историко-сравнительная фонетика даргинского и лакского языков. Махачкала, 1977, с.25-26.

за эмфатически смягченными и лабиализованными согласными признать статус фонем.

При описании системы консонантизма современного балхарского диалекта на синхронном срезе мы придерживаемся следующего мнения. Эмфатически смягченные согласные и соответствующие немаркированные согласные находятся друг к другу в отношениях дополнительной дистрибуции: первые наблюдаются только перед или за фарингализованными гласными, а вторые – лишь перед или за нефарингализованными гласными, нпр., б'аьрч "теленки", но баргъ "солнце", м'иьчІ "крапива", но михъ "ноготь", р'аьгъ "овраг", но рагъан "поссориться". Следовательно, реальные звуки б и б', м и м', р и р' являются парными вариантами соответствующих фонем б, м, р.

Лабиализация согласных рассматривается в качестве нерелевантного, сопутствующего признака³¹. В речи носителей балхарского, вихлинского, аракульского диалектов лабиализованные улавливаются. Носители кумухского диалекта употребляют лабиализованные в своей речи факультативно. В вицхинском диалекте лабиализованных вообще нет. Замена лабиализованного согласного нелабиализованным в речи носителей балхарского диалекта не считается нарушением норм произношения и не влияет на семантику слова.

Отмеченное выше позволяет нам выделить в балхарском диалекте 40 согласных фонем: б, п, пп, пІ, в, д, т, тт, тІ, з, с, сс, ц, цц, цІ, ч, чч, чІ, ж, ш, щ, г, к, кк, кІ, й, хъ, хъхъ, гъ, х, хх, хъ, къ, къ, гъ, ъ, м, н, л, р.

Они характеризуются наличием следующих конститутивных признаков: локальности (места образования, активного и пассивного

31 См. об этом также: Гигинейшвили Б.К. Консонантизм лакского языка. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Тбилиси, 1963, с.15; Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.116.

артикуляторов), способа образования, степени участия голосовых связок (ларингальности), однородности~неоднородности.

По локальному признаку согласные можно разбить на 13 рядов: 1. губные смычные (верхняя и нижняя губы), 2. губные ффрикативные (верхняя и нижняя губы), 3. апикальные (кончик языка, верхние зубы), 4. передние, или свистящие, ффрикативные сибиллянты (кончик языка и нижние зубы), 5. передние, или свистящие, аффрикативные сибиллянты (кончик языка, верхние и нижние зубы), 6. задние, или шипящие, аффрикативные сибиллянты (твердое небо, передняя спинка языка и нижние зубы), 7. задние, или шипящие, ффрикативные сибиллянты (твердое небо, передняя спинка языка), 8. велярные смычные (мягкое небо, средняя спинка языка), 9. велярные ффрикативные (мягкое небо, средняя спинка языка), 10. увулярные ффрикативные (маленький язычок), 11. увулярные смычные (маленький язычок), 12. фарингальные (стенки фаринкса), 13. ларингальные (голосовые связки). Сонорные рассматриваются особо.

По способу образования согласные входят в корреляции как смычные~ффрикативные~смычно-ффрикативные: тил "металлическая проволока"~сил "иней"~цил (форма род.падежа от цур "сама").

Степень участия голосовых связок позволяет выделить корреляции из четырех фонем по звонкости~негеминированности~геминированности~абруптивности: дур "есть"~тур "сабля"~ттур "атака"~ттур "если говорить".

По однородности~неоднородности аффрикаты отличаются от простых: тукун "так"~цукун "как", тила "просьба"~чила "газырь".

На основе указанных признаков строится классификация фонем. По локальному признаку консонанты распределяются по следующим 13 рядам: 1. губные смычные б, п, пп, пІ, 2. губные ффрикативные

в (ф, фф)³², 3. апикальные д, т, тт, тІ, 4. передние, свистящие, сибиланты з, с, сс., 5. передние, аффрикатные, сибиланты ц, цц, цІ, 6. задние, аффрикатные, сибиланты ч, чч, чІ, 7. задние, шипящие, ффрикативные сибиланты ж, ш, щ, 8. велярные смычные г, к, кк, кІ, 9. велярные ффрикативные й, хь, хьхь, 10. увулярные ффрикативные гъ, х, хх³³, 11. увулярные смычные хъ, къ, къ³⁴, 12. фа-

32 Звуки ф и фф отмечены лишь в 4 словах звукоподражательного характера: уф "дуновение", ттуфтІи "трубка", уффай "возглас усталости", уьффаьй "возглас при зловонном запахе". В речи образованной части носителей диалекта согласный ф в заимствованиях из русского языка сохраняется: физика, футбол. Звуки ф и фф не включены нами в состав фонем диалекта. См. об этом также: Буржунов Г.Г. "Сравнительно-типологическая фонетика русского и дагестанских языков". Махачкала, 1975, с. 45-46; Абдуллаев А.А. "Социолингвистические основы обучения русскому языку в дагестанской национальной школе". Махачкала, 1982, с. 48.

33 Вслед за Н.С.Трубецким и К.Бода Б.К.Гигинейшвили считает, что х, хх не являются отдельными самостоятельными фонемами: хх встречается только перед гласными, а х – в остальных позициях, поэтому они находятся друг к другу в отношениях дополнительной дистрибуции. См. его: "Сравнительная фонетика дагестанских языков". Тбилиси, 1977, с. 43-44. Мы считаем их самостоятельными фонемами, они различают минимальные пары: бахху "торговец" – Баху "женское имя", хара "шелковая материя" – ххара "стебель" и др.

34 Увулярные смычные, по мнению Б.К.Гигинейшвили, являются аффрикатами, и это следует из сравнительно-исторического анализа лакского и даргинского консонантизма. См. его: "Консонантизм лакского языка". Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Тби-

рингальный гъ, ІЗ. ларингальный ъ.

По способу образования фонемы делятся на смычные б, п, пп, пІ, д, т, тт, тІ, г, к, кк, кІ, хъ, къ, къ, ъ, ффрикативные в, з, с, сс, ж, ш, щ, й, хъ, хъхъ, гъ, х, хх, гъ, смычно-ффрикативные (аффрикаты) ц, цц, цІ, ч, чч, чІ.

По степени участия голосовых связок класс согласных фонем подразделяется на звонкие б, в, г, д, ж, з, й, гъ, негеминированные п, т, с, ц, ч, ш, к, хъ, хъ, гъ, геминированные пп, тт, сс, цц, чч, кк, хъхъ, хх, къ (хъхъ), щ (шш), абруптивные пІ, тІ, цІ, чІ, кІ, къ, ъ.

По однородности~неоднородности выделяются простые б, п, пп, пІ, в, д, т, тт, тІ, з, с, сс, ж, ш, щ, г, к, кк, кІ, й, хъ, хъхъ, гъ, х, хх, хъ, къ, къ, гъ, ъ, аффрикаты ц, цц, цІ, ч, чч, чІ.

Для согласных м, н, л, р общим конститутивным признаком является сонорность. Фонема м билабиальная назальная смычная, фонема н переднеязычная назальная смычная, фонема л переднеязычная латеральная смычная, фонема р переднеязычная вибральная.

С о г л а с н ы е в, й

Особо следует остановиться на функционировании фонем в и й в анализируемом нами диалекте. У исследователей лакского языка нет единого мнения по поводу этих фонем. П.С.Трубецкой считает их сонорными³⁵. По мнению Б.К.Гигинейшвили, в и й – полугласные,

лиси, 1963, с.10. На синхронном уровне мы не считаем их аффрикатами. См. об этом также: Акиев А.Ш. "Историко-сравнительная фонетика даргинского и лакского языков", с.29.

35 Trubetzkoy N. Die Konsonantensysteme der ostkaukasischen Sprachen.- Caucasica, VIII, 1931, с.32 – 34.

и они составляют оппозиции с соответствующими гласными: й: и, в: у³⁶. Г.Б.Муркелинский считает в и й спирантами. Он указывает на близость й к неслоговому и³⁷. Л.И.Жирков называет их звонкими спирантами и полугласными³⁸.

Действительно, разнообразны способы реализации и функции этих фонем в диалекте. Дистрибуция определяет манифестации в и й, а это, в свою очередь, обуславливает особенности этих фонем. Перед гласными в и й реализуются как звонкие ффрикативные звуки: вит "сыворотка", ванари "верблюд", йанна "одежда", дайин "проясниться". В такой фонетической позиции они не оказывают практически ощутимого влияния на качество соседних гласных.

После гласных фонемы в и й реализуются как полугласные звуки. В этой фонетической позиции особенно рельефно проявляется решающая роль в и й в значительном изменении фонетического облика диалекта, которое проходит в направлении увеличения количества гласных фонем. Данный процесс заключается в том, что выпадение согласных в и й вызывает удлинение предыдущих гласных. Это наблюдается чаще в перфектной основе глаголов и реже в других частях речи: б̄ӯс^Wун – при лит. бувсун "рассказав", б̄ӯк^Wун – при лит. бувкун "съев", л̄ӣч̄л̄^Wун – при лит. ливчлун "оставшись", к̄л̄^Wила ← к̄л̄^Wийла "два раза", ч̄ӯ ← чув "мужчина".

Процесс превращения гласных в долгие вследствие выпадения последующего в особенно отчетливо виден на параллельных формах перфектной основы глагола ччанакк^Wан "запутаться": ччанакк^Wун // ччанабккун – при лит. ччанавккуну "запутавшись". В литературной

36 Гигинейшвили Б.К. Консонантизм лакского языка. Автореф.дис.... канд. филолог.наук. Тбилиси, 1963, с.19.

37 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.24,29.

38 Жирков Л.И. Лакский язык, с.8,11.

форме фонема в реализована как полугласный звук; в первой форме балхарского диалекта фонема в, очевидно, в диахроническом аспекте также была реализована как полугласный звук, который к настоящему времени выпал, вызвав у предыдущего гласного компенсационную долготу. Во второй форме диалекта фонема реализована как билабиальный смычный б.

Под воздействием в и й число гласных фонем увеличилось вдвое: вместо 6 гласных фонем стало 12, из которых 6 являются краткими а, и, у, аь, иь, уь, а 6 – долгими – $\bar{а}$, $\bar{и}$, $\bar{у}$, $\bar{аь}$, $\bar{иь}$, $\bar{уь}$.

Влияние согласных в и й проявляется и в том, что предыдущие гласные подвергаются ассимиляции: уссийа – при первичном кул. уссайа "был", лит. мийннал – при первичном балх. муиннал "их", лит. ийа – при первичном балх. уйа "был", кулинское (с.Ккул) $\bar{бон}$ – при первичном лит. бовну ← бавну "услышав", кулинское (с.Ккул)³⁹ $\bar{ссо}$ – при первичном лит. $\bar{ссо́в}$ ← ссав "небо".

Таким образом, говоря о фонемах в и й, необходимо иметь в виду, что их звуковая манифестация зависит от дистрибуции, последняя определяет исключительную роль этих фонем в изменении звуковой системы диалекта, а следовательно, и фонологических отношений в системе вокализма и консонантизма. Эти изменения находят свое отражение на морфологическом уровне диалекта.

Лабializedованные согласные

Особое место в системе согласных диалекта занимают специфические, характерные для иберийско-кавказских языков лабIALIZEDованные

39 Примеры по говору с.Ккул взяты у А.А.Абдуллаева. См. его:

"Диалектные особенности лакского вокализма", с.65.

согласные⁴⁰. Они напоминают аффрикату, но в отличие от обычных аффрикат *ц* и *ч*, начинающихся смычкой и завершающихся ффрикатизированным размыканием, лабиализованные согласные образуются синхронным, наложенным друг на друга произношением основного звука и билабиального призвука. Наблюдения за живой речью носителей диалекта позволяют, на наш взгляд, прийти к заключению о том, что артикуляция билабиального призвука *w*, его качество меняется в зависимости от основной фонемы: если основная фонема смычная, то билабиальный призвук образуется плотной смычкой губ: *k^w*, *kk^w*, *x^w*, *k^w*; если основная фонема является ффрикативной, то билабиальный призвук образуется у-образно, губы при этом вытягиваются и округляются, как при артикуляции гласного *у*: *s^w*, *ss^w*; если основная фонема является аффрикатой, то билабиальный призвук артикулируется вибрацией губ: *ɕ^w*, *ɕɕ^w*, *ɕt^w*, *ɕ^w*, *ɕɕ^w*, *ɕt^w*. Эти особенности четко улавливаются в обиходной речи носителей балхарского диалекта и свидетельствуют о том, что доминантой в акустическом облике "лабиализованных комплексов" является основной согласный звук, а билабиальный призвук *w* выступает в качестве зависимого, дополнительного признака, не имеющего фонологической значимости.

Некоторые особенности лабиализованных в диалектах лакского языка отмечены Г.Б.Муркелинским: в аштикулинском и вихлинском диалектах при лабиализации губы вытягиваются вперед и приводятся в движение, а в кумухском – губы, соприкасаясь друг с другом, образуют смык⁴¹. В балхарском типе лабиализации в разной степени сочетаются особенности кумухского и аштикулинско-вихлинского диалектов.

⁴⁰ Церцвадзе И.И. огубленные называет "лабиализованными комплексами". См. его: "О природе лабиализованных комплексов в аварском и андийском языках". – Труды Тбилисского университета, В 3 (142), Тбилиси, 1972, с.215–218.

⁴¹ Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.21.

В диалекте лабиализованные наблюдаются в большем количестве лексем, чем в литературном языке, а в вицхинском диалекте они не функционировали еще в тот период, когда П.К.Услар занимался исследованием лакского языка. Балхарский диалект, литературный язык, вицхинский диалект – это три стадии эволюции огубленных в лакском языке.

Огубленными в диалекте могут быть: $з^w$, $с^w$, $сс^w$, $т^w$, $тт^w$, $тl^w$, $ц^w$, $цц^w$, $цl^w$, $ч^w$, $чч^w$, $чl^w$, $ш^w$, $щ^w$, $хб^w$, $хбхб^w$, $г^w$, $к^w$, $кк^w$, kl^w , $хб^w$, $кб^w$, $кб^w$, $гб^w$, $х^w$, $хх^w$. Лабиализации не подвергаются все сонорные, билабиальные, спиранты $гб$, $ж$, а также смычный $д$ и абруптив $ь$.

Примеры:

$г^w$: в произношении носителей диалекта основная фонема почти не улавливается, а слышится лишь билабиальный призвук, нпр., $wanс$ – при кумух. $г^wанзсса$ "толстый", $шур^wа$ – при кумух. $г^wург^wа$ "лепешка", $ла^wабу$ – при кумух. $лаг^wаву$ "сливочное масло"

$гб^w$: $гб^wа$ "тот внизу", $гб^wарал$ "дождь", $гб^wиь$ "лето"

$з^w$: $з^wал$ "бог", $з^wиз^wин$ "развеять", $буз^wа$ "беспорядок"

$к^w$: $к^wа$ "рука", $к^wаниш$ "браслет", $бук^wан$ "стесать"

$кк^w$: $кк^wакк^wан$ "увидеть", $кк^wаччи$ "собака"

$кб^w$: $кб^wаз$ (заим.) "гусь", $кб^wатlа$ "капкан", $кб^wар$ "вязанка"

$кб^w$: $кб^wачlа$ "бурдюк", $кб^wиьkl$ "моль"

kl^w : $kl^wа$ "сажа", $kl^wара$ "глиняная печь"

$с^w$: $с^wинс^wи$ "пеленка", $бус^wан$ "рассказать"

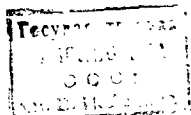
$сс^w$: $усс^wил$ "брата", $сс^wу$ "сестра"

$х^w$: $баьх^wлан$ "сгребать", $бих^wлан$ "выкапывать"

$хх^w$: $хх^wа$ "линия", $бихх^wан$ "разрезать", $хх^wаришибу$ "радость"

$хб^w$: $хб^wа$ "клятва", $хб^wатlи$ "свадьба"

$хб^w$: $хб^wахб^wас$ "рыхлый", $нахб^w$ "мякина"



- хъхъ^W : хъхъ^Wи "голубъ", хъхъ^Wа "шнур"
- ц^W : ц^Wиц^Wин "весы", ц^Wйба "сами", ц^Wйнаъв "все"
- цц^W : цц^Wаххана "страх" (отмечен только в этом слове)
- цІ^W : цІ^Wу "соль", цІ^WинцІ "мусор", бацІ^Wан "собратъ"
- ч^W : ч^Wассаг "феник", ч^Wинтілу "бородавка", ич^W "яблоко"
- чч^W : чч^Wис "желаемый", мучч^Wучч^Wи "бодяк", чч^Wарчч^Wи "зуб"
- чІ^W : чІ^WинчІ^Wи "паранджа", "женский платок", чІ^WачІ^Wи "моль"
- щІ^W : ш^Wа "урожай", йаш^W "тмин", ш^Wал "соты"
- щ^W : щ^Wа "линия", щ^Wаьлмахъ "ложь", щ^Wуьті "свист"
- т^W : бут^Wан "бросить"
- тт^W : тт^Wут^Wу (встречается только в этом слове) "кляча"
- ті^W : ті^Wанті^Wа "веснушка" (отмечен только в этом слове).

В говорах описываемого диалекта лабиализованные встречаются во всех позициях, на исходе слова – спорадически.

Несмотря на то, что лабиализация является довольно распространенным фонетическим признаком, лишь в нескольких словах диалекта она выполняет сигнификативную функцию:

ша "шаг" – ш^Wа "урожай", хъа "крыло" – хъ^Wа "клятва", ца "один" – ц^Wа "которые", уххан "зайти" – ухх^Wан "устать".

Б.К.Гигинейшвили не считает лабиализованные самостоятельными фонемами: по его мнению, они являются с соответствующими нелабиализованными вариантами одной фонемы⁴²: г//г^W, гъ//гъ^W, к//к^W, кк//кк^W и др.

В современном балхарском диалекте намечается процесс делабиализации огубленных согласных. Он проходит в двух направлениях: в некоторых словах и формах слов сохраняется основной компонент, а момент лабиализации утрачивается перед последующим у: хх^Wа "линия" – ххуттал "линия", щ^Wа "линия" – щуттал "линии", мак^W "сосна" – муккул "сосны", лак^W "лакцы" – лаккучу "лакец". В других словах основная фонема стирается, а сохраняется момент лабиализа-

ции : *шанс* – при кумух. *г^шанзеса* "толстый", *шурша* – при кумух. *г^шург^ша* "лепешка", *лашабу* – при кумух. *лаг^шаву* "сливочное масло". Тенденция развития фонетической системы диалекта такова, что в нем, как в лит. языке и вицхинском диалекте, лабиализованные утра- тят признак огубленности.

Геминированные согласные

Геминаты составляют сильно развитую систему. Они имеют дина- мический, а не количественный характер. В качестве геминат вы - ступают *пп*, *тт*, *сс*, *цц*, *чч*, *щ(шш)*, *хьхь*, *кк*, *хх*, *кь(хьхь)*. Консти- тутивный признак геминированности зависит от позиции: он сохра- няется только перед гласными, нпр., *ппа* "шило", *тт̄а* "овца", но *муххал* "железо" – *мах* "железо", *баттаи* "избить" – *батлан* "изби- вать", *кк^шакк^шан* "посмотреть" – *кк^шак^шлан* "рассматривать".

Хотя позиция геминаты стабильна только перед гласными, в диалекте выделяются случаи, когда гемината *щ* сохраняется перед сонорными. Однако степень интенсивности у *щ* перед сонорными мень- ше, чем перед гласными: *бишун* "ударить" – *бищлан* "ударять", *дащан* "закрыть" – *дащлан* "закрывать"⁴³.

43 Такие случаи по другим лакским диалектам известны из специаль- ной литературы. См.: Муркелинский Г.Б. "Говоры аштикулинского диалекта лакского языка". – В кн.: Ученые записки ИИЯЛ Дагес- танского ФАН СССР, т. IX, серия филологическая. Махачкала, 1962, с. 5–47; Хайдаков С.М. "Очерки по лакской диалектологии", с. 93–94, 106; Бурчуладзе Г.Т. "К позиционному изменению геминат в лакском языке". – Мацне. Известия АН Груз.ССР, серия языка и литературы, № 3. Тбилиси, 1974, с. 120–126 (на груз.яз.)

х

х

х

Систему согласных фонем исследуемого диалекта можно изобразить схематически (табл.3). Схема представляет собой 13 вписанных друг в друга четырехугольников (сонорные вынесены за общую схему). Углы четырехугольников соответствуют фонемам, объединенным по локальному признаку. Здесь можно выделить оси звонкости, негеминированности, геминированности, абруптивности. Четырехугольники образуют корреляционные пучки, в составе которых фонемы входят в оппозиции по степени участия голосовых связок. - I, 3, 8, II, 13 корреляционные пучки являются смычными; 2, 4, 7, 9, 10, 12 - фрикативными; 5, 6 - смычно-фрикативными, или аффрикатными. Последние являются неоднородными, а все остальные - однородными. Наиболее насыщенной является ось негеминированности - II фонем, по оси геминированности - 10 фонем, по оси абруптивности - 7, звонкости - 8, сонорных - 4. В фрикативных корреляционных пучках нет абруптивов, в аффрикатных корреляционных пучках нет звонких.

Комбинаторные фонетические процессы в системе согласных

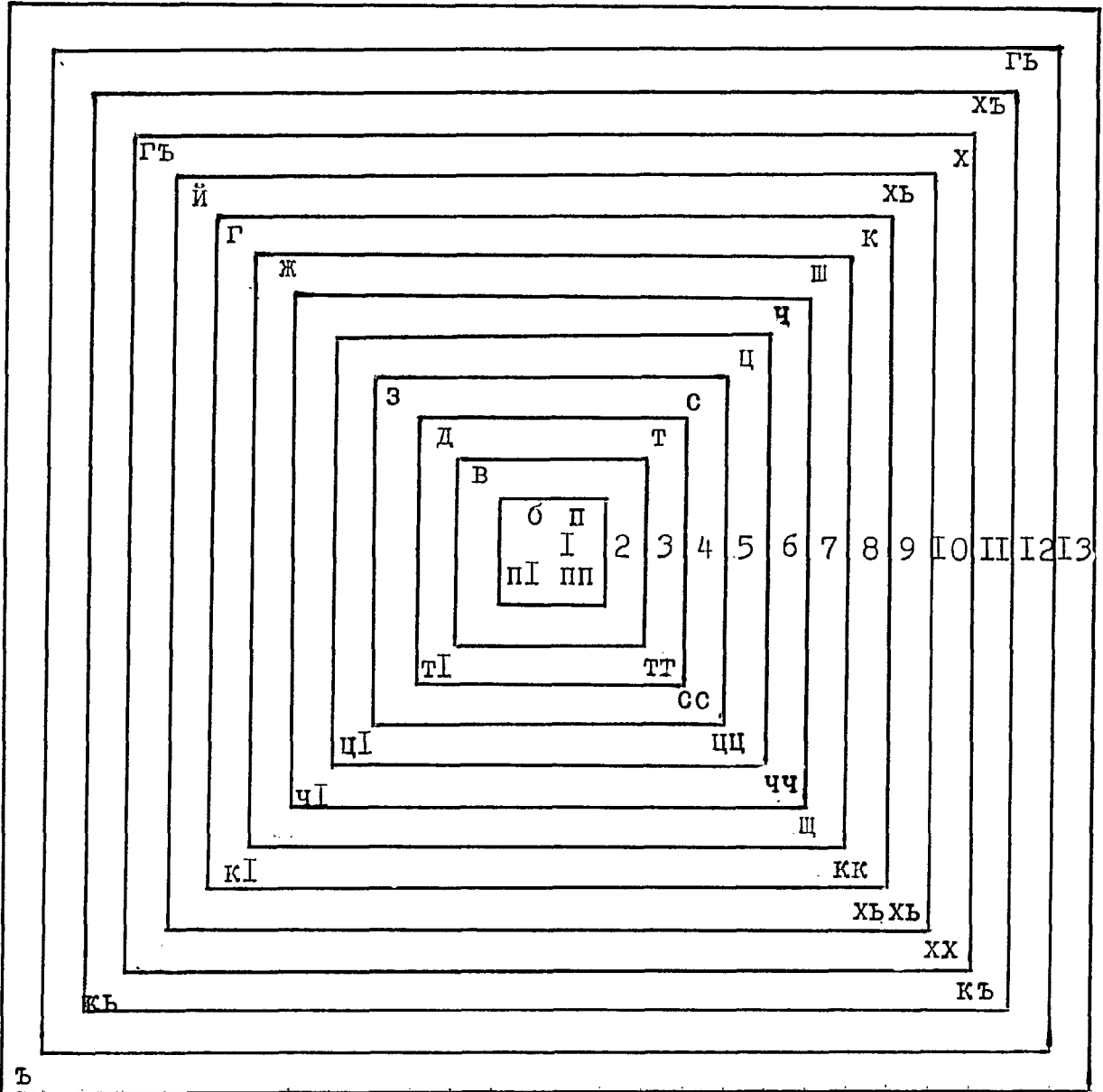
Звуковые соответствия между диалектом и литературным языком являются результатом ряда фонетических процессов, к которым прежде всего следует отнести палатализацию, ассимиляцию и фарингализацию. Палатализация является регрессивным комбинаторным процессом, при котором велярные перед *э* и *и*, передвигаясь вперед по месту образования, превращаются в задние фрикативные и аффрикатные сибиллянты. В балхарском диалекте отмечены случаи палатализации по отношению к литературному языку и, наоборот, в литературном языке - по отношению к диалекту. Этот процесс характерен для начала и середины слова. Приведем примеры (первыми даются диалектные формы):

Таблица 3

Схема согласных фонем балхарского диалекта

Ось звонкости

Ось негеминированности (глухости)



Сонорные

Ось абруптивности

м	н
р	л

Ось геминированности

г< >ж: жанга – жанжа "коралл";

к< >ч^х: чІака – чІача "блоха", катан – чатан "полотно", "брезент";

кк< >чч: сикка – сичча "морда";

чч^л< >жк, чч< >жк^х: чч^ларчч^ли – ккарччи "зуб", ччихь тІун – ккихь тІун "шипеть", чч^лиз – ккиж "ботва", "стебель", кул. шиччана (уллуч. заччана) – заккана (балх. саккана) "кулак", ччаши – ккаши "голод";

щ< >ххь: щачин – ххьачин "давить";

ч< >к^{хх}: чачар – качар "сахар", чалпус – калпус "кирпич", часма-касма "экзема", чарчІ – карчІ "щенок";

чІ< >кІ^х: чІалан – кІалан "свод", "арка", чІавчІавс – кІавчІасса "голый", чІичІу – кІичІу "чашка", марчІачІи – маркІачІи "ужин", чІища – кІисса "палец", чІиштІа (цул. кІиштІа) – кІисса "колечко"; кІ//кІ^л< >чІ^х: чІмикІ – ххьхьимичІ "копыто", къавкІ^ли-къавчІи "большой глиняный сосуд для хранения зерна".

Целый ряд звукосоответствий между диалектом и литературным языком обусловлен ассимиляцией. Для диалекта характерна как прогрессивная, так и регрессивная ассимиляция. Чаще всего первый элемент в сочетаниях бн < вн⁴⁴, рн, лн, дл уподобляется второму: аьбанну (< аьбамну < аьбабну) – при лит. аьвавну "пропитав влагой", буьнна – при лит. буьрна "колонна", гьадунну – при лит. гьадурну "удовлетворившись", даьинну – при лит. дакьилну "мирно", динну – при лит. дирну "поспев".

Во всех говорах диалекта нм и бм//вм по регрессивной ассимиляции переходит в мм: хьиммā – при лит. хьинмā "тот, который

х Здесь и далее: Примеры отмечены Г.Б.Муркелинским в "Грамматике лакского языка".

44 В кул.говоре в сочетании бн ассимиляция не происходит: кул. убну – при балх. унну и лит. увну "сделав".

хороший", йалуммā – при лит. йалувмā "тот, который наверху".

Сочетание нб в результате прогрессивно-регрессивной ассимиляции переходит в мм: бāммит ← бāм-бит ← бāм-битан ← бāн-битан "совет", бараммāл (заим.) ← барамбāл – лит. баранбāл "один на один".

В балх., кул. и цулик. говорах первый компонент сочетания рл переходит по регрессивной ассимиляции в л, уллуч. говор, как и лит. язык, этому процессу не подвержен: ттуллу – при лит. и уллуч. ттурлу "туман", ччаллу – при лит. и уллуч. ччарлу "почка", муллу – при лит. и уллуч. мурлу "скала".

Прогрессивная ассимиляция отмечена в сочетаниях нд и нтī: аьннй̄мй̄ – при лит. аьндй̄мй̄ "андийцы", къуннūз (заим.) – при лит. къундūз "бобор", учīаннй̄ссар – при лит. учīантй̄ссар "приду", лихъаннй̄ссар – при лит. лихъантй̄ссар "убежит".

Сочетание лт во всех говорах переходит в лл: къаралли – при лит. къаралти "силуэт".

Морфологически значимый инлаутный в подвержен выпадению в перфектной основе глаголов перед последующим лабиализованным согласным. При этом наблюдается компенсационное удлинение предыдущего гласного: бй̄кī^уун – при лит. бивкīун "побывав", бāцī^уун при лит. бавтīун "собрав", бӯк^уун – при лит. бувкуну "съев". Процесс характерен для всех говоров, а в уллуч. представлен шире: в выпадает независимо от характера последующего согласного: бӯну – при лит. бувну и балх. бунну "сделав", ўкуну – при лит. увкуну и балх. убкун "сказав"⁴⁵.

45 Случаи превращения в в долготу предыдущего у отмечены еще В.Т.Топуриа в лакском лит. языке. См. его: "Грамматические классы и их экспоненты в лакском языке". – Известия ИЯИМК, т.П. Тбилиси, 1942, с.15.

Выпадение в с компенсационным удлинением предыдущего гласного отмечено в некоторых именах существительных: $\bar{д}ус \leftarrow дувс$ "друг", $\bar{ч}у \leftarrow чув$ "мужчина".

Отличительной особенностью акустического облика звучащей лакской речи является ее фарингализованный оттенок. В балхарском диалекте этот оттенок воспринимается на слух даже более резко, чем в литературном языке.

Фарингализованный оттенок – это результат ассимиляции (гармонии гласных по фарингализованности) и аккомодации (приспособления согласных к фарингализованным гласным). Аккомодация обуславливает чрезвычайное обилие реальных согласных звуков, возводимых к 40 фонемам (табл.4). Ипр., для нас фонемой является ч, его диалектным лабиализованным вариантом является ч^в. Как ч, так и ч^в под влиянием соседних гласных фарингализуются и выступают как звуки ч', ч^в': чару "камень", ч^винтІлу "бородавка", ч'аьт "грязь", ч^ваьх учин "зажурчать".

Позиционные фонетические процессы

Выпадение фонемы в. Фонема в отличается в диалекте слабой устойчивостью, имеет тенденцию к выпадению в анлаутной позиции. Данный процесс отмечен в указательном местоимении $\bar{а}$ – при лит. в $\bar{а}$ "этот, рядом с говорящим" и во всех образованных от него словах и формах: анал – при лит. ванал "этого", ай – при лит. вей "эти", айннал – при лит. вейннал "этих".

Анлаутный в регулярно выпадает перед и: илцІун – при лит. вилцІун "мул", илах – при лит. вилах "очаг", ибту – при лит. вив "внутри". Исключение составляет слово вит "сыворотка".

В анлаутной позиции в трех лексемах выпадает фонема гь: ухъ^ва – при лит. гьухъа "рубашка", ич^в – при лит. гьивч "яблоко", уькъиь – при лит. гьуькъу "жужный ветер". Отсутствующая в

Таблица 4

Таблица согласных звуков балхарского диалекта

По месту образования и участию органов речи	По способу образования	Соно- рные	Смычные				Смычно-Фрикативные			Фрикативные						
			Звонкие	Глухие	Геминиро- ванные	Абрупти- вы	Глухие	Геминиро- ванные	Абрупти- вы	Звонкие	Глухие	Гемини- рованные				
1. Губные (верхняя и нижняя губа)		м м'		п п'	пп пп'	пІ пІ'				в у	в' с	сс сс'				
2. Апи- кальные (кон- чик языка, верх- ние зубы)		н н'	д д'	т т' т ^w	тт тт' тт ^w	тІ тІ' тІ ^w										
3. Передние сиб- лянты (кончик языка, губы)							ц ц ^w	ц' ц' ^w	цц цц ^w	цІ цІ ^w	цІ' цІ' ^w	з з ^w	з' с ^w	сс сс ^w		
4. Латеральные (кончик языка, альвеолы)		л л'														
5. Вибранты (кон- чик языка, альвеолы)		р р'														
6. Задние сибилан- ты (передняя спинка языка, твердое небо)							ч ч ^w	ч' ч' ^w	чч чч ^w	чІ чІ ^w	чІ' чІ' ^w	ж ж'	ш ш ^w	ш' ш' ^w	щ щ ^w	щ' щ' ^w

I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. Велярные (средняя спинка языка, мягкое небо)		Г Г' Г ^W Г ^W '	К К' К ^W К ^W '	КК КК' КК ^W КК ^W '					Й Й И	ХБ ХБ' ХБ ^W ХБ ^W '	ХБХБ ХБХБ ^W ХБХБ' ХБХБ ^W '
8. Увулярные (маленький язычок)			ХБ ХБ' ХБ ^W ХБ ^W '	ЖБ ЖБ' ЖБ ^W ЖБ ^W '	КБ КБ' КБ ^W КБ ^W '				ГБ ГБ' ГБ ^W ГБ ^W '	Х Х' Х ^W Х ^W '	ХХ ХХ' ХХ ^W ХХ ^W '
9. Фарингальные (стенки фаринкса)										ГБ' (ХІ)	
10. Ларингальные (голосовые связки)					Ъ Ъ'						

языке в начальной позиции фонема гь сохранилась в ряде слов диалекта: гьук̄а – ук̄ва "бесплатно", гьийн – ийн "тесемка", гьийнчІ – ийнчІ "гримаса".

В диалектном уьхх^Wи выпал анлаутный абруптив кІ: лит. кІуьххи "кастрюля".

Выпавшая в лит. языке анлаутная гемината хх сохранилась в слове ххиччу "гребешок" – при лит. иьччу.

Синкопирование и апокопирование фонем в и р без последующего компенсационного удлинения предыдущих гласных отмечены в таких лексемах: йаш^W – лит. йавш "тмин", бугъ – лит. бувгъ "чад", лаьмаьрт – лит. лавмарт "измена", ич^W – лит. гьивч "яблоко", буьруь – лит. буьрув "татарник", гьулу – лит. гьулув "чечевица", дужагъ – дуржагъ "ад".

В диалектных словах тІуьрп̄ан "тайфун", гьуьрь тІун "жечь", маршахьу "шалфей" в инлаутной позиции возникла фонема р, в лит. вариантах она отсутствует: тІуьп̄ан, гьуькь тІун, ма-шаку.

Синкопирование группы звуков, в состав которых входят согласные, представлено в целом ряде слов: кьурма (тюрк.) – кьавурма "соус", пинж-ппиринж "рис", бахьтталт – бахьттагьалт "пешеходы" и др.

М е т а т е з а

В балхарском диалекте имеет место перестановка отдельных звуков или целых слогов по сравнению с литературными вариантами. Метатеза, выявить закономерность которой пока не удастся, наблюдается в следующих лексемах: бартоъ – баркьут "шуба", ванари-варани "верблюд", заьрбу – забри "воронка", зумлу – зулму "гнет", Замлу – Залму "женское имя", ссуьгьмат – ссувгьаьт "свадьба", ссийгьри – ссийгьир "фокус", чІиймлу – чІийлму

"воробей", уьмру – уьрму "жизнь", армичай – арчимай "альчик", гьуьшхъ^wуь – гьуьхчу "чабан", "пастух".

Звукосоответствия в системе согласных

Звуковые соответствия обусловлены различной реализацией исходного материала в диалекте и литературном языке. Некоторые соответствия носят регулярный характер, другие встречаются в единичных случаях.

Соответствие звонких. Литературному лабиодентальному ффрикативному в соответствует в балхарском, кулинском и уллучаринском говорах лабиальный смычный б (цуликанинский говор не допускает такого соответствия). В диалекте очень много примеров на соответствие в < >б. Это наблюдается, прежде всего, в деривационных суффиксах =шибу (лит. =шиву), =шāбу (лит. =шāву), =āбу (лит. =āву): лахъшибу "высота", хъиншибу "доброта", хъиншāбу "выздоровление", дāбу "работа" и т.д.; во-вторых, в перфектных основах: убцун – при лит. увцуну "приведя", бабккун – при лит. бавккуну "криво" и др.; наконец, в ауслаутных классных экспонентах: йалуб – при лит. йалув "наверху", лубту – при лит. лув "внизу", зунттуб – при лит. зунттув "на горе".

Среди соответствий звонких рассматривается б < >м. Отмечено в следующих словах: цул. барчабāн (балх. барчавāн) – при лит. барчама̄н "благородный (о животном)", башихъи – при лит. машахъи "подарок чабану в виде одного барана", щунщубатĭи (уллуч. щумматĭи) – при лит. щунщуматĭи "морда", митĭиъоъо – при лит. битĭикъукъу "муравей", муьммуьтĭи – при лит. бунбутĭи "мыльный пузырь".

Соответствие гъ^w < >г^x. Диалектный увулярный гъ^w соответствует литературному звонкому велярному г в анлаутной позиции в указательном местоимении гъ^wā – гā "тот внизу" и образованных

от него словах и формах: гъ^вай – при лит. гей "они", гъ^ванал – при лит. ганал "его", гъ^ваба – при лит. гава "тот же". Это соответствие наблюдается в одном существительном: зангъ (заим.) – занг "звонок".

Единичным случаем представлено соответствие диалектного звонкого сибиланта з и литературного звонкого апикального д: загъра – дагъра "секач". Это соответствие наблюдается между лакским и даргинским языками: зунтту – дубура "гора", Рамазāн – Рабадан "имя мужчины".

Соответствие з < > ж отмечено в двух случаях: жūз – при лит. жūж "книга", чч^виз – при лит. ккиж "ботва".

Звукосоответствие й < > ж представлено в нескольких словах: йавгъār – при лит. жавгъār "зрачок", йами – при лит. жами "корабль", "колесо".

Диалектный звонкий спирант й может соответствовать и литературному звонкому велярному г: йазу – газу "стадо", йāмуш (заим.) – гāмуш "буйвол".

Соответствие негеминированных (глухих). В вопросительных и отрицательных местоимениях литературной глухой аффрикате ч соответствует в балхарском, кулинском и цуликанинском говорах глухой шипящий сибилант ш, в уллучаринском говоре такой замены нет, но аффриката является лабиализованной: шу//ч^ву – при лит. чу "где", ша//ч^ва – при лит. ча "откуда", шун//ч^вун – при лит. чун "куда" и др. Это соответствие представлено в одном имени существительном: къущун – лит. ккучун "толпа".

Диалектный простой с соответствует литературной аффрикате ц сулкъ^ва – при лит. цулкъа "булка", сух учин – при лит. цух учин "протухнуть". Обратный процесс отмечен в одном слове: царъи дāн – при лит. салкъи дāн "собрать".

Звукосимволические лексемы хх^вархъ (тIун) "ползти" и ссурхъ

(тІун) "ползти" в балхарском говоре выступают с конечным хь, в то время как в лит. языке ему соответствует к : ххаьрк, ссурк. Соответствие хь< >к отмечено также в именах существительных мар-шахьу – при лит. машаку "шалфей", тІинхь – при лит. тІинк "прыщ", щурхь – при лит. щурк "ковш", "совок".

Единичными случаями представлены соответствия хь< >х, гь< >хь, х< >хь, х< >гь: бакъухь – при лит. бакъух "халва", хьатир (заим.) при лит. хатир "уважение", дуссухали – при лит. дуссухъали "посиделки", бухтāн (заим.) – при лит. бугьтāн//бухтāн "клевета", гьунабаьо – хьунабакъу "засада".

Соответствие геминированных. Случаи соответствия геминированных менее характерны для диалекта и литературного языка. Отмечено всего шесть случаев: цц< >чч: кул. ччирс дикІ^Wан – при лит. цциз дикІан и балх. ццирс дикІ^Wан "стать дыбом", хх< >кь: ххалпус (заим.) – при лит. кьалпус "арбуз", кк< >кь: ккуьккуь – тІаьтІ – при лит. кьукьудаь "кукареку", кь< >кк : кь^Wиьнччас – при лит. ккиьнччасса "тупой", "курносый", кк< >кь: уьлукьк^Wин (цул. гьуьлукьхь^Wин) – при лит. уьлукьин "помутнеть", щ< >сс: чІища – при лит. кІисса "палец".

Соответствие абруптивов. Переход в балхарском говоре первичного абруптива кь в ь, придающий фонетическому облику балхарского говора резкое своеобразие, обуславливает соответствие диалектного ларингального абруптива ь литературному увулярному абруптиву кь⁴⁶. Соответствие ь< >кь отмечено во всех позициях в слове: ьань – кьанкь "запах", ьаьари – кьакьари "горло", тІамаь – тІамакь "деревянное корыто".

В І2 лексемах балхарского говора абруптив кь сохранился

46 Этот процесс в аракульском диалекте отмечен С.М.Хайдаковым.

См.: "Очерки по лакской диалектологии", с.І4.

къму – при лит. къуму "бассейн", къули "щенок", Къад̄ир "имя мужчины", къ^Wач̄Іа "бурдюк", къай (заим.) "вещи", къил "струп", къис битан – при лит. къипи буц̄Іин "ущипнуть", къийан "через три дня", къ^Wарч̄І ик̄І^Wан "сгорбиться", "сѣжиться", къ^Wрис – при лит. къирисса "сухой", "несъедобный", къиц̄І дан̄ – при лит. гъиьс дан̄ "подрезать", йак̄ѹт (заим.) "яхонт".

Уллучаринский, кулинский и цуликанинский говоры не допускают перехода къ в ъ. Единственное исключение составляет слово кулинского говора ъуърщалу "ящерица", в котором данный процесс наличествует. В другом слове кулинского говора къаькъаь (дут^Wан) "выбросить" представлен абруптив къ в анлауте, в то время как он не сохранился ни в одном из остальных говоров диалекта, ни в литературном языке: балх. ӣь ← ӣьиь ← ӣьѣиь (дут^Wан) – при лит. иьк̄ьи дутан.

В беглой речи носителей балхарского говора ларингальный абруптив полностью исчезает в произношении. Одинаковые гласные стягиваются в один долгий звук: о̄ ← уо ← ӯо – при лит. ук̄ьу "уходи", ӣь ← ӣьиь ← ӣьѣиь (дут^Wан) – при лит. иьк̄ьи дутан "выбросить", а разные гласные, между которыми выпал ъ, производят впечатление дифтонгоида: боа ← буа ← буѣа – при лит. бук̄ьа "убери", дао ← даѣо – при лит. дак̄ьу "помирись".

Отмечено еще четыре звукосоответствия абруптивов: ц̄к̄>ч̄І: ц̄Іалк̄Іут̄Іа – при лит. ч̄Іик̄Іунт̄Іа "свекла", шац̄Іани – при лит. шац̄Іану "ступенька", ч̄к̄>ц̄І//т̄І: ч̄Іуши – при лит. ц̄Іуши//т̄Іуши "веник", ц̄І^W//ц̄к̄>т̄І: дац̄І^Wан̄ – при лит. дат̄Іин "собрать", щинац̄Іали – при лит. щинат̄Іали "селезень", т̄к̄>п̄І : щирит̄Іай – при лит. щирип̄Іай "волчок".

Соответствие сонорных. На исходе слова и перед согласным

исконный м переходит в н⁴⁷. Кулинский говор не допускает такого перехода: хъхъ^уӣн – при кул. хъхъ^уӣм "роса", д̄аин – при кул. д̄аим "всегда", ч̄а̄ӣн д̄а̄н – при кул. ч̄а̄ӣм д̄а̄н "сжевать", ххан-хха – при кул. ххамхха "тело", "туша", зунххис – при кул. зум-ххисса "отлогий", лантту – при кул. ламтту "угол головного платка".

Соответствиями сонорных являются также: м< >н : ч̄ӣмик̄ӣ – при лит. ч̄ӣиник̄ӣ "коса", л< >н : луб̄ци ӯл – при лит. нув̄ци ӯл "яловая корова", лӣьмат – при лит. нӣьмат̄ "благо", чар-ххала – при лит. чарххана "предложение спеть", лимс – при лит. нивс "ребро", х̄урулх̄ус – при лит. х̄урунк̄уса "каша из пшеничной сечки", р< >л : жӣг̄ӣьр ххӯллу – при лит. жӣг̄ӣл ххӯллу "тропа", змур х̄х̄ури – при лит. зумул х̄х̄ури "узда", к̄ӣурт̄ӣа – при лит. к̄ӣулт̄ӣа "стежка", л< >р : а̄лххи – при лит. а̄рххи "путешествие", бусулм̄ан (заим.) – при лит. бусурм̄ан "мусульманин", ва̄лк̄ӯь – при лит. ва̄рк̄ӯ "сорока", к̄^уалши – при лит. к̄^уарши "платок", х̄лу д̄а̄н – при лит. к̄уру д̄а̄н "оставить под пар", ххалххи – при лит. ххархху "широкий шаг", пили-х̄или б̄ан – при лит. тири-х̄ири б̄ан "разогнать", н< >р: х̄ни (уллуч.х̄ри) – при лит. к̄ӣьри "сеть", р//д< >л: рӯжма̄ьр//дӯжма̄ьр (заим.) – лӯжма̄р "пятница".

Особо рассматриваем звукосоответствие д< >р. Оба согласных несут морфологическую нагрузку – являются классными показателями II и IV грамматических классов. Между ними имеются и расхождения: д является анлаутным классным показателем, р – инлаутным. В литературном языке иногда в анлауте вместо д встречается р, или они выступают параллельно, при этом формы с р приобретают уничижительный оттенок: балх. диттун – при лит. диттун//риттун

47 См. также: Марр Н.Я. "Непочатый источник истории кавказского мира (из третьей лингвистической экспедиции в Дагестан, 24 дек. – 12 янв.)". – Известия АН, № 5. Петроград, 1917, с. 325.

"сорвать", балх. дитан – при лит. дитан//ритан "оставить",
балх. даттан – при лит. даттан//раттан "избить" и др.

В диалекте также отмечено несколько случаев наличия параллельных форм глагола с анлаутными д и р, при этом параллельные формы глагола получают разную семантику: дагъан "упасть" – рагъан "поссориться", дуъххъан "раздражать" – руъххъан "захотеть".

В диалекте имя существительное риърцунакІ "айран" имеет анлаутный р; в лит. языке существуют параллельные формы с д и р: дирцунакІ//рирцунакІ.

Нерегулярные соответствия. Термином "нерегулярные соответствия" обозначены звукосоответствия разных по степени участия голоса согласных, представленных почти единичными случаями. Первыми даны формы диалекта: д< >т: дараза – тараза "балансир для канатоходца", с< >з : ххалпус – къалпуз "арбуз", гъасала – гъазала "работник по току", саккана (кул. шиччана) – заккана "кулак", ццирс дикІ^Wан (кул. ччирс дикІ^Wан) – цциз дикІан "стать дыбом". В балх. говоре слово ъоз икІ^Wан "согнуться" представлено с фонемой з , в лит. языке и остальных говорах диалекта ему соответствует с : къус икІан, щ< >ш: нурща – нурша "палка, которой погоняют быков", штІ< >сс : чїиштІа – кїисса "колечко", к< >кк: каза–кказа "мотыга", хх< >х: ххамис – хамис "четверг", ххазна – хазна "казна", т< >тт: ахтар – ахттар (б̄ан) "принять в расчет", хъ< >къ: ччантІахъу – ччантІакъу "шест для снопов", н< >в: къантІабу – къавтІаву "танец", чч< >ж : ччунаб – жунав "кизил", х< >гъ//х: машхул б̄ан – машгъул//машхул б̄ан "занять чем-либо", хъ< >кІ: хъутІу б̄ан – кІутІу б̄ан "махнуть", сс< >с: ссир – сир "краска", хъ< >гъ : баълихъ – балугъ "рыба", хъхъ< >ж: хъхъ^WинцІла – кунцІа "болото", чІ< >ж : гъ^WаърчІ – гъ^Wаърж "хруст", хх< >хъ: архх^Wазан – ахъвазан "абри-

кос", чІ< >хъхъ : чІмикІ – хъхъимичІ "копыто", чч< >гъ: ччар-
ччала – гъарччала "штанина", гъ< >в: тІуьгаьнжари – тІуьванжари
"путы (лошади)", г< >хъхъ: гуч – хъхъучи "возглас для останав-
ливания коров", пІ< >п//пп: къиьпІ – къиьппа "клев", къиьпІ чин-
къип чин "клюнуть", хъ< >къ: къумухъ – къумукъ "кумыки", тлакІ-
талак "куница", х< >хъ: ма̄х – ма̄хъ "позади", щ< >с: шуцІ – суцІ
"клевещ".

В нескольких словах соответствия охватывают более одного
звука. К ним относятся: ъ//къ< >кІ, гъ< >г: ѳоргълу (къургълу)
– кІурглу "супник", ноль звука< >й, р< >л: гъачар – гъайчали
"талисман", ъ< >къ, р< >л: ѳуртІ учин – къуьлтІ учин "глот-
нуть", пп< >п, пп< >кІ: ппурппу – пуркІу "дым", п< >пп, ноль
звука< >ри: пинж (уллуч. принж) – ппиринж "рис", ц< >с, ъ< >къ,
р< >л: царъи – сalkъи (д̄ан) "собрать", щ< >чІ, тІ< >п: шуьнтІи-
чІиьмпи "слюна", хъ< >к, чч< >й, с< >сса: хъуьччахе – куйахсса
"левый", л< >р, ч< >чІ, л< >н: лулттучил – лурттучІин "исподтиш-
ка", х< >гъ, сс< >с: маьхсси – маьгъси "чувяк", д< >р, чІ< >кІ:
даьхчІи – раьхкІи "крючок", хъ< >хх, тІ< >п, с< >сс: хъартІас –
ххарттасса "шероховатый", хъ< >хх, тІ< >т: хъуртІ – ххурт "на-
кипь", хъ< >хх, ч< >ц: хъ^Wалчу – ххаьлцу "паук", къ< >гъ,
цІ< >с: къицІ д̄ан – гъиьс д̄ан "срезать", х< >ш, чІ< >кІ: баьх-
чІан – баьшкІана "желоб".

Артикуляционно близкие д и л отмечены в одном слове:
тІадижу (авар.) – тІалижу "прибыль".

Структура слога и слогораздел

Структурным типам лакских слов посвящена специальная ста-
тья С.М.Хайдакова⁴⁸. Его наблюдения над лакским языком касают-

48 Хайдаков С.М. Структурные типы лакских слов. – В кн.: Вопросы изучения иберийско-кавказских языков. М., 1961, с. 183–192.

ся и балхарского диалекта. Однако в последнем имеются свои особенности. Считаем необходимым осветить вопросы структуры слога и слогораздела с учетом своеобразия диалекта.

В речевой цепи согласные встречаются чаще гласных. Слогообразующими являются последние. В диалекте возможны прикрытые ~ неприкрытые, открытые ~ закрытые слоги. Структура слога подчиняется определенным закономерностям: в лакском лит. языке не допускается стечения согласных в начале слога. Однако в современном балхарском диалекте этот запрет нарушается вследствие разрушения полногласия, результатом чего является стечение согласных шумный + сонорный в начале слога: кІли < кІили "седло", чІри < чІири "борода". Нетипично для лит. языка стечение гласных во всех позициях. И этот закон фонемной сочетаемости нарушается в современном балхарском диалекте вследствие выпадения согласных: боа < боъа < буъа < букъа "убери", лаун < лавун < лаг^Wун < лав-г^Wун "уйдя". Правда, в отдельных случаях зияния преодолеваются возмещением выпавшей фонемы глайдом й: уйун < увин "комизм", кІ^Wийа < кІ^Wива "два".

Структуру слога можно продемонстрировать на примере односложных слов.

Односложные слова, как и слоги, представлены следующими моделями:

1. Г – у "безостая рожь", уь "кровь".
2. СГ – маь "крючок", та̄ "тот".
3. ГС – уьл "корова", ар "равнина".
4. ГСС – уьрчІ "мальчик", инт "весна". Первая согласная фонема в словах этого типа является сонорной.
5. СГСС – турт "лен", кІ^Wинт "зима". В словах этого типа предпоследняя согласная фонема сонорная.
6. СГС – маз "язык", ратІ "ущелье".

7. ССГ – Слова этой группы – результат исторического развития диалекта. В прошлом они имели структуру СГСГ. Гласная фонема первого слога перед сонорным второго слога выпала, вследствие чего образовалось нехарактерное для лакского языка слово со стечением согласных в анлауте: ъни < кьни "день", гълиь < гъили "теплый".
8. ССГС – слова этого типа аналогичны словам предыдущей группы, с той лишь разницей, что у них имеется согласная фонема на исходе: змур < зумур "удила", тлакĭ < тталак "куница".

В многосложных словах первый слог по структуре адекватен всем 8 разновидностям односложных слов. Второй и последующий слоги бывают четырех типов:

1. Г – даь – иь "кутан".
2. СГ – у-та "табуретка", чĭи – ра "стена".
3. СГС – му-ра̄д "желание", чи-рахъ "лампа".
4. СГСС – тту-панг "винтовка", чи-баркĭ "мужчины". Слогов и слов этой модели мало.

В диалекте прослеживаются следующие закономерности разделения слов на слоги:

1. Если между гласными сочетаются согласные, то слогораздел проходит между последними: бал-чан "лошадь", уьр-чĭал "мальчика".
2. Ларингальный абруптив отходит к предыдущему гласному, если после него не следует гласный: маь-на "смысл", маь-ру "слезы".
3. Полугласный й составляет с предыдущим гласным сочетание дифтонгического характера и отходит к нему, если за й следует консонант: бай-ла-ххи "брусок", сай-ки (заим.) "почти".
4. Геминаты отходят к последующему гласному: тта-тта "отец", ба-къар "нет".

5. Если согласная находится между гласными, то консонант отходит к последующему гласному: да-рай "парча", тта-ла "бревно",
6. Удвоенные сонорные в инлауте отходят к предыдущему и последующему гласным: шам-ма "три", дул-лан "делать", ттул-лу "туман".
7. На стыках морфем отмечаются изменения структуры морфем при слогоразделении: уърчІ "мальчик" – уър-чІал "мальчика", душ-ру "девушки", но ду-шā-рал "девушек".

Г Л А В А П

МОРФОЛОГИЯ

Имя существительное

Именам существительным в балхарском диалекте, как и в лакском языке в целом, присущи категории грамматического класса, падежа и числа.

Грамматические категории падежа и числа тесно взаимосвязаны, взаимообусловлены, переплетаются. Следовательно, падежные и числовые форманты необходимо сегментировать лишь путем проведения сопоставительного анализа обеих категорий.

Отдельно следует рассмотреть словообразование имен существительных с целью выявления типичных и нетипичных моделей образования имен в диалекте.

Категория грамматического класса

В балхарском диалекте представлена четырехклассная система имен существительных, выделяемая на основе показаний ед. и мн. числа: I гр. кл. в//ф -б, II гр. кл. д-б, III гр. кл. б-б, IV гр. кл. д-д. А.С.Чикобава считает более достоверным выделение грамматических классов по показаниям только единственного числа в, д, б^I. Н.С.Джидалаев отмечает в лакском языке 3 грамматических клас-

I Чикобава А.С. Грамматические классы имен в иберийско-кавказских языках: общие вопросы системы и истории. — Ежегодник ИКЯ, У. Тбилиси, 1978, с.12; См. также: Ангуладзе Н.Д. "Некоторые вопросы истории классного и личного спряжения в иберийско-кавказских языках". Тбилиси, 1968, с.201-202.

са². У С.М.Хайдакова также высказано мнение о том, что в лакском языке не четыре, а "три класса общедагестанского состояния – класс наименования мужчин и два класса названий вещей, куда входят и обозначения женщин"³.

В своей работе мы придерживаемся традиционного деления имен существительных на 4 гр. класса. К I гр. классу (в//~~ф~~ -б) относятся все имена лиц мужского пола и названия существ, приравняваемых к ним: ч̄у "мужчина", уьрчI "мальчик", зузала "работник", аллагь "бог", мал̄айк "ангел", идавс "пророк", дивь "великан",

Ко II гр. классу (д-б)⁴ относятся имена лиц женского пола и названия существ, приравняваемых к ним: шарсса "женщина", баба "мать", кьари "старуха", гьуьруьлийн "гурия", ссуьра̄гь̄ий "красавица". В балхарском и цуликанинском говорах наблюдается, как нам думается, более архаичное по лакским диалектам состояние в распределении имен лиц женского пола: в них имена со значением "незамужняя женщина" (сс̄у "сестра", душ "девушка", гьалмахшар "подруга") отнесены ко II гр. классу, наподобие всем остальным словам со значением "женщина", при их отнесенности в других диалектах лакского языка к III гр. классу.

В литературном языке отмечена тенденция к разрушению и полному сокращению II гр. класса: узуально ограниченное отнесение имен лиц II гр. класса к III гр. классу в связи с соблюдением этике-

2 Джидалаев Н.С. Категории грамматического класса и лица в лакском глаголе. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Баку, 1965, с. 4-5.

3. Хайдаков С.М. Принципы именной классификации в дагестанских языках. М., 1980, с. 206.

4 Не подтверждается мнение С.М.Хайдакова, что в балхарском диалекте класс женщин полностью характеризуется согласовательной схемой IU гр. класса д-д. См. об этом: Хайдаков С.М. "Принципы именной классификации в дагестанских языках", с. 207.

та вежливости становится нормативным для лит. языка⁵. Обращение к пожилой женщине: Ци дуллей б=ура? вместо Ци дуллей д=ура? "Что делаешь?"

Тенденция к сокращению II гр.класса обнаруживается и в других диалектах лакского языка. По данным С.М.Хайдакова в аракульском диалекте этот процесс уже завершен⁶: все имена II гр. класса перешли в III гр.класс.

К III гр.классу (б-б) относятся все названия неразумных живых существ: ниц "бык", баърч "теленка", бали "буйвол". Исключение составляют несколько слов: ч̣имич̣ай "бабочка", ъаърчал "ящерица", барзукк^ва "стрекоза", ххурут̣ай "жук", уьлттихъу "гусеница", а в кулинском говоре и слово ччиту "кошка" отнесены к IV гр.классу.

Менее выясненным остается вопрос о распределении названий неодушевленных имен существительных между III и IV грамматическими классами, хотя в специальной литературе и сделаны попытки определить принципы распределения таких имен.

Между диалектом и литературным языком отмечено значительное количество расхождений в грамматических классах названий неодушевленных предметов⁷. Следующие слова отнесены в диалекте к III гр.классу, а в литературном языке – к IV грамматическому классу: къуй (заим.) "колодец", гъ̣алилай "мотив песни", так (заим.)

5 Муркелинский Г.Б. Классы и классные показатели в лакском языке. – Труды второй научной сессии Дагестанской базы АН СССР. Махачкала, 1949, с.160.

6 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.20.

7 Отдельные случаи расхождений в отнесенности некоторых имен существительных к тому или иному гр.классу отмечены еще Г.Б.Муркелинским. См.его: "Классы и классные показатели в лакском языке", с.154–157.

"туз", йазу "стадо", лахъру "скамья из камня с глиной", пIапIу-
рус (заим.) – при лит. пIапIирус "папироса", чIайн – при лит.
чIайин "марево", аьрк "ящур", мангъав "насморк", "сап", буьлуьъиь
– при лит. буьлукъи "атлант", сан "черемша", ххаьраьгъла – при
лит. ххаьрагъала "половина", кIурх "всход", илкъи – при лит.
илхъи "табун".

Следующие слова входят в диалекте в IУ гр. класс, а в лит.
языке – в III гр.класс: иниъал – при лит. иникъали "тесто", "му-
ка", щиритIай – при лит. щиритIай "волчок", ххункI "хинкал",
ккунук "яйцо", мицI "остриё".

Вновь заимствованные слова распределяются по классам на ос-
нове установившегося принципа: они сопоставляются в диалекте с
близкими к ним по семантике словами и относятся к тому же классу,
к которому относятся исконно диалектные слова⁸. Наблюдается объе-
динение по классу исконного существительного, служащего обозна-
чением родового понятия, по отношению к которому заимствованные
осмысляются как названия видовых понятий. Школа, клуб, библиотека,
театр, больница, отнесены к III гр. классу, так как сопоставляемое
слово къатта "дом" тоже является именем существительным III гр.
класса.

Между диалектом и литературным языком отмечены расхождения
в распределении заимствованных слов. В диалекте эти слова являют-
ся именами III, а в лит. языке – IУ гр. класса: автомобиль, брил-
лиант, диалог, капитал, самовар и др.; следующие слова в диалекте
IУ, а в лит. языке III гр. класса: абзац, автомат, вагон, выговор,
галстук, область, общество, отпуск, параграф, печенье, пулемет,

⁸ О принципах распределения имен существительных по гр. классам
см.: Топуриа В.Т. "Грамматические классы и их экспоненты в лак-
ском языке". – Известия ИЯИМК, т. XII. Тбилиси, 1942, с. 172.

цифра и др.

В именах существительных гр. класс не находит морфологического выражения. Лишь в небольшой их части выделяются исследователями "окаменелые" кл. показатели в анлауте, являющиеся своеобразным ориентиром при отнесении того или иного слова к одному из четырех гр. классов: д=акI^W "сердце" (IY гр. кл.), б=аргъ "солнце" (III гр. кл.). В отношении маркированности имен существительных классными показателями исключением является балхарский диалект, принципиально отличающийся от остальных диалектов тем, что в именах существительных кроме "окаменелых" классных экспонентов в анлауте, функционирует живая система классных экспонентов в ауслауте⁹: при склонении имени существительные одной группы в Inessiv'e покоя, сближения и направления получают конечные классные экспоненты б (цул. в) для I, III гр. классов, р для II, IY гр. классов¹⁰. В балхарском, кулинском и цуликанинском говорах действует живая система ауслаутных классных экспонентов, в то время как в уллучаринском говоре и остальных диалектах эта система стерлась, оставив лишь реликтовые явления.

Можно предположить, что сохранению данной грамматической категории в балхарском диалекте способствовали продолжительные контакты носителей балхарского диалекта с носителями даргинского

9 Первое упоминание об этом находим у Г.Б.Муркелинского. См. его.:

"Классы и классные показатели в лакском языке", с.156-157.

10 Исследователи отмечали наличие классных экспонентов только в балхарском говоре и лишь во внутренне-местном падеже. Наши наблюдения выявили, что в кулинском и цуликанинском говорах тоже функционируют конечные классные показатели. Кроме того, они отмечены не только во внутренне-местном падеже (Inessiv'e покоя), но и в Inessiv'e сближения и направления.

языка, ^{II} в котором, как известно, категория ауслаутных классных показателей является живой, ныне функционирующей.

Конечные классные показатели отмечены не только в именах существительных в Inessiv'e покоя, сближения и направления, но и в наречиях места.

Имена существительные

Единственное число

I гр. кл.	Ч̄у х̄ӯ=б ∅=ур	"Мужчина на поле есть"
II гр. кл.	Щарсса х̄ӯ=р д=ур	"Женщина на поле есть"
III гр. кл.	Балчан х̄ӯ=б б=ур	"Лошадь на поле есть"
IV гр. кл.	К̄ур х̄ӯ=р д=ур	"Яма на поле есть"

Множественное число

I, II, III гр. кл.	ЧибаркI, х̄ами, балчант х̄ӯ=б б=ур	"Мужчины, женщины, лошади на поле суть"
IV гр. кл.	К̄урду х̄ӯ=р д=ур	"Ямы на поле суть"

Наречия места

Единственное число

I гр. кл.	ӮрчI йалу=б ∅=ур	"Мальчик наверху есть"
II гр. кл.	Душ йалу=р д=ур	"Девушка наверху есть"
III гр. кл.	Ч̄иьмлу йалу=б б=ур	"Воробей наверху есть"
IV гр. кл.	Ттуллу йалу=р д=ур	"Облако наверху есть"

Множественное число

I, II, III гр. кл.	ӮрчIру, душру, ч̄иьмулт йалу=б б=ур	"Мальчики, девушки, воробьи наверху суть"
IV гр. кл.	Ттуруллив йалу=р д=ур	"Облака наверху суть".

Система ауслаутных классных экспонентов функционирует также в прилагательных, причастиях, числительных и местоимениях. Пос-

редством конечных классных показателей отмеченные части речи ориентируются или по субъекту или по объекту¹², выступая в качестве именной части составного сказуемого при связке хьун "стать" в прошедшем времени: Гъиьнча лахъи=р хьунни "Веревка длинной стала". Жул чĭивитĭу заназѝ=б хьунни "Наш малыш ходящим стал". Тай кĭ^Wийагу ца=б хьунни "Те двое одним стали, т.е. Те двое объединились". М̄у дабу ттуща=р хьунни "Это дело из-за меня случилось".

Краткие прилагательные

Единственное число

I гр.кл.	Ч̄у ѳ=угъ̄ара=б хьунни	"Мужчина старым стал"
II гр.кл.	Щарсса д=угъ̄ара=р хьунни	"Женщина старой стала"
III гр.кл.	Баърч б=угъ̄ара=б хьунни	"Теленок большим стал"
IV гр.кл.	Щар д=угъ̄ара=р хьунни	"Аул большим стал"

Множественное число

I, II, III гр.кл.	Чибаркĭ, хъами, баърчру б=угъ̄ара=б хьунни	"Мужчины, женщины старыми, телята большими стали"
IV гр.кл.	Щархъу д=угъ̄ара=р хьунни	"Аулы большими стали".

Полные прилагательные

Единственное число

I гр.кл.	Уърчĭ хъунасса=б хьунни	"Мальчик большим стал"
II гр.кл.	Душ хъунасса=р хьунни	"Девушка большой стала"
III гр.кл.	Ахъ хъуммасса=б хьунни	"Дерево большим стало"
IV гр.кл.	Тĭутĭи хъунасса=р хьунни	"Цветок большим стал"

Множественное число

I, II, III гр.кл.	Уърчĭру, дуршу, ахъру хъунисса=б хьунни	"Мальчики, девушки, деревья большими стали"
-------------------	---	---

¹² Вопросы, связанные с ауслаутными классными экспонентами в прилагательных, причастиях, числительных и местоимениях, рассматриваются в этом разделе в целях компактной подачи материала.

ІУ гр.кл. Тіутіив хъунисса=р хъунни "Цветы большими стали"

Краткие причастия

Единственное число

- І гр.кл. Усс^у заназі=б хъунни "Брат ходящим стал"
 ІІ гр.кл. Сс^у заназі=р хъунни "Сестра ходящей стала"
 ІІІ гр.кл. Чіи заназі=б хъунни "Ягненок ходящим стал"
 ІУ гр.кл. Сса̄йт заназі=р хъунни "Часы ходящими стали"

Множественное число

- І, ІІ, ІІІ гр.кл. Усс^уурб̄ал, сс^уурб̄ал, чіиру заназі=б хъунни
 "Братья, сестры, ягнята ходящими стали"

- ІУ гр.кл. Сса̄йтру заназі=р хъунни "Часы ходящими стали"

Полные причастия

Единственное число

- І гр.кл. УьрчІ лаьгьлаьгьіьсса=б хъунни
 "Мальчик кривляющимся стал"
 ІІ гр.кл. Душ лаьгьлаьгьіьсса=р хъунни
 "Девушка кривляющейся стала"
 ІІІ гр.кл. Щ^аьпа лаьгьлаьгьіьсса=б хъунни
 "Прут гнущимся стал"
 ІУ гр.кл. Маь лаьгьлаьгьіьсса=р хъунни
 "Крючок гнущимся стал"

Множественное число

- І, ІІ, ІІІ гр.кл. УьрчІру, душру, щ^аьпри лаьгьлаьльіьсса=б хъунни
 "Мальчики, девушки кривляющимися, прутья гнущи-
 мися стали"
 ІУ гр.кл. Маьрду лаьгьлаьгьіьсса=р хъунни
 "Крючки гнущимися стали"

Числительные

Единственное число

- І гр.кл. УьрчІ ацІа=б хъун ϕ =ур "Мальчик десятью стал, т.е."

Мальчик расшалился"

II гр. кл. Душ ацІра=р хьун д=ур "Девушка десятью стала, т.е.
Девушка расшалилась"

III гр. кл. Ъапа ацЇа=б хьун б=ур "Шапка десятью стала, т.е.
Шапка разорвалась на IO частей"

IV гр. кл. К^Wалши ацІра=р хьун д=ур "Платок десятью стал, т.е.
Платок разорвался на IO частей".

Множественное число

I, II, III гр. кл. УьрчІру ацІа=б, душру ацІра=р ъапри ацІба=б хьун
б=ур "Мальчиков, девушек, шапок десять стало"

IV гр. кл. К^Wалшив ацІра=р хьун д=ур "Платков десять стало".

Местоимения

Единственное число

I гр. кл. УьрчІ хьин ѳ=ан ттуща=б хьунни "Мальчика я смог
вылечить"

II гр. кл. Душ хьин д=ан ттуща=р хьунни "Девушку я смог
вылечить"

III гр. кл. Жүз хьин б=ан ттуща=б хьунни "Книгу я смог
поправить"

IV гр. кл. Сурат хьин д=ан ттуща=р хьунни "Рисунок я смог
подправить"

Множественное число

I, II, III, гр. кл. УьрчІру, душру, жүзру хьин б=ан ттуща=б хьунни
"Я смог мальчиков и девушек вылечить, книги поправить"

IV гр. кл. Суратру хьин д=ан ттуща=р хьунни "Рисунки я смог под-
править".

Аналогичны рассмотренным сочетания с глаголом щун "тронуть":

чІища щун "пальцем тронуть", чІила щун "ножом ударить", и т.д.,

в которых именная часть в перфектных временах получает ауслаутные
экспоненты: Танал ттуйн к^Wа=р щунни "Он рукой меня тронул". Тана-
ща ц^Wалба чІищурайн чІила=р щунни "Он свой палец ножом порезал".

Считаем необходимым привести таблицу классных показателей балхарского диалекта в полном виде:

I. Анлаутные классные показатели по говорам едины.

Единственное число

I гр.кл. $\phi =$: $\phi = \text{ур}$ "есть"

II гр.кл. $д =$: $д = \text{ур}$

III гр.кл. $б =$: $б = \text{ур}$

IV гр.кл. $д = // р =$: $д = \text{ур}$ "есть", $р = \text{иьшун}$ "ударить"

Множественное число

I, II, III гр.кл. $б =$: $б = \text{ур}$

IV гр.кл. $д =$: $д = \text{ур}$

2. Инфиксальные классные показатели в глаголах в балхарском и кулинском говорах – единые, в цуликанинском и уллучаринском они также совпадают.

Единственное число

I гр.кл. (балх.) $= б =$: $\phi = у = б = кIу нни$ (цул.) $= в =$: $\phi = у = в = кIу = нни$
"пришел"

II гр.кл. $= р =$: $д = у = р = кIу нни$ $= р =$: $д = у = р = кIу нни$

III гр.кл. $= б =$: $б = у = б = кIу нни$ $= в =$: $б = у = в = кIу нни$

IV гр.кл. $= р =$: $д = у = р = кIу нни$ $= р =$: $д = у = р = кIу нни$

Множественное число

I, II, III гр.кл. $= б =$: $б = у = б = кIу нни$ $= в =$: $б = у = в = кIу нни$

IV гр.кл. $= р =$: $д = у = р = кIу нни$ $= р =$: $д = у = р = кIу нни$

3. Инфиксальные классные показатели в других знаменательных частях речи едины по говорам.

Единственное число

I гр.кл. $= в =$ ($= й = \leftarrow = в =$, $= \phi = \leftarrow = в =$); $= а =$: $ца = в = а$ "один",
 $кI^W и = й = а \leftarrow кI^W и = в = а$ "два", $шам = \phi = а \leftarrow шам = в = а$ "три";
 $та = н = а = л$ "его".

II гр.кл. $= р =$ ($= л = \leftarrow = р =$, $= н = \leftarrow = р =$, $= р д = \leftarrow = р р =$); $= и =$: $ца = р = а$

"один", арул=л=а ← арул=р=а "семь", шан=н=а ← шан=р=а

"три", цу=р=д=а ← цу=р=р=а "сама"; та=н=и=л "её".

III гр.кл. =б= (=пп= ← =бб=, =м= ← =б=); =и= : цу=п=п=а ← цу=б=б=а "сам", шам=м=а ← шам=б=а "три", ца=б=а "один"; та=н=и=л "его".

IV гр.кл. =р= (=л= ← =р=, =н= ← =р=, =рд= ← =рр=); =и= : ца=р=а "один", арул=л=а ← арул=р=а "семь", шан=н=а ← шан=р=а "три", цу=р=д=а ← цу=р=р=а "сам"; та=н=и=л "её".

Множественное число

I, II, III гр.кл. =б= (цул. =в=); =а= (в III гр.кл. =у=): ца=б=ай=б=а "одни"; тай=нн=а=л "их", тай=нн=у=л "их".

IV гр.кл. =р=; =у=: ца=р==ай=р=а "одни"; тай=нн=у=л "их".

4. Ауслаутные классные показатели в балхарском и кулинском говорах одинаковые, в цуликанинском – другие, в уллучаринском их нет.

Единственное число

I, III гр.кл. (балх.) =б : хъ̄у=б (цул.) =в : хъ̄у=в "на огороде"

II, IV гр.кл. =р : хъ̄у=р =р : хъ̄у=р

Множественное число

I, II, III гр.кл. =б : хъ̄у=б =в : хъ̄у=в

IV гр.кл. =р : хъ̄у=р =р : хъ̄у=р

Грамматический класс имен существительных находит многократное отражение в разных частях речи в анлауте, инлауте и ауслауте:

Д=уш тайнначІ̄а=р=а Бархъара=р хъун=н=асса=р хъун ва̄ шар хъун д=и=кІ̄^Wун (← д=и=р=кІ̄^Wун) д=ур "Девушка у них же в Балхаре выросла и вышла замуж" – II гр.кл.

УьрчІ̄ йалу=б, цІ̄ий=б ϕ=а=б=цІ̄ун ϕ=уна̄=в=а=б щун ϕ=ӣ=кІ̄^Wун (← ϕ=и=в=кІ̄^Wун) ϕ=уйа чарийн "Мальчик, оказывается, когда стоял еще наверху, на крыше, ударился о камень" – I гр.кл. Данное предложение в цуликанинском говоре имеет следующий вид:

УьрчІ̄ йалу=в, цІ̄ий=в ϕ=а=в=цІ̄ун ϕ=уна̄=в=а=в щун ϕ=ӣ=кІ̄^Wун (← ϕ=и=в=кІ̄^Wун) ϕ=уйа чарийн.

Категория числа имен существительных

Множественность – обозначение двух и более одинаковых предметов – выражается в диалекте пятью способами.

Первый – семантико-морфологический. Суть его заключается в том, что вещественные имена существительные и имена со значением национальности, племени, принадлежности к кварталу^{I3} осмысляются носителями диалекта как совокупность множества однородных предметов. Слова данной тематической группы выступают в форме единственного числа, а согласуемые с ними слова стоят в форме множественного числа, т.е. значение множественности отражено дистантно, не в самих именах, а в согласуемых с ними частях речи^{I4}: ай (лит. вей) лачIа букв. "эти пшеница", тай гъаьн букв. "те спиртное", муй уьруьс букв. "эти русский"/"эти русские".

Второй способ выражения множественности аналогичен первому, но в отличие от него распространяется на весь класс имен существительных. Множественность не находит морфологического отражения непосредственно в именах существительных, а выражается количественными числительными, т.е. значение множественности заключено в именах числительных, имена же существительные стоят в форме единственного числа: кI^Wира шарсса букв. "две женщина", ацIа̄ чү̄ букв. "десять мужчина".

Множественность выражается также супплетивным способом^{I5}:

I3 Акиев А.Ш. Способы образования форм множественного числа имен в лакском языке. Автореф. дис. . . . канд. филолог. наук. Махачкала, 1964, с. 8.

I4 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с. 132.

I5 Акиев А.Ш. Некоторые вопросы категории числа имен в лакском языке (по данным форм номинатива). – Сборник научных сообщений (ДГУ им. В.И. Ленина). Махачкала, 1964, с. 59–60.

щарсса "женщина" - хъами "женщины".

В отглагольных именах существительных множественное число образуется при помощи префиксов, инфиксов, суффиксов, а также сочетанием этих способов:¹⁶ ϕ =ийу "драчун" - б=ийу=лт "драчуны", ϕ =учІи= ϕ =акъу "негодяй" - б=учІи=б=акъу=лт "негодяи".

Широко распространен в диалекте морфемный способ образования множественного числа. Диалектными формантами множественности являются следующие: =ру, =ду, =лу, =ну, =тту, =(р)ду, =(р)тту, =(р)ди, =(р)тти, =(р)ттив, =лив, =ри, =ли, =тти, =(р)т, =(л)т, =(ар)т, =(н)т̄ал, =хъул, =хъи, =хъну, =хъ̄у, =хълу, =(р)б̄ал, =(бар)кІ, =т̄ал, =ттал, =т, =л, =в// = - (долгота), =ни, =м̄и, =сса - всего 33¹⁷.

В фонетическом облике, функционировании и семантике формантов множественности =т̄ал (устт̄ар "мастер" - усттар̄=т̄ал), =ттал (ирич̄у "герой" - ир=ттал), =хъи (щар "аул" - щар=хъи "селяне"), =хъ̄у (щар "аул" - щар=хъ̄у), =ру (к̄а "рука" - к̄а=ру//к̄а=рду), =тту (чару "камень" - чар=тту), =л (сс̄урахъу "двоюродный брат", "двоюродная сестра" - сс̄урахъ̄а=л) не отмечены расхождения между балхарским диалектом и другими диалектами лакского языка.

В остальных формантах такого вида расхождения отмечены и считаем необходимым подробнее на них остановиться.

¹⁶ Акиев А.Ш. Способы образования форм множественного числа..., с.8.

¹⁷ В лит. языке с учетом данных диалектов Г.Б.Муркелинский выделяет около 40 показателей множественности. См. его: "Показатели множественности в лакском языке". - Труды первой научной сессии. Махачкала, 1948, с.325; Акиев А.Ш. отмечает в лакском языке более 60 суффиксов мн. числа. См. его: "Способы образования форм множественного числа...", с.9-11.

1. =т: оформляет мн. число от имен существительных, обозначающих людей по роду их деятельности. Морфема =т появляется после суффикса =ал/а/, нпр., цулуцала "косарь" – цулуцал=т, гъуьгъаьла "жнец" – гъуьгъаьл=т.

Несколько имен существительных, являющихся названиями одушевленных существ и получающих в литературном языке формант =т, снабжены в диалекте другими показателями: ъаьрщал "ящерица" – ъаьрщал=тту (лит. кьуьрщал=т), ч̄имич̄ай "бабочка" – ч̄имич̄ай=нтту (лит. ч̄имуч̄ал=т).

2. =(р)т: является диалектным вариантом; в лит. языке ему соответствуют =(дул)т, =(л)т. Отмечен в нескольких словах: б̄ара "свидетель" – б̄ара=рт (лит. б̄ар=дулт), далу "глухарь" – далу=рт// (лит. далу=лт).

3. =(л)т: функционирует в качестве показателя множественности имен существительных, обозначающих профессию, а также нескольких птиц. Факультативен и вариант =(р)т. Отмечен после гласного у: х̄удуг̄у "пахарь" – х̄удуг̄у=лт//=рт, г̄аьч̄у "пшеница" – г̄аьч̄у=лт//=рт, г̄уьшх̄^у "пастух" – г̄уьшх̄^{аь}=лт (лит. г̄уьхч=а=лт), барзу "орел" – барзу=лт//=рт, к̄ьирг̄у "ястреб" – к̄ьирг̄у=лт//=рт.

Литературному форманту =(л)т в отдельных случаях соответствует в диалекте =ри; к̄аьг̄/у/ "галка" – к̄аьг̄=ри (лит. к̄аьг̄у=лт//к̄аьг̄=ри), х̄ят̄/у/ "ворона" – х̄ят̄=ри (лит. х̄ят̄у=лт//х̄ят̄=ри).

4. =(н)т̄ал: соответствует литературному показателю =(н)т, представлен только в одном слове: цурк^у/у/ "вор" – цурк^и=н̄т̄ал (лит. цурк=и=нт).

5. =(ар)т: отмечен в одном слове: лаг̄ "раб" – лаг̄=арт. Редко можно услышать и форму лаг̄=т̄ал (срв. дарг. лаг̄=ти).

6. =х̄ул: оформляет мн. число от имен лиц со значением родства: ттатта "отец" – ттатта=х̄ул, х̄уннабаба "бабушка" – х̄уннабаба=

хъул. Слова уьрчІ "мальчик" и душ "девушка" образуют мн. число при помощи =ру: уьрчІ=ру, душ=ру. При общении с детьми употребляются формы с морфемой =хъул: уьчІуь=хъул, душу=хъул.

В качестве деривационного суффикса =хъул (срв. дарг. =хъали) служит для образования существительных со значением рода от собственных имен: М̄ус̄а "имя мужчины" – М̄ус̄а=хъул "род Мусаевых", П̄ат̄Іи "имя женщины" – П̄ат̄Іи=хъул "род Пати", усс̄у "брат" – усс̄ӯ=хъул "семья брата", сс̄у "сестра" – сс̄ӯ=хъул "семья сестры".

7. =хъну – (лит. =хълу): представлен в одном слове: сс̄у "сестра" – сс̄у=хъну (лит. ссу=хълу). В диалекте спорадически можно уловить и форму сс̄у=хъун.

8. =хълу – (лит. =хъру): функционирует лишь в одном слове: з̄аллу "хозяин" – з̄аллу=хълу (лит. заллу=хъру).

9. =ду: представлен после р. Факультативен и вариант =тту. При помощи =ду образуется мн. число от имен существительных со значением предметности: маьр "гвоздь" – маьр=ду//=тту, к̄ар "вязанка" – к̄ар=ду.

10. =лу – (вицх. =ду): представлен в небольшом количестве слов после л: чул "бок" – чул=лу (вицх. чулду), т̄лул "поступок" – т̄лул=лу (вицх. т̄лул=ду).

11. =ну – (вицх. =ду): наблюдается только после н: сун "склон" – сун=ну (вицх. сун=ду), ч̄лан "дно" – ч̄лан=ну (вицх. ч̄лан=ду).

12. =(р)ду¹⁸: данная форма наряду с =(р)тту, =(р)тти, =(р)ттив может факультативно оформлять мн. число от имен существительных абстрактного значения. Представлен после деривационных суффиксов

18 По мнению Ш.Г.Гаприндашвили, начальные согласные суффиксов мн. числа =рду, =лду, =нди являются элементами основы. См. его: "К образованию форм множественного числа имен в даргинском и лакском языках". – ИЯ, т.У. Тбилиси, 1953, с.261–262.

=āбу (лит. =āву), =шибу (лит. =шиву), которыми снабжены отглагольные и отыменные существительные: дāбу "работа" - дāбу=рду// =ртту// =ртти// =рттив, лахъшибу "высота" - лахъшибу=рду// =ртту// =ртти// =рттив.

13. =(р)тту: наблюдается в слове хъи "рог" - хъи=ртту. В диалекте более употребительна форма хъи=в.

14. =(р)тти: встречается в слове цĭу/ку/ "звезда" - цĭу=ртти. Омонимичное с ним слово цĭук/у/ "коза" имеет другой формант во мн. числе цĭук=ри.

15. =(р)ди: соответствует литературному =(р)ду и встречается в форме мн. числа конкретных имен существительных с конечным у: чĭлу "веревка" - чĭлу=рди (лит. чĭлулу=рду), ккукку "грудь" - ккукку=рди (лит. ккукку=рду).

16. =(р)ттив: функционирует в качестве показателя множественности в отвлеченных именах существительных наряду с =(р)ду, =(р)тту, =(р)тти: хъиншибу "добродота" - хъиншибу=рттив// =ртти// =ртту// =рду.

17. =ли - (вицх. =ди): выступает лишь после л: кĭулу "мышь" - кĭул=ли (вицх. кĭул=ди), тул/а/ "щенок" - тул=ли (вицх. тул=ди).

18. =лив - (вицх. =див): отмечен в словах с сочетанием =лу на исходе: муллу "скала" - мурул=лив (вицх. мурул=див и уллуч. мурул=т), ттуллу "облако" - ттурул=лив (вицх. ттурул=див).

19. =ни - (вицх. =ди): встречается в одном слове: к^hу "баран" - к^hу=н=ни (вицх. ку=н=ди).

20. =тти - (лит. =ттив): конечный элемент =в литературного языка в диалекте не представлен: бургълуь "кольцо" - бургълуьл=тти (лит. бургълуьл=ттив), муьгълуь "ремень" - муьгълуьл=тти (лит. муьгълуьл=ттив). В лит. формах =в является результатом аналогии: муьгълуьл=тти → муьгълуьлттив, как чĭапĭи=в "листья".

21. =(р)бāл - /лит. =(р)вāл/: функционирует в двух именах существительных: усс^hу "брат" - усс^hу=рбāл (лит. уссу=рвāл), сс^hу

"сестра" - $сс^wу = рб\bar{а}л$ (лит. $ссу = рв\bar{а}л$). Слово $сс^wу$ имеет в диалекте три варианта мн. числа: $сс^wу = рб\bar{а}л // х\bar{ъ}ну // х\bar{ъ}ун$.

22. $=барк\bar{I}$ - /лит. $= (вар)к\bar{I} /$ ¹⁹: представлен единичным случаем: $ч\bar{у}$ "мужчина" - $чи = барк\bar{I}$ (лит. $чи = варк\bar{I}$). В уничижительном значении мн. число от $ч\bar{у}$ образуется в диалекте при помощи форманта $=ми = х\bar{ъ}ул$: $чу = ми = х\bar{ъ}ул$ "мужчина". Можно услышать и форму $ч\bar{у} = на - х\bar{ъ}ул$.

23. $=м\bar{и}$: восходящий к указательному местоимению формант $=м\bar{и}$ служит для образования этнонимов со значением множественности:

Аньни (лит. Аьнди) "аул Анди" - $а\bar{н}н\bar{и} = м\bar{и}$ "андийцы", К\bar{I}унни (лит. К\bar{I}унди) "аул Кунди" - $к\bar{I}у\bar{н}н\bar{и} = м\bar{и}$ "кундийцы".

24. $=сса$: генетически возводимая к числительному ца "один" адъективная морфема $=сса$ служит для образования этнических названий со значением множественности и в качестве форманта множественности имен существительных не выступает в усеченном виде $=с$: $йаруч\bar{у}$ "аварец" - $йару = сса$, $аннирич\bar{у}$ "кумык" - $анни = л = сса$ (ср. $лах\bar{ъ} = с$ - $лах\bar{ъ} = сса$ "высокий").

25. $=в // =$ - (долгота): встречается в немногочисленных словах с конечным и, но шире, чем в лит. языке. Наряду с общими с литературным языком образованиями вроде $ч\bar{I}а\bar{n}\bar{I}$ "лист" - $ч\bar{I}а\bar{n}\bar{I}и = в$, $ма\bar{ц}и$ "загон" - $ма\bar{ц}и = в$ в диалекте отмечены случаи оформления мн. числа через $=в$ при иных соответствиях в литературном языке; $г\bar{ъ}и$ "вязанка" - $г\bar{ъ}и = в$ (лит. $г\bar{ъ}и = рду$), $х\bar{ъ}и$ "рог" - $х\bar{ъ}и = в$ (лит. $х\bar{ъ}и = ртту$), $а\bar{ь}п\bar{п}а\bar{ь}си$ "двугривенный" - $а\bar{ь}п\bar{п}а\bar{ь}си = в$ (лит. $а\bar{ь}ппаси = ртту$), $г\bar{ъ}а\bar{ь}т\bar{I}и$ "петля" - $г\bar{ъ}а\bar{ь}т\bar{I}и = в$ (лит. $г\bar{ъ}а\bar{ь}т\bar{I} = ру$).

¹⁹ Гаприндашвили Ш.Г. разлагает формант $=барк\bar{I}$ на признак грам. класса $=б = (=в =)$, суффикс-детерминант $=ар =$ и признак мн. числа $=к\bar{I}$, который увязывается с даргинским $ге$: $ге \rightarrow г \rightarrow к\bar{I}$. См.: "К образованию форм множественного числа имен в даргинском и лакском языках", с. 262.

В современном балхарском диалекте неодушевленные имена существительные III и IV гр. классов с конечным у образуют мн. число путем удлинения этого гласного, что является результатом фонетического процесса: $\bar{u} \leftarrow =у\bar{v}$. Вторичного характера формант $\bar{v}$, служивший в качестве показателя множественности имен этого типа, ныне наличествует лишь в виде долготы предыдущего гласного у. Следовательно, долгота как способ образования мн. числа имеет вторичный характер и увязывается с формантом $=v^{20} (\leftarrow =рд\bar{u})$: зунтту "гора" - зунтт $\bar{u} \leftarrow$ зунтту $=v \leftarrow$ (лит. зунтту $=рд\bar{u}$ - уллуч. зунтт $=и=v$), дазу "граница" - даз $\bar{u} \leftarrow$ дазу $=v \leftarrow$ (лит. дазу $=рд\bar{u}$).

В свое время способ образования множественного числа путем удлинения конечного гласного у в курклинском говоре вицхинского диалекта был отмечен П.К.Усларом²¹.

В диалекте не представлены литературные и вицхинские форманты: $=ди$, $=ттив$, $=(рул)т$, $=(дул)т$, $=див$, $=(ттир)ду$.

В нем имеется четыре показателя $=хъну//=хъун$, $=(н)т$, $=(р)т$, $=(р)ди$, не отмеченные в литературном языке.

С ограниченным количеством слов используются: $=(ар)т$, $=(р)тти$, $=хъ\bar{u}$, $=хъи$, $=хъну//=хъун$, $=хълу$, $=тти$, $=(р)бал$, $=ри$, $=(бар)кI$, $=ттал$, $=л$, $=(р)т$, $=(н)тал$, $=ни$, $=(р)тив$.

Малопродуктивными являются: $=тту$, $=лу$, $=ну$, $=ли$, $=лив$, $=ду$, $=м\bar{и}$, $=сса$.

Чаще встречаются форманты: $=(р)ду$, $=(р)тту$, $=т$, $=лт$, $=в//=\bar{v}$.

Наиболее продуктивными, функционирующими активно и в настоящее время формантами множественности являются: $=ру$, $=хъул$, $=тал$.

20 Гвинджилиа Л.С. Образование множественного числа имен существительных в даргинском и лакском языках. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Тбилиси, 1979, с.21.

21 Услар П.К. Лакский язык, с.22.

В заимствованных словах они выполняют четко дифференцированные функции: =хъул оформляет множественное число от имен существительных II гр. класса, =т̄ал – от имен существительных I гр. класса, =ру с вариантами – от имен существительных III и IV гр. классов. Вполне вероятно, что и в прошлом у этих формантов были такие же функции образования мн. числа имен существительных, основанные на семантическом принципе.

Причины обилия и генезис формантов мн. числа выяснены исследователями лакского языка (Ш.Г.Гаприндашвили, А.Ш.Акиевым, Т.Б.Муркелинским, С.М.Хайдаковым, И.Х.Абдуллаевым, Л.С.Гвинджия и др.): первичное распределение формантов множественности базируется на семантическом принципе, многочисленные форманты вторичного характера являются фонетическими и диалектными вариантами. Однако нельзя считать окончательно решенным вопрос о природе входящего в состав так называемых "сложных" суффиксов множественности элемента =r= и его фонетических вариантов =n= (← =r=) и =l= (← =r=). нпр., =r=ду, =r=тти, =n=т, =l=т и др. Дистрибутивный анализ позволяет установить, что появление =r= и его вариантов =l=, =n= перед формантом множественности зависит от открытости~ закрытости конечных слогов основы. В чистом виде формант множественности может присоединиться к основе имени лишь в том случае, если основа завершается на согласный: =ру: ахъ "дерево" - ахъ=ру, =ду: къ^вар "вязанка" - къ^вар=ду, =лу: чул "бок" - чул=лу, =ну: сун "склон" - сун=ну, =тту: маър "гвоздь" - маър=тту, =ри: ччит(у) "кошка" - ччит=ри, =ли: кІул(у) "мышь" - кІул=ли, =тти: куър(у) "гнездо" - куър=тти, =лив: муллу "скала" - мурул=лив, =ттал: ир(ичū) "герой" - ир=ттал, =т: зузал(а) "работник" - зузал=т, =āl: сс^вурахъ(у) "двоюродный брат", "двоюродная сестра" - сс^вурахъ=āl.

Если же основа имени существительного завершается гласным и полугласными (в//у, й//и), то между основой и формантом множествен-

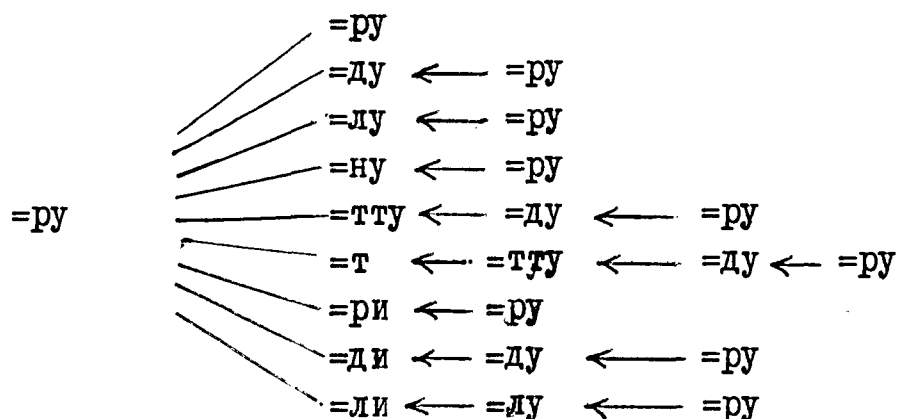
ности вставляется =р= или его фонетические варианты =л=, =н=:
 =р=ду; дазу "граница" - дазу=р=ду, =р=ду//=р=тту//=р=тти//=р=ттив:
 лахъшибу "высота" - лахъшибу=р=ду//=р=тту//=р=тти//=р=ттив, =рт:
 б̄ара "свидетель" - б̄ара=р=т (лит. б̄ар=ду=л=т), =л=т//=р=т: х̄уду-
 г̄у "пахарь" - х̄удуг̄у=л=т//=р=т, =арт: лаг̄у "раб" - лаг̄у=а=р=т,
 но лаг̄у=т̄ал, =н=т̄ал: цурк^W(у) "вор" - цурк^W=й̄=н=т̄ал (лит. усечен-
 ный цурк=и=н=т), =р=б̄ал: сс^Wу "сестра" - сс^Wу=р=б̄ал, =ба=р=к̄І:
 ч(̄у) "мужчина" - чи=ба=р=к̄І, лит. =тти=р=ду: х̄а "крыло" - х̄а=
 тти=р=ду, к^Wу "баран" - к^Wу=н=ни, =р=ди: ч̄Ілу "веревка" - ч̄Ілу=р=
 ди.

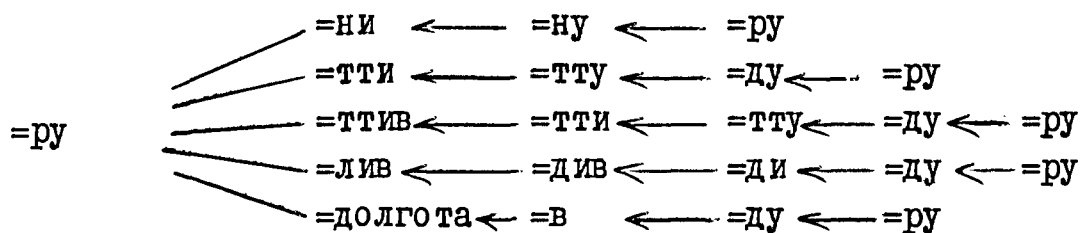
Отмеченная закономерность соблюдается также при образовании
 мн. числа от заимствованных имен существительных: класс - класс=ру,
 пол - пол=лу, но парта - парта=р=ду, школа - школа=р=ду и др.

Таким образом, элементы =р=, =л=, =н= вместе с предшествую-
 щими суффиксами-детерминантами в принципе не должны рассмат-
 риваться в составе формантов множественности: =ду, =ду//=тту//=тти//=
 ттив, =т, =т̄ал, =б̄ал, =к̄І, =ди.

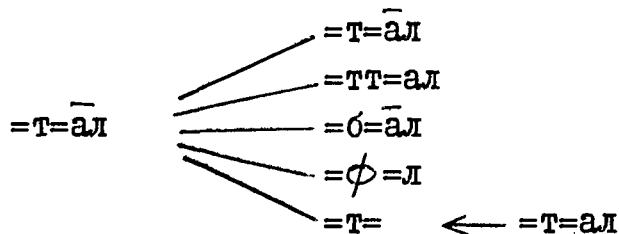
Исходя из семантического принципа и фонетических вариантов,
 обусловленных структурой конечных слогов основы, а также учитывая
 мнение предшествующих исследователей лакского языка и данные бал-
 харского диалекта, генезис формантов множественности можно предло-
 жить в следующем виде:

І. Позиционными вариантами =ру выступают:

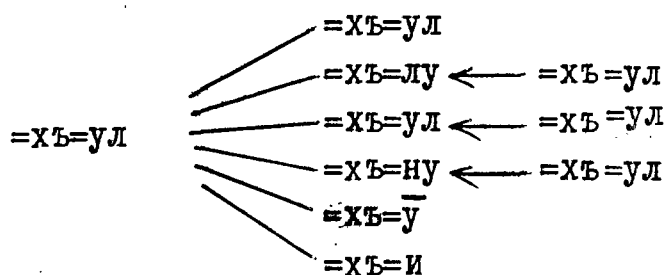




2. Вариантами форманта =т̄а=л являются:



3. К форманту =х̄ъ=ул восходят:



4. В качестве реальных показателей множественности в морфемах =ру, =т̄а=л, =х̄ъ=ул выступают конечные =у (С.М.Хайдаков) и =л (И.Х.Абдуллаев), а элементы =р= → (=д=, =л=, =н=, =т=, =тт=), =т= → (=тт=, =б=, =ф=) и =х̄ъ= являются показателями семантических классов: =р= — класса вещей, =т= и =х̄ъ= — класса людей. Отмечены некоторые отклонения от этой закономерности. Очевидно, они имеют вторичный характер.

5. Формант=м̄ӣ развился из указательного местоимения м̄ӣ ← муй "эти" (Г.Б.Муркелинский), =сса восходит к числительному ца "один", не ясен генезис форманта =к̄І̄. Но, думается, что =к̄І̄ через какие-то промежуточные звенья восходит к =х̄ъ=ул.

6. Элементы =р= и его фонетические варианты =н= и =л=, предшествующие форманту мн.числа, по нашему мнению, не входят в состав показателей множественности, обусловлены структурными типами конечных слогов основы имен.

7. Предшествующие элементу =р= морфемы =ба= (лит. =ва=) в чи=ба=р=кІ "мужчины" и =тти= в хъа=тти=р=ду "крылья" являются детерминантами основ.

Категория падежа имен существительных

Падежи в диалекте, как и в родственных дагестанских языках²², считаем необходимым разделить вслед за В.Т.Топурия²³ на две группы: 1) основные – именительный, родительный (в лакском родительный совмещает и функции эргатива), дательный; 2) местные.

Вслед за Л.И.Жирковым²⁴, Г.Б.Муркелинским²⁵, Г.Т.Бурчуладзе²⁶ местные падежи считаем необходимым разбить на семь серий, а в седьмую – включить падежи с общим формантом =хъ//=хъхъ, имеющим тенденцию перед Ə переходить в =щ.

Соединительный на =щāl и заступительный на=хлу включаем соответственно в серии на =хъ и на =х на основе общности формооб-

22 Жирков Л.И. Табасаранский язык. М., 1948; Мейланова У.А. Морфологическая и синтаксическая характеристика падежей лезгинского языка. Махачкала, 1960, с.8; Абдуллаев З.Г. Категория падежа в даргинском языке. Махачкала, 1961, с.88-89, 193-194; Эльдарова У.З. Категория падежа в аварском литературном языке. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Махачкала, 1974.

23 Топурия В.Т. К системе склонения в лакском языке. – Вестник Музея Грузинской истории, X-V. Тифлис, 1940, с.331-332.

24 Жирков Л.И. Лакский язык, с.36-37.

25 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.86-87.

26 Бурчуладзе Г.Т. Склонение имен в лакском языке. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Тбилиси, 1970, с.18.

разужего инвентаря. Орудный на =й=ну не считаем падежом: элемент =ну, восходящий к деепричастию =уну (д=, б=) "будучи" может присоединиться к любому падежу с привнесением дополнительной семантики "будь...", "если бы был...", "в качестве..." и является не падежным окончанием, а частицей.

В наиболее приемлемом для диалекта виде система падежей, построенная с учетом существующей по данному вопросу литературы, приведена на табл. 5.

У имен существительных в балхарском диалекте 39 падежей. Л.Ельмслев²⁷, В.Т.Топуриа²⁸ отмечают в лакском языке 48 и более падежей с учетом архаичных падежных форм, хотя их в действительности 38²⁹.

Некоторые падежи характеризуются в диалекте отличительными особенностями.

Падеж покоя серии на =цІ является уже архаизмом, встречается лишь в словах, перешедших в разряд наречий: бакІ=ра=цІ "у изголовья", ччан=нā=цІ "у ног", сун=у=цІ "у солнечного склона". Примечательно, что у слова сун "солнечный склон" в падежах серий на =бу/=б, =р/ "в" и =цІ "в непосредственном соприкосновении" основа косвенных падежей образуется посредством соединительного

27 Hjelmslev G. La catégorie de cas. (Étude de grammaire générale).

Première partie. København, 1935, XII, с. 160-184.

28 Топуриа В.Т. К системе склонения в лакском языке, с. 331-334.

29 В литературном языке Г.Б.Муркелинский насчитывает 39 падежей.

Если исключить из числа падежей так называемый "орудный" на =й=ну, который не является падежом, то в литературном языке остаются 38 реально существующих падежей. См.: Муркелинский Г.Б. "Грамматика лакского языка", с. 85.

Падежи в балхарском диалекте лакского языка

I. Основные:							
1. Именительный	=ϕ						
2. Родительный	=л						
3. Дательный	=н						
II. Местные:	Inessiv	Superessiv	Subessiv	Postessiv	Adessiv 1	Adessiv 2	Adnessiv
4. Покоя	=б=у /лит. =в=у/ =б /цул. =в/, =р	=й	=л=у	=х	=чIā	=цI	=хь
5. Исходный	=б=а /лит. =в=а/ /ту/	=й=а /ту/	=л=а /ту/	=х=а /ту/	=чIā /ту/	=цI=а /ту/	=щ=а /ту/
6. Сближения	=б=у=н /лит. =вун/ =б /цул. =в/, =р	=й=н	=л=у=н	=х=у=н	=чIā=н	=цI±у=н	=хьхь=у=н
7. Посредства	=б=у=х /чил/ (лит. =в=у=х /чин/)	=й=х /чил/	=л=у=х /чил/	=х=у=х /чил/	=чIā=х /чил/	=цI=у=х /чил/	
8. Направлен.	Сближ. + =ϕ=ай//=н=ай//=м=ай; Сближ. + =ϕ=ай//=д=ай//=п=ай						
9. Заступит.				=х=лу			
10. Совместн.							=щ=ā=л

гласного =у̣=, а во всех остальных падежах – при помощи наращения =ни=.

Диалектные формы типа тту=х̣х̣х̣ун=~~ай~~//тту=х̣х̣х̣ун=най// тту=х̣х̣х̣ум=май "мне" не употребительны в литературном языке, и этот падеж не отмечен исследователями в лакском литературном языке.

В литературном языке локатив на =ч̣л̣ах не встречается в живой речи³⁰, а в диалекте несет полную функциональную нагрузку: У̣рч̣л̣ ч̣л̣ира̣ч̣л̣ах х̣х̣ун шавай найн ур "Мальчик вдоль стены идет домой".

У местных падежей, кроме первичных, локативных значений, развились в диалекте другие более абстрактные значения. Падеж на =х̣ имеет, кроме местного, орудное значение: Бу̣рх̣ к̣ь̣а̣т̣л̣ух̣ ла̣би̣б̣х̣ун бур "Заяц спрятался за кустом", но На ручк̣л̣ух̣ су̣рат̣ ду̣лла̣йн ура "Я ручкой рисую картину".

Локатив на =х̣ух̣ обозначает не только перемещение "вдоль", но и "привыкание к": Г̣ь̣а̣ж̣и̣ ш̣а̣ь̣ра̣ь̣х̣ух̣ х̣х̣ун х̣ь̣у̣б̣ ла̣ун̣ни "Гаджи вдоль аула пошел на огород", но Г̣ь̣а̣ж̣и̣ ба̣ба̣х̣ух̣ ла̣ун̣ ур "Гаджи привык к матери", т.е. "Гаджи любит мать и не отходит от нее".

Падежные окончания в единственном и множественном числе одинаковые.

В диалекте, как и в литературном языке, различают два типа склонения. По первому типу склоняется небольшое количество имен существительных, являющихся названиями лиц, этническими названиями, собирательными именами, словами со значением "человек" и

30 Муркелинский Г.Б. Значение диалектологии для изучения истории языка. – Материалы первой сессии по сравнительно-историческому изучению иберийско-кавказских языков. Махачкала, 1969, с.43.

"предмет", а также указательные, некоторые возвратные, обобщительные, неопределенные местоимения, прилагательные, причастия, количественные и порядковые числительные. При склонении у них в косвенной основе отражается класс имен. По второму типу склоняется большинство имен существительных, а также личные, вопросительные, отрицательные местоимения.

Первый тип склонения имен существительных

Имена этого типа склоняются по принципу "двух основ", и образование "второй основы" связано с грамматическим классом имени:

Ед. ч.	Им. п.	ч̄у "мужчина" /I/	щарсса "женщина" /П/
	Род. п.	ч̄у=на=л	щарсса=ни=л
Мн. ч.	Им. п.	чибаркI "мужчины"	х̄ями "женщины"
	Род. п.	чибаркI=у=нна=л	х̄а=нни=л

В косвенных основах слов со значением "человек" и "предмет" наблюдается отражение грамматических классов:

Ед. ч.	Им. п.	манг̄ав "гнусавый человек" /I/	манг̄ав "сап" /П/
	Род. п.	манг̄ав=на=л	манг̄ав=ра=л
Мн. ч.	Им. п.	манг̄авт̄ал	манг̄аврд̄у
	Род. п.	манг̄авт̄=ӯ=ра=л	манг̄аврд̄=а̄=л

Второй тип склонения имен существительных

Имена существительные второго типа склонения можно разделить в диалекте на шесть групп: 1) имена без наращения в косвенной основе, 2) имена с соединительным гласным =Г= в косвенной основе, 3) имена с наращениями =СГ=, =ГСГ= в косвенной основе, 4) имена со сложными наращениями =СГСГ=, =ССГ= в косвенной основе, 5) имена с аблаутом в косвенной основе, 6) имена с ауслаутными классными показателями в Inessiv'e покоя, сближения и направления.

Природа наращений в косвенной основе не выяснена до конца, хотя в специальной литературе высказаны мнения о возможности их генетической связи с конечными элементами основы (В.Т.Топуриа, А.С.Чикобава), эргативом, утерянным лакским языком (А.С.Чикобава, Б.К.Гигинейшвили, А.Ш.Акиев), а также с классными показателями (Л.И.Жирков).

1. Склонение без наращений: Им. п. ламу "мост", кІулу "мышь"

Род. п. ламу=л кІулу=л

2. Склонение с соединительным согласным =Г= в косвенной основе: Им. п. уьрчІ "мальчик", чару "камень"

Род. п. уьрчІ=а=л, чар=и=л

3. Склонение с простыми наращениями =СГ=, =ГСГ=

К ним относятся: =ра=: магъ "хвост" - магъ=ра=л "хвоста", =ну=: Гъаьсан "Гасан" - Гъаьсан=ну=л "Гасана" =ли=: мицІ "острие" - мицІ=ли=л "острия", =лу=: май "сало" - май=лу=л "сала", =ду=: Гъажар "Гаджар" - Гъажар=ду=л "принадлежащий Гаджар", =ри=: учІа̄б/у/ "приход" - учІа̄б=ри=л "прихода", =ни=: цІа "имя" - цІа=ни=л "имени", =ира=: микІ "лед" - микІ=ира=л "льда", =тта=: ъон "скала" - ъон=тта=л "скалы", =ру=: гълиьшиб/у/ "тепло" - гълиьшиб=ру=л "тепла", =тти=: гъаьн "спиртное" - гъаьн=тти=л "спиртного", =тту=: чІабахьлу "окно" - чІабахьлу=тту=л "окна", =ура=: чІищ/а/ "палец" - чІищ=ура=л "пальца", /=ул/лу=: куьнтІ/а/ (куьнтІлу) "чашка" - куьнтІ=ул=лу=л "чашки". Простые наращения присоединяются к основам с согласным исходом.

4. Сложными наращениями являются: =ттара=: ъору "рог" - ъор=ттара=л "рога", =дали= (лит. =далу=), чачар "сахар" - чачар=дали=л "сахара", =налу= (лит. =далу=): тучан "магазин" - тучан=налу=л "магазина", =лтту=: аьраьбаь "арба" - аьраьбаь=лтту=л "арбы", =нтту= (лит. =нну=): уттусса "бревно" - уттусса=нтту=л "бревна", =лалу= (лит. =далу=), булбул "соловей" - булбул=далу=л "соловья", =нара= (лит. =дара=): лажин "лицо" - лажин=нара=л

"лица", =далу=: кър "смола" – кър=далу=л "смола"³¹. Сложные наращения выступают лишь тогда, когда основа имени существительного завершается на сонорный или гласный звук, и их первый компонент =да= с вариантами =на=, =ла=, =тта=, =л=, =н= имеют, очевидно, фонетический характер так же, как и первый компонент в сложных формантах множественности.

У одной части имен существительных фонетическая оболочка формы именительного падежа равна фонетической оболочке косвенной основы: ламу "мост" – ламу=л "моста". Основы этого типа С.М. Хайдаков называет "стабильными". У другой части имен эти величины не совпадают: чару "камень" – чар=и=л "камня". Основы этого типа называет С.М. Хайдаков "нестабильными"³².

Отдельные слова в диалекте имеют параллельные склонения: с наращениями, без наращений или с разными наращениями, что свидетельствует об исторической подвижности системы склонения. Таких слов мало: дазу "граница" – дазу=л//дазу=лу=л "границы", къужа "старик" – къужа=л//къуж=лу=л "старика", гъарайзу "мельник" – гъарайзу=л//гъарайзу=на=л "мельника", хъи "рог" – хъи=лу=л//хъи=рттара=л "рога". Такое же явление отмечено не только в единственном числе, но и в множественном числе: бакІру "головы" – бакІ=ā=л//бакІур=ди=л "голов", ххуллу – при лит. ххуллурду "дороги" – ххулл=ā=л//

31 О наращениях см.: Услар П.К. "Лакский язык", с. 17–27; Жирков Л.И.

"Лакский язык", с. 29–31; Акиев А.Ш. "Анализ элементов родительного падежа множественного числа в лакском языке". – Сборник работ аспирантов кафедр гуманитарных наук ДГУ им. В.И. Ленина. Махачкала, 1964, с. 156; Бурчуладзе Г.Т. "Склонение имен в лакском языке", с. 3–15; Гайдарова Ф.А. "Падежи и их функции в лакском языке". Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. М., 1971, с. 9; Хайдаков С.М. "Очерки по лакской диалектологии", с. 138–140; Абдуллаев И.Х. "Категория грамматических классов...", с. 91–96.

32 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с. 132–133.

ххуллурд= $\bar{a}$ =л "дорог", гъьнчри "веревки" – гъьнчр= $\bar{a}$ =л//гъьнчултт= $\bar{a}$ =л "веревки" и др.

Во множественном числе косвенные основы образуются также при помощи простых наращений: =ра=: цулуцалт "косари" – цулуцалт-ра=л "косарей", =а=: баърду "озера" – баърд= $\bar{a}$ =л "озер", =ура=: гъаьйба̄нтал "животные" – гъаьйба̄нт= $\bar{u}$ ра=л "животных", (=ун)=на=: з^валлухълу "хозяева" – з^валлухъ=унна=л "хозяев", =ди=: бакІру "головы" – бакІур=ди=л//бакІ= $\bar{a}$ =л "голов", =тта=: эмизру "мухи" – эмизир=тта=л "мух", =ла=: Бархъал "Балхар" – Балхъал=ла=л "Балхара", (=ул)=ла=: Ттуплисул "Тбилиси" – Ттуплисул=ла=л "города Тбилиси", =йа=: Ахъуши "Акуша" – Ахъуши=йа=л "аула Акуша", =ара=: душру "девушки" – душ= $\bar{a}$ ра=л (при лит. душур=вавра=л) "девушек", =да=: жӯзру "книги" – жӯзир=да=л "книг" и сложного наращения ==н=ни=//=н=на=: йару "глаза" – йару=н=ни=л//йару=н=на=л "глаз". Простые наращения, кроме =йа=, отмечены после конечных согласных основы, а сложное наращение =н=ни=//=н=на= после гласного на исходе основы имени существительного во мн. числе.

Косвенные основы могут быть во мн. числе "стабильными": цулуцалт "косари" – цулуцалт=ра=л "косарей", йару "глаза" – йару=ни=л//йару=нна=л "глаз" – и "нестабильными": баърду "озера" – баърд= $\bar{a}$ =л "озер", гъаьйба̄нтал "животные" – гъаьйба̄нт= $\bar{u}$ ра=л "животных".

В следующих словах формант множественного числа синкопируется в косвенной основе: уърчІ=ру "мальчики" – уърчІ= $\bar{a}$ =л "мальчиков", ратІ=ру "ущелья" – ратІ= $\bar{a}$ =л "ущелий", кк^ваччи=в "собаки" – кк^вачч= $\bar{a}$ =л "собак", бакІ=ру "головы" – бакІ= $\bar{a}$ =л /факультативна и форма бакІ=ур=ди=л/ и др. Такие слова в диалекте составляют значительную группу. Долгота же элемента = $\bar{a}$ = перед окончанием родительного падежа является компенсационной и свидетельствует о том, что в этих формах произошли фонетические изменения, с одной

стороны, упростившие структуру основы косвенных падежей, с другой стороны, искажившие реальный морфемный состав такой основы.

5. Особо следует остановиться на небольшой группе имен существительных, сохранивших древний признак косвенной основы – аблаут³³ (табл. 6). Признаком косвенной основы является чередование гласных в корне. В современном балхарском диалекте существительные с аблаутом в косвенной основе подразделяются на три группы: 1) слова, сохранившие внутреннюю флексию, 2) слова, утратившие аблаут, 3) слова, имеющие параллельные формы: с аблаутом и без него.

Внутренняя флексия сохранилась в следующих словах: мах "железо" – муххал "железа", махъ "слово" – мукъул "слова", маър "гвоздь" – муърал "гвоздя", маъ "слеза" – муъал "слезы", мархъ^в "кнут" – мурхъхъ^вал "кнута", марч^в "ветер" – мурч^вал "ветра", ши "просо" – шал "проса", ъанъ "запах" – ъонъал "запаха", кІ^ва "сажа" – кІ^вурал "сажи", кІма "горсть" – кІунттил "горсти", лах "пепел" – луххал "пепла", нахъ^в "мякина" – нухъхъ^вал "мякины", ппа "шило" – ппурдул "шила", ттаркІ "кость" – ттурчІал "кости", ттарцІ "столб" – ттурцІал "столба", ттархъ "палка" – ттуршал "палки", хъхъ^ва "шнур" – хъхъ^вуттал "шнура", кк^варк^в "край" – кк^вуркк^вал "края", цІу "огонь" – цІрал (при лит. цІарал) "огня", хх^ва "линия" – ххуттал "линии", щ^ва "линия" – шуттал "линии", баъргъ "спина" – буъргъаъл "спины", занч "лави́на", "сугроб" – зунчал "лави́ны", "сугроба", кабс "дерн" – кубссал "дерна", баргъ "солнце" – бургъил "солнца".

Следующие имена существительные имеют параллельные формы: мак^в "сосна" – муккул//мак^влил "сосны", чІри "борода" – чІурттул//чІрилул//чІирттарал "бороды", к^вацІ "пучок" – к^вуцІал//

33 Бурчуладзе Г.Т. Склонение имен в лакском языке, с.12-14.

Склонение имени существительного с историческим аблаутом в
косвенной основе: мах (железо)

I. Основные падежи							

I. Именительный		мах					

2. Родительный		муххал					

3. Дательный		муххан					

II. Местные падежи							

Inessiv	Superessiv	Subessiv	Postessiv	Adessiv I	Adessiv 2	Adnecessiv	-----
4. муххабу	муххай	муххалу	муххах	муххачIā	—	муххахъ	Пок.
5. муххабату	муххайату	муххалату	муххахату	муххачIāту	муххацIату	муххаца/ту/	Исх.
6. муххабун	муххайн	муххалун	муххахун	муххачIāн	муххацIун	муххахъхъун	Сбл.
7. муххабух	муххайх	муххалух	муххахух (чил – при лит. чин)	муххачIāх	муххацIух		Пос.
8. муххабун	муххайн	муххалун	муххахун (=бай, =най, =май)	муххачIāн	муххацIун	муххахъхъун	Нап.
9.			муххахлу				Зас.
10.						муххацIал	Сов.

к^вацІлил "пучка", ссаб "небо" – ссурул//ссабнил "неба", хърас "соха" – хъруссул//хъраслил "сохи", ццац "шиповник" – ццуццул//ццацлил "шиповника".

Некоторые слова в диалекте полностью выровняли корень по прямой основе: мархъ^в "канат" – мархъ^влил (при лит. муркбал) "каната", к^варчІ "лень" – к^варчІлил (при лит. курчІил) "лени", чарчІ (при лит. карчІ) "щенок" – чарчІлил (при лит. курчІулил) "щенка", къ^ваз (заим.) "гусь" – къ^вазлил (при лит. къзурил) "гуся", къаьс "комок" – къаьслил (при лит. къуьссул) "комка", къ^вар "вязанка" – къ^вардалил (при лит. къурал) "вязанки", кІлаш "уголь" – кІлашул (при лит. кІулшул) "угля", хъацІ "кузнечик" – хъацІлил (при лит. хъуцІурил) "кузнечика".

В одном слове выравнивание корня произошло по косвенной основе: хъуьнкІ (при лит. хъанакІ) "шиповник" – хъуьнкІул (при лит. хъункІул) "шиповника".

6. Большой интерес в балхарском диалекте представляет группа имен существительных, снабженная в *inessiv'e* покоя, сближения и направления ауслаутными классными экспонентами (табл. 7). Имена этого типа приведены во фразах, так как эта реликтовая морфологическая категория имен существительных лакского языка сохранилась в балхарском диалекте и функционирует лишь в определенном круге слов.

Хъу "огород" – На хъу=б найн ура "Я иду на огород". Сун "солнечный склон" – Суну=б йатту к^ванайн бур "На солнечном склоне пасется баранта". Зунтту "гора" – Зунтту=р гъ^варал ларчІун дур "На горе идет дождь". Ппал "хлев" – Уьл ппала=пп=ай (← ппала=б=б=ай) баъа "Корову загони в хлев". Баър "озеро" – Баъруь=р щин сух уркун дур "В озере вода протухла". КкурчІа "годекан" – КкурчІа=б чибаркІ щаъ=б бйкІ^вун бур "На годекане сидят мужчины". Ар "равнина" – Гъашину ари=в=ф=ай гъан чч^вайн ура "В этом году

Таблица 7

Склонение имени существительного с ауслаутными классными экспонентами в Inessiv'e покоя, сближения и направления: сун
(солнечный склон)

I. Основные падежи							
I. Именительный		сун					
2. Родительный		суннил					
3. Дательный		суннин					
II. Местные падежи							
Inessiv	Superessiv	Subessiv	Postessiv	Adessiv I	Adessiv 2	Adnessiv	
4. сунуб/=р/	сунний	суннилу	сунних	сунничlā	сунуцl	суннихъ	Пск.
5. сунāту	суннийату	суннилату	суннихату	сунничlātу	сунуцlату	суннища/ту/	Иск.
6. сунуб/=р/	суннийн	суннилун	суннихун	сунничlāн	сунуцlун	суннихъхъун	Сбл.
7. сунух	суннийх	суннилух	суннихух (чил – при лит. чин)	сунничlāх	сунуцlух		Пос.
8. сунув=дай сунур=дай сунуп=пай	суннийн	суннилун	суннихун (= ай, =най, =май)	сунничlāн	сунуцlун	суннихъхъун	Нап.
9.			суннихлу				Зас.
10.						суннищāl	Сов.

хочу податься на равнину". Ёан "равнина" - Ёани=б чїиру тїуркїу тїийн бур "На равнине играют ягнята". Къур "поле" - Цува̄ ца инсан̄ къуру=в=ай укк^Wан къабучїиссар "Ни один человек не должен выходить на поле". Ёатї "двор", "улица" - Ххаджѣт ѣатїу=р=д=ай ла̄ун дур "Хаджѣт ушла на улицу". Ратї "ущелье" - Уърчїру ратїу=п=п=ай (← ратїу=б=б=ай) ла̄ун бур "Мальчики ушли в ущелье". Муъ= "спина" - Ил муъа=р ци дур? "Что у тебя на спине?" Шин "вода" - Шина=п=п=ай (← щина=б=б=ай) нанинї урша гъагъибуи "Чтоб кувшин разбился, когда пойдешь за водой". Гъа̄ьлу "лес" - Ттун дукїу гъа̄ь=б цуша гъуна бабъоссийа "В прошлом году я встретил в лесу медведя". Цїийал "крыша" - Муи аърци цїӣ=р=д=ай лахъан да̄н дур "Ту глину нужно поднять на крышу". Ща̄ьлу "земля" - Чани ща̄ь=р дагъну дур "Стало уже светать". Ра̄гъ "ложбина" - Та̄ ра̄гъӯ=р хъинс уртту хха̄рххӯн дур "В той ложбине растет хорошая трава". Гъа̄ьтт̄алу "кладбище" - Шамма ахъ чїалайн бур гъа̄ьтт̄алли=б "Три дерева видно на кладбище". Йала̄лу "верх" - Баргъ йалу=б бабцїун бур "Солнце стоит в зените". Лув̄алу "низ" - Лу=р=ту дучїу "Сойди вниз". Ттарцї "ток" - Щаннил жа̄ьма̄ьт ттарцїу=б ччар дуллайн бур "Аульский джамаат молотит зерно на току". Зма= "уста" - Кїуърххїѣацїа̄ зму=р цичїав къадирхъуссийа "С утра во рту ничего не было". Итта= "глаз" - Итта=р щунс за̄ дакъар "Ни зги не видать". Хъри= "вслед" - Парлил хъри=б къугу убкур "Вслед за молнией загремел гром". Чїабта̄лу//чїарт̄алу "соседство" - Жул чїа=б=ту тучан бубунни "Рядом с нами построили магазин". Ив̄алу "нутро" - Гъа̄ььин и=б=ту дӯххулс бур "Сегодня внутри прохладнее". Мурцїу "угол" - А̄ьна̄ькї^Wив мурцїу=б ла̄он бур "Куры собрались в угол". Да̄ьнийал "середина" - Хъуслийа тїийна̄ усс^Wурба̄рал да̄ьни=б ссибцїу багъссар "Из-за богатства между братьями началась вражда". Чїаркїу "сарай" - Зулла ӯь-хъӣьн чїаркїу=р дишара "Ваш скорб сложите в сарай". Хла̄лу "луг" - Хла̄=р царай хх^Wаллилс тїутїив хха̄ь-

рххуьн дурчай гъашин "На лугу такие красивые цветы выросли в этом году". МачІ "обрыв" – Гъ^варал ларчІс чІумул мачІу=б гъан хъун хъинну нигъ дикІ^в айссар "Когда идет дождь, подходить к обрыву очень опасно.

К ним примыкает целый ряд топонимических названий дагестанского и недагестанского происхождения: Хъуьл "Кули" – Хъуьли=б чІаьбус багъру буссар "В Кули много садов". Москва – Гъашину Москавли=б Олимпиада-80 буссар "В этом году в Москве состоится Олимпиада-80". Ттуплис "Тбилиси" – Ттуплислиб аьнтІикІас метро бунну бур "В Тбилиси построили чудесное метро". Париж – НукІуба Дагъустаннал арцул усттартал Парижли=б лавайс бйкІ^вссар "Раньше серебряных дел мастера Дагестана уезжали в Париж".

Формы с ауслатными классными экспонентами относятся, по мнению Ш.Г.Гаприндашвили, к специфическим формам местных падежей, более древним по происхождению, чем образованные от основ эргатива формы³⁴. По нашему мнению, формы на =цІ – также архаичны (табл. 7).

Конечные классные показатели присоединяются к основе тремя способами: 1) непосредственно без наращений: мурцІу "угол" – мурцІу=б "в углу", щаблу "земля" – щаб=р "на земле", 2) посредством соединительного гласного: ратІ "овраг" – ратІ=у=б "в овраге", щин "вода" – щин=а=р "за водой", 3) посредством наращения: гъаьтталу "кладбище" – гъаьттал=ли=р "на кладбище" – только в этом слове, составляющем исключение.

От существительных данного разряда Inessiv сближения совпадает с Inessiv'ом покоя.

34 Гаприндашвили Ш.Г. Образование и функции направительных и местных падежей в диалектах даргинского языка. – Труды Сталинирского государственного педагогического института, т. IV. Сталинири, 1957, с. 306–307.

Inessiv направления образуется от Inessiv'а сближения путем присоединения классных аффиксов $=\phi=$ ай $\leftarrow$ в=ай, $=д=$ ай $\leftarrow$ $=р=$ ай, $=п=$ ай $\leftarrow$ $=б=$ ай. Следовательно, данный падеж характеризуется двойными классными показателями, из которых первые – это ауслаутные классные показатели $=в,$ $=р,$ $=п \leftarrow$ $=б,$ а вторые – начальные согласные элементы классных аффиксов $=\phi= \leftarrow$ $=в=,$ $=д= \leftarrow$ $=р=,$ $=п= \leftarrow$ $=б=$: ари=~~в~~=ай $\leftarrow$ ари=~~в~~=в=ай "на равнину", ари=~~р~~=д=ай $\leftarrow$ ари=~~р~~=р==ай, ари=~~п~~=п=ай $\leftarrow$ ари=~~б~~=б=ай.

Таблица 7 дает ясное представление о склонении имен существительных, получающих в падежах Inessiv'а ауслаутные классные экспоненты.

Заимствованные имена существительные получают при склонении наращения:

Ед. ч. Им. п. космонавт, учительница, класс, колхоз

Род.п. космонавт=на=л, учительница=л, класс=ра=л,
колхоз=ра=л

Мн. ч. Им. п. учитель $\bar{т}а\bar{л}$, учительницах $\bar{у}л$, классу, колхозу

Род.п.учитель $\bar{т}=\bar{у}ра=л$, учительницах $\bar{у}=\bar{а}л$, классир= $\bar{т}та=л$,
колхозир= $\bar{т}та=л$

Между диалектом и литературным языком отмечены расхождения в наращениях:

Ед. ч. – бугъ=ли=л – при лит. бугъ=ра=л "духоты", ихшала=лу==л – вихшал=дара=л//вихшала=лу=л "доверия", зуйллу=л – зи=ндли=л (от зилу "бассейн") "бассейна" и др.

Мн. ч. – ххулл $\bar{а}л$ – ххуллурд= $\bar{а}л$ "дорог", бак $\bar{I}=\bar{а}л$ – бак $\bar{I}ур=$ ди=л//бак $\bar{I}\bar{а}л$ "голов", куцц= $\bar{а}л$ – куццур=ди=л "лиц", "форм" и др.

Ед. и мн. ч. - аьз̄аьб̄=ира=л - при лит. аьзав=ра=л "мучения"
и аьз̄аьбир=т̄та=л - при лит. аьзавр=д̄а=л//аьзавр=т̄та=л
"мучений", аьму=л - при лит. аьн=тту=л "корыта" и
аьм=аь=л - при лит. аьн=т̄та=л "корыт" и др.

Образование имен существительных

С точки зрения словообразования существительные в диалекте можно разбить на две группы: непрямые и производные. Последних значительно больше. Они образованы от разных частей речи следующими способами: суффиксальным, словосложением с суффиксацией и без неё, конверсией. Система уменьшительных, ласкательных, пренебрежительных суффиксов в диалекте, как и в литературном языке, почти не развита (исключение составляет =т̄лу).

Словообразовательные форманты диалекта можно разделить на две группы: 1. суффиксы, служащие для образования названий людей, 2. суффиксы, служащие для образования названий вещей, предметов, отвлеченных понятий.

В качестве суффиксов первой группы функционируют =ч̄у, =щар, =ч̄и, =ала, ==у, =а, =а̄н, =т̄лу.

Знаменательные слова ч̄у "мужчина", щар//щарсса "женщина" выполняют вторичного характера словообразовательные функции: с =ч̄у образуются имена существительные I гр. класса, с =щар - II гр. класса, напр., йару=ч̄у "аварец", лакку=ч̄у "лакец", лакку=щар "лачка", ц̄лахъар̄а=щар "цудахарка". В отдельных случаях между основой и суффиксом появляются вставочные элементы: ккул=уйри=ч̄у "житель аула Ккул", ахъуши=ри=щар "жительница селения Акуша".

Выделяемые в заимствованных из азербайджанского и персидского языков существительных³⁵ суффикс =ч̄и, получив в диалекте

³⁵ Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.57.

статус деривационного форманта, развил широкую продуктивность: к̣ьуллугъ=ч̣ӣ (заим.) "служащий", к̣ьарагул=ч̣ӣ (заим.) "сторож", но дач̣Iу=ч̣ӣ "барабанщик", балай=ч̣ӣ "певец", а̣лххи=ч̣ӣ "путешественник".

Суффикс =ала образует имена со значением деятеля от основ глаголов, которые при этом редулицируются: цулун "косить" – цулуц=ала "косарь", зан "работать" – зуз=ала "работник".

Суффикс =у характеризует признак носителя и создает агентивные имена от основ глаголов, прилагательных и существительных: бихх^уан "зарезать" – бихх=у "мясник", лихъан "убежать" – лихъ=у "беглец", к̣ьук̣Iсса "глухой" – к̣ьук̣I=у "глухой человек".

Суффикс =а встречается в нескольких звуко-символических словах с негативным оттенком: вахъхъ=а "трус", ттагъ^у=а "тупица".

Суффикс =ан̄ представлен в диалекте намного шире, чем в литературном языке, и встречается в словах, обозначающих людей по месту жительства: ахъуш=ан̄ "акушинец", ч̣Iар=ан̄ "каринец", шухът̣I=ан̄ "шуктинец", улучр=ан̄ "уллучаринец", бархъар=ан̄ балхарец". Лакский дореволюционный поэт Малей, уроженец Балхара, известен под псевдонимом Бархъаран̄. Под этим же названием известна у лаков книга назиданий, составленная уроженцем Балхара Омаром.

Суффикс =т̣Iу является в диалекте единственным формантом, служащим для образования от некоторых нарицательных и собственных имен существительных, выступающих в качестве названий лиц, уменьшительно-ласкательных форм: ч̣Iиви=т̣Iу – при лит. ч̣Iиви=т̣Iа "малыш", Ма̣мми̣=т̣Iу "Магомедик", Ттатта=т̣Iу "имя мальчика" от ттатта "отец".

Ласкательное значение имеют широко используемые усеченные формы собственных имен³⁶: У̣ми̣, У̣ма̣, У̣ма̣ла от У̣ма̣р̣;

36 См. также: Хайдаков С.М. "Очерки по лексике лакского языка", с.90-91.

Маьгьуь, Маьгьаь, Маьгьмиь, Маьммиь, МаьгьуьтIа, Маьгьаьмми,
Маьгьмалиц от Маьгьаьммад; ПатIи, ПāтIи, ПатIима, ПатIитIа,
БāтIа, БатIа, БатIи, ПантIу от ПатIимат.

Суффиксами второй группы являются =āбу//абу, =шибу, =шин
(на), =шāбу, =āла, =ал, =ийа, =ин, =лу, =ру, =илу, =ла, =анна,
=ши, =тIи, =аххи, ==а, =и, =у.

Деривационная морфема =āбу//абу (лит. =āву//аву) служит
для образования масдара от глаголов недлительного и длительного
видов. Основа существительного, образованного от глаголов длите-
льного вида, удваивается: учIан "придти" – учI=āбу "приход", укI-
лан "приходить" – укIлакI=абу "посещение", ласун "взять" – лас==
āбу "взятие", ласлан "брать" – ласлас=абу "взятие". Суффиксаль-
ный элемент =а= в масдарах от глаголов недлительного вида дол-
гий, а от глаголов длительного вида краткий. Формант =āбу//абу –
один из продуктивнейших суффиксов словообразования в диалекте.

Суффикс =шибу (лит. =шиву) наиболее продуктивный дерива-
ционный формант, служащий для образования отвлеченных имен суще-
ствительных от знаменательных частей речи: иричū "герой" – ири-
чū=шибу "геройство", лахъ "высокий" – лахъ=шибу "высота". Морфе-
ма =шибу характеризуется довольно редким своеобразием: она выде-
ляет логический предикат, присоединяясь к падежным формам имен
существительных, прилагательных, числительных, местоимений, к
неличным формам глагола, к наречиям и служебным словам в значе-
нии конкретизирующе-уточняющей частицы, а не в качестве дерива-
ционного форманта: Ттун мū жūз ил=шибу кьакIулссийа "Я не знал,
что эта книга именно твоя". Ина учIан=шибу щин кIулIа "Кто знал,
что ты именно придешь".

В немногих отвлеченных именах существительных встречается
суффикс =шин(на): йалур=шин "долг", лургъи=шин "приплод".

К вспомогательному глаголу хьун восходит довольно продуктив-

ный суффикс =шāбу (лит. =шāву)³⁷. Встречается он в качестве деривационного форманта в именах существительных, образованных от сложных глаголов, состоящих из именной части и глагола хьун "стать": ххуб=шāбу "победа" от ххуб хьун "победить", шар=шāбу "замужество" от шар хьун "выйти замуж".

Суффикс =āла представлен в нескольких словах: учин "сказать" – уч=āла "пословица", бус^хан "рассказать" – бус^х=āла "поговорка".

Суффикс =ала отмечен в ограниченном круге слов: та=р=т (от татāн "сгуститься") – тарт=ала "сгусток", ъа=р=ь (от ъаѡāн "высохнуть") – ѡарь=ала "объедки", "труп".

Суффикс =ал (лит. =алу), присоединяясь к основам имен и наречий места, образует имена существительные с локальным значением, многие из которых являются топонимами: Ламу=х=ал "Замостье", Лами=й=ал "местность Лами", БургъицI=ал "Солнечный склон". Данный суффикс может быть в отдельных случаях осложнен предшествующей морфемой =занни=й (лит. =занну выступает самостоятельно), восходящей, очевидно, к глаголу зан "работать": Гьаттара=занни=й=ал "место, где собирается стадо", Ницā=занни=й=ал "место, где собираются быки".

Отглагольные имена образуются при помощи малопродуктивных суффиксов =ийа, =ин: лахх=ийа "одежда" от лаххан "одевать", гьаьчI=ийа "питье" от гьаьчIан "выпить", заназ=ин "ходьба" от занан "ходить". Перед =ин основа удваивается.

В небольшом количестве лексических единиц отмечены форманты =ру и =илу: чич=ру "письмо" от чичин "писать", хъат=ру "сырость" от хъатāн "стать сырым", хъурз=илу "корзина из прутьев", гьийс=илу "ножницы".

³⁷ Хь перед ə и и переходит в ш.

В диалекте представлена небольшая группа деривационных морфем, встречающихся в довольно ограниченном круге слов - =лу: кІурчІ=лу "сито" от кІучІин "просеять", =ла: дук^л=ла "еда" от дук^лан "съесть", =анна (лит. =анну): пар=анна "молния" от пар "блеск", =ши: кІул=ши "сознание" от кІул "знающий", "известный", =тІи: гуьнгуь=тІи "колокольчик", =аххи: байл=аххи "точило" от бай < байл "острый".

Отсутствие уменьшительно-ласкательных суффиксов способствовало активизации сугубо детского лексикона, в котором многие существительные получили детские формы. Отдельные из них представляют мимеоизобразительные слова: ппаппа "хлеб", ппаьгъ "вода", дудуй "холод". Таких слов около ста.

В некоторых случаях именам существительным придается уменьшительно-ласкательное значение путем присоединения к ним гласных элементов =и, =а, =у, идентичных гласным корня: нис "сыр" - нис=и "сырок", ттап "мяч" - ттап=а "мячик", бакІ "голова" - бакІ=а "головка", ку "живот" - ку=э=у "животик".

Значительное место в словообразовании имен существительных занимает также способ словосложения//словосочетания. Большинство терминов родства составлено этим способом: бутта=усс^лу "дядя по отцу", нитти=усс^лу "дядя по матери", хьунна=баба "бабушка", хьуна=ттатта "дедушка", ласнал=баба "свекровь".

Между говором аула Балхар и литературным языком много расхождений в терминах родства, образованных путем словосочетания. Первыми даны диалектные формы: хьуна=ттатта - буттал=ппу "дедушка по отцу", хьуна=ттатта - ниттил=ппу "дедушка по матери", хьунна=баба//бабал=баба - ниттил=нину "бабушка по матери", тта-ттал-баба - буттал=нину "бабушка по отцу", даьркьуь=баба - буттал=цар "мачеха", аьбкьуь-ттатта - аьвкьун=ппу "отчим", ласнал=ттатта - ласнал=ппу "свекор", ласнал=баба - ласнал=нину "свекровь",

уърчІал=уърчІ – арснал=арс "внук", уърчІал=душ – арснал=душ "внучка", щаннил=ттатта – щарнил=ппу "тесть", щаннил=баба – щарнил=нину "теща".

Эти расхождения обусловлены тем, что в качестве отдельных терминов родства в говоре и литературном языке выступают разные слова (первыми даны диалектизмы): ч̄у – лас "муж", уърчІ – арс "сын", ттатта – ппу "отец", баба – нину "мать".

Литературные слова лас, нину, арс, ппу в обиходной речи носителей балхарского говора, кроме как в устойчивых сочетаниях типа: ниттил=маз "родной язык", букв. "матери язык", ласнал=баба "свекровь", букв. "мужа мать" – не употребляются.

Иногда словосложение сопровождается суффиксацией: лултту=дит=у "подкладка" – от лултту дитан "подшить", микІ=лачІ=ру "заморозки" – от микІ лачІун "превратиться в лед", накі=рищ=у "сосуд для сбивания молока" – от накі рищун "сбить молоко".

Имена существительные, образованные словосложением, могут состоять не только из двух слов, но и из нескольких, и обозначают единые понятия, являющиеся названиями отдельных предметов, вещей. Многие из них являются гончарными терминами: кІ^иира=кІу^ий=тІа^а "сосуд с двумя ручками", хъун=цаннан=дуцІ=у "кувшин", букв. "большой сосуд, куда наливают бузу для одного мужчины".

К этой группе следует отнести слова, состоящие из двух антонимов. Сложное слово имеет семантику, отличную от семантики его компонентов: уь=хъин "предметы первой необходимости" – от уь "плохой" и хъин "хороший"; бакІ=магъ "неопределенность" – от бакІ "голова" и магъ "хвост".

Особо следует выделить слова, составленные редупликацией основы. Они имеют звуко-символический характер: пІаър=пІаър "болтовня", хх^иач=хх^иач "шум", зим=зим "онемение".

Образование имен существительных путем конверсии менее ха-

рактерно для диалекта. Субстантивации, как и в литературном языке, подвергаются некоторые полные прилагательные: ахъулсса "фрукты", аннилсса "кумыки", йарусса "аварцы", аьнн̄им̄и "андийцы".

Краткие прилагательные со значением цвета хъахъи "желтый", луьгъиь "черный", йаьтIуь "красный" и др. перешли в разряд имен существительных в качестве спецтерминов ковроткачества: "желтая, черная, красная и др. цветов нитки". Хъахъи чIаьбуб хъун бур "Желтых ниток стало больше". ЙаьтIуь гъарза б̄ан бур "Красных ниток надо добавить". Краткие прилагательные в литературном языке обычно не субстантивируются.

Некоторые глаголы в инфинитивной форме могут субстантивироваться: дуцин "измерить" – дуцин "мера", бишин "положить" – бишин "сафьян", гъан "пойти" – гъан "теневого склон", кIущин "мочиться" – кIущин "моча".

Таким образом, наиболее продуктивным способом словообразования имен существительных в диалекте является суффиксация. Значительное место занимает словосочетание//словосложение с суффиксацией и без нее.

Имя прилагательное

В диалекте, как и в литературном языке, прилагательные подразделяются на качественные и относительные.

Качественные прилагательные бывают двух видов: краткие, или первичные, и полные, или вторичные, образованные от первых путем присоединения суффиксов атрибутивности =с(са), =м̄а, =мур, =м̄и.

Среди кратких прилагательных много исконных непроеизводных слов: марцI "чистый", ццун "густой", илтIа "худой", кIуьла "тонкий", кIлаь "белый", луьгъиь "черный".

Полные прилагательные, образованные при помощи =с(са), выражают общее понятие качества. В диалекте у этих прилагательных

наблюдается нетипичный для литературного языка усеченный суффикс =с, являющийся вариантом =сса. В балхарском и цуликанинском говорах факультативны и полный и усеченный варианты. В языке же, как известно, две равносильные формы в одной и той же функции не удерживаются. Так и в этом случае: прилагательные с полным суффиксом становятся смысловым центром, носителем логического ударения в предложении, в то время как прилагательные с усеченным суффиксом не выделяются в общем контексте: Лахъ=сса уърчІ найн ур ххуल्लीх "Высокий (а не какой-то другой) мальчик идет по дороге", но Лахъ=с уърчІ найн ур ххуल्लीх "Высокий мальчик идет по улице". В речи носителей балхарского говора чаще употребляются формы с усеченным суффиксом.

Полные прилагательные на =мā для I гр. класса, =мур -П, III IV гр. классов, =мī - мн. числа для всех классов выражают дополнительные оттенки основного значения. Такие дополнительные оттенки требуется выразить тогда, когда речь идет о выделении предмета из ряда других³⁸. Этим своим значением они в какой-то мере адекватны русским именам прилагательным в сравнительной степени, хотя эти формы нельзя считать полностью идентичными друг другу. В предложении цІ^Wаъ=мā жāгъил тІайла укк^Wи "Отправь того молодого человека, кто сильнее" под цІ^Wаъ=мā "тот, кто сильнее" подразумевается не вообще самый сильный молодой человек, а тот, кто сильнее других, находящихся с ним.

Суффиксы атрибутивности =мā, =мур, =мī Г.Б.Муркелинский связывает с указательными местоимениями 3 лица мū "тот", мī "те"³⁹. Предположение Г.Б.Муркелинского можно дополнить материалами кулинского говора, в котором наряду с мū и мī < муй представлена

38 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.136.

39 Там же, с.142-143.

третья форма указательного местоимения 3 лица $\bar{m}\bar{a}$, превратившегося в суффикс атрибутивности.

Полные прилагательные лакского языка способны выражать категорию определенности — неопределенности. Суффикс полных прилагательных $=c(sa)$ с общим значением качества предмета в субстантивной синтагме находится по отношению к имени существительному в такой же функции, как и неопределенный артикль. Суффикс $=c(sa)$, как и неопределенный артикль немецкого языка *ein, eine, ein*, не выделяет имя существительное из ряда подобных, не указывает на какой-то конкретный предмет: $\bar{x}\bar{h}in=c(sa)$ $\bar{in}\bar{s}\bar{a}\bar{n}$ и *ein guter Mensch* "вообще хороший человек". Суффиксы $=\bar{m}\bar{a}$, $=mur$, $=\bar{m}\bar{i}$, подобно определенным артиклям *der, die, das, die*, выделяют имя существительное из ряда подобных, указывают на конкретный предмет: $\bar{x}\bar{h}im=\bar{m}\bar{a}$ $\bar{in}\bar{s}\bar{a}\bar{n}$ и *der gute Mensch* "хороший человек", т.е. "именно тот человек, который хорош".

Категория определенности — неопределенности имен существительных, материально воплощенная в артиклях — специальных служебных словах — некоторых индоевропейских языков, в одном из представителей иберийско-кавказских языков, лакском, отражается в семантике деривационных суффиксов полных прилагательных, а также причастий.

Краткие качественные имена прилагательные выступают в роли постоянных эпитетов к именам существительным: $\bar{y}\bar{a}\bar{t}\bar{l}\bar{u}\bar{y}\bar{l}$ $\bar{b}\bar{a}\bar{r}\bar{g}\bar{h}$ "красное солнышко", $\bar{l}\bar{u}\bar{y}\bar{g}\bar{h}\bar{i}\bar{y}$ $\bar{d}\bar{u}\bar{s}\bar{h}\bar{m}\bar{a}\bar{n}$ "черный враг".

Суффиксы $=c(sa)$, $=\bar{m}\bar{a}$, $=mur$, $=\bar{m}\bar{i}$ полифункциональны. Во-первых, они служат для образования собственно прилагательных: $\bar{N}\bar{a}\bar{y}\bar{g}\bar{h}\bar{u}\bar{y}=c(sa)$ $\bar{i}\bar{c}^w$ $\bar{k}^w\bar{a}\bar{n}\bar{a}\bar{i}\bar{n}$ $\bar{u}\bar{r}\bar{a}$ "Я ем вкусное яблоко", $\bar{X}\bar{h}\bar{u}\bar{n}\bar{a}=\bar{m}\bar{a}$ $\bar{g}\bar{h}\bar{u}\bar{y}\bar{s}\bar{h}\bar{x}^w$ $\bar{u}\bar{y}$ $\bar{t}\bar{t}\bar{u}\bar{c}\bar{i}\bar{a}\bar{n}$ $\bar{g}\bar{h}\bar{a}\bar{n}$ $\bar{u}\bar{v}\bar{a}$ "Старшего чабана отправь ко мне". $\bar{K}\bar{l}\bar{u}\bar{y}\bar{l}\bar{a}\bar{b}=\bar{m}\bar{i}$ $\bar{a}\bar{x}\bar{h}\bar{r}\bar{u}$ $\bar{x}\bar{h}\bar{u}\bar{k}\bar{u}$ $\bar{m}\bar{a}\bar{b}\bar{a}\bar{r}\bar{a}$ "Не спиши те деревья, которые тонкие". $\bar{Y}\bar{a}\bar{t}\bar{l}\bar{u}\bar{y}\bar{l}=mur$ $\bar{t}\bar{t}\bar{a}\bar{p}$ $\bar{l}\bar{a}\bar{s}\bar{i}$ "Купи красный мяч".

Во-вторых, эти суффиксы служат для выделения, указания, определения, конкретизации предмета. Такие адъективоподобные слова точно совпадают с именами прилагательными по форме, но не являются ими: Ина ажарттух лувайн, ажари=мур нукIуба ш^аппай буб-кIун "Ты ищешь петуха, а петух-то давно домой пришел". Му зул душ=с(са) ттун к^акIулссийа "Я не знал, что это ваша девочка". В этих примерах ажари=мур, душ=с(са) – это слова, совпадающие с прилагательными по форме, но не являющиеся ими ни по семантике, ни по функциям. Они подходят под определение "ситуативные прилагательные"⁴⁰.

Относительные прилагательные образованы от имен существительных, числительных, местоимений в форме именительного падежа и косвенных падежей, а также от наречий: бабан=сса ссайг^ат "подарок, предназначенный для матери", душнил=м^и усру "обувь девушки (из числа прочей обуви)", ттух^ь=мур ух^ьа "та рубашка, которая у меня (а не какая-то другая)", ца=ца=сса х^ьх^ьу "разные ночи", лах^ьх^ьу=сса иш "вчерашнее дело", лубту=мур к^атта "тот дом, который внизу"⁴¹.

В качестве относительно-притяжательных прилагательных рассматриваются формы родительного падежа имен существительных, при помощи которых выражается принадлежность, отношение, материал, качество: ттатта=л ххарж^ан "кинжал отца" – принадлежность, чари=л уст^ар "каменных дел мастер" – отношение вообще, бурчу=л усру "кожаная обувь" – материал, арцу=л к^ару "серебряные руки", т.е.

40 Кибрик А.Е. Опыт структурного описания арчинского языка, т.П, Таксономическая грамматика. – М.: Изд-во Московского университета, 1977, с.115.

41 См. об этом: Муркелинский Г.Б. "Грамматика лакского языка", с.146–151.

"умелые руки" – качество.

Часть прилагательных пронизана классными показателями, могущими выступать в анлауте, инлауте и ауслауте.

Префиксальные классные экспоненты представлены в немногих словах: ϕ =ух (д=, б=) "старый", ϕ =уч (д=, б=) "полный", ϕ =ийал (д=, б=) "достаточный", ϕ =учIи (д=, б=) "годный", ϕ =ахх^Wана (д=, б=) "иной", ϕ =угъара (д=, б=) "пожилой", д=айл (б=) "острый", ϕ =ачI= $\phi\bar{a}$ //д=ачI= $\bar{r}a$ //б=ачI= $\bar{b}a$ "пустой", д=уъ= $\bar{r}a$ //б=уъ= $\bar{b}a$ "густой". В диалекте с классными показателями выступает и основа ϕ =аъил (д=, б=) "мирный", в других диалектах, как и в литературном языке, данная основа имеет общую для всех гр. классов форму с окаменелым классным показателем: д=акъил. Слово д=ахъра//б=ахъ=ва в значении "соразмерный" не употребляется в диалекте. Оно представлено в балхарском диалекте, как и в литературном языке, в значении наречия "только что" и выступает с окаменелым классным показателем в анлауте и функционирующими классными морфемами в ауслауте: д=ахъ= ϕa , д=ахъ= $\bar{r}a$, д=ахъ= $\bar{b}a$, д=ахъ= $\bar{r}a$: Щарсса дахъра ъатIур дүкк^Wунни "Женщина только что вышла на двор". Чү дахъ ϕa ш^Wавай занаб хьунни "Мужчина только что вернулся домой". Баргъ дахъба бахъ лаунни "Солнце только что скрылось". Дабу дахъра кьуртал хьунни "Работа только что кончилась".

Ауслаутные классные морфемы представлены в следующих словах: чIаъ=бу (=ру) "многие", чIи=ви (=би, =ри) "маленький", хьун= ϕa =на, =ма) "большой", хьун=и "большие", д=уъ= $\bar{r}a$ //б=уъ= $\bar{b}a$ "густой", ϕ =ачI= $\phi\bar{a}$ //б=ачI= $\bar{b}a$ //д=ачI= $\bar{r}a$ "пустой".

Полные и краткие прилагательные с гласным на исходе перед вспомогательными глаголами хьун "стать", щун "толкнуть" в перфектных временах получают конечные классные показатели: Душ д=угъа $\bar{r}a$ =р хьун д=ур "Девочка повзрослела". Усс^Wу ϕ =угъа $\bar{r}a$ =б хьун ϕ =ур "Брат повзрослел". Ахъ хьуммасса=б хьунни "Дерево вы-

росло". Гъиьнча лахъисса=р хъунни "Веревка получилась длинной". (Подробнее об ауслаутных классных экспонентах с краткими и полными прилагательными см. с.67-69).

В именах прилагательных со значением постоянства качества классные инфиксы литературного языка получили в диалекте унифицированную форму: лит. гъилин=~~фа~~=сса, гъилин=~~на~~=сса, гъилин=~~ма~~=сса, гъилин=~~на~~=сса – при балх. гъилиьн= $\bar{a}$ =с "постоянно теплый".

Редуплицированные формы прилагательных в диалекте показывают неполноту качества: кІлаь=кІлаьс "беловатый", чан=чанс "маловатый", лубъгъиь=лубъгъиьс "темноватый"⁴². Эти же самые формы с инфигированными классными морфемами показывают обладание качеством в высокой степени: кІлаь=ва=кІлаьс "очень белый", букв. "белый-белый", шуьлли=ба=шуьллис "очень зеленый", букв. "зеленый-зеленый".

Субстантивированные имена прилагательные склоняются по первому типу.

В диалекте не представлены литературные формы типа хъаннил=сса= $\bar{ma}$, хъаннил=сса=мур "женский друг".

И м я ч и с л и т е л ь н о е

Числительные в балхарском диалекте представлены следующими разрядами: количественными, порядковыми, кратными, дробными, разделительными, парными, отделительными, соизмерительными. Собираательные не выделены в особый разряд: они могут быть образованы от других разрядов при помощи энклитивной частицы =гу.

Система исчисления в лакском десятичная.

Количественные числительные от I до IO являются чистыми корнями: ца̄, кІ^wӣ – при уллуч. чІ^wӣ, шан, муъ, ххӯ, раьх, арул, маьй, урчІ^w, ацІ. Эти формы употребляются при беглом счете. От них образуются классные формы при помощи классных морфем =ва, =йа, =а (I); =ра, =на, =ла (II, IU); =ба, =ма (III); I – ца=ва//

42 В литературном языке подробные формы имеют интенсивное значение. ✓

ца=ра//ца=ба, 2- $кI^wи=йа//кI^wи=ра//кI^wи=ба$ - при уллуч. $чI^wи=йа//чI^wи=ра//чI^wи=ба$, 3 - шам=~~фа~~//шан=на//шам=ма, 4 - муъ=~~фа~~//муъ=ра//муъ=ба, 5 - ххуъ=ва//ххуъ=ра//ххуъ=ба, 6 - раъх=~~фа~~//раъх=ра//раъх=ба, 7 - арул=~~фа~~//арул=ла//арул=ба, 8 - маъи=ва//маъи=ра//маъи=ба, 9 - урчI^w=~~фа~~//урчI^w=ра//урчI^w=ба, 10 - ацI=~~фа~~// ацI=ра// ацI=ба.

Эти формы в современном балхарском диалекте являются результатом ряда фонетических процессов: утраты классных показателей (шам=~~фа~~ ← шам=ва), появления глайда й для преодоления зияния ($кI^wи=йа$ ← $кI^wи=ва$) и звукосоответствий (муъ=ра ← мукъ=ра).

При беглом счете десятки, слова "сто" и "тысяча" звучат следующим образом: $\bar{ю}$ "двадцать", зуби "тридцать", муъцIал "сорок", ххуъцIал "пятьдесят", раъхцIал "шестьдесят", арулцIал "семьдесят", маъйцIал "восемьдесят", урчI^wал "девяносто", ттурш^w (заим.) "сто", $\bar{а}зар$ (заим.) "тысяча". От них классные формы образуются при помощи классных морфем, как и от числительных до десяти: зуби=ва//зуби=ра//зуби=ба "тридцать" и др.

Составные числительные от 11 до 30 образуются путем наращивания суффикса =нийа к корням: 11 - ацI=нийа цава, 25 - $\bar{ю}$ =нийа ххуъра, 29 - $\bar{ю}$ =нийа урчI^wа.

Составные числительные от 31 и далее образуются путем присоединения суффикса =лий (в кул. =лийа) к десяткам: 31 - зубил=лий цара - при кул. зувил=лийа цара, 105 - ттурш^w=лий ххуъба - при кул. ттурш^w=лийа ххуъба.

Порядковые числительные образуются от корней путем присоединения слов учинс(са), учимма, учиммур, учиммI "то, что будет сказано": $\bar{ца}=л=учинс(са)$ "первый" - при уллуч. $\bar{ца}=чинсса$, $кI^wи=л=учимма$ "второй" - при уллуч. $чI^wи=чимма$ и др.

Для обозначения дат служат порядковые числительные, образованные при помощи суффикса =ку//=кус от убкус "сказанный":

$кІ^W\bar{и}$ =кус "второй". Если основа кончается консонантом, то перед суффиксом появляется вставка =ур=: шам=ур=ку//шам=ур=кус ъни "третий день".

Разделительные (распределительные) числительные образуются путем удвоения основы: первой частью является корень, второй частью – классная форма количественных числительных: $кІ^W\bar{и}$ = $кІ^W\bar{и}$ =йа// $кІ^W\bar{и}$ = $кІ^W\bar{и}$ =ра// $кІ^W\bar{и}$ = $кІ^W\bar{и}$ =ба "по два, по две". Числительное ца=ца "по одному" не имеет классных форм. Здесь рассматриваем и числительные типа: ца=цаних "по одному", $кІ^W\bar{и}$ = $кІ^W\bar{и}$ них "по два".

Парные числительные образуются от корней путем наращивания классных комплексов =байба (при лит. =вейва) и =райра: арул=байба "семь пар", маѡи=байба "восемь пар", ца=райра "одна пара".

Отделительные числительные образуются от классных количественных числительных посредством присоединения суффикса =с(са): $кІ^W\bar{и}$ йа=с ~~с~~=убкІунни "Двое пришли", Раѡхра=с лаунни "Шестеро ушли".

Кратные числительные имеют в диалекте неклассную и классные формы, образованные от неклассной при помощи морфем =~~с~~а, =ла, =ба: $ц\bar{а}$ =л "один раз", $кІ^W\bar{и}$ =л "два раза", шам=й=л "три раза", а также $ц\bar{а}$ =л=~~с~~а// $ц\bar{а}$ =л=ла// $ц\bar{а}$ =л=ба "один раз", $кІ^W\bar{и}$ =л=~~с~~а// $кІ^W\bar{и}$ =л=ла// $кІ^W\bar{и}$ =л=ба "два раза", шам=й=л=~~с~~а//шам=й=л=ла// шам=й=л=ба "три раза".

В литературном языке классные формы выступают уже в унифицированной для всех гр. классов форме: $ц\bar{а}$ =л=а, $кІ^W\bar{и}$ =л=а, шам=й=л=а и др.⁴³

43 У П.К. Услара краткие числительные имеют суффикс =лба. См. его: "Лакский язык", с.78; У Л.И.Жиркова они снабжены суффиксом =илла (=лла). См.его: "Лакский язык", с.60.

Дробные числительные представлены одним словом: $\phi = a\check{c}\bar{i}$ и
(д=, б=) "пол", "половина". Этот разряд передается и описательно:
арулба бутлул ца бутла "1/7 часть", шамма бутлул кI^Wиба бутла
"2/3 частей".

Соизмерительные числительные образуются от корней при помощи морфем $=\bar{l}inu//=\bar{l}inus(sa)$, $=k\check{z}ats(sa)$, $=mur\check{c}lus(sa)$ ⁴⁴: ца= $\bar{l}inus$ "одинарный", кI^Wи= $k\check{z}ats$ "двухслойный", раьх= $mur\check{c}lus$ "шестиугольный".

М е с т о и м е н и е

В балхарском диалекте представлены следующие разряды местоимений: личные, возвратные, указательные, вопросительные, обобщительные, неопределенные, отрицательные. В качестве притяжательных выступают формы родительного падежа личных и указательных местоимений. В роли относительных используются вопросительные и возвратное местоимение цу=б (=р) "сам".

Личными являются местоимения I и 2 лица на "я", ина "ты", жу "мы", зу "вы". В качестве личных местоимений 3 лица выступают указательные местоимения $\bar{t}a$, кI^W $\bar{a}$, гъ^W $\bar{a}$, му, $\bar{a}$ "он", $\bar{t}ai$, кI^Wай, гъ^Wай, муй, ай "они".

Местоимения на "я", ина "ты" имеют при склонении супплетивные формы: Им. п. на, ина.

Род. п. ттул, ил (при лит. вил.)

Возвратные местоимения

Первичное возвратное местоимение единственного числа цу=б (=р) "сам" в балхарском диалекте маркировано ауслаутными экспо-

⁴⁴ Муркелинский Г.Б. "Грамматика лакского языка", с.153.

нентами при общей для всех грамматических классов литературной форме $\bar{c}y$.

При склонении конечные классные показатели выпадают, но их функции выполняют гласные элементы, появляющиеся перед падежными флексиями: Им. п. $\bar{c}y=b$ /при $\bar{c}y$ л. $\bar{c}y=v$ / (I, III), $\bar{c}y=p$ (II, IV).

Род. п. $\bar{c}^w=a=l$ (I), $\bar{c}^w=i=l$ (II, III, IV).

В прямой основе $\bar{c}$ теряет момент лабиализации перед последующим y , а в косвенной основе момент лабиализации сохраняется: $\bar{c}^w=$.

Во множественном числе возвратное местоимение имеет форму $\bar{c}^w\bar{i}$ - при лит. $\bar{c}iv$ "сами". Формы косвенных падежей от этого местоимения такие же, как и от местоимений $\bar{c}y=b$ (I). Только контекст помогает установить, какое из местоимений $\bar{c}^w\bar{i}$ "сами" и $\bar{c}y=b$ "сам" в форме косвенного падежа представлено в том или ином случае: $\bar{c}^w a=n \bar{m}y \bar{k}y\bar{a}k\bar{u}l\bar{l}i \bar{t}i\bar{i}y\bar{n} \bar{b}u\bar{i}a \bar{t}a\bar{i}$ "Они говорили, что они его не знают". $\bar{c}^w a=n \bar{m}y \bar{k}y\bar{a}k\bar{u}l\bar{l}i \bar{t}i\bar{i}y\bar{n} \bar{u}i\bar{a} \bar{t}a$ "Он говорил, что он его не знает".

От $\bar{c}y=b$ ($\bar{c}p$) и $\bar{c}^w\bar{i}$ при помощи классных морфем образуются вторичные возвратные местоимения: $\bar{c}y=v=\bar{c}a$ (I), $\bar{c}y=p=da$ (II, IV), $\bar{c}y=p=pa$ (III) "сам", $\bar{c}^w\bar{i}=ba$ - при лит. $\bar{c}iv=p\bar{p}a$ (I, II, III), $\bar{c}^w\bar{i}=ra$ - при лит. $\bar{c}i=p=da$ (IV).

В разряд возвратных входят лично-возвратные местоимения, образованные от личных при помощи классных морфем $=va$, $=ra$, $=ba$, которые могут редуцироваться: $na=va//na=va=va$ (I), $na=ra//na=ra=ra$ (II, IV), $na=ba//na=ba=ba$ (III) "я сам".

Указательные местоимения

Лакские указательные местоимения, как и аналогичные местоимения в других горских языках Дагестана, выражают степень удаленности объекта речи, а также расположение его выше или ниже говорящего.

В балхарском диалекте указательные местоимения выражают следующие локальные значения:

$\bar{a}$ – при лит. $\bar{v}\bar{a}$ "этот" – указывает на предмет, близкий к говорящему; в кулинском говоре ему соответствует $\bar{m}\bar{a}$, в цуликанинском – $\bar{g}\bar{y}\bar{a}$, в уллучаринском – $\bar{v}\bar{a}$;

$\bar{m}\bar{u}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся ближе к тому, к кому обращена речь;

$\bar{t}\bar{a}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся на некотором отдалении;

$k\bar{I}^w\bar{a}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся выше говорящих;

$\bar{g}\bar{t}^w\bar{a}$ – при лит. $\bar{g}\bar{a}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся ниже говорящих.

Во множественном числе они имеют формы: ай – при лит. вей, муй – при лит. мий, тай – при лит. тей, $k\bar{I}^w\bar{a}i$ – при лит. $k\bar{I}e\bar{i}$, $\bar{g}\bar{t}^w\bar{a}i$ – при лит. $\bar{g}e\bar{i}$ "те".

В балхарском говоре отмечено три указательных местоимения для обозначения объектов, находящихся очень далеко:

$\bar{t}\bar{u}$ "тот" – указывает на очень отдаленный от говорящего предмет, находящийся с ним на одном уровне;

$k\bar{I}^w\bar{u}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся далеко выше говорящих;

$\bar{g}\bar{t}^w\bar{u}$ "тот" – указывает на предмет, находящийся далеко ниже говорящих;

Во множественном числе они имеют формы: туй, $k\bar{I}^w\bar{u}i$, $\bar{g}\bar{t}^w\bar{u}i$ "те".

Все указательные местоимения склоняются по первому типу:

Им. п. $\bar{t}\bar{u}$, $\bar{g}\bar{t}^w\bar{a}i$

Род. п. $\bar{t}\bar{u}$ =на=л (I), $\bar{t}\bar{u}$ =ни=л (II, III, IV), $\bar{g}\bar{t}^w\bar{a}i$ =нна=л (I),

$\bar{g}\bar{t}^w\bar{a}i$ =нну=л (II, III, IV).

Вопросительные местоимения

Вопросительные местоимения цу? "кто?" относится к человеку, имеет форму множественного числа ц^{wa} "кто? (многие)" и ци? "что?" относится к вещам, не имеет формы множественного числа. При склонении у них в косвенной основе появляются супплетивные формы:

Им. п. цу, ци, ц^{wa}

Род. п. щ=и=л, сс=а=л⁴⁵, щ=и=л.

От них образуются вторичные формы посредством присоединения суффиксов атрибутивности =мā, =мур, =мī: цу=мā? (I), цу=мур? (П, Ш, IV), ци=мā? (I), ци=мур? (П, Ш, IV) "который?", цу=мī? и ци=мī? "которые?"

Обобщительные местоимения

Данный разряд представлен в диалекте общей для всех грамматических классов формой ц^{wa}иьнаъв "все" – при лит. классных формах цинаъ=в (I, Ш) и цинаъ=р (П, IV).

От этих первичных образованы вторичные классные формы ц^{wa}иьнаъв=ба=гу (I, П, Ш) и ц^{wa}иьнаъв=ра=гу (IV) "все" – при лит. цинаъв=ппа и цинаъ=р=да.

Сюда относятся также щал=~~фа~~=нā, щал=ла=нā, щал=ба=нā "весь" – при лит. щал=~~фа~~, щал=вā, щал=лā. В литературном языке отмечена тенденция к обобщению формы щал=~~фа~~ для всех классов⁴⁶.

45 Киквидзе В.В. связывает суффикс прилагательного =ssa с косвенной основой местоимения ci? "что?" =ssa=. См. его: "Суффикс =ssa в лакском языке". – Сообщения АН Груз.ССР, т. XXI, № 6.

Тбилиси, 1958, с. 757–758.

46 Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов..., с. 137.

В качестве обобщительных рассматриваются также цумаца "всякий", цимурца "всякий", гьарца "каждый".

Местоимения этого разряда склоняются по первому типу.

Неопределенные местоимения

Почти все местоимения этого типа образуются от вопросительных местоимений и числительного ца "один" при помощи аффиксов =ав, =рив, =вай//=рай//=бай, =ма//=мур//=ми, =ппара, а также слов ϕ =унугу (д=, б=), ϕ =ухьурчагу (д=, б=): цуйав "кто-то", цабай "одни", цаппара "некоторые", ци дунугу "что-то" и др.

Неопределенным является и местоимение ку "иные": Ку букк^Wай дабрийн, цаппара кьабук^Wссагу лич^Wай "Иные выходят на работу, а некоторые не выходят".

Отрицательные местоимения

Отрицательные местоимения образуются от вопросительных цу? "кто?" и ци? "что?" посредством присоединения суффикса =ч¹ав: цуч¹ав "никто", цич¹ав "ничто" – при лит. цич¹ав//цич¹ар.

В литературном языке для образования отрицательных местоимений используются не представленные в диалекте морфемы =к¹ив и =к¹уй: цук¹ив//цук¹уй "никто", цик¹ив//цик¹уй "ничто".

Г л а г о л

Глагол является самой сложной частью речи лакского языка, которой присущи категории наклонения, аспекта, времени, класса, лица, переходности~непереходности. П.К.Услар указывает, что в лакском языке имеются глаголы среднего, страдательного и действительного залогов⁴⁷. Однако необходимо отметить, что в лакском

47 Услар П.К. Лакский язык, с.80, 140.

языке глагол не дифференцирован в отношении залогов⁴⁸.

Глагол – главная доминанта предложения, им определяются многие особенности синтаксического уровня⁴⁹.

В балхарском диалекте глагол характеризуется целым рядом фонетических, морфологических и лексических особенностей.

Спряжение в диалекте, как и в литературном языке, классно-личное, занимающее среднюю ступень между классным (аварский язык) и более поздним личным (удинский язык) спряжениями, представленными в иберийско-кавказских языках. Классы отражены в глаголах префиксально, префиксально-инфиксально, а личные окончания – суффиксально. Префиксально-инфиксальное изменение глагола – первично, суффиксальное – вторично⁵⁰.

Исследователи лакского языка выделяют группы переходных, непереходных, лабильных, локативных глаголов и глаголов чувственного восприятия (*verba sentiendi*).

Непереходный глагол определяет номинативную конструкцию предложения с реальным субъектом в именительном падеже. Префиксально-инфиксальными классными показателями и личными окончаниями непе-

48 Чикобава А.С. Несколько замечаний об эргативной конструкции (к постановке проблемы). – Эргативная конструкция предложения. М., 1960, с.7; Он же. Проблема эргативной конструкции в иберийско-кавказских языках. П. Теория сущности эргативной конструкции. Тбилиси, 1961, с.168.

49 Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции (основные вопросы ее истории и описательного анализа). – ЭКПЯРТ, Тезисы докладов. Л., 1964, с.9–10.

50 Чикобава А.С. Основные типы спряжения глаголов и их исторические взаимоотношения в иберийско-кавказских языках. М., 1960, с.5–9.

реходный глагол согласуется с субъектом⁵¹:

Балхарский говор

Единственное число

На $\phi=y=b=kl=ra$	Я пришел (I)
На $d=y=r=kl=ra$	Я пришла (II)
На $b=y=b=kl=ra$	Я пришел, =а, =о (III)
На $d=y=r=kl=ra$	Я пришел, =а, =о (IV)
Ина $\phi=y=b=kl=ra$	Ты пришел (I)
Ина $d=y=r=kl=ra$	Ты пришла (II)
Ина $b=y=b=kl=ra$	Ты пришел, =а, =о (III)
Ина $d=y=r=kl=ra$	Ты пришел, =а, =о (IV)
Та̄ $\phi=y=b=kl=ri$	Он пришел (I)
Та̄ $d=y=r=kl=ri$	Она пришла (II)
Та̄ $b=y=b=kl=ri$	Он, =а, =о пришел, =а, =о (III)
Та̄ $d=y=r=kl=ri$	Он, =а, =о пришел, =а, =о (IV)

Множественное число

Жу $b=y=b=kl=ru$	Мы пришли (I, II, III)
Жу $d=y=r=kl=ru$	Мы пришли (IV)
Зу $b=y=b=kl=ru$	Вы пришли (I, II, III)
Зу $d=y=r=kl=ru$	Вы пришли (IV)
Тай $b=y=b=kl=ri$	Они пришли (I, II, III)
Тай $d=y=r=kl=ri$	Они пришли (IV)

Отношение между переходным глаголом, реальным субъектом и прямым объектом сложнее. Переходный глагол определяет эргативную⁵² конструкцию предложения, при которой субъект в I и 2 лице

⁵¹ Топуриа В.Т. Синтаксическая конструкция в лакском языке. —

ЭКПЯРТ, Тезисы докладов. Л., 1964, с.27.

⁵² По падежу субъекта названа конструкция эргативной. См. об этом: Чикобава А.С. "Проблема эргативной конструкции в ибе-

находится в именительном падеже, а в 3 лице – в родительном.

В диалекте переходный глагол характеризуется целым рядом особенностей. Но прежде чем перейти к анализу своеобразия переходного глагола в балхарском диалекте считаем необходимым привести образец объектного спряжения переходного глагола.

Кулинский говор

Прошедшее архаичное время (берем формы I гр. кл.)

Единственное число

На ттул= ϕ а на=ва ϕ =у=б=гъу=ра ⁵³	Я сам себя схватил
На ина ϕ =у=б=гъу=ра	Я тебя схватил
На т $\bar{а}$ ϕ =у=б=гъу=ри	Я его схватил
На жу=ба б=у=б=гъу=ру	Я нас самих схватил
На зу б=у=б=гъу=ру	Я вас схватил
На тай б=у=б=гъу=ри	Я их схватил
Ина на ϕ =у=б=гъу=ра	Ты меня схватил
Ина ил= ϕ а ина=ва ϕ =у=б=гъу=ра	Ты сам себя схватил
Ина т $\bar{а}$ ϕ =у=б=гъу=ри	Ты его схватил
Ина жу б=у=б=гъу=ру	Ты нас схватил
Ина зу=ба б=у=б=гъу=ру	Ты вас самих схватил
Ина тай б=у=б=гъу=ри	Ты их схватил
Танал на ϕ =у=б=гъу=ра	Он меня схватил
Танал ина ϕ =у=б=гъу=ра	Он тебя схватил
Танал т $\bar{а}$ ϕ =у=б=гъу=ри	Он его схватил
Танал жу б=у=б=гъу=ру	Он нас схватил

рийско кавказских языках (основные вопросы ее истории и описательного анализа)". – ЖПЯРТ. Л., 1967, с.10.

53 Если действию подвергается сам субъект в I и 2 лицах, то к местоимениям I и 2 л. присоединяются классные морфемы =ва, =ра, =ба.

Танал зу б=у=б=гъу=ру	Он вас схватил
Танал тай б=у=б=гъу=ри	Он их схватил
Жу жул= фа на=ва ф =у=б=гъу=ра	Мы сами меня схватили
Жу ина ф =у=б=гъу=ра	Мы тебя схватили
Жу та̄ ф =у=б=гъу=ри	Мы его схватили
Жу жул=ба жу=ба б=у=б=гъу=ру	Мы сами себя схватили
Жу зу б=у=б=гъу=ру	Мы вас схватили
Жу тай б=у=б=гъу=ри	Мы их схватили
Зу на ф =у=б=гъу=ра	Вы меня схватили
Зу зул= фа ина=ва ф =у=б=гъу=ра	Вы сами тебя схватили
Зу та̄ ф =у=б=гъу=ри	Вы его схватили
Зу жу б=у=б=гъу=ру	Вы нас схватили
Зу зул=ба зу=ба б=у=б=гъу=ру	Вы сами себя схватили
Зу тай б=у=б=гъу=ри	Вы их схватили
Тайннал на ф =у=б=гъу=ра	Они меня схватили
Тайннал ина ф =б=у=б=гъу=ра	Они тебя схватили
Тайннал та̄ ф =у=б=гъу=ри	Они его схватили
Тайннал жу б=у=б=гъу=ру	Они нас схватили
Тайннал зу б=у=б=гъу=ру	Они вас схватили
Тайннал тай б=у=б=гъу=ри	Они их схватили

Диалектные особенности переходных глаголов сводятся к следующим.

Синтетические формы переходного глагола длительного вида определяют не только эргативную, но и номинативную конструкцию. В литературном языке такие случаи отмечены только с утвердительными формами и лишь в 3 лице⁵⁴. Диалектный материал богаче и

54 См.: Услар П.К. Лакский язык, с.157; Жирков Л.И. Лакский язык, с.139; Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.166;

Бурчуладзе Т.Г. Вопросы становления личного спряжения в лакском языке. — Ежегодник ИКЯ, VI. Тбилиси, 1979, с.190.

полнее, так как наряду с эргативной номинативная конструкция наблюдается как с утвердительными, так и неутвердительными формами переходного глагола длительного вида, не только в 3, но и во всех лицах.

Номинативная конструкция дуративного транзитива в прошедшем времени имеет следующий вид (даем формы I гр. класса в ед. числе):

Балхарский говор

На ттул= фа на=ва ϕ =у=гълагъи=бав	Я сам себя хватал
На ина ϕ =у=гълагъи=бав	Я тебя хватал
На та̄ ϕ =у=гълагъи=бав	Я его хватал
На жу=ба б=у=гълагъи=бав	Я нас самих хватал
На зу б=у=гълагъи=бав	Я вас хватал
На тай б=у=гълагъи=бав	Я их хватал
Ина на ϕ =у=гълагъи=бав	Ты меня хватал
Ина та̄ ϕ =у=гълагъи=бав	Ты его хватал
Ина жу б=у=гълагъи=бав	Ты нас хватал
Ина зу=ба б=у=гълагъи=бав	Ты вас самих хватал
Ина тай б=у=гълагъи=бав	Ты их хватал
Та̄ на ϕ =у=гълагъи=ба	Он меня хватал
Та̄ ина ϕ =у=гълагъи=ба	Он тебя хватал
Та̄ та̄ ϕ =у=гълагъи=ба	Он его хватал
Та̄ жу б=у=гълагъи=ба	Он нас хватал
Та̄ зу б=у=гълагъи=ба	Он вас хватал
Та̄ тай б=у=гълагъи=ба	Он их хватал.

Эргативная конструкция дуративного транзитива в том же времени имеет следующий вид (даем формы I гр. класса в ед. числе):

Балхарский говор

На ттул= фа на=ва ϕ =у=гълагъи=бав	Я сам себя хватал
На ина ϕ =у=гълагъи=бав	Я тебя хватал
На та̄ ϕ =у=гълагъи=ба	Я его хватал

На жу=ба б=у=гълагъи=бав	Я нас самих хватал
На зу б=у=гълагъи=бав	Я вас хватал
На тай б=у=гълагъи=ба	Я их хватал
Ина на ϕ =у=гълагъи=бав	Ты меня хватал
Ина ил= ϕ а ина=ва ϕ =у=гълагъи=бав	Ты сам себя хватал
Ина та̄ ϕ =у=гълагъи=ба	Ты его хватал
Ина жу б=у=гълагъи=бав	Ты нас хватал
Ина зу=ба б=у=гълагъи=бав	Ты вас самих хватал
Ина тай б=у=гълагъи=ба	Ты их хватал
Танал на ϕ =у=гълагъи=бав	Он меня хватал
Танал ина ϕ =у=гълагъи=бав	Он тебя хватал
Танал та̄ ϕ =у=гълагъи=ба	Он его хватал
Танал жу б=у=гълагъи=бав	Он нас хватал
Танал зу б=у=гълагъи=бав	Он вас хватал
Танал тай б=у=гълагъи=ба	Он их хватал.

Наш материал свидетельствует о наличии параллельных конструкций эргативного и номинативного характера во всех лицах всех аналитических временных форм переходного глагола. В литературном языке номинативная конструкция отмечена лишь в 3 лице некоторых аналитических времен транзитива⁵⁵.

При номинативной конструкции смысловой компонент сложного глагола префиксально-инфиксальными классными показателями согласуется с объектом, а вспомогательный глагол отражает грамматический класс и лицо субъекта. Этим подчеркивается, что в смысловом отношении субъект важнее объекта. Для подтверждения нашего довода обратимся к прошедшему времени:

55 Жирков Л.И. Лакский язык, с.139; Кибрик А.Е. Материалы к типологии эргативности: 2. Лакский язык. 3. Чирагский язык. М., 1979, с.8-10. Бурчуладзе Г.Т. Вопросы становления личного спряжения в лакском языке, с. 185-190.

Балхарский говор

На уьрчІ $\phi = y = b = \text{гьун}$ $\phi = y = \text{ра}$ Жу уьрчІ $\phi = y = b = \text{гьун}$ $b = y = \text{ру}$ Тā шарсса $d = y = r = \text{гьун}$ $\phi = y = \text{р}$ Тай шарсса $d = y = r = \text{гьун}$ $b = y = \text{р}$

Я схватил мальчика

Мы схватили мальчика

Он схватил женщину

Он схватил женщину

При эргативной конструкции оба компонента сложного переходного глагола строго ориентированы как классными показателями, так и личным окончанием по прямому объекту. Реальный субъект никакого обозначения в глаголе не находит, и вполне естественно, что логическим центром предложения является объект:

Балхарский говор

На уьрчІ $\phi = y = b = \text{гьун}$ $\phi = y = \text{р}$ Жу уьрчІ $\phi = y = b = \text{гьун}$ $\phi = y = \text{р}$ Танал шарсса $d = y = r = \text{гьун}$ $d = y = \text{р}$ Тайннал шарсса $d = y = r = \text{гьун}$ $d = y = \text{р}$

Я схватил мальчика

Мы схватили мальчика

Он схватил женщину

Они схватили женщину

В диалекте отмечен нами уникальный глагол, характеризующийся довольно интересным управлением с точки зрения функционирования транзитива. Это глагол $\phi = \text{итан}$ ($d =$, $b =$) "оставить", "иметь преимущество в силе". При нем объект стоит в именительном падеже, а реальный субъект во всех без исключения лицах находится в форме родительного падежа: ттул, ил, танал, жул, зул, тайннал:

Балхарский говор

Ттул ина $\phi = \text{итā} = \text{ра}$ Ил тā $d = \text{итай}$ Танал на $b = \text{итā} = \text{ра}$ Жул тай $b = \text{итай}$ Зул жу $b = \text{итā} = \text{ру}$ Тайннал тай $b = \text{итай}$

Я тебя оставляю

Ты ее оставляешь

Он меня оставляет

Мы их оставляем

Вы нас оставляете

Они их оставляют

Наряду с этой конструкцией при глаголе $\phi = \text{итан}$ ($d =$, $b =$) "оставлять", "иметь преимущество в силе" отмечена конструкция с

субъектом, выраженным именительным падежом в I и 2 лицах и родительным падежом в 3 лице, как при всех остальных переходных глаголах.

Исследователи отмечают у переходного глагола в лакском языке субъектно-объектное (в настоящем общем), субъектное (в будущем категорическом и настоящем категорическом) и объектное (во всех остальных временах) спряжения на основе личных окончаний⁵⁶ (табл. 8-12). В балхарском диалекте наблюдаются аналогичные же типы спряжения с той лишь разницей, что наряду с объектным личным спряжением субъектное личное спряжение отмечено во всех временах дуративного транзитива и во всех аналитических временах транзитива.

Переходный глагол в эргативной конструкции имеет монопersonальный, при номинативной – полиперсональный характер.

Промежуточную ступень между непереходными и переходными глаголами составляет группа так называемых переходно-непереходных, или "лабильных" глаголов⁵⁷: гъагъан "сломать", "сломаться", ьотIин "воткнуть", "застрять", лиъъаън "разрушить", "развалиться", ликк^ван "снять", "остановиться", ибчIан "умереть", "убить", лавкъиън "найти", "найтись", ччуччин "сгореть", "сжечь" и др. Как правило, значение этих глаголов бинарно: первое значение обуславливает категорию переходности (действие глагола исходит от субъекта и направлено на объект), второе значение обуславливает непереход-

56 Магометов А.А. Субъектно-объектное согласование глагола в лакском и даргинском языках. – Ежегодник ИЯ, III. Тбилиси, 1976, с.205.

57 Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в кавказских языках: стабильный и лабильный варианты этой конструкции. – Известия ИЯИМК, т. XII. Тбилиси, 1942, с.242.

Таблица 8

Субъектное спряжение транзитива

Будущее категорическое время

С	О	Личные окончания	Классные показатели
	1 л.		
1 л.	2 л.	$C_I = \text{на, =ну}$	0
	3 л.		

Таблица 9

Прошедшее категорическое время

С	О	Личные окончания	Классные показатели
	1 л.		
1 л.	2 л.	$C_I = \text{в, =рду}$	0
	3 л.		
	1 л.		
2 л.	2 л.	$C_2 = \text{в, =рду}$	0
	3 л.		

Таблица 10

Субъектно-объектное спряжение транзитива

Настоящее общее время

С	О	Личные окончания	Классные показатели
	1 л.		
1 л.	2 л.	$C_I = \text{ра, =ру}$	0
	3 л.		
	1 л.		
2 л.	2 л.	$C_2 = \text{ра, =ру}$	0
	3 л.		
	1 л.	$O_I = \text{ра, =ру}$	
3 л.	2 л.	$O_2 = \text{ра, =ру}$	0
	3 л.	$O_3 = \emptyset$	

Таблица II

Объектное спряжение транзитива

Остальные времена (синтетические и аналитические)

С	О	Личные окончания	Классные показатели глагола	
			смыслового	вспомогательного
I л.	I л.	$O_I = \text{ра, =ру; =ав}$		
	2 л.	$O_2 = \text{ра, =ру; =ав}$	0	0
	3 л.	$O_3 = \text{р/=ри/; =а}$		
2 л.	I л.	$O_I = \text{ра, =ру; =ав}$		
	2 л.	$O_2 = \text{ра, =ру; =ав}$	0	0
	3 л.	$O_3 = \text{р/=ри/; =а}$		
3 л.	I л.	$O_I = \text{ра, =ру; =ав}$		
	2 л.	$O_2 = \text{ра, =ру; =ав}$	0	0
	3 л.	$O_3 = \text{р/=ри/; =а}$		

Таблица I2

Субъектное (параллельное) спряжение транзитива

Времена дуративного транзитива и аналитические времена

С	О	Личные окончания	Классные показатели глагола	
			смыслового	вспомогательного
I л.	I л.			
	2 л.	$C_I = \text{ра, =ру; =ав}$	0	C_I
	3 л.			
2 л.	I л.			
	2 л.	$C_2 = \text{ра, =ру; =ав}$	0	C_2
	3 л.			
3 л.	I л.			
	2 л.	$C_3 = \text{р/=ри/; =а}$	0	C_3
	3 л.			

ность глагола (действие не распространяется на объект, ограничившись пределами субъекта). Двойственной природой семантики глаголов этой группы определяются их грамматические функции переходности-непереходности. В качестве непереходных они определяют номинативную конструкцию: Хъубзала хъхъ^WинцІууллубу ъобтІунни "Пахарь увяз в болоте". В функции переходных они предопределяют эргативную конструкцию предложения: Хъубзалал кутан хъуб̄ ъобтІунни "Пахарь вогнал плуг в землю".

Особого типа модель создают многочисленные глаголы чувственного восприятия. Они порождают дативную конструкцию с реальным субъектом в форме дательного падежа и прямым объектом в форме именительного падежа. Бабан на ххиран $\phi=y=pa$ "Мать любит меня". При аналитических формах глаголов чувственного восприятия в диалекте возможна и номинативная конструкция: Баба на ххиран $d=y=r$ "Мать любит меня".

К данной группе относятся следующие глаголы: кк^W акк^W ан "увидеть", чІалан "видеть", лахъхъ^Wин "выучить", байан "услышать", кІул хьун "узнать", чч^Wан "хотеть", ххира хьун "полюбить", "полюбиться", сси бизан "разозлиться", й̄азухъ хьун "пожалеть", нач хьун "постесняться", ххуй бизан "понравиться", хх^Wан "казаться", дакІ^Wний бикІ^Wан "помнить", дакІ^Wнийн багъан "вспомнить", бубчІин "понять", лайъну бикІ^Wан "быть достойным", лаькъьин "найти", гъуна баъин "встретиться", "встретить", гъа хьун "быть достаточным", ххи хьун "стать излишним", бучІи хьун "пригодиться", аьрк^Wин хьун "пригодиться" и, может быть, еще несколько слов.

Локативную конструкцию с субъектом в исходном падеже с формантом =ща образуют модальный глагол буюхъа̄ьн "мочь" и глагол хьун (хъанан, шаб̄ан) в модальном значении "мочь": Ттуща шахматир-тай укк^Wан буюхъа̄ьн "Я могу играть в шахматы". Ища лахъну хха̄ьн хъунни "Ты смог высоко прыгнуть".

Глагол $\text{икI}^{\text{W}}\text{ан}$ ($\text{икI}^{\text{W}}\text{лан}$, $\text{икI}^{\text{W}}\text{абан}$) "быть" и недостаточный глагол $\phi=\text{ур}(\text{д=}, \text{б=})$ "есть" совмещают в себе функции как непереходного глагола "быть", так и переходного глагола "иметь". В значении непереходных они определяют номинативную конструкцию предложения: На шикку $\phi=\text{у}=\text{ра}$ "Я здесь есмь". На шикку $\phi=\text{икI}^{\text{W}}\text{а}=\text{ра}$ "Я обычно здесь бываю". В значении переходных глаголов они создают особую посессивную конструкцию с реальным субъектом в родительном падеже во всех лицах и объектом в именительном падеже: Тул ручка $\text{д}=\text{у}=\text{р}$ "Я имею ручку", или "У меня есть ручка". Ил ручка $\text{д}=\text{икI}^{\text{W}}\text{ай}$ "Ты обычно имеешь ручку", или "У тебя обычно есть ручка"⁵⁸.

Глагол характеризуется богатой системой модальных, аспектных и временных форм. Одна глагольная основа способна образовать всевозможные вербальные формы в количестве нескольких сот.

Инфинитив

Начальной глагольной формой является инфинитив, или целевая форма, образуемая в диалекте, как и в литературном языке, при помощи деривационных суффиксов $=\text{ан}$, $=\text{ин}$, $=\text{ун}$. Суффикс $=\text{ан}$ наиболее продуктивен и является основным суффиксом инфинитива, а остальные могут рассматриваться как его разновидности⁵⁹. В диалекте $=\text{ан}$ шире представлен, чем в литературном языке: $\text{з}=\text{ан}$ – $\text{з}=\text{ун}$ "работать", $\text{гьагь}=\text{ан}$ – $\text{гьай}=\text{ин}$ "смолоть", $\text{лицI}=\text{ан}$ – $\text{лицI}=\text{ин}$ "отстоять", $\text{личI}=\text{ан}$ – $\text{личI}=\text{ин}$ "сунуть", $\text{ачч}=\text{ан}$ – $\text{ачч}=\text{ин}$ // $\text{ачч}=\text{ан}$ "искривиться", $\text{исс}=\text{ан}$ – $\text{исс}=\text{ун}$ "умыться", $\text{бацI}^{\text{W}}=\text{ан}$ – $\text{батI}^{\text{W}}=\text{ин}$ "собрать", $\text{баьхх}^{\text{W}}=\text{ан}$ – $\text{баьхх}^{\text{W}}=\text{ин}$ "смыть", "сгрести", $\text{баьбгъ}=\text{ан}$ – $\text{баьвгъ}^{\text{W}}=\text{ин}$ "мять" и др.

⁵⁸ См. также: Мещанинов И.И. "Общее языкознание". Л., 1940, с.195.

⁵⁹ Муркелинский Г.Б. К истории образования глагола в лакском языке. – Языки Дагестана, Вып. I. Махачкала, 1948, с.99.

Из примеров видно, что в балхарском диалекте в суффиксе инфинитива литературным кратким =и=, =у= соответствует долгий =ā=.

Гласные элементы суффиксов инфинитива в диалекте могут выступать в глоттизованных вариантах в результате прогрессивной ассимиляции: гъаьчĭ=ан → гъаьчĭ=аьн "выпить", буюхъ=āн → буюхъ=аьн "стать обильным", шуьш=ин → шуьш=йьн "выстирать".

В некоторых односложных словах фарингализованные в инфинитивных суффиксах не являются результатом ассимиляции: хъ=аьн "смеяться", гъ=уьн "жать".

Аспекты глагола

Глаголы имеют три вида: недлительный, длительный, повторный.

Глаголы недлительного действия выражают однократное действие и образуются от чистых основ при помощи суффиксов =ан, =ин, =ун: лас=ун "взять", лихъ=ан "убежать", буц=ин "привести".

Глаголы длительного аспекта образуются от глаголов недлительного аспекта при помощи инфигирования =л= перед суффиксом неопределенной формы, выступающим в общей форме =ан: лас=ун – лас=л=ан "брать", лихъ=ан – лихъ=л=ан "убегать", буц=ин – буц=л=ан "приводить". Глаголы длительного аспекта выражают регулярно повторяющееся действие.

Глаголы повторного аспекта образуются от глаголов недлительного аспекта путем инфигирования =аб= (лит. =āв=). В литературном языке гласный элемент инфигированного суффикса долгий, в диалекте – краткий; в диалекте гласный элемент инфинитивного суффикса долгий, в литературном языке – краткий: буц=ин – буц=аб=āн (при лит. буц=āв=ан) "иногда приводить", лихъ=ан – лихъ=аб=āн (при лит. лихъ=āв=ан) "иногда убежать", лас=ун – лас=аб=āн (при лит. лас=āв=ан) "иногда брать". Глаголы этого аспекта выражают

действие, происходящее нерегулярно, иногда, по временам.

Категория аспекта у некоторых глаголов ущербная. Глаголы зан "работать", гъуьн "жать" длительного аспекта, недлительного и повторного аспектов у них нет. У глагола аьйхъ^Wиьн "пошатнуться" – аьйхъ^Wлан "шататься" нет повторного аспекта.

Вспомогательный глагол учин "сказать" – уклан "говорить" – учабан "иногда говорить" имеет в диалекте все три аспекта, а в литературном языке не имеет повторного аспекта.

Категория отрицания

В диалекте, как и в литературном языке, употребляются два отрицания. Частица къа= "не" имеет чисто отрицательный смысл: къаласунна "не возьму", къаданна "не сделаю". Отрицание ма= "не" имеет запретительное значение и употребляется с глаголами повелительного наклонения: маласав "не бери", мадара "не делай". Частицы къа= и ма= могут употребляться не только префиксально, но и инфиксально. В этом случае они стоят после первого слога основы и усиливают значение отрицательности и запретительности: у=къа=чIанна "вообще не приду", ла=къа=сунна "вообще не возьму", у=ма=чIав "вообще не приходи", ла=ма=сав "вообще не бери".

В диалекте къа= может присоединяться и к не глаголам: Танал бибшурич чару? "Он бросил камень?" – Къа=таналча, цаманал "Не он, а другой". Дā, ина ци дулларда? "Эй, что ты делаешь?" – Къа=дā "Не эй".

Глагольная лексика

Система классных показателей находит наиболее яркое воплощение в глаголах. Из немногим более 200 глаголов в диалекте 80 имеет классные показатели в инфинитиве, представленные префиксально, инфиксально и префиксально-инфиксально. Полный список

глаголов лакского языка можно найти у С.М.Хайдакова⁶⁰. Нашей же задачей является выявление диалектных особенностей в количестве, а также в структуре глагольной лексики.

Глаголы с префиксальным элементом ттири=, встречающиеся в литературном языке, не характерны для диалекта. Вместо них представлены глаголы с префиксальными классными показателями: б=уьх-х^Wиьн (д=) – ттири=хх^Wиьн "распутать", "расчистить шерсть", б=уьх-х^Wиьн (д=) – ттири=хх^Wиьн "вылущить", б=уз^Wиьн (д=) – ттири=з^Wиьн "распороть". Глаголу литературного языка ттири=гъиьн "развязать" соответствует в диалекте ф=уьх^Wиьн (д=, б=). Литературному ттири=кI^Wиьн "высверлить" соответствует их=три=кI^Wиьн, восходящий к вих=три=кI^Wиьн ← вих=ттири=кI^Wиьн.

В следующих глаголах диалекта литературному =й= соответствует =гъ=: гъагъан – гъайиьн "смолоть", гъугъиьн – гъуйиьн "развеять".

В диалекте выделяется целый ряд глаголов без классных показателей, обозначающий многократность действия. Параллельно с ними существуют формы с префиксальными классными элементами, являющиеся более архаичными и выражающие однократность действия⁶¹: к^Wанан "кушать" – ф=ук^Wан (д=, б=) "съесть", кк^Wалан "считать" – ф=укк^Wиьн (д=, б=) "сосчитать", "прочитать", хъанан "случаться" – ф=уьхъан (д=, б=) "случиться", "стать урожайным", цIлан (при лит. цIалан) "сочиться" – лицIан (при лит. лицIиьн ← д=ицIиьн)⁶² "отстоять", цулун "косить" – б=уьц^Wан (д=) "скосить", ххилан "таскать" – д=уххин (б=) "притащить", хх^Wаьлан "чистить шерсть" – д=уьхх^Wаьн (б=) "очистить шерсть", щ^Wалан "лизать" – д=ущ^Wиьн (б=) "облизать".

60 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.195–200.

61 Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов..., с.147–148.

62 Там же, с.148.

Ряд глаголов литературного языка не употребляется в диалекте. Они заменены или близкими по значению словами, или чистыми диалектизмами. К ним относятся (первыми даны литературные формы): $\text{цІикк}^w\text{ин} // \text{цІихьхь}^w\text{ин}$ – $\phi = \text{укк}^w\text{ан}$ (д=, б=) "выманить", даъван (заим.) – $\phi = \text{иллан}$ (д=, б=) "ругать", цІурукьин – $\text{цІани } \phi = \text{укк}^w\text{ан}$ (д=, б=) "капризничать", буручин буллан – маз буллан "говорить за глаза", гъулути – ччуърччаъ хъун "испачкаться", гъуьин – ккуьгьин "раскрошить", гъанан – цІиркІу тІун "вращаться", $\phi = \text{ач}^w\text{ин}$ (д=, б=) – нан "идти", $\phi = \text{уруглан}$ (д=, б=) – йалугъан // йабан "смотреть" и др.

Глаголы $\text{хьхь}^w\text{ицин}$ "распарить" и $\text{буруз}^w\text{ин}$ в значении "стать неряшливым" не представлены в диалекте и не имеют соответствий.

В говорах исследуемого диалекта встречаются глаголы, не представленные в литературном языке: $\phi = \text{аьйхь}^w\text{ин}$ (д=, б=) "пошатнуться" – $\phi = \text{аьйхь}^w\text{лан}$ (д=, б=), гьин "принести" – гьигълан – гьигъабан, $\phi = \text{ухь}^w\text{ин}$ (д=, б=) "развязать" – $\phi = \text{ухь}^w\text{лан}$ (д=, б=) – $\phi = \text{ухь}^w\text{абан}$ (д=, б=), б=ухьхь^wин (д=) "вылущить" – б=ухь^wлан (д=) – б=ухьхь^wабан (д=), б=уьхх^wин (д=) "расчистить шерсть" – б=уьх^wлан (д=) – б=уьхх^wабан (д=), лич^wин "намотать основу на станок" – лич^wлан – лич^wабан, хх^wилан "ныть" (о глазе) – других аспектов нет, чучин "нанести орнамент" – чучлан – чучабан, б=уцІ^wин "разрушить скалу" – б=уцІ^wлан – б=уцІ^wабан, ихлаван "повредить шею" – ихлавлан – ихлавабан, ихдукк^wан "распутать" – ихдук^wлан – ихдукк^wабан, ихтрикІ^wин "высверлить" – ихтрикІ^wлан – ихтиркІ^wабан, ихдишин "проложить внутри" – ихдихьлан – ихдишабан, личІ^wин "оценить" – других аспектов нет, цІуцІин "снять верхний слой" – цІуцІлан – цІуцІабан, хх^wаьлан "чистить шерсть" – других аспектов нет, щ^wалан "лизать" – других аспектов нет, дуручин "размять" – дуручлан – дуручабан, к^wарчІ тІитІин "размяться" – к^wарчІ тІитІлан – к^wарчІ тІитІабан, хъ^wихъ^wин "обойти" – хъ^wихъ^w–

лан - хъ^Wихъ^Wаб̄ан.

В производных словах выделяются префиксальные элементы, восходящие к знаменательным словам - ϕ =ай (д=, б=): ϕ =ай= ϕ =ишин "начать", ϕ =ахъ= (д=, б=): ϕ =ахъ=ла^Wан "скрыться", ϕ =ах= (д=, б=): ϕ =ах=чин "споткнуться", ϕ =а̄ъ= (д=, б=): ϕ =а̄ъ=ла^Wхъа̄ън "разлечься", ϕ =ух= (д=, б=): ϕ =ух=хъун "проиграть", хха̄ъ: хха̄ъ=гъан "порваться", ъа= (при лит. къа=): ъа=хъун "выравниваться", ла̄=: ла̄= ϕ =ишин "спрятаться", ла̄ъ: ла̄ъ=д=укк^Wан "спориться", их= (при лит. вих=): их=трик^Wин "высверлить".

Значительное количество сложных глаголов образовано в диалекте, как и в литературном языке, при помощи вспомогательных глаголов: хъун "стать" - хъанан - шаб̄ан, ϕ =ик^Wан (д=, б=) "быть" - ϕ =ик^Wлан - ϕ =ик^Wаб̄ан, ϕ =итан (д=, б=) "оставить" - ϕ =итлан - ϕ =итаб̄ан, ϕ =укк^Wан (д=, б=) "выйти" - ϕ =ук^Wлан - ϕ =укк^Wаб̄ан, ϕ =ишин (д=, б=) "поставить" - ϕ =ихълан - ϕ =ишаб̄ан, ла^Wун "приклеить" - ла^Wлан - ла^Wаб̄ан, ϕ =ичин (д=, б=) "бросить" - ϕ =ичлан - ϕ =ичаб̄ан, ли^Wин "сунуть" - ли^Wлан - ли^Wаб̄ан, ϕ =а̄н(д=, б=) "сделать" - формы дуратива нет - ϕ =а̄бан, гъан "пойти" - формы дуратива нет - гъаб̄ан, шун "тронуть" - щлан-ща̄бан, учин "сказать" - уклан - учаб̄ан, т^Wун "говорить" - других аспектов нет.

В качестве основного, смыслового, компонента могут быть почти все части речи. Сложные глаголы создаются в диалекте по следующим моделям:

С_{им.} + Г_{всп.} - к^Wа шун "тронуть", мик^W ла^Wун "замерзнуть".

С_{косв.} + Г_{всп.} - ща̄б̄о ик^Wан "сесть", ц^Wрайх д̄ан "зажарить".

Нейтральная основа + Г_{всп.} - ц^Wит^W ик^Wан "установиться".

Г + Г_{всп.} - ла^Wун укк^Wан "побороться".

П_{полн.} + Г_{всп.} - хъунасса хъун "вырасти"

П_{кр.} + Г_{всп.} - дири укк^Wан "поторопится", кІуьла хъун "похудеть".

Ч + Г_{всп.} - кІ^Wи личІин "раздвоиться", ца хъун "объединиться".

М + Г_{всп.} - на тІун "якать", ц^Wалла дāн "своевольничать".

Н + Г_{всп.} - лāвай хъун "возвеличиться", йалур дāн "обязать".

Междометие + Г_{всп.} - йари бāн "прогнать", угь тІун "стонать".

Частица + Г_{всп.} - къā тІун "отрицать".

В диалекте, как и в литературном языке, представлен особый вспомогательный глагол, на который возложена функция глагольно-го словоизменения - ϕ =ур (д=, б=) "есть". На нем базируются все аналитические времена лакского глагола.

Считаем целесообразным привести все неутвердительные и утвердительные формы вспомогательного глагола ϕ =ур (д=, б=) "есть", принимающие участие в образовании аналитических временных форм.

Настоящее неутвердительное (берем формы I гр. класса): на ϕ =у=ра, ина ϕ =у=ра, тā ϕ =у=р (при кул. ϕ =у=ри), жу б=у=ру, зу б=у=ру, тай б=у=р (при кул. б=у=ри).

Настоящее утвердительное: на ϕ =у=сса=ра, ина ϕ =у=сса=ра, тā ϕ =у=сса=р (при кул. ϕ =у=сса=ри), жу б=у=сса=ру, зу б=у=сса=ру, тай б=у=сса=р (при кул. б=у=сса=ри).

Прошедшее неутвердительное: на ϕ =у=й=ав (при лит. ϕ =и=й=ав), ина ϕ =у=й=ав (при лит. ϕ =и=й=ав), тā ϕ =у=й=а (при лит. ϕ =и=й=а), жу б=у=й=ав (при лит. б=и=й=ав), зу б=у=й=ав (при лит. б=и=й=ав), тай б=у=й=а (при лит. б=и=й=а).

Прошедшее утвердительное: на ϕ =у=сси=й=ав (при кул. ϕ =у=сса=й=ав), ина ϕ =у=сси=й=ав (при кул. ϕ =у=сса=й=ав), тā ϕ =у=сси=й=а (при кул. ϕ =у=сса=й=а), жу б=у=сси=й=ав (при кул. б=у=

сса=й=ав), зу б=у=сси=й=ав (при кул. б=у=сса=й=ав), тай б=у=сси=й=а (при кул. б=у=сса=й=а).

Личные окончания глагола =ра, =ру, =р//=ри; =ав, =а способны предикатизировать любую часть речи в любой словоизменительной форме: На шикку=ра "Я здесь есмь". Ина зузала=ра "Ты работник еси". Та̄ тикку=р "Он там есть". Жу институтрабу=й=ав "Мы в институте были". Жӯз танал=ли (← =ри) "Книга его есть".

Личные окончания =ра, =ру, =р//=ри; =ав, =а имеют и другую функцию: наряду с интонацией они являются важнейшим средством логико-грамматического членения предложения в лакском языке. Интонационное выделение логического предиката свойственно всем языкам. Морфологическое обособление "нового" (ремы) в отличие от "данного" (темы) посредством присоединения к любому члену предложения личных окончаний можно считать довольно интересной особенностью лакского языка. В предложении Лаххийа=р ласун аьрк^Wинс "Одежду (а не что-то другое) надо купить" в качестве предиката выделено слово лаххийа "одежда". Сомнений, что важнее всего в этом высказывании, быть не может. Акцентированное в логическом плане слово лаххийа "одежда" оттенено морфологическим средством — личным окончанием =р. Аналогичное выделение любого слова в этом высказывании в качестве вновь сообщаемого факта достигается присоединением к любому из них личных окончаний: Лаххийа ласун=ни аьрк^Wинс "Одежду купить (а не продать, скажем) надо". Лаххийа ласун аьрк^Wинсса=ри "Одежду купить надо (обязательно)". Най=ав лāсса "Я (а не другой) пошел". На лāссий=ав "Я пошел (а, скажем, не побежал)".

Т.о., личные окончания, кроме функции согласования глагола с субъектом или объектом, наделены в лакском языке уникальной функцией логико-грамматического членения предложения. Если первая функция чрезвычайно важна в синтаксическом плане, то вторая

не менее важна в семантическом плане.

В образовании времен лакского глагола значительное место занимают причастие и деепричастие. В этой связи мы считаем целесообразным кратко охарактеризовать формы причастия и деепричастия в диалекте.

Причастие

Причастия в балхарском диалекте, как и в литературном лакском языке, сочетают в себе признаки глагола и прилагательного. Выделяются краткие и полные причастия.

Краткие причастия имеют пять разновидностей:

- 1) Причастия настоящего времени с суффиксом =ай. Образуются от основы глаголов недлительного вида и выражают свойство предмета, присущее ему постоянно: лихъ=ай балчан "скакун", букв. "бегающая лошадь", ий=ай чӯ "драчун", букв. "дерущийся мужчина". Они выступают в качестве постоянного эпитета к существительному.
- 2) Причастия настоящего времени с суффиксом =и. Образуются от глаголов длительного аспекта, основа которых редулицируется. Они обозначают регулярно повторяющийся признак предмета: кк^валакк^в=и уьрчІ "читающий мальчик", заназ=и буьргьлу "вращающееся кольцо".
- 3) Причастия прошедшего времени с согласным на исходе основы. Образованы от глаголов недлительного вида. Это так называемые перфектные основы с инфигированными классными экспонентами. Причастия этой группы обозначают законченное действие, являющееся признаком предмета: ша=р=хь ккунук "сваренное яйцо", лā (при лит. ла=в=г) замāна "прошедшее время".
- 4) Причастия прошедшего времени с гласным исходом основы. Образованы от глаголов недлительного вида путем инфигирования классных экспонентов и обозначают законченное действие, являющееся

признаком предмета: бу=б=щу ччатІ "испекший хлеб", у=б=ку махъ "сказанное слово".

5) Причастия будущего времени образуются от инфинитива глаголов всех трех аспектов при помощи причастия тІ=и "говорящий" от тІун "говорить": дучІан тІ=и чІун "будущее время", дукІлан тІ=и душ "девушка, которая будет приходить регулярно", дучІабан тІ=и душ "девушка, которая будет приходить иногда".

От кратких причастий образуются полные присоединением суффиксов =с/са/, =мā, =мур, =мī: заназі=с ссіхъу "ходящая кукла", убку=с махъ "сказанное слово", дум=мур (← дур=мур) дāбу "сделанная работа".

Производящей основой для полных прилагательных служит также инфинитив всех аспектов: дугъан=с хъу "поле, которое надо засеять", дугъам=мур хъу "поле, которое надо засеять", дугълам=мур хъу "поле, которое надо регулярно засеивать", дугъабам=мур хъу "поле, которое надо иногда засеивать".

Причастия с постоянно-длительным значением имеют в диалекте общую для всех гр. классов форму: зайн=а=с чū, щарсса, балчан, гъарахъал "постоянно работающие мужчина, женщина, лошадь, мельница", в то время как в литературном языке отмечены формы всех гр. классов: зийн=~~фа~~=сса чū, зийн=нā=сса щарсса, зийн=мā=сса балчан, зийн=нā=сса гъарахъалу.

В косвенно-вопросительных предложениях в роли сказуемого выступают причастия с морфемой =рин, =ран, =рун. В литературном языке конечному =н соответствует =в: Ттун къакІулли тā ци дуллайн уссарин – при лит. Ттун къакІулли тā ци дуллей уссарив "Я не знаю, чем он занимается".

Деепричастие

Деепричастия, являясь глагольной формой, совмещают в себе глагольные и наречные признаки. Этими свойствами предопределяются

функциональные возможности деепричастий в диалекте.

Деепричастия употребляются в роли обстоятельства: Щин жуържуър тІийн найн дур "Вода журча течет".

Деепричастия являются семантически нагруженной частью в аналитических временных формах глагола: Салим убкІун ур "Салим пришел", букв. "Салим придя есть". В этом случае деепричастия вместе с вспомогательным глаголом выступают в роли сказуемого.

В качестве предиката могут выступать деепричастия изолированно, без вспомогательного глагола. Это отмечено нами в устойчивых оборотах, пословицах, поговорках: Муллу цІлайн – цІу ттихылайн "Жеребенок сосет кобылу", букв. "Скала сочится – огонь сосет". Вполне вероятно, что связка в них пропущена. Предложения, в которых выступают изолированные деепричастия в роли сказуемого, несамостоятельны, употребляются относительно. Деепричастия в таких предложениях чаще всего оформлены специальными грамматическими суффиксами с обстоятельственными значениями ограниченности во времени, одновременности, предшествования одного действия другому и др. В предложении Ина убкІӯ=кун, нагу учІанна "Когда ты придешь, и я приду" деепричастие убкІӯ= оформлено суффиксом =кун со значением "предшествование во времени" и выступает в роли сказуемого несамостоятельного предложения, которое не может функционировать без второго, главного.

Считаем необходимым подробнее остановиться на образовании и особенностях деепричастий.

Деепричастия можно разделить на три группы.

I) Деепричастия настоящего времени производятся в балхарском диалекте путем присоединения суффикса =айн к основам глаголов длительного и повторного видов: укІл=айн – при лит. укІл=ей "приходя", учІаб=айн – при лит. учІавей "готовый придти".

В деепричастиях от глаголов длительного аспекта семантика

незаконченного действия сохраняется. Глаголы повторного аспекта выражают происходящее иногда действие, а производные от них деепричастия выражают действие, готовое с момента на момент завершиться.

По мнению С.М.Хайдакова, диалектный формант деепричастия =айн древнее литературного =ай⁶³. Конечный утерянный литературным языком элемент =н восстанавливается в литературном языке в деепричастиях с постоянно-длительным значением перед классными морфемами: кан=ейн=~~а~~̄ (I), кан=ейн=на̄ (II), кан=ейн=ма̄ (III), кан=ейн=на̄ (IV) "постоянно кушая".

2) Деепричастия прошедшего времени образуются от перфектной основы глаголов недлительного вида путем присоединения суффикса =ун//=н//=ну: либхъ=ун "убежав", ларс=ун "взяв", дун=ну < дур=ну "сделав", чибч=ун "написав".

3) Деепричастия будущего времени образуются от инфинитива глаголов всех трех аспектов при помощи причастия тI=ийн "говоря", которое частично десемантизируется: учIан тI=ийн "намереваясь прийти", укIлан тI=ийн "намереваясь регулярно приходить", учIа-ба̄н тI=ийн "намереваясь иногда приходить".

В качестве деепричастий рассматриваются указанные нами выше формы со специфичными грамматическими суффиксами, а также инфинитивы с аналогичными суффиксами: =ну, =най, =н̄, =нин, =кун, =абайн (при лит. =аве̄й), =хьур, =тар̄й, =хту, =кк̄'ар.

1. Литературному =цIа̄ в диалекте соответствует =нин. Этот суффикс выражает ограниченность во времени: Зу бучIан=нин, жу щаллу хьунну "Пока вы придете, мы будем готовы". В кулинском говоре =цIа̄ представлен: На учIан=цIа̄ ацIу "Подожди, пока я приду".

2. =ну придает значение цели, присоединяясь к инфинитиву: Къат-

63 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.52.

та гълиь б̄ан=ну, ц̄Іу диша "Разведи огонь так, чтобы нагрелась комната".

3. Суффикс =н̄и придает значение места и времени: Школа бу=н̄и, интернатгу б̄анниссар "Там, где школа, построят и интернат". Ина ук̄Ілак̄Іи=н̄и, нагу уч̄Іайссийав "Когда ты приходил, и я приходил".

4. =кун с деепричастиями прошедшего времени указывает на предшествование одного действия другому, с деепричастиями настоящего времени – образ действия и время: Дарс лахъхъ^W ай=кун лахъхъ^W и "Урок выучи, как необходимо выучить". Инава изай=кун, усс^Wугу изан ува "Когда ты сам будешь вставать, разбуди и брата". Д̄абу к̄уртал х̄у=кун, жуч̄Іан ухъх̄у "Когда кончится работа, приходи к нам".

5. =абайн (при лит. =авей) обозначает близость действия к завершению: Урша гъагъ=абайн л̄ич̄І^W унни "Кувшин чуть не разбился".

6. =х̄ур с деепричастиями обозначает условную зависимость:

Ттатта акъа=х̄ур, бабахъх̄ун була чагъар "Если нет отца, отдай письмо маме".

7. Суффикс =тар̄и с деепричастиями выражает синхронность действия: Ина убк̄І=тар̄и, нагу уч̄Іара "Вместе с тобой одновременно и я прихожу".

8. =хту выражает непосредственное следование одного действия за другим: Баргъ битай=хту, лухччи гълиь шай "Как только всходит солнце, согревается земля".

9. =кк^Wар придает высказыванию сомнение, недостоверность, предположение: Дарс к̄уртал х̄уну=кк^Wар "Кажется, занятия кончились".

10. =най выражает пожелание: Ина уч̄Іабай=най, ци буйа "Как было бы хорошо, если бы ты пришел".

Деепричастия с суффиксами =кк^Wар, =абайн являются сказуемыми самостоятельных предложений: Автобус бубк̄Іну=кк^Wар "Кажется, автобус прибыл". Чагъар чич=абайн ур "Он кончает писать письмо".

Особенности перфектной основы в диалекте

Перфектная основа образуется от абсолютного большинства классных и неклассных глаголов путем инфигирования классных показателей: $=б= \leftarrow =в=$ (при цул. $=в=$) – I гр. кл., $=р=$ – II гр. кл. $=б=$ (при цул. $=в= \leftarrow =б=$) – III гр. кл., $=р=$ – IV гр. кл., напр., $\phi = \text{изан}$ (д=, б=) "встать": $\phi = \text{и=б=з}$ (при цул. $\phi = \text{и=в=з}$) $\text{ч}\bar{у}$ "вставший мужчина", д=и=р=з щарсса "вставшая женщина", б=и=б=з (при цул. б=и=в=з) ниц "вставший бык", д=и=р=з члан "оторвавшаяся подошва".

Инфигированные классные экспоненты подверглись в диалекте комбинаторным фонетическим процессам, в результате которых в современном балхарском диалекте система классных экспонентов оказалась расшатанной. В процессе ослабления функциональной нагруженности классных показателей значительную роль сыграл согласный в, являющийся морфологически значимым и имеющий тенденцию превращаться в перфектных основах в билабиальный б или своим выпадением вызывающий долготу предыдущего гласного⁶⁴ в позиции перед лабиализованными согласными.

Процесс выпадения классного показателя в и компенсационного удлинения предыдущего гласного наблюдается в следующих основах: б=ус^уан "рассказать" – б= $\bar{у}$ с^уун ($\leftarrow$ б=увс^уун) "рассказав", б=ук^у=ан "съесть" – б= $\bar{у}$ к^уун, $\phi = \text{ик}\bar{\text{I}}$ ^уан "быть" – $\phi = \text{ик}\bar{\text{I}}$ ^уун, $\phi = \text{ац}\bar{\text{I}}$ ^уан "собрать" – $\phi = \text{ац}\bar{\text{I}}$ ^уун, $\phi = \text{аьхх}$ ^уаьн "сгрести" – $\phi = \text{аьхх}$ ^ууьн, б=ихх^уан "зарезать" – б= $\bar{\text{и}}$ хх^уун, $\phi = \text{укк}$ ^уан "выйти" – $\phi = \bar{\text{у}}$ кк^уун, б=ук^уан "съесть" – б= $\bar{у}$ к^уун, б=улуъин ($\leftarrow$ б=улукъ^уин) "увлечься" –

⁶⁴ Аналогичное явление в литературном языке отмечено В.Т.Топурия. См.: "Грамматические классы и их экспоненты в лакском языке". – Известия ИЯИМК, т. XII. Тбилиси, 1942, с. 175.

б=ул̄ӯон, б=ус^уан "рассказать" - б=ӯс^уун, ф=ут^уан "сбросить" -
 ф=ӯт^уун, ф=ӯӯц^уан "оторвать" - ф=ӯӯц^уун, б=ух̄х̄х̄^уин "вылу-
 щить" - б=ӯх̄х̄х̄^уун, б=ӯх̄х̄^уа̄н "расчистить" - б=ӯх̄х̄^уӯн, ф=ух̄х̄^у=
 ин "развязать" - ф=ӯх̄х̄^уун, з^уиз^уин "развеять" - з^уиз̄^уун, кк^уа-
 кк^уан "посмотреть" - кк^уа̄кк^уун, ьа̄ан "высохнуть" - ьа̄он
 <(к̄ь^уа̄к̄ь^уун < к̄ь^уав̄к̄ь^уун), лаван (< лаг^уан) "пойти" - ла̄ун
 <(ла̄г^уун < лав̄г^уун), лах̄^уан "повесить" - ла̄х̄х̄^уун, ла̄ан "по-
 ходить" - ла̄х̄х̄х̄^уун, ликк^уан "снять" - л̄йкк^уун, лӣч^уин "побе-
 жать" - лӣх̄ч^уун, лич̄^уан "остаться" - лич̄^уун, ччанакк^уан "за-
 путаться" - ччан̄акк^уун//ччана̄бккун.

В приведенных основах по аналогии с =в= выпадает и =р=.

В балхарском и кулинском говорах =в= и =р= выпадают во всех
 глагольных основах с конечным лабиализованным консонантом. В
 цуликанинском и уллучаринском говорах =в= выпадает с теми же
 последствиями, что и в первых двух говорах, а =р= сохраняется.
 В уллучаринском говоре =в= выпадает и не перед лабиализованными
 согласными: буван "сделать" - бӯну, учин "сказать" - ӯкуну, уч̄^у=
 ан "прийти" - ӯк̄^ууну.

Зависимость между лабиализованными согласными и классными
 экспонентами в литературном языке отмечены С.М.Хайдаковым. Эти
 взаимоотношения иные, чем в диалекте: если в перфектной основе
 наличествует =в=, то конечный согласный основы является лабиали-
 зованным; если же наличествует =р=, то конечный консонант осно-
 вы не лабиализованный: ивч̄^уан, но дирч̄^уан "умереть", ливх̄х̄^усса,
 но лирх̄х̄сса "убежавший"⁶⁵.

65 Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.117.

Наклонения

В лакском языке Г.Б.Муркелинский выделяет изъявительное, повелительное, вопросительное, условное, желательное и условно-желательное наклонения⁶⁶.

С.М.Хайдаков считает, что лакский глагол характеризуется наличием изъявительного ("индикатива"), повелительного ("императива"), условного ("кондиционалиса"), запретительного ("прохибитива"), желательного ("оптатива") и побудительного ("юссива") наклонений⁶⁷. Все эти наклонения представлены и в диалекте.

Изъявительное наклонение

В изъявительном наклонении глагол изменяется по классам, лицам и числам, имеет времена.

Количество времен и их образование в балхарском диалекте не были до сих пор предметом специальных исследований. Но такая работа по отношению к литературному языку уже выполнена. При описании времен глагола в диалекте мы исходим из выводов П.К.Услара, Л.И.Жиркова⁶⁸, Г.Б.Муркелинского, С.М.Хайдакова, Н.С.Джидалаева, Г.Т.Бурчуладзе, проанализировавших систему лакского глагола (табл. I3-I4).

В нашем исследовании описаны как синтетические, так и аналитические времена с учетом того фактора, что последние не менее

66 Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка, с.196.

67 Хайдаков С.М. Основные вопросы лексики и грамматического строя лакского языка. Автореф. дис. ... д-ра филолог. наук. Тбилиси, 1970, с.34.

68 Названия времен даются в основном по Л.И.Жиркову. См. его: "Лакский язык". М., 1955.

Времена переходного глагола =угъан "схватить" (балх.говор)

Настоящее время								
Классные показатели в ед. ч. I - ϕ , II - д, III - б; мн. ч. I, II, III - б, IV - д								
Время	Личные местоимения	Основа глагола			Инфинитив			
		=угъ=/ан/	=угъл=/ан/	=угъаб=/ан/	=у=б=гъ/р=/	=угъан	=угълан	=угъабан
Общее	неутверд.	=угъ=а=	=угъл=агъ=					
		=ра	=ра					
		=ру	=ру					
	та̄, тай	=й= ϕ	=ир(=ри)					
		=угъ=ай=	=угъл=агъи					
		=сса=	=сса=					
Текущее	утвердит.	=ра	=ра					
		=ру	=ру					
		=р/=ри/	=р(=ри)					
	неутверд.		=угъл=айн (лит.=ей)	=угъаб=айн (лит.=ей)	=у=б=гъ=ун (лит.=уну)			
		на, ина	=у=ра	=у=ра	=у=ра			
		жу, зу	=у=ру	=у=ру	=у=ру			
Текущее	та̄, тай		=у=р(=ри)	=у=р(=ри)	=у=р(=ри)			

I	2	3	4	5	6	7	8	9
Утвердит.	на, ина		=угъл=айн (лит.=ей)	=йгъаб=айн (лит.=ей)	=у=б=гъ=ун (лит.=уну)			
	жу, зу		=у=сса=ра	=у=сса=ра	=у=сса=ра			
	та, тай		=у=сса=ру	=у=сса=ру	=у=сса=ру			
Постоянное			=у=сса=р (=ри)	=у=сса=р (=ри)	=у=сса=р (=ри)			
	на, ина	=угъ=айс (са)						
	жу, зу	=у=ра						
	та, тай	=у=ру						
		=у=р(=ри)						
Категор. причес.	на, ина	=угъ=айс (са)						
	жу, зу	=у=сса=ра						
	та, тай	=у=сса=ру						
Категор. причес.		=у=сса=р (=ри)	Прошедшее время					
	на, ина	=угъ=а						
	жу, зу	=в (а)=р=ду						
Категор. причес.	на, ина				=у=б=гъ=ун=			
	жу, зу				(лит.=в=)			
	та, тай				=на =ну =ни			

Текущее и давнее прошедшее		Постоянное		Будущее время					
утвердит.	неутвердит.	утвердит.	неутвердит.	утвердит.	неутвердит.	утвердит.	неутвердит.	утвердит.	неутвердит.
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу
та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай
на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина	жу, зу	та̄, тай	на, ина
жу, зу	та̄, тай	на, ина							

1	2	3	4	5	6	7	8	9
I Неопред. утвердн.	на, ина жу, зу та, тай					=угъан= =сса= =ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=угълан= =сса= =ра =ру =р(=ри) =угълан= нсса= (лит. =тіисса=)	=угъабан= =сса= =ра =ру =р(=ри) =угъабан= нсса= (лит. =тіисса=)
	на, ина жу, зу та, тай					=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)
	на, ина жу, зу та, тай					=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)
II Потен- циалн.	на, ина жу, зу та, тай	=угъа= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =би(л.=ви)	=угъл=а= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =би(л.=ви)	=угъаб=а= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =бу(л.=ви)		=р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)
	на, ина жу, зу та, тай					=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)
	на, ина жу, зу та, тай					=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)	=ра =ру =р(=ри) =угъан= нсса= (лит. =тіисса=)

Времена непереходного глагола =изан "встать" (балх.говор)

		Настоящее время						
		Классные показатели в ед.ч. I - ϕ , II, IV - д, III - $\bar{o}$; мн. ч. I, II, III - $\bar{o}$, IV - д						
Время	Личные местоимения	Основа глагола			Инфинитив			
		=из=(ан)	=изл=(ан)	=изаб=(ан)	=и=б=з/р=	=изан	=излан	=изабан
Общее	неутверд.	=из=а=	=изл=аз=					
		=ра	=ра					
		=ру	=ру					
	утверд.	=й= ϕ	=ир(=ри)					
		=из=ай=	=изл=ази=					
		=сса =ра	=сса= =ра					
Текущее	неутверд.	=ру	=ру					
		=р(=ри)	=р(=ри)					
	утверд.		=изл=айн (лит.=ей)	=изаб=айн (лит.=ей)	=и=б=з=ун (лит.=ей)			
		на, ина	=у=ра	=у=ра	=у=ра			
		жу, зу	=у=ру	=у=ру	=у=ру			
	неутверд.	та, тай	=у=р(=ри)	=у=р(=ри)	=у=р(=ри)			
	утверд.		=изл=айн (лит.=ей)	=изаб=айн (лит.=ей)	=и=б=з=ун (лит.=в=)			
		на, ина	=у=сса=ра	=у=сса=ра	=у=сса=ра			
		жу, зу	=у=сса=ру	=у=сса=ру	=у=сса=ру			
	утверд.	та, тай	=у=сса=р(=ри)	=у=сса=р(=ри)	=у=сса=р(=ри)			

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Постоянное	утвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай	=из=ай=c (ca) =у=ра =у=ру =у=r(=ри) =из=айс (ca) =у=сса=ра ≠у=сса=ру =у=сса=r(=ри)	Прошедшее время				
	неутвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай						
Аорист	утвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай			=и=о=3=ун (лит.=в=) =на =ну =ни =и=о=3=(л.=в=)			
	неутвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай						
Архаичное	утвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай			=и=о=3=сса= (лит.=в=) =ра =ру =ри =и=о=3=сса= (лит.=в=)			
	неутвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай						

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Общее и лавнопро- шедшее	на, ина	=из=ай=	=изл=ази=		=и=б=з=ун (лит. =в=)			
	жу, зу	=б=ав(л. =в=)	=б=ав(л. =в=)		=ав			
	та, тай	=б=а(л. =в=)	=б=а(л. =в=)		=а			
	на, ина	=из=ай=сси= (кул. =сса=)	=изл=ази=сси= (кул. =сса=)		=и=б=з=сси= (кул. =сса=)			
Текущее и лавно- прошедшее	жу, зу	=й=ав	=й=ав		=й=ав			
	та, тай	=й=а	=й=а		=й=а			
	на, ина		=изл=айн (лит. =ей)	=изаб=айн (лит. =ей)	=и=б=з=ун (лит. =в=)			
	жу, зу		=у=й=ав(л. =и=)	=у=й=ав(л. =и=)	=у=й=ав(л. =и=)			
Постоян.	та, тай		=у=й=а(л. =и=)	=у=й=а(л. =и=)	=у=й=а(л. =и=)			
	на, ина		=изл=айн (лит. =ей)	=изаб=айн (лит. =ей)	=и=б=з=ун (лит. =в=)			
	жу, зу		=у=сса=ра	=у=сса=ра	=у=сса=ра			
	та, тай		=у=сса=ру	=у=сса=ру	=у=сса=ру			
Постоян.	на, ина	=из=айс(са)	=у=сса=р(=ри)	=у=сса=р(=ри)	=у=сса=р(=ри)			
	жу, зу	=у=й=ав(л. =и=)						
	та, тай	=у=й=ав(л. =и=)						
	та, тай	=у=й=а(л. =и=)						

I Постоян. утвердит.	2 на, ина жу, зу та̄, тай	3 =из=айс(са) =у=й=ав(л.=и=) =у=й=ав(л.=и=) =у=й=а(л.=и=)	4	5	6	7	8	9
Будущее время								
Категорич. Неопред. утвердит.	на жу					=изан= =на =ну	=излан= =на =ну	=изабан= =на =ну
	на, ина жу, зу та̄, тай					=изан= =сса= =ра =ру =р(=ри)	=излан= =сса= =ра =ру =р(=ри)	=изабан= =сса= =ра =ру =р(=ри)
Определ. утвердит.	на, ина жу, зу та̄, тай					=изан= =нисса= (л.=т исса=)	=излан= =нисса= (л.=т ис- са=)	=изабан= =нисса= (л.=т ис- са=)
Потен- циаль- ное	на, ина жу, зу та̄, тай	=из=а= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =би(л.=ви)	=изл=а= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =би(л.=ви)	=изаб=а= =ба(л.=ва) =бу(л.=ву) =би(л.=ви)		=ра =ру =р(=ри)	=ра =ру =р(=ри)	=ра =ру =р(=ри)

важны в коммуникативном отношении, чем первые.

В диалекте, как и в литературном языке, глагол обозначает действие, которое может протекать в настоящем, прошедшем, и будущем временах. В их составе выделяются отдельные группы времен на основе общности производящей основы и личных окончаний. В качестве производящей основы выступают причастие, деепричастие, инфинитив; личными окончаниями первой серии являются =ра, =ру, =р//=ри, второй серии - =ав, =а.

Временное значение заключено в производящей основе глагола⁶⁹:

- 1) В перфектной основе заключено значение совершенного действия.
- 2) Инфинитив имеет значение будущего времени.
- 3) Деепричастие и причастие выражают настоящее время.

Время передается и личными окончаниями. Личные окончания серии =ра, =ру, =р//=ри служат для выражения настоящего времени; =а в личных окончаниях серии =ав, =а "встречается исключительно в конъюгационных основах прошедшего времени"⁷⁰.

Наряду с основным временным значением, заключенным в производящей основе, каждое конкретное время выражает в диалекте дополнительные временные и модальные оттенки, привносимые двумя сериями личных окончаний. Нпр., перфектная основа + личные окончания серии =ав, =а выражают давнопрошедшее время: На ина ϕ =у=б=гъус-си=й=ав "Я тебя схватил давно".

Перфектная основа + личные окончания серии =ра, =ру, =р//=ри выражают совершенное действие, которое завершилось в данный момент:

69 Жирков Л.И. "Лакский язык". М., 1955, с.82.

70 Бурчуладзе Г.Т. Вопросы становления личного спряжения в лакском языке. - Ежегодник ИКЯ, VI. Тбилиси, 1979, с.232.

Ахъру б=у=б=гъун б=у=р "Деревья посажены" и др.

Функциональная нагрузка временных форм в диалекте не одинакова. Из настоящих чаще употребляется текущее. Из прошедших – категорическое, аорист, архаичное.

Некоторые времена, употребительные в речи носителей литературного языка, вышли в диалекте из употребления. Это полностью вышедшее из употребления прошедшее обычное ("итеративный имперфект") на, ина ϕ =уч $\bar{\text{I}}$ ава=р=да "я, ты обычно приходили", жу, зу б=уч $\bar{\text{I}}$ ава=р=ду, та ϕ =уч $\bar{\text{I}}$ ава=р=ди, тай б=уч $\bar{\text{I}}$ ава=р=ди. Исключительно редко употребляется давнопрошедшее: на, ина ϕ =у=в=к $\bar{\text{I}}$ ун=ав "я, ты пришли", жу, зу б=у=в=к $\bar{\text{I}}$ ун=ав, та ϕ =у=в=к $\bar{\text{I}}$ ун=а, тай б=у=в=к $\bar{\text{I}}$ ун=а.

Прошедшее архаичное выходит из употребления в литературном языке, в частности, формы 2 и 3 лиц⁷¹. В описываемом диалекте это одно из наиболее активных прошедших времен во всех лицах: на, ина ϕ =у=б=к $\bar{\text{I}}$ =ра "я, ты пришли", жу, зу б=у=б=к $\bar{\text{I}}$ =ру, та ϕ =у=б=к $\bar{\text{I}}$ =ри, тай б=у=б=к $\bar{\text{I}}$ =ри.

Прошедшее категорическое от переходных глаголов в литературном языке имеет только формы I лица обоих чисел, а в балхарском диалекте – и формы 2 лица обоих чисел: на, ина ϕ =угъ=ав "я, ты поймали", жу, зу б=угъа=р=ду.

В литературном языке формы I лица обоих чисел в аористе редко употребляются, заменяясь прошедшим архаичным. В диалекте все формы аориста функционируют полностью. Кроме того, полностью функционируют и формы архаичного. Но они могут составлять и неоднородную пирадигму: в I лице – прошедшее архаичное, но 2 и 3 лицах – прошедшее аорист.

⁷¹ Джидалаев Н. Категории грамматического класса и лица в лакском глаголе. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Баку, 1965, с. 13.

Как в литературном языке, так и в диалекте будущее категорическое и будущее неопределенное утвердительное составляют неоднородную парадигму: на $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{на}$ "я приду", жу $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{ну}$ "мы придем", ина $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{сса} = \text{ра}$ "ты придешь", та $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{сса} = \text{р}$ "он придет", зу $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{сса} = \text{ру}$ "вы придете", тай $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ан} = \text{сса} = \text{р}$ "они придут". В диалекте будущее неопределенное утвердительное может выступать во всех лицах самостоятельно.

Каузативные формы образуются от инфинитива и кратких частей при помощи вспомогательных глаголов $\phi = \bar{\text{а}} \text{н}$ (д=, б=) "сделать" - $\phi = \bar{\text{а}} \text{бан}$, $\phi = \text{уван}$ (д=, б=) "сделать" - $\phi = \text{улла́н}$ - $\phi = \text{ува-бан}$: учин $\phi = \bar{\text{а}} \text{н}$ "заставить сказать"; $\phi = \text{уч} \bar{\text{I}} \text{ай}$ $\phi = \text{уван}$ "сделать приходящим", лихълахъи $\phi = \text{улла́н}$ "заставить бегать".

Литературной аналитической форме $\phi = \text{усса}$ $\phi = \text{ур}$ "оказывается" в диалекте соответствует сочетание $\phi = \text{ус}$ куц=ри, а форме $\phi = \text{усса}$ $\phi = \text{уйа}$ "оказалось" - сочетание $\phi = \text{ус}$ куц=й=а⁷²: Шамил чагъар чичлайн $\phi = \text{ус}$ куц=ри - при лит. Шамил чагъар чичлай $\phi = \text{усса}$ $\phi = \text{ур}$ "Шамиль, оказывается, письмо пишет".

В диалекте возможны чрезвычайно усложненные глагольные конструкции. Время в них устанавливается по компоненту, находящемуся в конце сочетания: Магъмуд цаъни ттух лувайн $\phi = \bar{\text{ик}} \bar{\text{I}}^w \text{ун}$ $\phi = \text{ур}$ тIар тIийн б=уйа "Говорили, что, оказывается, Махмуд позавчера меня искал". Время определяется по последнему компоненту тIийн б=уйа - давнопрошедшее.

Повелительное наклонение

Повелительное наклонение выражает приказ, просьбу I лица 2 лицу. Оно образуется от глаголов недлительного и длительного видов. Единственное число образуется при помощи суффиксов =а, =и,

⁷² Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.53.

=у: уч=а "скажи", лихъ=у "беги", лас=и "возьми". Множественное число образуется от единственного путем присоединения форманта =ра (при лит. =йара): лас=и=ра – при лит. ласи=йара "возьмите".

Глаголы недлительного вида имеют в повелительном наклонении параллельные формы: лас=лас=у//ла=лус=и "бери".

Множественное число у непереходных глаголов можно образовывать при помощи суффикса =и без добавления =ра: нас=у "иди" – нас=и "идите", лихъ=у "беги" – лихъ=и "бегите".

Усилительное значение повелительному наклонению придает в уллучаринском и цуликанинском говорах, наподобие лит. языку, частица к̄вай "же". В балхарском говоре этой цели служит частица да̄ "же", а к самому глаголу присоединяется =й̄, в кулинском говоре это достигается удлинением конечного гласного повелительной формой. В уллучаринском и цуликанинском говорах наблюдается Ттул бурж була к̄вай, при балх. Ттул бурж булай да̄, кул. Ттул бурж була̄ "Верни же мой долг".

Запретительное наклонение

Это наклонение выражает запрет при обращении ко 2 лицу. Отличительной особенностью является отрицательная частица ма= "не". В диалекте представлено три вида запретительного наклонения:

1) Образуется от настоящего общего при помощи частицы ма=: ма=лас̄ара//ла=ма=с̄ара "не бери", ма=ласласра//ла=ма=сласра "не бери", ма=лас̄ару//ла=ма=с̄ару "не берите", ма=ласласру//ла=ма=сласру "не берите".

2) Образуется от ныне не функционирующей формы 2 лица будущего категорического времени при помощи частицы ма=: ма=чичинна//чи=ма=чинна "не пиши", ма=чичинну//чи=ма=чинну "не пишите".

3) Этот не представленный в литературном языке вид повелительного наклонения образуется от формы 2 лица ед.числа прошедшего катего-

рического времени при помощи частицы ма=: ма=чичав//чи=ма=чав
"не пиши".

Косвенный запрет 3 лицу выражают путем присоединения частицы =ча "пусть" ко всем трем видам запретительного наклонения: ма=ласара=ча "пусть не берет", ча=чичинна=ча "пусть не пишет", ма=ласав=ча "пусть не берет".

Побудительное наклонение

Глаголы в этом наклонении выражают косвенное требование I лица 3 лицу через 2 лицо. Образуется от формы 2 лица повелительного наклонения путем присоединения частицы =ча, перед которой конечный гласный основы удлиняется: Ц^wалба жузру ласи=ча танахь "Пусть свои книги берет он".

При обращении ко 2 лицу возможны в диалекте аналитические формы, образованные при помощи побудительных слов нану "иди", нани "идите" и форманта =ча//=ч от формы мн. числа будущего категорического времени. Побудительные слова нану и нани приобретают соответственно значения "давай", "давайте": Нану щинаб гъанну=ч "Давай пойдем за водой". Нани щанаб гъанну=ч "Давайте пойдем за водой".

Условное наклонение

Условное наклонение выражает, при каких обстоятельствах может совершиться то или иное действие. Образуется от основы глаголов при помощи суффикса =рча//=рч//=р. Глаголы условного наклонения употребляются только в несамостоятельных предложениях или оборотах: Билатру бирийа=рча, кинорайн гъанну "Если достанем билеты, то пойдем в кино". Гъ^wарал лачІла=рч, щикІ маласав та - турдай "Если пойдет дождь, то не ходи на двор". Арцу духъу=р, утти дула "Если есть деньги, то дай сейчас".

Глаголы в условном наклонении имеют личное спряжение: =ав для I и 2 лиц, =а для 3 лица. Этот вид условного наклонения образуется от будущих временных форм глагола. Следовательно, значение будущего времени в этом виде условного наклонения заложено в производящей основе: на лихъабий=ав "я убежал бы", ина лихъанссий=ав, та̄ лихъанссий=а, жу лихъабий=ав, зу лихъанссий=ав, тай лихъанссий=а.

Глаголы условного наклонения на =ав, =а употребляются в главном предложении, а глаголы на =рча//=рч//=р - в придаточном: Автобус бухур, на шавай гъабийав "Если был бы автобус, я поехал бы домой".

Желательное наклонение

Глаголы в этом наклонении выражают добрые пожелания, проклятия и заклинания. Образуются при помощи формантов =нав, =най (при лит. =нийа), в ед. числе =буй (при лит. =вуй), во мн. числе =бухъул -(при лит. =вухъул).

Суффиксы =буй и =бухъул присоединяются к основам глаголов неопределенного вида, гласные элементы инфинитивных суффиксов =а=, =и=, =у= превращаются при этом в =и=: Агъ, ина ц̄уллау ϕ =уви=буй "Ах, чтоб ты был здоров". Зул ахир хайр д=уви=бухъул "Чтобы у вас конец был хороший".

Суффикс =нав присоединяется к инфинитивам: Уьмру лахъи бан=нав "Пусть продлится жизнь". Хъинну ϕ =уч̄лабан=нав "Пусть всегда благополучно возвращается".

Суффикс =най присоединяется лишь к основам глаголов повторного вида и выражает не только пожелание, но и условие. В первом случае употребляется абсолютно, во втором - относительно: А̄ли ч̄а̄н̄ уч̄лабай=най "Пришел бы поскорее Али", но А̄ли ч̄а̄н̄ ϕ =уч̄лабай=най, мунац̄ал̄ х̄рийн̄ гъабийав "Если бы пораньше пришел

Али, то с ним пошел бы на море".

Вопросительные формы в балхарском диалекте

Вопросительные формы в балхарском диалекте образуются при помощи аффиксов =в, =рив < =ри=в, =ба=в (при лит. =ва=в), =х^Wра=в (при лит. =ххура=в)⁷³. Они являются специальными вопросительными морфемами и обслуживают глагол:

=в: Ина ттуцал̄ ϕ=учІанна=в? "Ты придешь со мной?" Танал чагъар чибчури=в? "Он написал письмо?"

=рив<=ри=в: Перед аффиксом =в в 3 лице настоящего общего времени в вопросительных формах появляется не функционирующее в диалекте (и в лакском литературном языке) личное окончание =ри: Душнил дарсру лахъхъ^W ай=ри=в? "Учит ли девушка уроки?" Тай зучІан бу-чІай=ри=в? "Они приходят к вам?"

=ба=в - при лит. =ва=в: Эта морфема вносит в вопросительные формы глаголов оттенок сомнительности: А тайннал уърчІ ϕ=ури=ба=в? "Это их что ли мальчик?"

=х^Wра=в - при лит. =ххура=в: Данная морфема оформляет вопросительные формы глаголов, привнеся в них значение неуверенности, сомнительности: Гъ^Wарал лачІун=х^Wра=в? "Подет ли, интересно, дождь?"

В отмеченных морфемах функция вопросительности возложена на аффикс =в, который увязывается с даргинской морфемой в// → у и восходит к классному экспоненту в, который выступает здесь в

⁷³ Морфемы =рав, =рув, =нав, =нив и др., выделяемые исследователями в качестве вопросительных в лакском языке, не могут считаться самостоятельными: они являются комплексами, состоящими из личных окончаний и действительного вопросительного форманта =в.

окаменелом виде⁷⁴.

В глагольных формах с личными окончаниями на =у аффикс во-просительности =в выпадает, вызывая компенсационную долготу предыдущего гласного у: Зу б^укк^уа^ур^у (← б^укк^уа^ур^у=в) ж^уз^ур^у? "Вы читаете книги?" Зу б^уч^ул^уа^ун^ун^у (← б^уч^ул^уа^ун^у=в) ш^уа^уп^уа^у? "Вы придете домой?"

При образовании вопросительных форм перед морфемами =в, =ба=в личные окончания глагола сохраняются в диалекте, в то время как в литературном языке отмечена тенденция к их унификации:

На ф^у=ук^ул^уа^уйн ф^у=у^ур^уа^у=в? – при лит. ф^у=у^ур^уи^у=в? "Я прихожу?"

Ина ф^у=ук^ул^уа^уйн ф^у=у^ур^уа^у=в? – при лит. ф^у=у^ур^уи^у=в? "Ты приходишь?"

Та ф^у=ук^ул^уа^уйн ф^у=у^ур^уи^у=в? – при лит. ф^у=у^ур^уи^у=в? "Он приходит?"

Жу б^у=ук^ул^уа^уйн б^у=у^ур^у (← б^у=у^ур^у=в)? – при лит. б^у=у^ур^уи^у=в? "Мы приходим?"

Зу б^у=ук^ул^уа^уйн б^у=у^ур^у (← б^у=у^ур^у=в)? – при лит. б^у=у^ур^уи^у=в?

"Вы приходите?"

Тай б^у=ук^ул^уа^уйн б^у=у^ур^уи^у=в? – при лит. б^у=у^ур^уи^у=в? "Они приходят?"

В прошедших временах в I и 2 лице обоих чисел, где представлено личное окончание =ав, функция вопросительности возлагается на интонацию: Танал на ф^у=уг^уа^уй^уба^у=в "Он меня ловил", но Танал на ф^у=уг^уа^уй^уба^у=в? "Он меня ловил?" Танал на ф^у=уг^уа^уй^уа^уйн ф^у=ус^ус^ус^уи^уа^у=в "Он меня ловил", но Танал на ф^у=уг^уа^уй^уа^уйн ф^у=ус^ус^ус^уи^уа^у=в? "Он ловил меня?"

Вопросительные морфемы присоединяются не только к глаголам,

74 Джидалаев Н.С. Категория грамматического класса и лица в лакском языке. Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Баку, 1965, с.20-22; Бурчуладзе Г.Т. О вопросительных морфемах в лакском языке. – Сообщения АН Груз.ССР, 91, № 1. Тбилиси, 1978, с.212 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).

но и к другим частям речи, выполняющим в предложении предикативную роль: М^у лу ч^иинил=ли=в? "Это шкура ягненка?" Арцу танахъ-хъун=ни=в дулайс? "Деньги ему надо отдать?"

В балхарском, кулинском, уллучаринском говорах, как и в литературном языке, в предикатизированных вопросительных местоимениях и наречиях вопросительный аффикс =в, являющийся избыточным признаком, опускается, ее функция всецело возлагается на вопросительное слово и интонацию: Шил=ли на ух ϕ =увайс? "Кто может меня победить?" Цан=ни ина ттул т^иимур къабайс? "Почему ты не делаешь то, что я говорю?"

А в цуликанинском говоре и в этих случаях наличествует вопросительная морфема =в: Шил=ли=в ух ϕ =увайс? Цан=ни=в ина ттул т^иимур къабайс?

Наречие

В диалекте имеются следующие разряды наречий: способа и образа действия, меры и степени, времени, места, причины и цели, вопросительные, неопределенные и отрицательные.

Наречия образа и способа действия

Наречия способа и образа действия отвечают на вопрос цукун? "как?". Большинство слов этого разряда образовано от знаменательных частей речи, прежде всего — от прилагательных. От последних наречия образа и способа действия производятся при помощи суффикса =н//=ун//=ну: ц^иа^в=ну "сильно", лахъ=ну "высоко", марц^и=ун "чисто".

Суффикс =н представлен в наречиях, образованных от кратких прилагательных с гласным исходом основы: лахъи=н "длинно", кут^иа=н "кратко".

Суффикс =ун с вариантом =ну отмечен в наречиях от кратких

прилагательных с согласным исходом основы: марцI=ун "чисто", йарк=ун "ярко", лагъ=ну "низко", хъин=ну "очень".

Общей неклассной форме диалекта тIайлан= $\bar{a}$ "прямо" со значением постоянства признака в литературном языке соответствуют классные формы: тIайлан= $\phi\bar{a}$ //тIайлан= $\bar{n}a$ //тIайлан= $\bar{m}a$.

Литературные формы с удвоенными классными морфемами тIайлан= ϕa =ва//тIайлан= $\bar{n}a$ =ра//тIайлан= $\bar{m}a$ =ва "прямо", а также формы тIайлану= $\bar{v}a$ //тIайлану= $\bar{r}a$ "прямо" не представлены в диалекте.

Усеченный вариант сравнительного послелога =кун служит для образования наречий способа действия от указательных местоимений, в которых конечный а в результате регрессивной ассимиляции переходит в у: у=кун (цул. гъу=кун), му=кун, ту=кун, кIу=кун, гъу=кун "так", нпр., Тукун зан къабучIиссар "Нельзя так поступать".

В состав наречий образа и способа действия входят следующие лексические единицы: гъук= $\phi\bar{a}$ //гъук= $\bar{r}a$ //гъук= $\bar{b}a$ "бесплатно", уьн= $\phi\bar{a}$ //уьн= $\bar{n}a$ //уьн= $\bar{m}a$ "напрасно", "без дела", ϕ =ачI= $\phi\bar{a}$ //д=ачI= $\bar{r}a$ //б=ачI= $\bar{b}a$ "порожняком".

Наречия времени

Наречия времени отвечают на вопросы та? "когда?", ци заманнай? "в какие времена?", ци чIумул? "когда?"

В составе наречий времени выделяются непроеизводные и производные лексические единицы. Непроизводными являются йала "потом", саран "послезавтра", утти "сейчас". Производными являются хъхъу=вай "ночью" от хъхъу "ночь", ца=ъни "позавчера", "однажды" от числительного ца "один" и имени существительного тни < къини "день".

В наречиях времени можно отметить некоторые тематические группы.

Наречия времени, называющие дни: цархъхъу "три дня тому на-

зад", ца̄ни "позавчера", лахьхьу "вчера", гьа̄ьӣн "сегодня", гьунттӣ "завтра", саран "послезавтра", кьийан "через три дня", кьулччан "на четвертый день".

Слова, обозначающие промежутки суток: ца̄лчин ажартта̄х "с первыми петухами", кI^Wилчин ажартта̄х "со вторыми петухами", чани ша̄р дагьаннин "до рассвета", кIуьрххицIун "рано утром", акбардалих "с рассветом", кIуьрххий "утром", кIуьрххийссанул чIумул "во время завтрака", бургьица̄л "с восходом солнца", ахттайату "в обед", баллагъ^Wал (лит. баргьагавал) "с заходом солнца", марчIачIахату "перед ужином", хъ^WатIахату "после ужина", хьхьуь-да̄ьризал "в полночь".

Наречиями времени со значением "год" являются: кIулссан "в позапрошлом году", дукIу "в прошлом году", гьашину "в этом году", йалунчIин "в будущем году", тунчIухун "через два года".

Времена года обозначаются: интту "весной", гъ^Wиьнттул "летом", ссубттил "осенью", кI^Wинттул "зимой".

Среди наречий времени много семантических антонимов: утти "сейчас" – йа̄ла "потом", хьхь^WичI "раньше" – ма̄х "после", абад-лӣ (заим.) "вечно" – тацIав "никогда".

При помощи классных морфем образуются вторичные классные формы наречий времени: лахьхьу=ва//лахьхьу=ра//лахьхьу=ба "еще вчера", инттухун=~~ф~~ай//инттухун=най//инттухум=май "к весне".

Литературные наречия ца̄на̄ "сейчас", гьанттайн=~~ф~~ей//гьанттайн=ней//гьанттайн=мей "к вечеру", сарануха=вей//сарануха=рей "послезавтра" не отмечены в диалекте.

Наречия места

Наречия места отвечают на вопросы ша? – при лит. ча? и уллуч. ч^Wа? "откуда?", шу – при лит. чу? и уллуч. ч^Wу? "где?", шун? – при лит. чун и уллуч. ч^Wун? "куда?", шун=~~ф~~ай//шун=най//

шум=май? - при лит. чун=~~ф~~ей//чун=ней//чун=мей? и уллуч. ч^уун=~~ф~~ай//ч^уун=най//ч^уум=май? "куда?"

В составе наречий места следует выделить группу наречий-последлогов⁷⁵, которые изменяются по локативам и маркированы в *Jnessive* покоя, сближения и направления ауслаутными классными экспонентами. К ним относятся в балхарском говоре следующие слова: и=б=ту//и=р=ту - при лит. вив "внутри", йалу=б//йалу=р - при лит. йалув "наверху", лу=б=ту//лу=р=ту - при лит. лув. "внизу", чІа=б=ту//чІа=р=ту - при лит. чІарав "рядом", а также маха=вай//маха=рай//маха=бай - при лит. махъ "позади".

Их склонение таково:

Пок.	ибту(=р=),	йалуб(=р=),	лубту(=р=),	чІабту(=р=),	махавай (=р=, =б=)
Исх.	ивату,	йалату,	лувату,	чІабтату(=р=),	махату
Сбл.	ибту(=р=),	йалун,	лубту(=р=),	чІабту(=р=),	махун
Поср.	ихту,	йалтту,	лултту,	чІахту,	махух
Напр.	и=в= ф ай,	йалун= ф ай,	лу=в= ф ай,	чІра=в= ф ай,	махун= ф ай,
	и=р=дай,	йалун=най,	лу=р=дай,	чІра=р=дай,	махун=най,
	и=п=пай,	йалум=май,	лу=п=пай,	чІра=п=пай,	махум=май,

Окончания местных падежей имен существительных восходят к наречиям-последлогам⁷⁶.

Следующие наречия изменяются также по локативам: ъатІу=б(=р) - при лит. къатІув "снаружи", гъуни=б(=р) - при лит. хъхъичІ "впереди", даъни=б(=р) - при лит. даънив "в середине", хъхъ^уи-чІа=вай//хъхъ^уичІа=рай//хъхъ^уичІа=бай - при лит. хъхъичІ.

Семантикой наречий места наделены некоторые застывшие падеж-

75 Услар П.К. Лакский язык, с.190-192. Н.К.Услар последлоги называет "прилогами".

76 Там же.

ные формы имен существительных: ччанна̄цІ "у ног", бакІрацІ "у изголовья", мурцІуб//мурцІур "в углу", хъ̄уб//хъ̄ур "в поле".

Местоименные наречия места шикку "здесь", микку, тикку, кІикку, гъ̄ийкку "там", изменяются по локативам, нпр., шикку имеет формы: шичча "отсюда", шиччах (редко) "здесь", шиккун "сюда", шичча "здесь", шиккун=~~фай~~//шиккун=най//шиккум=май "сюда".

Литературные местоименные наречия места шиву "здесь в...", ший "здесь на...", шилу "здесь под...", ших "здесь за...", миву, тиву, кІиву, гиву "там в...", мий, тий, кІий (формы гий нет) "там на...", милу, тилу, гилу (формы кІилу нет) "там под...", м̄их, т̄их, кІ̄их, г̄их "там за..." со всеми их падежными формами не функционируют в балхарском говоре и заменяются наречиями шикку, микку, тикку, кІикку, гъ̄ийкку с падежными формами. Нпр., в лит. языке Ина м̄их ци дуллей ура? – в балх. говоре Ина микку ци дуллайн ура? "Что ты там делаешь?" В лит. языке Ттун кІийн гъан багълей бур – в балх. говоре Ттун кІиккун гъан багълайн бур "Мне необходимо туда пойти".

Не встречаются в диалекте и литературные формы типа лувнай "вниз", вивнай "внутри".

Наречия меры и степени

Слова данного разряда отвечают на вопросы цукун? "как?", цунийар? "чем кто?", цуксса̄? "в какой степени?". цм̄илчин? "какой?", цинийар? "чем что?"

Наречиями меры и степени являются слова хъ̄инну "очень", чІабун "множественно", гъарзан "излишне". Наречия этого типа близки к наречиям образа и способа действия.

В составе наречий меры и степени можно рассматривать заимствованные лексические единицы лап "совсем", анжагъ "лишь".

В этот разряд входят слова со значением числа, т.е. произ-

водные от числительных: ц̄алчин "во-первых", к̄л̄^шилчин "во-вторых".

Наречия причины и цели

Причинно-целевые наречия отвечают на вопросы ссахлуну? "почему?"; ци саба̄брай? "по какой причине?", ци баг̄янна̄рай? "из-за какой вины?", ссал йалу=б//ссал йалу=р? "из-за чего?", ссайн бунну? "из-за чего?" ци в=а̄н//ци д=а̄н//ци б=а̄н? "зачем?" и др.

Обороты, в состав которых входят слова саба̄бну//саба̄брай "по причине", баг̄янна̄рай "по причине", йалу=б//йалу=р "из-за", бунну "поэтому", имеют причинное значение: Ина саба̄брай г̄ярз̄а зий̄а х̄ьунни "Из-за тебя все испортилось". Мунийн бунну ина к̄ят̄ла̄йла̄ссара "Поэтому ты неправ".

Глаголы неопределенной формы по семантике близки к наречиям цели: Щин г̄яв̄ч̄ла̄н ла̄унни "Воду пить пошел".

Неопределенные наречия

Наречия этого разряда образованы от наречий других разрядов с помощью деривационных суффиксов =рив → (=нив, =лив, =див) и =йав: цукун=нив//цукун=йав "как-то", шу=рив//шу=йав "где-то" и др.

Отрицательные наречия

Отрицательными являются шу=ч̄ла̄в "нигде", ша=ч̄ла̄в "ниоткуда", шун=ч̄ла̄в "никуда", шун=ф̄ай=ч̄ла̄в//шун=най=ч̄ла̄в//шум=май=ч̄ла̄в "никуда", та=ч̄ла̄в "никогда", цукун=ч̄ла̄в "никак".

Вопросительные наречия

Наречиями этого разряда являются все вопросы, на которые отвечают наречия других разрядов: шу? "где?", ссал йалу=б//ссал йалу=р? "из-за чего?", ци мура̄драй? "по какому желанию?", ц̄а̄н?

"зачем?", цукун? "как?" и др. В предложениях: Та убкІри Саб̄лигъ?
 "Когда пришел Салих?" Ссал йалуб иллайн ура ина мӯ адаминайн?
 "Из-за чего ругаешь ты этого человека?"

Послелог

Послелог служит для выражения грамматических отношений между членами предложения. Функционально они соответствуют предлогам в индоевропейских языках.

Исследователи лакского языка выделяют небольшую группу наречий – послелогов. Кроме наречий-послелогов, И. Х. Абдуллаев рассматривает в качестве послелогов довольно значительную группу слов, служащих не только для выражения пространственных, но и целевых, причинных и других более абстрактных отношений⁷⁷.

Послелог, как и остальные служебные части речи, имеют вторичный характер: они развились из знаменательных частей речи.

Наречными по происхождению являются следующие послелог балхарского диалекта: ибту//ирту "внутри", лубту//лурту "под", йалуб//йалур "над", чІабту//чІарту "около", ма̄хавай//ма̄харай//ма̄хабай "за", да̄бниб//да̄бнир "в середине", гьуниб//гьунир "перед", хьхь^WичІавай//хьхь^WичІарай//хьхь^WичІабай "перед", ьатІуб//ьатІур "вне", аьргъаьл "с", ма̄х//мӯах "после". Нпр., Нийхх^Wаьл чІабту ахь ххаьбххуьн бур "У речки растет дерево". Ш^Wаьраьбаннил йалтту самолет лиьрххуьн найн дур "Над аулом летит самолет".

Имена существительные в определенных синтаксических конструкциях могут передавать послеложные оттенки. В предложении Аллагьнал ххулий мукун матІра "Бога ради так не говори" слово

77 Абдуллаев И. Х. Морфологическая структура служебных частей речи в лакском языке. – В кн.: Морфологическая структура дагестанских языков. Махачкала, 1981, с. 69–90.

ххуллий – это послелог, выражающий значение, соответствующее значению русского предлога "ради". А в предложении Ххуллий машина бабцІун бур "На дороге стоит машина" то же самое слово ххуллий – это уже не служебная, а знаменательная часть речи, а именно, имя существительное в местном падеже со значением "на дороге".

Таким образом, в диалекте нет ни одного слова, которое бы выполняло только функции послелога: у каждого из этих слов наряду с послеложными, вторичными, отмечены первичные функции знаменательных частей речи.

Послелогии стоят после того слова, к которому относятся. Главное слово в сочетании имя + послелог может находиться в разных падежах, но чаще в родительном: Ттул (род.) йалуб танан уби-зан мабав "Из-за меня не обижай его". Танах (пок.) йабунну нагу занна "Судя по нему, и я буду работать". Усс^уйха (исх.) лаххх^уун сс^уугу сукку тІийн дур "Подобно брату действует и сестра". Мунийн (сбл.) бибс кьабикІ^у айссар "Так не бывает".

Иногда имя существительное или местоимение выступает в форме именительного падежа: Ца инсāн (им.) чанну кьагъанну "Не пойдём, если хотя бы один человек будет отсутствовать".

В качестве послелогов рассматриваются энклитические сравнительные морфемы =кун=~~фа~~// =кун=~~на~~// =кум=~~ма~~ "подобно", =йар// =ни=йар "чем", =кссā "как".

С о ю з ы

При помощи союзов выражаются отношения между отдельными словами и предложениями.

Бедность лакского языка, как и других дагестанских языков, союзами компенсируется наличием деепричастных, причастных оборотов и конструкций, которые в большинстве случаев осуществляют подчинительную, а иногда и сочинительную связь между предложе-

ями и членами предложений.

В диалекте союзы делятся на сочинительные и подчинительные. Среди сочинительных выделяются соединительные, разделительные и противительные союзы.

К соединительным относятся выполняющая функции союза энклитическая частица =гу "и", заимствованный союз ба̄ (лит. ва̄) "и", а также союзные слова мукун=фа̄//мукун=на̄//мукум=ма̄ "также", "и", ай "то есть": Ина=гу на=гу г̄анну х̄малу "И ты, и я пойдем в гости". Цулч̄ла ба̄ ъор̄и г̄алмахт̄ал х̄ун бур "Лиса и журавль по-дружились". Х̄рӯь мукум=ма̄ лач̄ла а̄гӯьс х̄уб̄ г̄алхх̄^Wан х̄ха̄ьх̄ха̄й - ссар "Бобы и пшеница хорошо произрастают на удобренном поле".

Употребляемые в письменной речи литературные союзы г̄амгу "и также", йани//йа̄ни "то есть" не представлены в диалекте.

Разделительными являются союзы йа... йа//йагу "или...или", а также союзные слова чч^Wарчан...чч^Wарчан=гу "как...так и", х̄ӯнна̄в... х̄ӯнна̄в "как...так и", йухсса...йухссагу (заим.) "или...или": Чч^Wарча арцу ласи, чч^Wарчагу цурда йанна ласи "Или деньги бери, или сам материал бери".

Литературные союзы жаг̄...жаг̄ "то...то", г̄ам...г̄ам "то...то" не употребляются в диалекте.

В качестве противительных союзов функционируют амма̄ (заим.) "но", анжаг̄ (заим.) "однако", так (заим.) "только". Здесь можно рассмотреть союзные слова т̄лурч̄лан "а", "же", "что касается", ух̄урчан "же", х̄хал φ=а̄рча (д=, б=) "а", "же": Марххала к̄абу-бунни г̄ашину, амма̄ к̄л̄^Wимур да̄рк̄ӯьс х̄ӯнни "Снег не выпал в этом году, но зима выдалась холодная". Жу танан кумаг буллайн, та̄ т̄лурчан жуйва х̄а̄й̄н ла̄бк̄ӯьнни "Мы ему помогали, а он над нами смеялся, оказывается".

Адъективные морфемы =ма̄, =мур, =мӣ, а также энклитический союз =рив (=нив, =лив, =див) употребляются в противительно-выде-

лительном значении⁷⁸: Ина насу утти, Салим=ма̄ гьунттӣ гьанссар "Ты иди сейчас, а Салим пойдет завтра". Къӯ убкунни, гъ̄арал=лив къаларчІунни "Загремел гром, а дождь не пошел".

К подчинительным союзам в диалекте относятся агар//агар-да//агана (заим.) "если", на̄жагъ//на̄жагъирай – при лит. на̄жагъ (заим.) "если", балик – при лит. балики (заим.) "если", а также союзные слова цубгу//цургу – при лит. цувгу "который", мунийату "поэтому", цан̄ чирча "потому что", цан̄ бакъарча "потому что", "так как", хьурчагу "хотя и": На̄жагъирай инава шагърулийн гъарча, ттун усру ласун дакІ̄^Wний бити "Если ты поедешь в город, помни, что мне нужно купить обувь".

Для выражения подчинительных отношений в диалекте используются конструкции со следующими морфемами: =хьур "если", =хту "как только", =кун "когда", =ну "для того, чтобы", =нин "пока", =нӣ "когда", "там, где", =тарӣ "когда", =в "если", =ча//=ч "если", =шибрул "для того, чтобы", =нугу "хотя", =чагу "хотя": Чча̄ни хъӣн хьун=шибрул дарӯ к̄^Wанан аьрк̄^Wинссар "Чтобы быстрее выздороветь, надо применять лекарства". На убкІ̄=тарӣ, инагу улухъхьу "Когда я прихожу, приходи и ты".

Некоторые синтаксические обороты со стержневым словом-глаголом выражают подчинительные отношения: Гъ̄айннал цаннал цанна̄л рагънуйа ма̄х ца шин л̄ассар "С тех пор, как они поссорились друг с другом, прошел один год".

Ч а с т и ц ы

Можно выделить 8 групп частиц: указательные, определительные, усилительные, ограничительные, выделительные, побудительные,

78 Абдуллаев И.Х. Морфологическая структура служебных частиц речи в лакском языке, с.81.

вопросительные, отрицательные, утвердительные.

К указательным относятся: ана – при лит. вана "вон", тана "тот", кI^Wана "вон наверху", гъ^Wана – при лит. гана "вон внизу", муна "вон рядом", а также не представленные в литературном языке туна "вон далеко", кI^Wуна "вон далеко наверху", гъ^Wуна "вон далеко внизу": Гъ^Wуна Хъуьллал шар "Вон далеко внизу аул Кули". Туна колхозрал ферма "Вон далеко колхозная ферма".

В качестве усилительных можно выделить слова: гъа̄тт̄а "даже", гъа̄ "ну", гъич (заим.) "никак", а также энклитические частицы =гума̄//=гума̄ли//=гума̄лича "даже", =хх^Wа "ведь", =ча "ведь", =къай "же", =нийа (ча) "-то": Гъа̄ тти насу "Ну иди теперь". Ина гъич къатIайлассара "Никак ты не прав".

Усилительное значение имеют классные морфемы =ва, =ра, =ба с частицей =гу и без неё: У=ва-ухъхъу "Лучше приходи". Ла=ра=гу ласи шичча муй илла мигъай "Да хотя бы возьми отсюда свои вещи".

Частица =гу//=гума̄//=гума̄ли//=гума̄лича "даже" принимает участие в образовании особого вида редуцированных глагольных форм с усилительным значением⁷⁹. Первым компонентом таких глаголов является первый слог глагольной основы с наращенной к нему частицей, вторым компонентом выступает отрицательная глагольная форма: ла=гу=къаларсунни "и не взял", ла=гума̄=къаларсунни "даже не взял", ла=гума̄ли=къаларсунни "даже и не взял", ла=гума̄лича=къаларсунни "даже и не взял". В эти формы перед частицей могут быть инфигированы классные морфемы =ва, =ра, =ба: ла=ра=гу=къаларсунни "вообще не взял", бу=ба=гума̄лича=къабубкIунни "вообще даже и не пришли".

В предложении: Маьгъмуд̄ тти ххиш̄ала иш̄ал̄ хърийн увагума̄-лича-къаучIантIиссар "Махмуд с тобой больше никогда вообще и

79 Bouda K. Lakkische Studien. Heidelberg, 1949, с. 12

на море не пойдет".

Ограничительно-выделительными являются в диалекте =вагу, =рагу, =багу "хотя бы", =чагу "хотя и", "хотя бы": Цачул ч̄ира б̄ар=чагу г̄ассийа "Хватило бы, если бы построили стенку с одной стороны".

В значении ограничительно-выделительных частиц употребляются заимствованные слова так "лишь", анжагъ "только", выполняющие функции противительных союзов: Так ина мукун ма̄чав "Только ты так не говори".

В составе побудительных можно указать: г̄у "ну", =ла̄ "-ка", =хула̄ "ну", =ча "пусть", г̄ала "ну", а также не отмеченный в литературном языке да̄ "же", "ну": Г̄аьч̄ий да̄ муй шин "Ну, выпей же эту воду". Ё̄а=ла̄ мӯ т̄ама "Сруби-ка эту палку".

Частица =ла̄р (=ла̄рч) "ну", "-ка", употребляемая в литературном языке, не отмечена в диалекте.

К отрицательным частицам относятся в диалекте отрицательная частица к̄а= "не", запретительная частица ма= "не", а также заимствованная йух "нет" и собственно лакская =ч̄ав "ни". Литературные формы =к̄ив и =к̄уй не представлены в диалекте. В качестве отрицательной частицы используется отрицательная форма недостаточного глагола ϕ =ур (д=, б=) "есть" - ϕ =ак̄ар (д=, б=) "нет": А̄ ѡапа иллив? "Эта шапка твоя?" - Бак̄ар "Нет".

Утвердительными частицами являются уг̄у "да", г̄ай-г̄ай "да", "конечно". В роли утвердительной частицы выступает атрибутивный предикат х̄инни "ладно": Х̄инни. Дуванну "Ладно. Сделаем".

В качестве утвердительных частиц употребляются архаичные формы вспомогательного глагола ϕ =ур (д=, б=) "есть" в настоящем времени - да, ду, ди "да", в прошедшем времени - йав, йа "да": Ина лаккуч̄урав? "Ты лакец?" - Да "Да". Зу А̄нжилийав? "Вы были

в Махачкале? – Йав "Да".

Литературная частица гьалбатта "конечно", "разумеется", башустта (заим. устарелое) "слушаюсь", "хорошо", йахши (заим.) "ладно" не отмечены в диалекте.

Вопросительными частицами являются =в "ли", =рив "ли", =бав (при лит. =вав) "вряд ли", =х^урав (при лит. =ххурав) "разве, неужели", тун (при лит. туну) "так что же", "ну": Тун ин цй чин чч^уайн бур му иширабу? "Так что же ты хочешь сказать по этому делу?"

Литературные частицы вар//варч "разве", йар//йарч "разве", =гъар "ли" не представлены в диалекте.

Определительные частицы литературного языка гьаманки "именно", сайки "почти", дурус "как раз" не используются в разговорной речи носителей балхарского диалекта.

В качестве частиц могут выступать аффиксы =кк^уар "кажется", =нав "выражает пожелание", =буй (при лит. =вуй) "выражает пожелание", =бухъул (при лит. =вухъул) – для мн. числа "выражает пожелание", а также некоторые знаменательные слова и словосочетания: ахир (заим.) "ведь", бухъаьй "возможно", щак бакъан (при лит. щак бакъа) "без сомнения": Зу цлуллу буви=бухъул "Чтобы вы были здоровы". Та гъунтти ш^уавай нанирив? "Он завтра домой едет?" – Бухъаьй "Возможно".

Междометия

В диалекте междометий много. Они выражают различные эмоции: удивление, горе, недовольство, удовлетворенность, побуждение, обращение и некоторые другие.

Вагъ, ваппабай – выражают удивление: Вагъ, ина цй чара? "Вах, что ты говоришь?" Ваппабай, бурцлил хьуммашибу! "Ах, какой большой волк!"

Гъуйа - выражает страх: Гъуйа, тти на ци ба̄би? "Ой, что мне теперь делать?"

Ччуччу душ "бис" - выражает восхищение хорошей песней.

Агъ йа̄гурйай - выражает удовольствие.

Ма "на", гъу "ну" - выражают побуждение: Гъу, тти чича "Ну, теперь пиши".

При обращении к мужчине употребляется междометие да̄ "эй", а при обращении к женщине - ал̄ (при лит. йл̄) "эй": Да̄, щиккун нану "Эй, иди сюда". Ал̄, тиккун насу "Эй, иди туда".

Кроме междометий, связанных с классом людей, в диалекте имеются междометия, связанные с классом неразумных живых существ. Среди них можно выделить слова, служащие для подзывания животных: собак - ча̄б=ча̄б, лошадей - ма̄гь=ма̄гь, кур - ччӯх=ччӯх, кошек - т̄нуй=т̄нуй, коров - ма̄гуч=ма̄гуч, овец - ӯӯьгь=ӯӯьгь, ягнят - бас=бас, телят - ма̄гиц=ма̄гиц, ишаков - шма̄гь=шма̄гь, козлят - к̄а̄ьц=к̄а̄ьц, буйволов - ба̄л=ба̄л.

Междометия для понукания животных: собак - на̄сӯ, йари (заим.), лошадей - г̄ай, кур - к̄киш, кошек - ччит, коров - а̄й, гич, телят - а̄йт̄, овец - ссит, ишаков - г̄а̄ь, буйволов - г̄ай, быков - г̄ай.

Для останавливания животных используются междометия: лошадей - т̄пр̄р̄р̄, коров - т̄на̄й̄ссу, овец - ча̄х̄ъ̄ӯ, буйволов - во̄г̄а, быков - во̄г̄а.

В предложениях: Бабал, ччӯх-ччӯх т̄ийн а̄на̄ьк̄ив ба̄ц̄^уун, муйннун дичийа дурунни "Подозвав кур звуками "ччӯх-ччӯх", мать посыпала им корм". На̄сӯ, ина бур̄ц̄ил̄ ласибуй! "Пошла, чтобы тебя волк задрал!"

Г Л А В А Ш

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ЛЕКСИКИ

Лексика балхарского диалекта не была еще предметом специальных исследований. Лишь небольшая группа диалектизмов описана С.М.Хайдаковым^I. А изучение лексических диалектизмов представляет, несомненно, большой интерес для истории развития лакского языка, выявления степени его родства с другими иберийско-кавказскими языками на основе корнеслова.

В словарном составе балхарского диалекта можно выделить несколько пластов: 1) исконно лакские слова, не представленные в родственных дагестанских языках, 2) исконно лакские слова, представленные в родственных дагестанских языках, 3) лексические диалектизмы, 4) заимствования из восточных языков, 5) заимствования из русского языка, 6) заимствования из соседнего даргинского языка. В данном исследовании нас интересуют лексические диалектизмы и заимствования из даргинского языка, не представленные в литературном языке и остальных диалектах лакского языка.

Лексические диалектизмы

Лексические диалектизмы можно разделить на несколько групп: 1) собственно диалектизмы, ппиьппиьрийтI "свистулька из глины", жуллаг "деревянный круг для изготовления гончарных изделий", чучин "нанести орнамент" и др. 2) семантические диалектизмы: ахъ "дерево" – при лит. значении "огород", ж̄ан (заим.) в уллуч.

I Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии, с.54-60; Он же. Термины гончарного производства в лакском языке. – Ежегодник ИЯ, П. Тбилиси, 1975, с.246-249.

"сила", "бицепс" – при лит. значении "сила", аьчІаь "штраф", "объявление глашатая на весь аул" – при лит. значении "штраф" и др., 3) фонетические диалектизмы: гъиьн "тесемка" – при лит. иьн, баъзар "спина" – при лит. баънивсса. (Слова этой группы даны в "Фонетике").

Собственно диалектизмы²

Эта группа охватывает слова с разнообразными значениями, которые относятся к различным сферам человеческой деятельности, материального и абстрактного мира. Четыре тематические группы из них связаны с гончарным делом, изготовлением паласов, животноводством и полевыми работами. Большинство из них употребляется в качестве специальных терминов.

Гончарная терминология является составной частью сугубо балхарской лексики. Эти слова появились в диалекте в течение длительного исторического периода и обозначают, с одной стороны, занятых этим промыслом людей, с другой стороны, инструменты, используемые ими в процессе производства, с третьей стороны, гончарные изделия. Поэтому подавляющее большинство терминов – это имена существительные. Незначительное количество составляют глаголы и имена прилагательные, относящиеся к гончарному делу. В качестве иллюстрации приводится небольшое количество слов, а остальные – в "Приложении". К ним относятся: къуънари "кувшины для питья воды", кІ^ширакІуьйтІаъа "сосуд среднего размера для хранения сыпучих тел", къагъла "полированный сосуд для хранения масла", силли "жгут глины", тІаьгънāl уст̄ār "гончар", алчІи "рынок для

2 "Собственно диалектизмы" на данном этапе исследования – это диалектные слова, не представленные в опубликованных по другим лакским диалектам материалах.

сбыта товара", чучин "нанести орнамент", цѹцѹин "снять верхний слой", йарксса "яркий", алчѹн гѹан "пойти продавать гончарные изделия".

Развитие ковроткачества (изготовления паласов) породило много слов, связанных с этой профессией. Для образца приведем некоторые термины, а остальные даны в "Приложении": гѹитта "палас", "безворсовый ковер", вап "инструмент в виде деревянной линейки, служащий для зевобразования", духрай "очистки шерсти", буруй "цевка", хѹахѹи "желтая нитка" и др.

Немало в диалекте терминов животноводства: бали "буйвол", гудак "буйволенок", журкѹнттив "приспособление для прикрытия глаз вола от мух", ибубѹѹс чѹи "выкидыш у овцы", интилу "шкура ягненка", кул. щабари "годовалая овца" и др.

Особое место среди лексических диалектизмов занимают названия трав, цветов и деревьев. Многие из них имеют параллельные наименования, представленные в говорах описываемого диалекта. Приведем некоторые из них с литературными соответствиями: балх. апитѹа, цулик. щаѹйтѹаннул кѹутта – лит. ттуккул нис "гриб"; балх. сумала, цулик. сумлу, кул. маѹгѹаѹгѹиѹ – лит. кѹак "дягиль"; балх. хѹ^шалта – лит. улчча "лопушник большой" и др.

Семантические диалектизмы

Слова данной группы совпадают с литературными по звучанию, но имеют другие значения. Диалектные значения развились в некоторых случаях на основе литературных, в других случаях разные по звучанию и значению слова совпали в произношении в результате действующих в диалекте фонетических процессов. Ниже приводим список таких слов (первыми даны значения слов в литературном языке): ахѹ "огород", "сад" – "дерево", аѹлаѹгѹ^шаѹжа (заим.) – "шум" – "шум", "приспособление для чистки обуви", аѹлтту хѹн

"стать известным" – "посетить больного", аьчІаь "штраф" – "штраф",
 "объявление глашатая на весь аул", байсса "тучные пастбища" –
 "тучные пастбища", "острый", ж̄ан (заим.) "сила" – "сила", уллуч.
 "бицепс", киса "кошелек" – "кошелек", "карман", ку "желудок
 жвачного" – "желудок человека", "желудок жвачного", ккуза "шарик"
 – "шарик", "конфета", "град", ккуьгьийн "жевать" – "раскрошить",
 кьуртІ "кокетство" – "клохтанье", кьали "бочка" – кул. "голени-
 ще сапога", "мускула ноги ниже колена", лийабу//ву "разрушение"
 – "разрушение", "объединение отар овцематок и ягнят", мархъ^ω
 "канат" – "железная кочерга", пицІ "испарина" – "сок дерева",
 пІав икІ^ωан "осунуться" – "надуться", сарси "вика" – "ил", ссатил
 "крючок" – "кресало", ттатта "дед" – "отец", ттукку "осел" –
 "осел", "палка для обработки кожи", "краеугольный камень", ттук-
 кул нис "гриб" – "творог", хьахьу "пшено" – "желток", хьув̄а
 "косточка" – "конопля", йатІи "личинка" – "цепь".

В контексте: Ёали зий̄а хьунни "Бочка испортилась" – Ёали
 хьусуб хьунни "Голенище испортилось". МикІирал ккузри багьлайн
 бур "Град падает" – Дарсирай ккузри к^ωанан кьабучІиссар "На
 уроке нельзя есть конфеты".

Займствования из даргинского языка

В балхарском диалекте отмечена определенная группа слов,
 заимствованная из даргинского языка. Этому способствовало, прежде
 всего, административно-территориальное деление, по которому аулы
 Балхар, Кули, Цуликана и Уллучара в течение продолжительного пе-
 риода времени относятся к даргинскому району. Слова этой группы
 не представлены в литературном языке. Поэтому считаем необходимым
 привести список даргинизмов полностью (первыми даны литературные
 формы, после них – балхарские, затем – даргинские): гьану –
 хьхьулчу – хьулчи "фундамент", гьаржа – ссаннуг – сандук "сундук",

кІану – ута – ута "табуретка", зурузани – чах=чахтІи – чахІ= чахІи "водопад", ччуччи – гъаркІ – гъарг "чесотка", чІиѣмпи – щуѣнтІи – щутри "слюна", миннат (заим.) – тила – тилади "просьба", ккарччулаѣчІи//ккарччулачІи – чІаѣникІ^Wал – чІямикІала "жвачка", "смола", къаѣркѣи – чаѣт – чярт "грязь", къаѣртта – ѣаѣли – къяѣли "ветка", кІурматІи – къаш – къаш "лука седла", щинзир – раххѣз – рахаж "цепь", гъалаксса (заим.) – къалабас – къалабаси "буйный", дирисса – хъаѣрхъс – хъярхъси "быстрый", мурчІисса – сукъурс – сукъурси "слепой", къуѣнѣув – сарси – салес//селес "ил", къурчІиса – цІикІисса – цІикІиси "кислый", хъаланна – гъургъала – гъургъаси "соломенная сечка", хъунтІа – кѣр – кур "яма", заѣѣвс- са (заим.) – нѣѣзукс – нязикси "слабый", ххарци – хъаѣш – хъяѣш- барибси мер "царапина", цІарцІѣн – хъарс учин – хъяѣшбарес "царапать", щ^Wа – ттугъ (заим.) – тугъ "линия", къакъа – таѣтаѣл (заим.) – татаул "канава", кІ^Wинничалт – кІ^Wилицант – кІилизан- ти "двойня", ккири – чан – кам "кожура", заѣгъматсса (заим.) – диргалас – диргаласи "мешающий", хъазам – хъру – михъир "грудь", дарвач – хъ^Wаѣб – хъяѣб "шея" и др.

В контексте: Душ утлий щѣѣр дѣкІ^Wун дур – при лит. Душ кІанттуѣ щѣѣ бивкІун бур "Девушка сидит на табуретке". Кураг бѣн лаѣхъс Аѣлил ччаннала ахъул ѣаѣли гъаргъун ттул гъуниѣ агъунни – при лит. Кураг бѣн лавхъсса Аѣлил ччаннала мурхъхъирал къаѣртта гъаргъуну ттул хъхъичІун агъунни "Под ногой Али, который залез за абрикосами, сломалась ветка, и он упал передо мной".

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Балхарский диалект, носители которого проживают в лакских аулах Балхар, Кули, Цуликана и Уллучара, расположенных в Акушинском – даргинском – районе, является единым.

Несмотря на длительную оторванность носителей балхарского диалекта от основной массы лакцев и продолжительные контакты с носителями даргинского языка, диалект сохранил исконную самостоятельность фонетического строя, морфологической структуры и синтаксиса, испытав определенное влияние даргинского языка на лексику. Наряду с этим в диалекте наблюдаются отдельные архаические черты, от которых в других диалектах лакского языка остались лишь реликтовые явления; в нем возникли инновативного характера особенности, не отмеченные в остальных диалектах.

Данное монографическое описание содержит анализ фонетики//фонологии, морфологии и отдельных вопросов лексики балхарского диалекта.

На фонологическом уровне отмечены следующие особенности.

В диалекте функционируют 52 фонемы. Из них гласными являются 12: а, и, у, аь, иь, уь, $\bar{a}$, $\bar{i}$, $\bar{u}$, $\bar{a}ь$, $\bar{i}ь$, $\bar{u}ь$. Звуки о и $\bar{o}$, представленные в отношениях дополнительной дистрибуции к фонемам у и $\bar{u}$, следует признать позиционными вариантами последних. В общее количество фонем диалекта они не включены. Согласных фонем 40: в их числе звонкие – б, в, д, з, ж, г, й, гъ, негеминированные – п, т, с, ц, ч, ш, к, хь, х, хь, гъ, геминированные – пп, тт, сс, цц, чч, щ(шш), кк, хьхь, хх, кь(хьхь), абруптивные – п̣, т̣, ц̣, ч̣, к̣, кь, ъ, сонорные м, н, л, р. Звуки ф̣ и ф̣ф̣ наблюдаются всего в четырех исконных словах звуко-символического характера. Они чужды фонологической системе диалекта как всего лакского языка в целом, и не включены в состав фонем.

Ударение в диалекте динамическое, слабое и не имеет фонологической значимости. Им выделяется гласный корня. На кратких гласных ударение трудно улавливается, на долгих гласных оно воспринимается четче.

В описываемом диалекте представлена система лабиализованных согласных звуков. Лабиализация является нерелевантным, сопутствующим признаком согласных фонем диалекта. В литературном языке момент лабиализации факультативен, а в вицхинском диалекте лабиализованные уже не функционируют. Балхарский диалект, литературный язык, вицхинский диалект – это три стадии в эволюции лабиализованных согласных лакского языка.

Эмфатически смягченные согласные являются позиционно обусловленными вариантами соответствующих немаркированных согласных перед и за фарингализованными гласными и не имеют статуса фонем.

В изменении звуковой системы и тем самым в формировании фонологических отношений в диалекте решающую роль сыграли согласные в и й. В несет морфологическую нагрузку: является классным экспонентом I грамматического класса. Тенденция к разрушению и стиранию грамматических классов и их показателей, наблюдаемая в иберийско-кавказских языках, привела к тому, что в определенных фонетических позициях согласная морфологически значимая фонема выпала, вызвав компенсационную долготу предыдущего гласного. В результате этого процесса в диалекте развились долгие гласные фонемы, выполняющие ныне сигнификативную роль. Количество гласных фонем увеличилось вдвое: 6 кратких – а, и, у, аь, иь, уь, 6 долгих – ā, ī, ū, āь, īь, ūь.

Под влиянием в и й предыдущие гласные ассимилируются:

бу=сси=йа= – при кул. бу=сса=йа "был", балх. муй – при лит. мий "эти", цулик. ссав – при лит. ссов "небо".

В морфологии наибольший упор сделан на описании имени существительного и глагола, так как в них сосредоточены многие морфологические особенности диалекта. Эти части речи по словообразованию, словоизменению и синтаксическим функциям в предложении являются организующим началом предложения.

В балхарском и цуликанинском говорах наблюдается строгая последовательность в отнесении имен лиц женского пола ко II грамматическому классу при отнесении слов со значением "незамужняя женщина" в литературном языке и остальных диалектах лакского языка к III классу. Очевидно, что диалект сохранил архаичное состояние в распределении имен существительных по грамматическим классам.

В диалекте проще система показателей множественности, число которых достигает 33, в то время как в литературном языке их более 60 с учетом диалектных данных. Наиболее продуктивными, действующими и ныне, являются морфемы =т̄ал, =х̄ул, =ру, которые, судя по их функциональной нагрузке в современном балхарском диалекте, и в прошлом, очевидно, служили в качестве классных формантов множественности: морфема =т̄ал с вариантами обслуживала I грамматический класс, =х̄ул с вариантами – II класс, =ру с вариантами – III и IV классы. Выявлена природа элемента =р= и его фонетических вариантов =н= и =л=, всплывающих перед формантами мн. числа. Если основа имени существительного завершается на согласный, то формант множественности может присоединиться к основе в чистом виде. Но если же основа имени существительного завершается на гласный или полугласный, то между основой и формантом мн. числа всплывают =р= или его варианты =н= и =л=: бакI "голова" – бакI=ру, но х̄удуг̄у "пахарь" – х̄удуг̄у=л=т, чIара "волос" – чIара=р=ду, цурк^W(у) "вор" – цурк^Wи=н=т̄ал.

Склонение имен в диалекте, подобно литературному языку, дифференцируется на два типа. Второй тип подразделяется на шесть видов: 1) склонение без наращения в косвенной основе, 2) с соединительным гласным =Г= в косвенной основе, 3) с наращениями =СГ=, =ГСГ= в косвенной основе, 4) с наращениями =СГСГ=, =ССГ=, 5) с историческим аблаутом, 6) с ауслаутными классными показателями в *Inessiv'*e. В диалекте идет интенсивный процесс выравнивания косвенной основы в словах с аблаутом. Определенная часть имен этого типа сохраняет аблаут (махъ "слово" – мукъул "слова"), другая часть имеет параллельные формы с аблаутом и без него (ссаб "небо" – ссабнил//ссурул "неба"), третья часть употребляется с выпрямленной основой (хъацІ "кузнечик" – хъацІлил "кузнечика").

В диалекте у имен отмечен падеж на =хъхъун=~~ай~~//=май//=най, не указанный исследователями в лит. языке. Следовательно, в диалекте 39 падежей, а в литературном языке 38.

Своеобразие диалекта особенно резко проявляется в том, что в нем сохранилась живая система ауслаутных классных экспонентов: =б (цул. =в) – для I, III грамматических классов, =р – для II, IV грамматических классов. Во всех остальных диалектах лакского языка эта система стерлась, оставив лишь реликтовые явления. По наличию ауслаутных классных показателей диалект делится на две группы говоров: 1) балхарский, цуликанинский и кулинский говоры, в которых действует эта система, 2) уллучаринский говор, в котором уже нет ее. Конечные классные показатели представлены у одной группы имен существительных в *Inessiv'*e покоя, сближения и направления: Шарсса хъ̄у=р дур "Женщина на поле есть". На Москва-ли=б найн ура "Я еду в Москву". Тай ари=п=пай ла̄унни "Они уехали на зимние пастбища".

В диалекте ауслаутными классными показателями снабжены

также прилагательные, причастия, числительные и местоимения, выступающие в роли именной части составного сказуемого со связкой хьун "стать" и щун "толкнуть" в перфектных временах. Именной компонент этих глаголов, маркированный конечными классными показателями, согласуется с субъектом или объектом предложения: Ттатта хьуна=б хьунни "Отец постарел", Авлахь щуьлли=б хьунни "Степь позеленела". Аьрьабав кI^Wира=р хьунни "Арба сломалась на две части". Мӯ иш ттуца=б хьунни "Это случилось из-за меня". ЧIабахьулттийн чару=б щунни танаца "В окно камнем попал он".

Среди глагольной лексики выделены группы переходных, непереходных, лабильных, модальных глаголов и глаголов чувственного восприятия. Особо рассмотрены три глагола: ϕ =итан (д=, б=) "оставить", "иметь преимущество в силе", ϕ =ур (д=, б=) "есть" и ϕ =икI^Wан (д=, б=) "быть".

Непереходный глагол определяет номинативную конструкцию предложения с субъектом в именительном падеже. Непереходный глагол согласуется с субъектом посредством префиксально-инфиксальных классных показателей и суффиксальных личных окончаний: Щарсса д=у=р=кIун=ни "Женщина пришла".

Переходный глагол создает эргативную конструкцию предложения, при которой реальный субъект находится в I и 2 лицах в форме именительного падежа, а в 3 лице – в форме родительного: На душ дургьун дур "Я схватил девушку". Ина душ дургьун дур. Танал душ дургьун дур.

В диалекте переходный глагол создает не только эргативную конструкцию. Во всех лицах утвердительных и неутвердительных синтетических времен дуративного транзитива и во всех аналитических временных формах транзитива наряду с эргативной отмечена и номинативная конструкция: На душ д=угьлагьи=ба//На душ д=угьлагьи=бав "Я хватал девушку". На душ д=у=р=гьун д=у=р//На душ

д=у=р=гъун ϕ =у=ра "Я схватил девушку".

В отличие от балхарского диалекта номинативная конструкция в литературном языке представлена лишь в 3 лице утвердительных времен дуративного транзитива и в 3 лице аналитических времен транзитива.

Переходный глагол в эргативной конструкции имеет моноперсональный, а в номинативной – полиперсональный характер.

В диалекте переходный глагол имеет три типа спряжения: субъектное, субъектно-объектное и объектное.

Субъектное спряжение отмечено в прошедшем и будущем категорических временах. В литературном языке прошедшее категорическое время представлено I лицом обоих чисел, в диалекте наряду с формами I лица существуют и формы 2 лица обоих чисел.

Субъектно-объектное спряжение имеется в настоящем общем.

Объектное спряжение отмечено во всех остальных синтетических и аналитических временах. В диалекте наряду с объектным субъектное спряжение наблюдается во всех временах дуративного транзитива и во всех аналитических временах транзитива. В литературном языке такое явление наблюдается только в 3 лице утвердительных времен дуратива и в 3 лице аналитических времен дуратива.

Лабильные глаголы совмещают признаки переходных и непереходных глаголов.

Модальный глагол $\overline{\text{буьхъаьн}}$ "мочь" и глагол хьун (хъанан , шаб̄ан) в модальном значении "мочь" определяют локативную конструкцию, при которой субъект находится в Исходном падеже покоя с формантом =ща: $\text{Тту=ща чагъар чичин буьхъаьн}$ "Я могу написать письмо". $\text{Тана=ща суратру д̄ан шай}$ "Он может рисовать".

Недостаточный глагол ϕ =ур (д=, б=) и глагол ϕ =ик^иан (д=, б=) совмещают признаки непереходного глагола "есть" и переходного глагола "иметь". Эти глаголы в функции переходного гла-

гола "иметь" образуют особую конструкцию, в которой реальный субъект во всех лицах находится в форме родительного падежа, а прямой объект – в форме именительного падежа: Тту=л ттап дур "У меня есть мяч", т.е. "Я имею мяч", И=л ттап дур. Тана=л ттап дур. Жу=л ттап дикІ^у ай "У нас бывает мяч", т.е. "Мы имеем обычно мяч". Зу=л ттап дикІ^у ай. Тайнна=л ттап дикІ^у ай.

В значении непереходного глагола они создают номинативную конструкцию: На шава ура "Я дома есть". На шава икІ^у ара "Я обычно бываю дома".

Переходный глагол ϕ =итан (д=, б=) "оставить", "иметь преимущество в силе" характеризуется теми же особенностями, что и остальные переходные глаголы. Но этот глагол может определять и такую конструкцию, при которой реальный субъект находится во всех лицах в форме родительного, а прямой объект в форме именительного падежа: Тту=л ина ϕ =итара "Я тебя обычно оставляю". И=л та ϕ =итай "Ты его оставляешь".

Эту конструкцию глаголов ϕ =итан, ϕ =ур, ϕ =икІ^у ан с реальным субъектом в родительном падеже мы называли посессивной.

Глаголы чувственного восприятия определяют дативную конструкцию с реальным субъектом в форме дательного падежа и прямым объектом в форме именительного падежа: Тту=н ина ххирара "Я тебя люблю". При аналитических формах глаголов чувственного восприятия в диалекте возможна и номинативная конструкция "Баба ц^уила уьрчІ ххиран дур "Мать любит своего сына".

Глаголам литературного языка с префиксальным элементом ттири= в диалекте соответствуют глаголы с анлаутными классными показателями: ттири=хьхь^у ин – б=ухьхь^у ин "вылущить".

В говорах диалекта встречаются более двадцати глаголов, не отмеченных в литературном языке: гьин "принести", чучин "нанести орнамент", цїиркІу тїун "вращаться" и др. Несколько глаголов ли-

тературного языка не представлено в диалекте: цїихъхъ^ω и "вы-
манить", гъанан "вращаться" и др.

Описание причастий и деепричастий дается исходя из их би-
нарных признаков и с учетом их активной роли в формировании гла-
гола.

Времена глагола производятся от 7 основ: трех основ гла-
голов недлительного, длительного и повторного видов, перфектной
основы и инфинитива всех трех видов.

Описаны способы образования, семантика и функциональные
особенности синтетических и аналитических времен глагола.

Диалектный материал позволяет установить связь между воз-
никновением долгих гласных и разрушением системы грамматических
классов. Это наблюдается в перфектной основе глаголов, в которых
инфиксальный классный показатель в (а также р по аналогии) выпа-
дает перед лабиализованными согласными, вызывая долготу преды-
дущего гласного: ба̄цї^ωун – при лит. бавтїуну "собрав", лїчї^ωун –
при лит. ливчїун//лїрчїун "оставшись".

В исследовании указано, что временное значение глагола
заключено в производящей основе: перфектная основа выражает про-
шедшее время, инфинитив – будущее, причастие и деепричастие –
настоящее. Время передается и личными окончаниями: серией =ра,
=ру, =ри – настоящее время, серией =ав, =а – прошедшее.

Наряду с интонацией личные окончания выполняют функцию
логико-грамматического членения предложения: они могут наращи-
ваться к любому члену предложения, выделяя его в качестве ло-
гического предиката: Та̄=ри учїаннис "Он (а не кто-то другой)
придет".

Личные окончания восходят к архаичным формам недостаточного
глагола φ=ур (д=, б=) "есть" в настоящем и прошедшем временах
(А.Ш.Акиев).

В анализируемом нами диалекте представлены времена, не сохранившиеся в литературном языке (настоящее общее от глаголов длительного аспекта, 2 и 3 лица прошедшего архаичного). Но есть и такие времена, которые наличны в литературном языке, но не употреблены в диалекте (давнопрошедшее и прошедшее от глаголов повторного вида).

В семантике деривационных суффиксов имен прилагательных =сса, =ма̄, =мур, =мӣ отражена категория определенности~неопределенности имен существительных. Суффикс полных прилагательных =сса с общим значением качества предмета в субстантивной синтагме находится по отношению к существительному в такой же функции, как и неопределенный артикль немецкого языка *ein, eine, ein*. Они не выделяют имя существительное из ряда подобных, не указывают на какой-либо конкретный предмет: *х̄инсса инс̄ан* и *ein guter Mensch* "вообще хороший человек". Суффиксы =ма̄, =мур, =мӣ, подобно определенным артиклям *der, die, das, die*, выделяют имя существительное из ряда подобных, указывают на конкретный предмет: *х̄им=ма̄ инс̄ан* и *der gute Mensch* "хороший человек", т.е. "именно тот человек, который хорош".

Категория определенности~неопределенности имен существительных, материально воплощенная в артиклях некоторых индоевропейских языков, в лакском языке – одном из представителей иберийско-кавказских языков – находит свое отражение в семантике деривационных суффиксов полных прилагательных и причастий.

В остальных частях речи резких морфологических отклонений от норм литературного языка не отмечено, кроме как в наречиях-последелогах с ауслаутными классными экспонентами, хотя и выделены некоторые особенности, связанные с отражением категории грамматических классов в этих частях речи, с количеством лексических единиц, выступающих в качестве той или иной части речи. Описаны

также расхождения фонетического характера, о природе которых подробнее говорится в главе "Фонетика".

В главе "Некоторые вопросы лексики" основной упор сделан на описании собственно балхарского лексического фонда, семантических и фонетических диалектизмов и заимствований из контактирующего даргинского языка.

Некоторые вопросы синтаксиса затронуты в главе "Морфология" в связи с характеристикой глагольной лексики и создаваемых ею конструкций.

Между балхарским диалектом и лакским литературным языком идет интенсивный процесс взаимовлияния и взаимообогащения на фонетическом, морфологическом и лексическом уровнях. Данный процесс способствует невилировке диалектных особенностей, постепенному сближению балхарского диалекта с нормами лакского литературного языка.

Принятые сокращения

I. Языки

авар.	– аварский язык
анд.	– андийский язык
груз.	– грузинский язык
годоб.	– годоберинский язык
дарг.	– даргинский язык
лакск.	– лакский язык
лит.//л.	– лакский литературный язык
немецк.	– немецкий язык
русск.	– русский язык

II. Лакские диалекты и говоры

балх.	– балхарский диалект, балхарский говор
вицх.	– вицхинский диалект
вихл.	– вихлинский диалект
кул.	– кулинский говор
уллуч.	– уллучаринский говор
цулик.//цул.	– цуликанинский говор

III. Грамматические термины

всп.	– вспомогательный глагол
Г.	– глагол
гр. кл.	– грамматический класс
ед. ч.	– единственное число
Им. п.//им.	– Именительный падеж
Исх.	– Исходный падеж
косв.	– косвенная основа
кр.	– краткий
л.	– лицо
М.	– местоимение
мн. ч.	– множественное число

Н.	– наречие
Напр.	– Направительный падеж
П.	– Прилагательное
Пок.	– падеж Покоя
Поср.	– падеж Посредства
Род. п.	– Родительный падеж
С.	– имя существительное
Сбл.	– падеж Сближения
Ч.	– имя числительное
Эрг. п.	– Эргативный падеж

Список использованной литературы

1. Абдуллаев А.А. Диалектные особенности лакского вокализма. — В кн.: Научно-теоретическая конференция преподавателей, посвященная 30-летию института. Тезисы докладов. — Махачкала: Даггоспединститут, 1975. — с.64-65.
2. Абдуллаев А.А. Фонологическая природа долготы-краткости гласных лакского языка (на материале говора аула Куди). — В кн.: Фонетическая система дагестанских языков. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1981. — с.72-85.
3. Абдуллаев А.А. Социолингвистические основы обучения русскому языку в дагестанской национальной школе. — Махачкала: Даг-учпедгиз, 1982. — 90 с.
4. Абдуллаев З.Г. Категория падежа в даргинском языке. — Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1961. — 201 с.
5. Абдуллаев З.Г. Эргативная конструкция предложения в горских письменных языках Дагестана. — В кн.: Эргативная конструкция предложения в языках различных типов. Л.: Наука, 1967. — с.191-201.
6. Абдуллаев И.Х. К истории основы возвратного местоимения в лакском языке. — Ученые записки ИИЯЛ Дагестанского филиала АН СССР, т.ХШ, серия филологическая. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1964. — с.41-44.
7. Абдуллаев И.Х. Об одной группе лакских аульных названий. — Труды Тбилисского университета, В 3 (142). Тбилиси: Изд-во Тбилисского университета, 1972. — с.13-20.
8. Абдуллаев И.Х. Категория грамматических классов и вопросы исторической морфологии лакского языка. — Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1974. — 217 с.
9. Абдуллаев И.Х. Словообразовательные модели ойконимов Дагестана. —

В кн.: Ономастика Кавказа. Махачкала: Дагучпедгиз, 1976.- с.20-32.

10. Абдуллаев И.Х. Структурно-морфологические особенности имен прилагательных в лакском языке.- Ежегодник ИКЯ, УП. Тбилиси, 1980.- с.252-275 (резюме на груз. и англ. яз.).
11. Абдуллаев И.Х. Морфологическая структура служебных частей речи в лакском языке.- В кн.: Морфологическая структура дагестанских языков. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1981.- с.69-90.
12. Абдуллаев И.Х. О метатезе и комплексах согласных в лакском языке.- В кн.: Фонетическая система дагестанских языков. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1981.- с.38-53.
13. Акиев А.Ш. Анализ элементов родительного падежа множественного числа в лакском языке.- В кн.: Сборник работ аспирантов кафедр гуманитарных наук. Махачкала: Даггосуниверситет им. В.И.Ленина, 1964.- с.155-172.
14. Акиев А.Ш. Некоторые вопросы категории числа имен в лакском языке (по данным форм номинатива).- В кн.: Сборник научных сообщений (ДГУ им. В.И. Ленина). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1964.- с.53-68.
15. Акиев А.Ш. Способы образования форм множественного числа имен в лакском языке: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.- Махачкала, 1964.- 19 с.
16. Акиев А.Ш. Историко-сравнительная фонетика даргинского и лакского языков.- Махачкала: Дагучпедгиз, 1977.- 124 с.
17. Аминов М.-З. Тенденции развития дагестанского стихосложения.- Махачкала: Дагкнигоиздат, 1974.- 156 с.
18. Ангуладзе Н.А. Некоторые вопросы истории классного и личного спряжения в иберийско-кавказских языках.- Тбилиси: Мецниереба, 1968.- 221 с. (на груз. яз., резюме на русск. яз.).

19. АькIиев Аь.Ш. Лакрал ва даргиял мазурдивусса лахьи гласное чIурдая.- "Дружба", № 3. Махачкала, 1974.- с.85-90 (на лакск.яз., резюме на русск.яз.).
20. Бокарев Е.А. Краткие сведения о языках Дагестана.- Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1949.- 32 с.
21. Бокарев Е.А. Сравнительно-историческая фонетика восточно-кавказских языков.- М.: Наука, 1981.- 138 с.
22. Bouda K. Lakkische Studien. Heidelberg, 1949. - 90 с.
23. Буржунов Г.Г. Сравнительно-типологическая фонетика русского и дагестанских языков.- Махачкала: Дагучпедгиз, 1975.- 109 с.
24. Бурчуладзе Г.Т. Склонение имен в лакском языке: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Тбилиси, 1970.- 21 с.
25. Burtschuladse G. Einige Fragen der Nominaldeklinaton im Lakkischen.- Wissenschaftliche Zeitschrift, 20. Jahrestag, Heft 5. Jena, 1971.- с. 83 - 98.
26. Бурчуладзе Г.Т. К позиционному изменению геминат в лакском языке.- Мацне, Известия АН Груз.ССР, серия языка и литературы, № 3. Тбилиси: АН Груз.ССР, 1974.- с.120-126 (на груз. яз.).
27. Бурчуладзе Г.Т. Долгие гласные в лакском языке.- Мацне, Известия АН Груз.ССР, серия языка и литературы, № 2. Тбилиси: АН Груз.ССР, 1976.- с.125-133 (на груз.яз.).
28. Бурчуладзе Г.Т. О вспомогательном глаголе *иr* (*b=*, *d=*) "есть" в лакском языке.- Ежегодник ИЯ, У. Тбилиси, 1978.- с.292-313.
29. Бурчуладзе Г.Т. О вопросительных морфемах в лакском языке.- Сообщения АН Груз.ССР, 91, № 1. Тбилиси: АН Груз.ССР, 1978.- с.209-212 (на груз.яз., резюме на русск.яз.).
30. Бурчуладзе Г.Т. Вопросы становления личного спряжения в

- лакском языке.- Ежегодник ИЖЯ, VI. Тбилиси, 1979.- с.176-246.
31. Бурчуладзе Г.Т. Об изменении инфиксальных показателей грамматических классов в лакском языке.- В кн.: Очерки морфологии иберийско-кавказских языков. Тбилиси: Мецниереба, 1980.- с.150-156 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).
 32. Габиев С. Лаки. Их прошлое и быт. (Фотокопия). СПб., 1905.- 110 с.
 33. Гайдаров Р. Ахтынский диалект лезгинского языка.- Махачкала: Дагучпедгиз, 1961.- 165 с.
 34. Гайдарова Ф.А. Образование падежей в лакском языке.- В кн.: Лингвистические исследования. Л.: Наука, 1970.-с.308-321.
 35. Гайдарова Ф.А. Падежи и их функции в лакском языке: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.- М., 1979.- с.
 36. Гайдарова Ф.А. Эргативная конструкция в лакском языке.- ИЖЯ, ХУШ. Тбилиси, 1973.- с.374-386.
 37. Гаприндашвили Ш.Г. К образованию форм множественного числа имен в даргинском и лакском языках.- ИЖЯ, V. Тбилиси, 1953.- с.259-263.
 38. Гаприндашвили Ш.К. О лакско-даргинских звукосоответствиях.- ИЖЯ, VI. Тбилиси, 1954.- с.282-326.
 39. Гаприндашвили Ш.Г. Образование и функции направительных и местных падежей в диалектах даргинского языка.- В кн.: Труды Сталинирского государственного педагогического института, т.IV. Сталинири, 1957.- с.283-320.
 40. Гаприндашвили Ш.Г. Вокализм даргинского и лакского языков.- ИЖЯ, XIV. Тбилиси, 1964.- с.293-314.
 41. Гасанова С.М. Очерки даргинской диалектологии.- Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1971.- 328 с.
 42. Гвинджилиа Л.С. Образование множественного числа имен существительных в даргинском и лакском языках: Автореф.

- дис. ... канд. филолог. наук.— Тбилиси, 1979.— 27 с.
43. Гигинейшвили Б.К. Консонантизм лакского языка : Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.— Тбилиси, 1963.— 23 с.
44. Гигинейшвили Б.К. К вопросу о лабиовелярных согласных в лакском языке.— В кн.: Тбилисский университет Георгию Ахвледиани. Юбилейный сборник к 80-летию со дня рождения. Тбилиси: Изд-во Тбилисского университета, 1969.— с.207—214.
45. Гигинейшвили Б.К. Падежная система общедагестанского языка в свете общей теории эргативности.— ВЯ, № 1. М., 1976.— с. 31—39.
46. Гигинейшвили Б.К. Сравнительная фонетика дагестанских языков.— Тбилиси: Изд-во Тбилисского университета, 1977.— 165 с.
47. Гунаев З.С. О выражении пространственных отношений в некоторых дагестанских языках.— ВЯ, № 6. М., 1977.— с.126—129.
48. Гусейнаев А. Основы дагестанского стихосложения. На материале лакской поэзии.— М.: Наука, 1979.— 190 с.
49. Deeters G., Solta G.R., Vahan Inglisian.Armenisch und kaukasische Sprachen,Leiden/ Köln,1965.
50. Джанаев Т.А. Лексические средства модальности в лакском языке.— Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1970.— 53 с.
51. Джидалаев Н.С. Структура классного экспонента и его место в лакском глаголе.— В кн.: Тезисы докладов I конференции молодых ученых Дагестана. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1963.— с.93—94.
52. Джидалаев Н.С. Некоторые вопросы личного спряжения в лакском языке.— Ученые записки ИИЯЛ, т.ХП, серия филологическая. Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1964.— с.61—74.
53. Джидалаев Н.С. Категории грамматического класса и лица в

- лакском глаголе: Автореф. дис. ... канд. филолог наук. — Баку, 1965. — 23 с.
54. Dirr A. Einführung in das Studium der kaukasischen Sprachen / Mit einer Sprach-karte/. Verlag Asia Major. Leipzig, 1928.
 55. Erckert R. Die Sprachen des kaukasischen Stammes. I. Theil. Wörterverzeichnis. II Theil. Sprachproben und grammatische Skizzen. Wien, 1895.
 56. Жирков Л. И. Табасаранский язык. — М.-Л.: АН СССР, 1948. — 163 с.
 57. Жирков Л. И. Лакский язык. М.: АН СССР, 1955. — 156 с.
 58. Ибрагимов Г. Х. Фонетика цахурского языка. — Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1968. — 122 с.
 59. Ибрагимов Г. Х. Рутульский язык. — М.: Наука, 1978. — 380 с.
 60. Иванов В. В. Историческая фонология русского языка. — М.: Просвещение, 1968. — 358 с.
 61. Исаев М. Г. Особенности тлянадинского говора анцухского диалекта аварского языка: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. — Махачкала, 1975. — 22 с.
 62. Каландаров М. И. Вопросительные формы в балхарском диалекте лакского языка. — В кн.: Очерки морфологии иберийско-кавказских языков. Тбилиси: Мецниереба, 1980. — с. 147–149 (резюме на груз. яз.).
 63. Каландаров М. И. К вопросу о классных показателях в балхарском диалекте лакского языка. — Ежегодник ИКЯ, УП. Тбилиси, 1980. — с. 276–282 (резюме на груз. и англ. яз.).
 64. Кьаландаров М. И. Лакку мазрал глаголданул чIунная ва миннул цаппара формарду художественный литературалуву ишла даврия. — "Дружба", № 3. Махачкала, 1978. — с. 95–100 (на лакск. яз.).

65. Кибрик А.Е. Опыт структурного описания Арчинского языка. т.2. Таксономическая грамматика.- М.: Изд-во Московского университета, 1977.- 346 с.
66. Кибрик А.Е. Материалы к типологии эргативности: 2. Лакский язык. 3. Чирагский язык.- М.: Изд-во Института русского языка АН СССР, 1979.- 52 с.
67. Киквидзе В.В. Суффикс $\bar{s}a$ в лакском языке.- Сообщения АН Груз. ССР, Языкознание, т.ХХI, № 6. Тбилиси: АН Груз.ССР, 1958.- с.757-758.
68. Климов Г.А., Алексеев М.Е. Типология кавказских языков.- М.: Наука, 1980.- 304 с.
69. Кодзасов С.В. Фонетика арчинского языка: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.- М., 1977.- 8 с.
70. Ломтадзе Э.А. Гинухский диалект дидойского языка.- Тбилиси: АН Груз.ССР, 1963.- 219 с. (на груз. яз., резюме на русск. яз.).
71. Ломтев Т.П. Фонология современного русского языка на основе теории множеств.- М.: Высшая школа, 1972.- 224 с.
72. Магомедов А.А. Кубачинский язык (Исследование и тексты).- Тбилиси: АН Груз. ССР, 1963.- 341 с.
73. Магомедов А.А. Лакская речь аула Шадни.- ИЖЯ, ХIУ. Тбилиси, 1964.- с.315-331.
74. Магомедов А.А. Табасаранский язык. (Исследование и тексты).- Тбилиси: Мецниереба, 1965.- 398 с.
75. Магомедов А.А. Субъектно-объектное согласование глагола в лакском и даргинском языках.- Ежегодник ИЖЯ, Ш. Тбилиси, 1976.- с.201-218 (резюме на груз. и англ. яз.).
76. Магомедов А.А. Каузатив в лакско-даргинской группе дагестан-

- ских языков.- Ежегодник ИКЯ, IY. Тбилиси, 1977.- с.188-209 (резюме на груз. и англ. яз.).
77. Марр Н.Я. Непочатый источник истории кавказского мира. (Из третьей лингвистической поездки в Дагестан, 24 дек. - 12 янв.).- Известия АН, № 5. Петроград, 1917.- с.307-338.
78. Мейланова У.А. Морфологическая и синтаксическая характеристика падежей лезгинского языка.- Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1960.- 181 с.
79. Мейланова У.А. Гюнейский диалект - основа лезгинского литературного языка.- Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1970.- 192 с.
80. Мейланова У.А. Диалектологическое изучение дагестанских языков. (Итоги и перспективы).- В кн.: Языки Дагестана. (Сборник статей, посвященный 50-летию Института ИЯЛ Дагфилиала АН СССР). Вып. 3. Махачкала: Даг.фил. АН СССР. 1976.- с.31-48.
81. Мещанинов И.И. Общее языкознание. К проблеме стадийности в развитии слова и предложения.- Л.: Государственное учебно-педагогическое издательство Наркомпроса РСФСР. 1940.- 260 с.
82. Микаилов К.Ш. Арчинский язык. Грамматический очерк с текстами и словарем.- Махачкала: Даг. фил. АН СССР, 1967.- 216 с.
83. Микаилов Ш.И. Сравнительно-историческая фонетика аварских диалектов.- Махачкала, 1958.
84. Микаилов Ш.И. Очерки аварской диалектологии.- М.-Л.: АН СССР, 1959.- 511 с.
85. Микаилов Ш.И. Сравнительно-историческая морфология аварских диалектов.-Махачкала: Даг.фил. АН СССР, 1964.- 171 с.
86. Муркелинский Г.Б. К истории образования глагола в лакском языке.-В кн.: Языки Дагестана, вып. I. Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1948,- с.99-104.

87. Муркелинский Г.Б. Краткие сведения о вихлинском диалекте лакского языка.— В кн.: Языки Дагестана, вып. I. Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1948.— с. 87–98.
88. Муркелинский Г.Б. Показатели множественности в лакском языке.— В кн.: Труды первой научной сессии. Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1948.— с. 323–332.
89. Муркелинский Г.Б. Классы и классные показатели в лакском языке.— В кн.: Труды второй научной сессии Дагестанской базы АН СССР. Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1949.— с. 148–160.
90. Муркелинский Г.Б. Словообразование в лакском языке (Материалы).— Ученые записки ИИЯЛ Дагестанского филол. АН СССР, т. II. Махачкала: Даг. филол. АН СССР, 1957.— с. 223–250.
91. Муркелинский Г.Б. Говоры аштикулинского диалекта лакского языка.— Ученые записки ИИЯЛ Дагестанского филол. АН СССР, т. IX, серия филологическая. Махачкала: Даг. филол. АН СССР, 1962.— с. 5–47.
92. Муркелинский Г.Б. Лакский язык.— В кн.: Языки народов СССР (в пяти томах), т. IV. Иберийско-кавказские языки. М.: Наука, 1967.— с. 488–507.
93. Муркелинский Г.Б. Значение диалектологии для изучения истории языка.— В кн.: Материалы первой сессии по сравнительно-историческому изучению иберийско-кавказских языков. Махачкала: Даг. филол. АН СССР, 1969.— с. 36–44.
94. Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка.— Махачкала: Дагучпедгиз, 1971.— 256 с.
95. Муркелинский Г.Б. О глаголах переходных и непереходных в лакском языке.— Ежегодник ИКЯ, IV. Тбилиси, 1977.— с. 210–215.
96. Рагимов К.Р. Методика преподавания лакского языка в восьми-

летней школе. Фонетика и морфология, IV-VI классы:

Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. - М., 1973. - 36 с.

97. Сравнительно-историческая лексика дагестанских языков. - М.: Наука, 1971. - 295 с.
98. Структурные общности кавказских языков. - М.: Наука, 1978. - 132 с.
99. Сулейманов Я.Г. Грамматический очерк андийского языка (по данным говора с.Риквани): Автореф. дис. ... канд. филолог. наук. - Махачкала, 1960. - 29 с.
100. Талибов Б.Б. Сравнительная фонетика лезгинских языков. - М.: Наука, 1980. - 350 с.
101. Топурия В.Г. О системе склонения в лакском языке. - Вестник Государственного музея Грузии. - X-V. Тбилиси, 1940. - с.327-336 (на груз. яз.).
102. Топурия В.Т. Грамматические классы и их экспоненты в лакском языке. - Известия ИЯИМК, т.ХП. Тбилиси: Институт языкознания АН Груз. ССР, 1942. - с.169-182 (на груз.яз., резюме на русск. яз.).
103. Топурия В.Т. Синтаксическая конструкция в лакском языке. - В кн.: Эргативная конструкция предложения в языках различных типов. Тезисы докладов на открытом расширенном заседании Ученого совета Института языкознания АН СССР. Л.: Наука, 1964. - с.27-28.
104. Trubetzkoy N. Die konsonantensysteme der ostkaukasischen Sprachen. - Caucasica, VIII, Leipzig, 1931.
105. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. - М.: Изд-во иностранной литературы, 1960. - 372 с.
106. Услар П.К. Этнография Кавказа. Языкознание, IV. Лакский язык. - Тифлис, 1890. - 436 с.
107. Хайдаков С.М. Значение временных форм лакского глагола:

Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.- М., 1953.-19 с.

108. Хайдаков С.М. Балхарский диалект лакского языка.- Труды Института языкознания АН СССР, т.Ш. М.: АН СССР, 1954,- с.258-262.
109. Хайдаков С.М. Структурные типы лакских слов (Фонемная структура).- В кн.: Вопросы изучения иберийско-кавказских языков. М.: АН СССР, 1961.- с.183-192.
110. Хайдаков С.М. Очерки по лексике лакского языка.- М.: АН СССР, 1961.- 199 с.
111. Хайдаков С.М. Лакско-русский словарь.- М.: ГИС, 1962.- 422 с.
112. Хайдаков С.М. Своеобразие эргативной конструкции в лакском языке.- ИЖЯ, т.ХIV. Тбилиси, 1964.- с.333-340.
113. Хайдаков С.М. Старокумукский диалект.- ИЖЯ, т.ХIV. Тбилиси, 1964.- с.341-350.
114. Хайдаков С.М. Очерки по лакской диалектологии.- М.: Наука, 1966.- 244 с.
115. Khaidakov S.M. The dialect - divisions of lak.- Studia Caucasica, Mouton & Co, 1966, The Hague.
116. Хайдаков С.М. Об эргативном падеже в местоимениях дагестанских языков.- В кн.: Эргативная конструкция предложения в языках различных типов. Л.: Наука, 1967.- с.184-191.
117. Хайдаков С.М. Основные вопросы лексики и грамматического строя лакского языка: Автореф. дис. ... д-ра филолог. наук.- Тбилиси, 1970,- 37 с.
118. Хайдаков С.М. О происхождении личного спряжения в дагестанских языках.- ВЯ, № 2. М., 1973.- с.87-91.
119. Хайдаков С.М. Термины гончарного производства в лакском языке.- Ежегодник ИЖЯ, П. Тбилиси, 1975.- с.246-249.
120. Хайдаков С.М. Система глагола в дагестанских языках (На

материале аварского, арчинского и цахурского языков).—

М.: Наука, 1975.— 276 с.

- I21. Хайдаков С.М. Принципы именной классификации в дагестанских языках.— М.: Наука, 1980.— 251 с.
- I22. Ханмагомедов Б.Г.-К. Очерки по синтаксису табасаранского языка.— Махачкала: Дагучпедгиз, 1970.— 220 с.
- I23. Церцвадзе И.И. Анцухский диалект аварского языка.— ИЖЯ, т.П. Тбилиси, 1948.— с.117-214.
- I24. Церцвадзе И.И. О лакских соответствиях аварским латеральным согласным.— ИЖЯ, т.ХП. Тбилиси, 1960.— с.339-344 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).
- I25. Церцвадзе И.И. К вопросу об эргативном падеже в лакском языке.— ИЖЯ, т.ХVI. Тбилиси, 1968.— с.253-256 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).
- I26. Церцвадзе И.И. О природе лабиализованных комплексов в аварском и андийском языках.— Труды Тбилисского университета, В 3 (142). Тбилиси: Изд-во Тбилисского университета, 1972.— с.215-218 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).
- I27. Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в кавказских языках: стабильный и лабильный варианты этой конструкции.— Известия ИЯИМК, т.ХП. Тбилиси: Институт языкознания АН Груз. ССР, 1942.— с.221-247.
- I28. Чикобава А.С. Из истории образования эргативного (активного) падежа в аварском языке.— В кн.: Языки Дагестана. Вып. I. Махачкала: Дагестанская база АН СССР, 1948.— с.5-18.
- I29. Чикобава А.С. Несколько замечаний об эргативной конструкции. (К постановке проблемы).— В кн.: Эргативная конструкция предложения. М.: Изд-во иностранной литературы, 1950.— с.5-16.
- I30. Чикобава А.С. Введение в языкознание. Часть I. М.: Учпедгиз,

1952.- 244 с.

- I31. Schiefner A. Ausführlicher Bericht über Baron P.v. Uslar's kasikumykische Studien.- Memoires de l'Akademie imperiale des sciences de St.-Petersbourg, t.X, N 12, VII-e serie, St.-Petersbourg, 1864.
- I32. Чикобава А.С. Основные типы спряжения глаголов и их исторические взаимоотношения в иберийско-кавказских языках.- М.: Изд-во восточной литературы, 1960.- 14 с.
- I33. Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в иберийско-кавказских языках. II. Теории сущности эргативной конструкции.- Тбилиси: АН Груз. ССР, 1961.- 169 с.
- I34. Чикобава А.С. О некоторых процессах трансформации аналитических образований в синтетические (по данным иберийско-кавказских языков).- В кн.: Аналитические конструкции в языках различных типов. М.-Л.: Наука, 1965.- с.253-261.
- I35. Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в иберийско-кавказских языках. (Основные вопросы её истории и описательного анализа).- В кн.: Эргативная конструкция предложения в языках различных типов. Л.: Наука, 1967.- с.10-32.
- I36. Чикобава А.С. Проблема родства иберийско-кавказских языков.- В кн.: Материалы первой сессии по сравнительно-историческому изучению иберийско-кавказских языков. Махачкала: Даг. филол. АН СССР, 1969.- с.13-35.
- I37. Чикобава А.С. Узловые вопросы исторической фонетики иберийско-кавказских языков.- Ежегодник, ИЯ, I. Тбилиси, 1974,- с.45-61 (резюме на груз. и англ. яз.).
- I38. Чикобава А.С. Грамматические классы имен в иберийско-кавказских языках: общие вопросы системы и истории.- Ежегодник ИЯ, V. Тбилиси, 1978.- с.9-27 (резюме на груз. и англ. яз.).

- I39. Tschikobawa Arn. Die iberokaukasische Gebirgssprachen und der heutige Stand ihrer Erforschung in Georgien.-Acta Orienta, Hung., Tomus IX, Fasc.2, Budapest, 1959.
- I40. Шухардт Г.О. О пассивном характере переходного глагола в кавказских языках.- В кн.: Эргативная конструкция предложения. М.: Изд-во иностранной литературы, 1950.- с.33-73.
- I41. Эльдарова У.З. Категория падежа в аварском литературном языке: Автореф. дис. ... канд. филолог. наук.- Махачкала, 1974.- 19 с.
- I42. Яковлев Н.Ф. Языки и народы Кавказа. Краткий обзор и классификация.- Тифлис: Заккнига, 1930.- 71 с.
- I43. Hjelmslev L. La catégorie de cas.(Étude de grammaire générale). Première partie. København, 1935, XII, с. 160 - 184.

О Г Л А В Л Е Н И Е

Введение	2
К истории изучения диалектов лакского языка	6
Историко-лингвистические сведения о носителях балхарского диалекта	12
Глава I	
Фонетика	16
Система вокализма	16
Долгота гласных	21
Фарингализованные гласные	23
Дифтонгоподобные сочетания	24
Фонетические процессы в системе гласных	25
Соответствия между гласными	29
Ударение	31
Система консонантизма	32
Согласные в, й	37
Лабиялизованные согласные	39
Геминированные согласные	43
Комбинаторные фонетические процессы в системе согласных	44
Позиционные фонетические процессы	48
Метатеза	51
Звукосоответствия в системе согласных	52
Структура слога и слогораздел	57
Глава II	
Морфология	62
Имя существительное	62
Категория грамматического класса	62
Категория числа имен существительных	73

Категория падежа имен существительных	83
Образование имен существительных	98
Имя прилагательное	104
Имя числительное	109
Местоимение	112
Глагол	116
Инфинитив	128
Аспекты глагола	129
Категория отрицания	130
Глагольная лексика	130
Причастие	136
Деепричастие	137
Особенности перфектной основы в диалекте	141
Наклонения	143
Изъявительное наклонение	143
Повелительное наклонение	155
Запретительное наклонение	156
Побудительное наклонение	157
Условное наклонение	157
Желательное наклонение	158
Вопросительные формы в балхарском диалекте	159
Наречие	161
Послелог	167
Союзы	168
Частицы	170
Междометия	173
Глава III	
Некоторые вопросы лексики	175
Лексические диалектизмы	175
Собственно диалектизмы	176

П Р И Л О Ж Е Н И Е

Тексты	210
Словарь	239
Минимальные пары	284

Семантические диалектизмы	177
Займствованиа из даргинского языка	178
Заклучение	180
Принятые сокращения	190
Список использованной литературы	192
Оглавление	206
Приложение	209
Тексты	210
Словарь	239
Минимальные пары	284

- Бархъаллал Давдил усс^wурб̄арайатус хавар
 О Балхарского Давди братьях рассказ
1. Нибхх^wа̄й Биригузи ххуйс, ла̄вайс, гуж бус
 Неххай Биригузи из хорошего, знатного, силу имеющего
 тухунналийас йкI^wун ур.
 рода бывши есть.
2. М̄у ибкI^wукун, мунал цIа дирзун дур йал̄а̄
 Он когда умер, его имя давши есть самому
 чIивим̄а усс^wин, та̄ х̄ьинс адаминал цIа зий̄а̄
 младшему брату, того хорошего человека имя испорчено
 къах̄уншибрул, х̄ьма къадитаншибрул.
 чтобы не было, забыто чтобы не было.
3. Муй шама усс^wу б̄йкI^wун бур утти кI^wай ИцIаг̄ьа̄ьм-
 Эти три брата бывши суть в ныне и те Ицагам-
 мах̄улгу, г̄ь^wай К̄ьатал Г̄ьа̄ьса̄х̄улгу бус къатрабу.
 маевы, и те К̄ьатал Г̄ьасаевы находящихся домах.
4. Х̄ьунама̄ усс^wин цIа Буг̄ьд̄ан Г̄ьа̄ьжӣ д̄йкI^wун дур.
 Старшему брату имя Бугдан Гаджи бывши есть.
5. ЧIивим̄анан цIа Нибхх^wа̄й Биригузи д̄йкI^wун дур.
 Младшему имя Неххай Биригузи бывши есть.
6. Давди да̄ьним̄а̄ усс^wу йкI^wун ур.
 Давди средний брат бывши есть.
7. Буг̄ьд̄ан Г̄ьа̄ьжӣ Г̄ьумук Аг̄ьларх̄анначIа̄ нук̄анну йкI^wун ур.
 Бугдан Гаджи в Кумухе у Аглархана нукером бывши есть.
8. Х̄ан̄нал шарх̄а̄ба йал̄а̄ ттуршамам̄ӣ тухун̄на̄я г̄ьунар
 Хан из аулов из самых богатых тухумов удаль
 бум̄ӣ жа̄г̄ьил̄тал, арант̄^wал ц̄^wачIа̄мма нук̄арт̄анну буцайс
 имеющих юношей, мужчин к себе нукерами бравший
 б̄йкI^wссар тIар та̄ чIумул.
 был, оказывается, в то время.

9. Мукун убцун $\bar{y}k\bar{l}^w$ хьунссар Бугд̄ан Га̄жигу.

Так призван был, наверное, и Бугдан Гаджи.

10. М̄у х̄аннал а̄ра̄луннал х̄уна̄ману $\bar{y}k\bar{l}^w$ с куцри.

Он ханского войска начальником был, оказывается.

11. Ца ххуллук, Г̄умуч̄ату Г̄униб̄ а̄ра̄лунна̄ц̄ал най̄на̄, м̄у

Однажды, из Кумуха в Гуниб̄ с войсками идя, он

Барх̄арахчил х̄ун, утти $k\bar{l}^w$ ай Иц̄аг̄а̄м̄мах̄ул

через Балхар отправившись, в ныне те Ицагаммаевы

бус к̄ятрабу шикку $\bar{l}y\bar{k}k^w$ ун ур, ц̄^wа̄ц̄албас

находящемся доме здесь остановившись есть, свое

а̄ра̄л х̄малу ба̄н.

войско чтобы угостить.

12. Шаш̄ан бунну бур ч̄ла̄бус ч̄чат̄ру, бихх̄^wан бунну

Испечь заставив суть много хлеба, зарезать заставив

бур г̄а̄йба̄нта̄л, дуч̄ан дунну дур г̄а̄нтту.

суть баранов, принести заставив суть бузу.

13. – Биххурд̄ал ӯттул н̄их̄^w мизитрахун дийан

– Зарезанных баранов крови реку до мечети дойти

д̄анну, – убкун бур шамагу усс̄^wил.

заставим, –сказав суть все три брата.

14. Б̄их̄^wс г̄а̄йба̄нт̄урал ӯттул н̄их̄^w дийангу дунну дур

Зарезанных баранов крови реку и дойти заставив

мизитрахун.

есть до мечети.

15. Мичча, х̄малугуб х̄ун, ма̄хун $\bar{l}y\bar{c}\bar{l}^w$ с к̄зулабард̄а̄йа,

Оттуда, угостившись, оставшийся соус,

ч̄чат̄урдийа, зана бик̄ $\bar{l}^w$ аннин ъон̄ѡлагу дирх̄ун, ла̄ун

хлеб, пока возвратятся, под замком оставив, уйдя

бур Г̄униб̄.

суть в Гуниб̄.

16. - Х̄унӣс г̄ужрал̄ з̄^уалух̄^улӯ жуба̄ буна̄гу, а̄бра̄лун-
 - Больших богатств владельцы хотя мы являемся, с войска-
 на̄щ̄ал̄ Г̄унӣб х̄уна̄манӯ Буг̄д̄ан̄ Г̄ья̄ж̄ӣ ца̄н̄
 мӣ в̄ Гӯнӣб̄ начальником̄ Бугдана̄ Гаджӣ почемӯ
 г̄ья̄н̄ ӯбссар? - т̄ий̄н̄ б̄ик̄л̄^уун̄ бур̄ Ц̄ах̄ъя̄ратӯс̄ :
 отправить сделали? - говоря бывшӣ суть̄ из̄ Цудахара̄
 нука̄рта̄л̄.

нукеры.

17. Муй̄нна̄л̄, ла̄ма̄я̄рт̄ буннӯ, Ч̄лӯх̄ъя̄рал̄ чур̄тта̄бӯ ӯт̄^уун̄
 Они, изменӯ совершив, на̄ Чохских̄ ступеньках̄ убив̄
 ур̄ Буг̄д̄ан̄ Г̄ья̄ж̄ӣ.
 есть̄ Бугдана̄ Гаджӣ.

18. Ш̄^уа̄бра̄ба̄ мах̄лӯя̄т̄ ла̄ун̄ бур̄ тиккун̄.
 Из̄ аула̄ жителӣ уйдя̄ суть̄ туда̄.

19. Ч̄лӯх̄ъя̄ӣя̄л̄ ук̄я̄ла̄бай̄н̄, тиккӯва̄ ӯбччун̄ ур̄ мӯ.
 Чохцы̄ так̄ как̄ не̄ давалӣ, там̄ же̄ похоронив̄ есть̄ он̄.

20. Мӯнал̄ к̄ла̄ма̄барз̄ бӯссар̄ тиккӯ.
 Его̄ памятник̄ есть̄ там̄.

21. К̄л̄^уий̄а̄гӯ ма̄х̄ лӣч̄л̄^ус̄ усс̄^уугӯ, ма̄чча-г̄ья̄мм̄ий̄гӯ
 Ӣ оба̄ оставшихся̄ в̄ живых̄ брата̄, ӣ родственникӣ
 душ̄ма̄н̄т̄ӯрал̄ х̄ъя̄рӣб̄ занай̄на̄, Буг̄д̄ан̄ Г̄ья̄ж̄ӣ ма̄хӯнай̄
 за̄ кровникамӣ пока̄ ходилӣ, от̄ Бугдан̄ Гаджӣ назад̄
 уч̄ла̄н̄нин̄ дурс̄ дук̄^улар̄да̄л̄ к̄л̄^уа̄ ца̄ к̄я̄тта̄
 пока̄ вернется̄ оставленных̄ кушаний̄ то̄ одно̄ помещение̄
 ла̄б̄к̄ъя̄ӯсс̄ий̄а̄ т̄ла̄р̄ сух̄ учин̄ буннӯ, буххан̄ к̄я̄ша̄бай̄н̄
 нашӣ, оказы́вается̄, протухшим̄, войтӣ невоз-
 ъон̄я̄ха̄.

можным̄ от̄ запаха̄.

22. Буг̄д̄ан̄ Г̄ья̄ж̄ӣнай̄н̄ бӣб̄т̄ма̄ а̄я̄шун̄ ӣб̄зун̄, тай̄мӣ
 В̄ Бугдана̄ Гаджӣ стрелявшего̄ расстреляв̄ есть̄, других̄

кI^Wийагу ссибир бунну бур.

обоих в Сибирь отправив суть.

23. Мукун ибкIуссар, тIун бикI^Wайба, Давдил хъунама^W усс^Wу.

Так умер, говорить бывали, Давди старший брат.

24. Жулба душарал мунаха шаммардугума^W бунну бикI^Wун бур.

Наши девушки о нем песни даже сочинив бывши суть.

25. Ттулла бабал бус^Wайссийа ттухь муй.

Моя мать рассказывала мне их.

26. Ттун ца шамма бакъа дакI^Wний къаличI^Wнур:

Мне, кроме одной песни, на душе не осталось:

27. Гъудул майданнибсса

На Гудул майдане которые

Гъаџинал ссирсли

Гаджи усы

Гъаьллубран дишача

Вместо кос пусть поставят

ЧIухьрал душарал.

Чохские девушки.

28. Давдил чIивима^W усс^Wу Ниьхх^Wай Биригузи, щарссагу

Давди младший брат Неххай Биригузи, жену тоже

дурцун, йа хъанайн йкI^Wссар утти гъ^Wай ушкзуллалул

взяв, живя был в том, ныне со школой

чIартус Къатал Гъаьсаьхъал къатрабу.

рядом который, Катал Гасаевых доме.

29. Ца чIумул мунал буттал къатрабу тьултI хъун

В одно время в его отца доме скрывшись

йкI^Wун ур къачагъ, щинчIав кIул къахъунну.

бывши есть разбойник, никем не замеченный.

30. кI^Wа ибту ичIура дуссар ца чIаьбу адаминан

В том внутреннем помещении есть одна многим людям

кѣакІулс тІуну.

не известная кормушка.

31. кІ^Wа̄ тІунулубу уьлтІ хьун йкІ^Wун ур кѣачагъ.

В той кормушке скрывшись бывши есть разбойник.

32. Мунал шурив цуриу ут^Wун йкІ^Wун ур.

Он где-то кого-то убив бывши есть.

33. Мӯ кІ^Wай кѣатрабу ус цак убкун, цукун

Что он в том доме находится, догадавшись, как-то

убкуссарин, мунах лувайн, цІухла бубкІун бур.

догадавшись, его схватить, с обыском пришедши суть.

34. КкурчІайн учІан унну, ил буттал кѣатрабу

На годекан придти заставив, в твоего отца доме

уьлтІ хьун кѣачагъ усса куцри убкун бур

скрывшись разбойник находится, оказывается, сказав су-ть

Нихх^Wа̄й Биригузихъ чибаркІуннал.

Неххай Биригузи мужчины.

35. Биригузин лāибхьус адамина ушибу ша кІунну

Биризуги, что скрывшийся мужчина есть, откуда зная

бикІ^Wанссар тун.

был ведь.

36. Гѣ^Wанал хѣ^Wа бунну бур шарссанил цІанийн, акѣассар

Он клятву давши есть на жены имя, нет

ттул буттал кѣатрабу лāибхьус адамина убкун.

в моего отца доме скрывшегося мужчины, сказав.

37. Лāун бур цІухла, лаьбкѣуьн ур кѣачагъ.

Уйдя суть с обыском, нашедши есть разбойник.

38. Цува̄ кІ^Wай буттал кѣатрабу уна̄, Биригузил убкун

Сам в том отца доме будучи, Биригузи сказав

бур, дуьо учара шарссанихъ ттул кѣатраба,

есть, пусть уйдет, скажите жене, из моего дома,

тти мунил цІа дагьссарча убкун.
теперь её имя упало /разведена/, сказав.

39. Ц^имма му байайхту, аппабай, гъара дуъанна,
Она, это когда услышала, ой, очень даже уйду,
Нийхх^иаьй Биригуз, гъара дуъанна тІийн, уь би-
Неххай Биригуз, очень даже уйду, говоря, с го-
забрil авлийа хъусса кунна, чІичІру бибшу
ря свихнувшей стала будто, серебром украшенные
ухъ^ири, дарайлул йанна, цІижурттул йанна ларххун,
платья, парчовые платья, невесты платья одев,
Гъаттаразанних ларай-йаларай къантІун дирзун дур,
по площади туда-сюда танцевать ставши есть,
к^иаругу дургъун.
и руки подняв.

40. Цаппара гъантраба цІун дйкІ^иун, утту дирхъун дур.
Через несколько дней, болей став, слегши есть.

41. Муни цІа ХъатІу Гъаьжйхъал АтІалав Уди дйкІ^иун дур.
Ей имя Хату Гаджихал Аталав Уди бывши есть.

42. - КІлаь балчанний буртти йкІ^иун, БакІул ъаниб
- На белой лошади верхом На Бакул ан
укку учара, дирчІаннин ца йа баьн,-
выйди, скажите, пока умру, хоть раз чтобы взглянуть,-
миннат бунну бур АтІалав Удил.
просьбу сделав есть Аталав Уди.

43. Укк^иун БакІул ъаниб, кІлаь балчанний лавай-йалавай
Выйдя на Бакул ан, на белой лошади туда и сюда
занайн йкІ^иун ур Нийхх^иаьй Биригузи.
гарцуя бывши есть Неххай Биригузи.

44. Мура ссаьт АтІалав Удигу диркІун дур, мунил
В тот же час Аталав Уди умерши есть, её

- усс^Wил бибтун Нийхх^Wай Биригузигу ут^Wун ур.
 брат, выстрелив, Неххай Биригузи тоже убивши есть.
45. Цаннан ца чч^Wайна, нукІура аьдаьтру сабабрай,
 Один другого хотя любили, из-за старых адатов,
 щарссанил цІанийн хъ^Wа буннур тІийн,
 так как на жены имя клятву сделав есть говоря,
 батІулгуб хьун, мукун аьъубалий либтІуссар чуба
 развод сделав, вот так, страдая, умерли муж и
 щарсса.
 жена.
46. Му аьайдалий ибкІуссар Давдил чІивимā усс^Wу.
 Таким образом умер Давди младший брат.
47. Гьумучийал ханнал Бугьдан Гьаьжинан кІ^Wанай Давди
 Кумухский хан вместо Бугдана Гаджи Давди
 убцун ур нуканну.
 взяв есть нукером.
48. Давдийамур хавар ц^Wиьнаьвннан кІулли.
 О Давди рассказ все знают.
49. Давдил гьаттай 50-60 шинал хьхь^WичІгу кІлаьбарз буссийа.
 На Давди могиле 50-60 лет назад памятник был.
50. Утти Давдил гьаб лавкыьн заьгьмаьтну бур:
 Теперь Давди могилу найти трудно есть:
 гьаьттаьллиб чІаьбучиммī кІлаьбарзру личІ^Wун бакъар.
 на кладбище многие памятники не остались.
51. Ца Давдихьал тухунналул гьаттардийс
 На одном из Давди рода могилах поставленных
 кІлаьзуруй чибчун буссийа тІар:
 надгробных плит написав было, оказывается:
52. "Ирттал хьиммī кьалитІабайнай – жу кьалитІунссийав,
 "Если б герои лучшие не умирали – мы не умерли бы,

Хъус чІаьруми къалитІабайнай - жу
 Если б богатства большие имеющие не умирали - мы
 къалитІунссийав".
 не умерли бы".

Записано со слов 67-летней Халул Хадижат
 в Балхаре 17.8.1975 г.

Рассказ о братьях Балхарского Давди

Неххай Биригузи происходил из знатного, сильного, хорошего рода. Когда он умер, его именем назвали младшего брата, чтобы не забылось имя этого хорошего человека. Их было трое братьев, жили они в доме, где сейчас семья Ицагамма живет, и в доме, где Хатал Гаса жил. Старшего брата имя было Бугдан Гаджи. Младшего брата звали Неххай Биригузи. Давди был средним братом.

Бугдан Гаджи был в Кумухе нукером у Аглархана. Из всех селений хан забирал к себе нукерами удалых юношей и мужчин, являвшихся представителями самых знатных родов в то время. Наверное, так забрали и Бугдана Гаджи. Он, оказывается, был начальником ханских войск. Однажды, по пути из Кумуха в Гуниб, он заехал в Балхар, остановился в доме, где ныне живут Ицагаммаевы, чтобы угостить войска, бывшие с ним. Заставил испечь много хлеба, заставил зарезать баранов, приказал принести бузу. — Речку из крови зарезанных баранов до мечети дойти заставим, — сказали все три брата: Бугдан Гаджи, Давди и Неххай Биригузи.

Действительно, речка из крови зарезанных баранов дотекла до мечети. Погостив, заперев на замок все оставшиеся соусы, хлеб до возвращения, войска отправились в Гуниб.

— Хотя мы из знатного рода, почему во главе войск в Гуниб отправлен Бугдан Гаджи? — роптали нукеры из Цудахара. Они убили его на Чохских ступеньках. Из аула все люди ушли туда. Чохцы не отдали тело убитого, поэтому похоронили его там же. Его надгробный памятник есть там. Пока двое оставшихся в живых братьев и родственники ходили за кровниками, явства, которые были приготовлены к случаю возвращения Бугдана Гаджи, протухли так, что в помещение, где они были, из-за запаха невозможно было зайти. Убийцу Бугдана Гаджи расстреляли, других двоих сослали в Сибирь. Так был убит,

говорили, старший брат Давди. Наши девушки сочинили о нем даже песни. Моя мать распевала их. Я запомнила лишь одно четверостишие:

Из усов Бугдана Гаджи,
Покоящегося на Гудул майдане,
Пусть себе косы заплетут
Чохские девушки.

Неххай Биригузи женился и жил в доме, расположенном около нынешней школы, в нем до недавнего времени жил Хатал Гаса. Как-то в его отца доме спрятался убийца, никто об этом не знал. В одной из внутренних комнат имеется мало кому известная кормушка. В этой кормушке спрятался разбойник. Он где-то кого-то убил, оказывается. Каким-то образом догадавшись, что он скрывается в том доме, пришли туда его искать. Вызвав на годекан, мужчины сказали Неххай Биригузи, что в доме его отца скрывается разбойник. Откуда Биригузи мог знать, что действительно там скрывался мужчина. Он поклялся именем жены, утверждая, что там нет никакого спрятавшегося человека. Пошли искать, нашли разбойника. Находясь еще в доме отца, Неххай Биригузи сказал, передайте жене, чтобы она убралась из моего дома, она уже не может считаться моей женой. Как только она услышала это, надела платья с украшениями, парчовые платья, платья невесты и, как сумасшедшая, танцевала по площади Гат-таразанниал вверх-вниз, с радостью уйду, Неххай Биригузи, говоря. Потом, заболев, слегла в постель. Её звали Хату Гаджихал Аталав Уди.

— Пусть Биригузи сядет на белого коня и выйдет на Бакул ан, перед смертью хочу последний раз взглянуть, — попросила Аталав Уди. Выйдя на Бакул ан на белом скакуне, он гарцевал. В это же самое время умерла и Аталав Уди, а её брат выстрелил и убил Неххай Биригузи. Хотя муж и жена любили друг друга, они разошлись из-за старых адатов, из-за того, что муж поклялся именем жены, и оба

нашли трагическую смерть. Так был убит младший брат Давди.

Кумухский хан вместо Бугдана Гаджи забрал к себе нукером Давди. О Давди предание все знают.

На могиле Давди лет 50-60 назад еще стоял надгробный памятник. Ныне трудно найти могилу Давди: на кладбище многие надгробья не сохранились.

На одном из надгробных плит рода Давди была высечена надпись:

"Если бы не умирали герои – мы бы не умерли,

Если бы не умирали богатые – мы бы не умерли".

Гъарайзибул хабар

Мельника рассказ

1. Ца ниттил гъан убну ури ц^ила арс къама
Одна мать отправить сделав есть своего сына, пшеницу
гъагъан гъарайзуч^иан.
чтобы смолоть, к мельнику.
2. Ниттил убкуну бур:
Мать сказав есть:
3. – Йаба, ттул арс, Кусанал гъарахъ мабичав къама.
– Смотри, мой сын, на Куса мельнице не сыпь пшеницу.
4. – Къабичинна, – убкуну, уърч^и лаг^иун ури, ибну ури
– Не засыплю, – сказав, мальчик ушедши есть, дошедши есть
гъарахъун.
до мельницы.
5. – Ссалам аълабйкум, гъарайзуй, – убкуну бури уърч^иал, –
– Салам алейкум, мельник, – сказав есть мальчик, –
вин ц^иа цури?
тебе имя кто?
6. – Ттун ц^иа Кусари, – куну бури гъарайзул.
– Мне имя Куса, – сказав есть мельник.
7. Ттухъ бабал Кусанал гъарахъ мабичав т^иий дуйа, – куну,
Мне мама на Куса мельнице не сыпь говоря была, – сказав,
а^ич^иуну ури уърч^и.
ушедши есть мальчик.
8. Кус^а, гъанмур ххуллийх лаг^иун, в^амур гъарахъалт–
Куса, ближней дорогой отправившись, перед другой мельни-
тил хьулубу щ^аб^и ик^иун ури.
цы воротами сев есть.

9. Йалун ибну ури уърчІ.

Туда придя есть мальчик.

10. - Ссалам аьлаькум, гьарайзуй, вин цІа цури?-

- Салам алейкум, мельник, тебе имя кто?-

куну бури уърчІал.

сказав есть мальчик.

11. - Ва аьлаькум ссалам, ттул арс, ттун цІа Кусари, - куну

- Ва алейкум салам, мой сын, мне имя Куса, - сказав

бур,

есть.

12. УърчІал пикри бубну бур, шикку ц^ийнаьв кусатал бурихх^а,
Мальчик мысль сделав есть, здесь все куса суть ведь,
куну.

сказав.

13. - Чу бичиби кьама? Гьарахьалу ттуйнгу дийайрив?-

- Где смолоть пшеницу? Очередь до меня дойдет?-

куну бур.

сказав есть.

14. - ЦІан^а бичиннача, - куну бур гьарайзул.

- Сейчас насыплю, - сказав есть мельник.

15. Бибчуну кьамагу, гьагьлан ик^иІ^и ун ур уърчІ.

Насыпав пшеницу, молоть ставши есть мальчик.

16. Кьамлул бачІи гьабгьусса чІумал, Кусанал убкуну

Пшеницы половину когда смололи, Куса сказав

бури, жура цІарабу г^иург^иа дишин багьлай бури, куну,

есть, мы сами на угли лепешку положить обязаны есмы, сказав.

17. УърчІал, бучІири, дишинну, убкуну бури.

Мальчик, хорошо, положим, сказав есть.

18. Ибзун, Кусанал уърчІал иникІма дархьуну, бубну

Встав, Куса, мальчика муку собрав, сделав

хъунмасса ччатІ, бибхъуну бур цІарабу.

большой хлеб, положив есть на угли.

19. М̄у ччатІ шашайсса чІумал Кусанал убкуну бур уърчІахъ:

Этот хлеб пока пекся, Куса сказав есть мальчику:

20. — ЧчатІ щ^иа̄лмахъ хъунмасса бус^иманал бук^иан тІиссар, —

— Хлеб, ложь большую кто расскажет, тот съест, —

кун.

сказав.

21. — БучІиссар, — куну бур уърчІал.

— Ладно, — сказав есть мальчик.

22. Кусанал уърчІахъ, бус^ии, куну бур, щ^иа̄лмахъ.

Куса мальчику, Расскажи, сказав есть, ложь.

23. УърчІал, ина хъунарача, хъхъ^иичІ ина бус^ии, куну бур.

Мальчик, ты старше ведь, сперва ты Расскажи, сказав есть.

24. Кусā бус^илан йкІ^иун ур щ^иа̄лмахъ.

Куса рассказывать ставши есть ложь:

25. — Лахъхъу на ща̄б йкІ^иун уссайав ма̄ гъарахъалттул хъхъ^иичІ.

— Вчера я сидя был перед этой мельницей.

26. Базаллубун най буйа ца душ.

На базар идя была одна девушка.

27. Мунил ц^иилба кислубату к^иалши дук^илай буна̄,

Она из своего кармана платочек когда вытаскивая будучи,

ца гъихъ^и дагъри.

один орех выпал.

28. М̄у гъихъ^иларсун, на гъагъав.

Этот орех взяв, я разбил.

29. М̄у гъихъхъ^иул мукъарттуба ук^ири мукъцІала гъуьгъаьла,

Из этого ореха скорлупы вышли сорок жнецов,

мукъцІала хъубзала.

сорок пахарей.

30. Муйннал лахъхъу ттиьргъуьну, гъаькъиьну ма̄ жунма
Они , вчера скосив, сегодня на этих нас
чІалачІисса̄ксса̄ кІ^Wанттурдабухсса ччантІӯ бубри,
окружающих полях копна сделали,
куну, гъарайзунал щ̄аьлмахъ къуртал бубну бури,
сказав, мельник ложь закончив есть.
31. УьрчІайн йаржа биьну бури бус^Wан.
Мальчику очередь наставши есть рассказать:
32. – Ттул буттал ца ба̄гъ буссайа.
– У моего отца один сад был.
33. Мунибу ца мурхъ буссайа, чина̄р тІисса цуппагу.
В нем одно дерево было, чинара называется оно.
34. Мӯ мурхъхъ^Wирай ца куьруь буйа ваьркъуьл бубсса.
На том дереве одно гнездо было сорокой приготовлено.
35. Мӯ куьрттарабу бубгъур тул буттал ххарбузру.
В том гнезде посадил мой отец арбузы.
36. Ца̄къни на ла̄г^Wун уна̄, жулба ба̄гърабу биьсса ххарбузру
Однажды я уйдя будучи, в нашем саду спелые арбузы
булив хал ба̄н, лабхъра на куьрттарабун.
есть ли, проверить, залез я в гнездо.
37. Лаьркъуьр ттун ца ххарбузрал ххал.
Нашел я одну арбуза нить.
38. Мунийх тиккунай а̄ч^Wуну най, хъури ттул ца кьни.
По ней вдоль шедши идя, прошел у меня один день.
39. Ахирданий лаьбкъуьр ца ххарбуз.
Наконец нашел один арбуз.
40. Дукк^Wун чІилагу, ххарбузрай йалуб щ̄аьб̄ йкІ^Wун, к^Wанай
Вынув нож тоже, на арбузе наверху сидя, кушая
уна̄, к^Wанихьсса чІила дагъри ххарбузрабун.
будучи, в руке который нож упал в арбуз.

41. Чіла ххал дуллай ун̄а, йалун бубкІри кІ̄йя бурттигъу
Нож ища будучи, туда пришли два всадника
ххарбузрабун.
в арбуз.
42. – Ина ци дуллай ура, уърчІ?– убукури бурттигъалтрал ттухъ.
– Ты что делая еси, мальчик?–сказали всадники мне.
43. – Ттулла чіла дагъну, муних луг̄лай ура,– учав на.
– Мой нож упал так как, его ища есмь,– сказал я.
44. Бурттигъуннал хъуннасса хъаьхъаьбу дуруна:
Всадники большой смех сделали:
45. – Вил чіла лаякъаьссарив ххарбузраву, жул дуч̄рал илкъи
– Твой нож разве найдется в арбузе, наш коней табун
дакъа хъуну, ма̄ ххарбузрабун дурххун, гъаькьиньну мукъцІалба
исчезнув, в этот арбуз зайдя, сегодня сорок
гъанттар луг̄лай, гъаькьиньнугу лаякьинь дурар жун...
дней ища, сегодня тоже не нашли мы ...
46. ... Мӯ хабар къуртал хъунцІа̄ къаабцІун̄а, уърчІан
... Этот рассказ пока кончится не дождавшись, мальчику
ччатІгу кьабиотун, Куса̄ кІ̄̄амур гъарахъун лаг̄ун ур.
хлеб оставив, Куса на другую мельницу уйдя есть.
47. УърчІгу, та̄ Кусанал гъарахъсса марцІачІун дирчусса
Мальчик тоже, на той Куса мельнице ему на ужин оставлен-
иникъалигу ц̄̄алла иникъаллийн дирчуну, муйгу
ную муку тоже к своей муке добавив, это тоже
ларсун, шавай ниттичІан лаг̄ун ур.
взяв, домой к матери уйдя есть.

Записано со слов 75-летнего Жабраилова Пирбудага в
Кули 9.8.1975 г.

Рассказ мельника

Одна мать отправила своего сына к мельнику смолоть пшеницу. Мать сказала:

– Смотри сынок, не ходи на мельницу Куса (безбородого мужчины).

– Не пойду, – сказал сын, пошел и добрался до мельницы. Нашел мельника.

– Асаламун алейкум, мельник, – сказал мальчик – Как тебя зовут?

– Меня зовут Куса, – ответил мельник.

– Мне мать велела, чтобы я не ходил на мельницу Куса, – сказал мальчик и пошел дальше.

Куса ближней дорогой добрался до следующей мельницы и сел у ворот. Мальчик пришел туда.

– Асаламун алейкум, мельник, как тебя зовут? – спросил мальчик.

– Ва алейкум асалам, мой сын, меня зовут Куса, – ответил тот.

Мальчик подумал, что здесь мельниками работают все мужчины по имени Куса.

– Где насыпать пшеницу? Очередь дойдет до меня? – спросил.

– Сейчас насыпим, – сказал мельник.

Насыпав пшеницу, стал молоть мальчик. Когда половину пшеницы смолот, Куса сказал, что надо испечь лепешку на углях. Хорошо, согласился мальчик, испечем. Встал Куса, собрал муку мальчика, сделал большой лаваш и положил на угли. В это время Куса говорит мальчику.

– Хлеб съест тот, кто расскажет самую невероятную небылицу.

– Хорошо, – согласился мальчик.

Куса попросил мальчика, чтобы он рассказал. Мальчик сказал

ему:

– Ты старше, сперва ты Расскажи.

Куса начал свою небылицу:

– Вчера я сидел перед мельницей. На базар шла одна девушка. Когда она вынимала из кармана платочек, из кармана выпал орех. Этот орех я разбил. Из скорлупы этого ореха вышло сорок жнецов, сорок пахарей. Вчера они сжали, а сегодня на всей территории вокруг нас пшеницу собрали в копна, закончил свою небылицу мельник.

Дошла очередь до мальчика.

– У моего отца был сад. В нем росло одно дерево, чинара называлось оно. На этом дереве было гнездо сороки. В этом гнезде посадил мой отец арбузы. Мы ходили и съели все эти арбузы. Однажды я пошел в наш сад проверить, остались ли еще спелые арбузы, и взобрался в гнездо. Нашел я стебель арбуза. Пока шел я по нему, прошел целый день. Наконец, дошел до одного арбуза. Когда я, сев на арбуз и вытащив ножик, ел арбуз, мой ножик упал в арбуз. За ножиком я спустился в арбуз. Когда я искал ножик, подъехали ко мне два всадника.

– Что ты делаешь, мальчик? – спросили всадники меня.

– Ищу свой ножик, который упал в арбуз, – ответил я.

Всадники громко засмеялись.

– Разве ножик возможно найти в арбузе; мы не можем обнаружить табун лошадей, который зашел в этот арбуз; и до сегодняшнего дня не нашли, хотя мы ищем его уже сорок дней...

... Не дослушав этой небылицы, оставив мальчику лаваш, мельник ушел на другую мельницу. А мальчик забрал муку, оставленную клиентами мельнику на ужин, присыпал её к своей, взвалил муку и пошел домой к матери.

Ці^Wаьлаькѣаьннал хѣ^WатІул аьдаьтру
 Цуликанинской свадьбы адаты

1. Ахттайар мах гѣаьчІлан буцай душил з^Wаллухъуннал.
 После обеда пить приглашают девушки родители.
2. Букк^Wун гѣаьчІлачІис кІ^Wанттурдаьвату ккурчІав, зуьннаьв-
 Выйдя с выпивавшего места на годекан, с зурной-
 дачІулущал ссуьгьмат бай.
 барабаном танцы организуют.
3. Ціикури дущиннин хѣхѣ^WичІ мигьай дийан дайссар ахттаькун-
 Невесту пока отведут, приданое относят после обе-
 най уьрчІахѣаьчІан.
 да жениху.
4. Мигьай ларсун найн бушиву бус^Wан, варси
 О том, что приданое несут, чтобы сообщить, войлок
 йагу ци-дунугу ларсун, ца душ гѣан дайссар
 или что-нибудь вручив, одну девушку отправить делает.
 душнихѣал уьрчІахѣаьчІан.
 невесты сторона к жениха стороне.
5. Та̄ душ кІиккун динну махри мигьай ларсун лаг^Wайсса.
 Эта девушка туда когда приходит, приданое взяв идут.
6. Муй дийан дан ссуьматрай буцирІ душру лаг^Wайссар.
 Приданое донести сделать все танцующие девушки уходят.
7. УьрчІал баба азбардух дарцІун дикІ^Wайссар, гѣ^Wанил к^Wанихъ
 Жениха мать у ворот стоя бывает, в её руке
 хъуннас за̄ дурцІун ницІ дикІ^Wайссар, хъус ларсун
 большая чашка полная меду бывает, чтобы приданое взяв
 буквІо хѣаннил, душарал къацІлибу дихьлан.
 пришедших женщин, девушек уста улащать.
8. ЦІан ларкъукун, ціикури дурцуну, уьрчІахѣаьчІан
 Когда темнота наступает, невесту ведя, к жениху

дийан дайссар.

приводят.

9. Цікурттущал ціурукІ^Wайнтту, чирахъру бикІ^Wайссар.

С невестой факелы, лампы бывают.

10. Ціжури азбардул хьулукун дирсса чіумул, вирту къанай,
Невеста ,до ворот порога когда доходит , внутрь не заходя,
дацІайссар, уьлил, ницал йагу къаьчлул вичіи
останавливается, коровы, вола или бычка уxo
кьуркьуну, ц^Wихьхьунна дулуннин.
отрезав, пока ей не отдадут.

11. Кіуърххил чани хьукун, бакъухъ була тіийн, ц^Wиьнаьв
Утром с солнцем, халву давай,говоря, все
цікурттучІан лаг^Wайссар.
к невесте ходят.

12. Мунийа мах, ссаьт маьийний, гъаьчІлан бухханниссари.
После этого ,часов в восемь, пить заходят.

13. Миккун бучІайссар ш^Wаьраьбу буцирї чибаркІ.
Туда приходят все в ауле находящиеся мужчины.

14. Ссаьт ацІра-ацІнийа царар хьусса чіумул, ккурчІайн
Часов когда десять-одиннадцать становится, на годекан
букк^Wун, ссуьгьматру байбишайссар.
выйдя, танцы начинают.

15. Лагмара усттулму бишинниссар.
Вокруг столы расставляют.

16. Устуллай таьшкьаьнт бикІ^Wайссар.
На столах организаторы бывают.

17. Хь^WатІул шагьну ш^Wаьраьву йала гьуьрмат бусса, иш
Свадьбы шахом в ауле самого уважение имеющего,дело
кІулсса адамина увчІайссар.
знающего мужчину выбирают.

18. Зу̇ннавч̄ина̇л ва да̇чІуч̄ина̇л руца̇йсса̇р, бухх^уан̄нин
Зурнач и барабанщик играют, до устали
к̄вантІун бикІ^уайсса̇р.
танцевать начинают.
19. КІ^уйла-шам̄йла ц̄Іикуригу, наврузба̇ггу бизан байсса̇р.
Два-три раза и невесту, и жениха танцевать заставляют.
20. Тайннан г̄уьрматран, к̄аьпригу бувк̄ун, бивзун ба̇цІайсса̇р.
Им в уважение, шапки сняв, встав стоят.
21. К̄вантІаву к̄иссургу, лагма букка̇вугу дикІ^уай.
Из танцев и перепляс, и лезгинку танцуют.
22. Ахттак̄уннай, ссуьг̄мат к̄уртал х̄у̇кун, ц̄Іикури дуца̇йсса̇р
После обеда, свадьба когда кончается, невесту ведут
щи́нар.
за водой.
23. Щина̇р дуца̇йсса̇р щаращувун.
За водой ведут к роднику.
24. Танищ̄ал бикІ^уайсса̇р душру, жа̇г̄йлта̇л.
С ней бывают девушки, юноши.
25. Щина̇ту уьрчІах̄ьа̇чІа̇н лаг^уайсса̇р, бувц̄Іун уршагу.
С родника к жениху идут, наполнив кувшины.
26. Мунийну к̄уртал шайсса̇р ц̄І^уа̇ьла̇к̄ь^уа̇ьнна̇л х̄ь^уатІи.
На этом завершается цуликанинская свадьба.

Записано со слов 70-летнего Гарунова Мямма
в Цуликана 22.8.1975 г.

Адаты цуликанинской свадьбы

После обеда родители девушки приглашают к себе. Оттуда выходят на годекан, играют на зурне и барабане и веселятся. Пока отведут невесту, её приданое в послеобеденное время относят к жениху. Чтобы сообщить, что идут с приданым, сторона невесты отправляет к родителям жениха молодую девушку с какой-нибудь вещью из приданого. За приданым приходят лишь после того, как эта девушка сообщает стороне жениха, чтобы они шли за приданым. Все приглашенные на свадьбу девушки и женщины относят приданое. Мать жениха стоит у ворот, она держит в руках большой сосуд с медом, чтобы им угощать девушек и женщин, несущих приданое. Как только стемнеет, невесту приводят к жениху. Её сопровождают с факелами, лампами. Невеста ждет у ворот до тех пор, пока сторона жениха не вручит ей отрезанное бычье или коровье ухо.

Утром все идут к невесте за халвой. После этого, часов в восемь, мужчины приходят пить, есть. Туда приходят все аульские мужчины. Часов в десять-одиннадцать выходят на годекан, и начинается свадьба. Вокруг ставят столы. За каждым столом выбирают тамаду. самого авторитетного, всеми уважаемого мужчину выбирают шахом свадьбы. Зурнач и барабанщик играют, остальные танцуют до усталости. Два-три раза заставляют танцевать жениха и невесту. Мужчины встают и снимают папахи в их честь. Из танцев обычно исполняют перепляс и лезгинку. Под вечер, когда свадьба завершается, невесту ведут за водой. Её ведут к роднику. Невесту сопровождают юноши и девушки. С родника идут в дом жениха, наполнив кувшины водой. На этом завершается цуликанинская свадьба.

Ччаппул Гъаѣжи

Чапул Гаджи

1. Ттул хъу ттатта лаг^уун ик^уун ур гъаѣжлийн.
Мой дедушка уйдя бывши есть в Мекку.
2. Гъаѣжгу буну, зана хъусса чIумал, бавну бур
Паломничество совершив, когда вернулся, услышав есть
Агъларх^{ан}нан дунийаллийх цIа ларг^усса Ччаппул Гъаѣжи
Аглархан, что по свету прославившийся Чапул Гаджи
уртIар тIий.
есть, оказывается.
3. Мунал гъан буну бур нук^арт^ал Уллучрав, Ччаппул
Он отправить сделав есть нукеров в Уллучара, Чапул
Гъаѣжинахъ ц^ачI^анма хъмалу уѣчин.
Гаджи к себе в гости позвать.
4. БукIуну бур нук^арт^ал балчантрац^ал щарницIун, ш^аьрабун
Прискакав суть нукеры на лошадях к аулу, в аул
къаб^уххун бур.
не войдя суть.
5. Нук^арт^ал нигъа бус^айсса бик^уун бур ш^аьрабун буххан
Нукеры боявшиеся бывши суть в аул войти.
6. Уцуну, лаг^ууну бур къалардайн.
Забрав его, ускакав суть в крепость.
7. Ссаламгу къабуллуна Гъаѣжинахъхъун, х^аннал нук^арт^урайн
Салам не дав Гаджи, хан, нукерам
амру буну, акъин уну ур бартбисурт^ал буцI^усса
приказ сделав, запретъ заставив есть в коврами полную
тавханттубун.
гостиную.
8. Агълардун къас дирк^уун дур, Гъаѣжи ивчIан.
Аглар цель имевши есть, Гаджи убить.

9. Гъаѣжӣ тавханттуба кьатІув̄ ук̄^усса чІумал, Агълардул
 Гаджи из гостиной наружу когда вышел, Аглар
 гъан̄ буну бур ц̄^уала нук̄арт̄ал̄ Гъаѣжинахъ цІуххин,
 отправить сделав суть своих нукеров у Гаджи спросить,
 гъаѣжлий̄ ци хъинсса дуйа, учин, жу Агълардул
 в Мекке что хорошего было, сказать, нас Аглар
 аѣз̄из буллаи буру, батлай буру, жу ванацІа̄ къабикӣ^уанну,
 мучая суть, избивая суть, мы у него не останемся,
 жу виц̄ал̄ бучІанну, учин.
 мы с тобой придем, сказать.
10. М̄у чІумал хан̄ вицІи дирхъунӯ йк̄І^уун ур нук̄арт̄уралба̄
 В это время хан слушая бывши есть нукеров и
 Гъаѣжинал̄ ихтилатирах.
 Гаджи беседу.
11. Гъаѣжӣ ахъ^улай йк̄І^уун ур нук̄арт̄урахун, зун гъаѣжлул̄ ци
 Гаджи ругая бывши есть нукеров, вам Мекка что
 б̄анну, къаларду ххуйсса ханнал, балчант чІаѣбусса ванал,
 делать, крепость хорошая у хана, лошадей много у него,
 авадансса в̄а, къатри ххуйсса ванал т̄ий.
 богатый он, дворец хороший у него, говоря.
12. Бакъах̄и ттул хъхъ^уичІа т̄ий, ахъ^улай йк̄І^уун ур.
 Уходите от меня прочь, говоря, ругая бывши есть.
13. Гъаѣжинал̄ ц̄^уайатура цІарду дур̄укун, хан̄ хъинну
 Когда Гаджи о нем имя сделал (похвалил), хан очень
 хх̄^уари хъуну ур.
 обрадовавшись есть.
14. Гъаѣжгу барча буну, Гъаѣжинахъхъун̄ ссаламгу
 С паломничеством тоже поздравив, Гаджи салам тоже
 буллуну, ххуйсса хъмалушиннагу дурну, нук̄арт̄урац̄ал̄ гъан̄ уну
 дав, хорошее угощение тоже сделав, с нукерами отправить

ур шавай.

сделав есть домой.

15. ЧІ^илчин Гъаѣжѣ гъаѣжлийа зана хъусса чІумал,
Второй раз Гаджи из паломничества когда вернулся,
х̄аннал тІайла б̄укк^иуну бур нук̄арт̄ал, танайн х̄малу
хан отправивши суть нукеров, его в гости
уѣчин.

позвать.

16. Ӯцуну ур нук̄арт̄урал Гъаѣжѣ х̄анначІан.

Приведя есть нукеры Гаджи к хану.

17. Агълардул амру б̄уну бур Гъаѣжѣнайн ц̄ала бакІ бичин.
Аглар приказ сделав есть Гаджи свою голову сбрить.

18. Тихунай кІура айин увабай, бакІ тІайлану дугъи
Туда повернуться заставляя, голову прямо держи,
учабай, шихунай кІура айин увабай, тІайлану ща̄б икІу
говоря, сюда повернуться заставляя, прямо сиди,
учабай, х̄ан бизар учин ӯну ур Гъаѣжѣнал.
говоря, хану надоесть заставив есть Гаджи.

19. ДакІ дарк̄ьуну дур х̄аннан Гъаѣжѣнал сивсушиврий.

Понравившись есть хану Гаджи смелость.

20. Ва̄ ххуллугу х̄аннал гъаѣжгу барча б̄уну,
На этот раз тоже хан с паломничеством поздравив,
х̄малугу ӯну, тІайла ӯкк^иун ур Гъаѣжѣ нук̄арт̄урац̄ал
угощение тоже сделав, отправив есть Гаджи с нукерами
шавай.

домой.

21. Агъларх̄аннал цукунчІав мунаба кк̄арччи к̄аду^ик̄лай
Аглархан никак из него зуб (зло) не вытаскивая
йкІ^иун ур.

бывши есть.

22. УчІан уну ур ханнал шамучингу, хърив
 Придти заставивши есть хан в третий раз тоже, за ним
 гъан буну нукартал.
 отправить сделав нукеров.
23. Му чІумал агъалий батІ^у уну бйкІ^у уну бур майданнив,
 В это время люди собравшись бывши суть на площади,
 лагма цархъабусса ххуй-ххуйсса инсантурал бакІру
 как из окружных аулов хороших людей головы
 гъатІлибун дукІлакІсса, ссурссурдив дук^улакк^у исса куц
 в петли вдевают, шеи вытаскивают (вешают)
 ххал бан.
 посмотреть.
24. Ханнал къас диркІ^у ун дур, Ччаппул Гъаьжиналгу ссурссу
 У хана цель бывши есть, Чапул Гаджи тоже шею
 дукк^уан.
 вытащить.
25. Йаржа бивну бур Уллучурдал Ччаппул Гъаьжинайн.
 Очередь дошедши есть до Уллучаринского Чапул Гаджи.
26. Агълардул амру буну бур хъунама нукар Муьртаьзалийн
 Аглар приказ сделав есть старшему нукеру Муртазаали,
 ссурссу дукк^уан гъатІличІан Ччаппул Гъаьжи уцин.
 шею вытащить к виселице Чапул Гаджи привести.
27. Амру буну бур ханнал Муьртаьзалийн Гъаьжинал бакІ
 Приказ сделав есть хан Муртазаали, Гаджи голову
 гъатІлибун личІин.
 в петлю вдеть.
28. Хан чІрав къаукІуну, на къараъзира ссурссу дукк^уан,
 Хан рядом пока не станет, я не согласен шею вытащить,
 тІун йкІ^у ун ур Ччаппул Гъаьжи.
 говорить ставши есть Чапул Гаджи.

29. $\bar{U}k\bar{I}un$ ур $\bar{x}an$ ч $\bar{I}rav$.

Придя есть хан рядом.

30. На г $\bar{v}a\bar{t}Ilibun$ бак $\bar{I}$ к $\bar{v}a\bar{l}ic\bar{I}anna$, куну бур Ччаппул
Я в петлю голову не просуну, сказав есть Чапул
Г $\bar{v}a\bar{z}j\bar{I}nal$, к $\bar{v}a\bar{i}tan\bar{n}a$ т $\bar{I}ij$ ух $\bar{u}r\bar{c}a$, бивтун ут $\bar{u}$ и,
Гаджи, если, не оставляю, говоря есть, застрели,
вай му $\bar{u}r\bar{c}i$ щарх $\bar{v}a\bar{l}$ инс $\bar{a}n\bar{t}a\bar{l}gu$ ита бак $\bar{u}$ и ц $\bar{u}$ алба-ц $\bar{u}$ алба
из этих мелких аулов людей тоже отпусти к своим
кулпатирт $\bar{t}ac\bar{I}an$.

семьям.

31. Аг $\bar{u}lar\bar{x}an$ ма $\bar{v}g\bar{v}a\bar{t}t\bar{a}l$ х $\bar{u}nu$ ур Ччаппул Г $\bar{v}a\bar{z}j\bar{I}nal$ да $\bar{k}I$
Аглархан удивившись есть Чапул Гаджи сердца
к $\bar{v}$ а $\bar{n}k\bar{v}$ а $\bar{u}$ шибрий.

мужеству.

32. Г $\bar{v}$ а $\bar{n}a\bar{l}$ Ччаппул Г $\bar{v}a\bar{z}j\bar{I}$ ита ав $\bar{k}u\bar{nu}$ ур
Он Чапул Гаджи отпустивши есть.

33. ик $\bar{v}avk\bar{I}una$.

не убив.

33. Ссурссу к $\bar{v}adurk\bar{k}un$ л $\bar{i}c\bar{I}$ с $\bar{u}$ а му $\bar{u}r\bar{c}i$ щарх $\bar{v}a\bar{l}$
Шею не вытащив оставшихся мелких аулов
инс $\bar{a}n\bar{t}a\bar{l}gu$ ита бав $\bar{k}u\bar{nu}$ бур х $\bar{a}n\bar{n}a\bar{l}$.
людей тоже отпустивши есть хан.

Записано со слов 46-летней Гаммадовой Жамилат
в Уллучара 5.8.1975 г.

Чапул Гаджи

Мой дедушка ходил, оказывается, в Мекку. Когда он, совершив паломничество, вернулся, Аглархан услышал, что есть Чапул Гаджи, прославившийся во всем мире. Он отправил нукеров в Уллучара, чтобы пригласить Чапул Гаджи к себе в гости. Прискакали нукеры к аулу, в аул не заехали. Нукеры боялись заходить в аул. Увели они его во дворец хана. Хан не приветствовал Чапул Гаджи, приказал нукерам завести его в комнату, украшенную коврами. Аглархан замыслил убить Чапул Гаджи. Когда Чапул Гаджи вышел во двор, хан подослал нукеров спросить, что хорошего он увидел в Мекке, сказать, что хан издевается над ними, избивает их, что они не хотят оставаться у хана и пойдут с ним. А хан в это время подслушивал разговор нукеров и Гаджи. Гаджи начал ругать нукеров, говоря, зачем им Мекка, дворец замечательный у хана, скакунов много у хана, самый богатый человек — это хан, дома красивые у хана. Прочь с моих глаз долой, ругал их Гаджи. Хан сильно обрадовался, так как Гаджи похвалил его, он поздравил Гаджи с возвращением из паломничества, дал ему салам, отменно угостил и отправил домой с нукерами.

Услыхал хан, что второй раз вернулся Гаджи из Мекки, отправил нукеров, чтобы позвать того в гости. Привели нукеры Гаджи к хану. Аглар приказал Гаджи побрить себе голову. Гаджи во время бритья утомил хана, заставляя поворачивать голову туда и сюда, заставляя садиться прямо. Понравилась хану смелость Гаджи. И на этот раз поздравил хан его со счастливым возвращением из Мекки, угостил и с нукерами отправил домой.

Аглархан никак не мог спокойно жить, пока Гаджи ходил по земле. Отправив нукеров, в третий раз заставил их привести его. В это время на майдане собрались люди, чтобы посмотреть, как вешают лучших людей из вокруг лежащих маленьких аулов. Хан имел намерение повесить и Чапул Гаджи. Аглар приказал старшему нукеру Муртазаали,

чтобы тот подвел Чапул Гаджи к виселице, чтобы повесить его. Приказал Муртазаали, чтобы он надел петлю на шею Гаджи. Я не согласен быть повешенным, пока хан близко не подойдет ко мне, стал говорить Чапул Гаджи. Подошел хан поближе. Я не вдену голову в петлю, сказал Чапул Гаджи, если решено убить меня, то убей меня выстрелом в сердце, а этих людей из маленьких аулов отпусти к своим семьям. Аглархан удивился мужеству и смелости Чапул Гаджи. Он отпустил Чапул Гаджи, не казнив его. Всех оставшихся неповешенными людей из маленьких аулов помиловал хан.

Словарь лексических диалектизмов

А

а-а тїи ан	заставить кричать "а-а", погоняя палкой проигравшего в "чижики"
а-а тїун	кричать "а-а" (наказание проигравшему в "чижики")
авара	деревянный обод колеса
авдал тїаѡа	тупица
адарайкї ^и	праща
ай-тай (уллуч.)	приданое невесты
алгѡа	маленькая лопата
аллат бан	1. привести в негодность; 2. замучить (о лошади)
алчїи	рынки сбыта гончарных изделий
алчїун гѡан	отправиться продавать гончарные изделия
аннил ваѡркѡуѡ (кул.)	ворона
аннил чїиѡмлу	вид синицы
апитїа	гриб
аргѡаллалїиѡ лавлан ←(лаг ^и лан)	терять рассудок
ари	власть
ардас (уллуч.)	1. пугало; 2. чучело
артїилул лутїи (уллуч.)	луговое растение с желтыми цветами
арцул маз	серебряное украшение для пояса
ассатїина (уллуч.)	сурепка
айахѡ	1. ковш; 2. совок

Аъ

аьбкъуь ттатта	отчим
аьгъуьчутІи (уллуч.)	лекарственная трава
аьйна-хъ ^у аьйна (уллуч.)	акушинский танец
аьйтІ	возглас для погона телят
аьйхъ ^у лан	шататься
аькъаьба̄ш	баловник
аьлаьбута	лебеда
аьлаьгъ ^у аьжа	1. шум; 2. приспособление для чистки обуви
аьлиьхъ	стог
аьлтту хьун	посетить больного
аьнтрагъи	шпонка для крепления жернова к оси
аьнт чару	вид строительного камня
аьнхъ ^у рай гьитта	палас с орнаментом в виде ухверток
аьъуьбас	жалкий
аьпаьйтІа̄за	сосуд средних размеров
аьппаьсай гьитта	палас с узором в виде цифы 20
аьраьйкъиз (кул.)	мочегонная трава с красными цветами
аьргуш	шкворки
аьрдикІул уртту (уллуч.)	лекарственная трава
аьрзаман къари (уллуч.)	ведьма
аьртІ бут ^у ан	повесить
аьртІаьртІи	деревянное приспособление для регулирования подачи зерна под жернов
аьрчІаьлу	мозоль
аьхъаьрчІийа (уллуч.)	растение с белыми цветами
аьчи	солонец
аьчІа	объявление глашатая на весь аул

аъйа

лебеда

Б

баба

мать

бабкІунна хьун

онеметь

базухсса

часть голенища сапога из войлока

бай

бук

бакъас

решка

бакъу

домино

бакІ к^ъа

пять

бакІу (улуч.)

куча из кизяка

бакІу буллан

окучивать

бакІччан

стопа

бали

буйвол

балчаннул тІутІи

крупный желтый цветок

баммит (← б̄ан-битан)

совет

барсси

крышка

барссукк^ъа

пряслице

бартлахъи

кувшин с длинным горлом для питья воды

бартних бищаву (улуч.)

спотыкание лошади

бартрабгъуь

тонкая веревка для завязывания мешка

барча бакъа тІутІи (улуч.)

ромашка

барчІин хьу

верхняя часть огорода

барчІин чулул иржа

тиф

басику (авар.)

годовалый бычок

бассан̄ б̄ан (улуч.)

1. съесть; 2. выпить

башбав (улуч.)

веревка для ведения быков во время

пахоты

башбас

сырой

баъзар

спина

баълиьхъ	рыба
баърчал	булыжник, точило
баърчІу	горшок ночной
баъ тІитІин (улуч.)	потянуться
баъхчІу	отсек закрома
бибхъӯри	игра в прятки
бижаъ	копна
билузи//бирузи	пруток (применяется для образова- ния зева)
бисли къутта личин (улуч.)	сделать кувырок
биссу	1. стилига; 2. красавец
бишин	сафьян
бищу	полированный альчик
биъжиьтІа	игрушка из овечьего сыра в виде барашка
биълиькъ ^ъ иь	1. сороконожка; 2. трэф (карты)
биълттиькъуъ (цул.)	1. волчок; 2. чепуха
биъъти (цул.)	родня
бугълул чІапІи (улуч.)	подорожник
бугънар	1. имя зрителя; 2. жребий
бугънар дут ^ъ ан	1. назвать имя зрителя для взимания денег во время представления канато- ходца; 2. бросить жребий
буъор	наследник
бургъил наъ	белая пуговица
буруй	шпулька для нитки "къ ^ъ ин"
бурцІил къ ^ъ уъллу	ковыль степная
бурцІил тІутІи	желтый цветок с неприятным запахом
бурцІил тІуъй	лекарственный цветок
бурцІил ххаъппаъ	луговое растение в виде волчьей лапы

бурцІил хъ ^W уъруъхъ ^W иъ	вика несъедобная
бурцІил чимус	лук луговой
бурчІал нубщи	картофель дикий, несъедобный
бурчІа ххаъххаън	нанести удар обеими ногами
бӯс	орел (при игре в деньги)
бутІа бакъа шатта (уллуч.)	червь
бӯхъхъ ^W у хатІ	надпись на надгробном памятнике
бухъин	распахать под пар
буццари бусса	сильный (о человеке)
бушкъап	тарелка
буъбчІу кІичІала	чистотел
буъруъруънттул ххаллу (уллуч.)	осенняя паутина
буърчулил вичІи (уллуч.)	луговая трава с красными цветами
буъъ	круг овечьего сыра, камень

В

валагъиьду (уллуч.)	проклятье
ванз (← г ^W анз) гъаъжаъг	ватные брюки
вап̄а	жалость
вап	инструмент для паласа в виде линейки (применяется при вторичном прибивании утка)
вахъхъа	трус
вакъаъ (кул.), ваъаъ (балх.)	тыква
ваъраъ	ось жернова
ваъаънна	пучеглазый
виблакъай ххалаххи (кул.)	булавка
винаъхъ	ладонь
вихту нӯщи (уллуч.)	сладкие съедобные клубни
виъз	разведенная на воде мука для похлебки

Г

ГЛАВКА

мера веса около 500 граммов

гудак

годовалый буйволенок

гулмадаран (уллуч.)

название	цветка
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

г^уну г^уари (уллуч.)

волдырь от ожога крапивой

гуржи нѹщи (уллуч.)

топинамбур (растение со съедобными клубнями)

гуч

ВОЗГЛАС ДЛЯ ОСТАНАВЛИВАНИЯ КОРОВЫ

 $\Gamma_{\mathfrak{D}}$

ГЪАГЛУЛ мархх^w а

лечебный корень

ГЪАЛЛИ-БИЛЛИ

деревянное приспособление для пере-
возки камней на осле

Гъари

борона

ГЪаримхъхъу

дрянь

ГЪ^WИЪНА (кул.)

приспособление для регулирования сохи

ГѢ ИЪНИИГѢ ала

мальчик, доставляющий летом чабанам
продукты на альпийские пастбища

ГѢ^W ургѢ^W а́за

безобразие

$$\Gamma \tilde{Y}^w$$

ТОТ ДАЛЕКО ВНИЗУ

гъиѣра бан

ПОТОРОПИТЬСЯ

ГЪИЪККУ

T2M

ГЪИЪКУН

туда

ГЪИЪТІу чІища

мизе не ц

ГЪИЪЧЧА

оттуда

ГЪУРГЪАЛА

СОЛОМЕННАЯ СЕЧКА

ГЪур хъун

обнаглеть

ГЪУЪГЪ лаван (← лаг^нан)

засыпать

ГЪАЪБГЪАЪ

ще бень

Гъ

гъав	волна
гъав̄а х̄ун (уллуч.)	поторопиться
гъавг̄и (уллуч.)	ил, тина
гъагу-тагуну (уллуч.)	всмятку
гъаг̄у-таг̄ун (балх.)	всмятку
гъаг̄б̄ан	смолоть
гъайчар (цул.)	амулет, талисман
гъалак̄и ^W (цул.)	подпора
гъаллап̄и (уллуч.)	мамалыга
гъаллу	канал
гъамусун	вместе, коллективно
гъанттак̄и ^W (уллуч.)	чабрец
гъарац̄и	сосуд для наливания бузы
гъар-гъар т̄лун	громко смеяться
гъарк̄и ^W	ось колеса
гъарун (цул.)	жаворонок
гъата-к̄аса ^W а̄н	потрепать
гъачардай гъитта	палас с узором в виде треугольника
гъаш (цул.)	качели
гъаб̄багнак̄и ^W и	рябчик
гъаб̄зул лач̄а	кукуруза
гъаб̄жлул лач̄а (кул.)	кукуруза
гъав̄вдарг̄и ^W (цул.)	суслон
гъаб̄жлул х̄бӯрӯ (кул.)	фасоль
гъаб̄лл̄ариту (← гъаб̄нл̄ариту)	гончарный сосуд для хранения бузы
гъаб̄ллил а̄гнак̄и ^W и	рябчик
гъаб̄ллил гъарач̄йт̄а̄л (уллуч.)	колючий сорняк, трава
гъаб̄лх̄и ^W а̄ (уллуч.)	хамелеон

гъаьп тїи ай мархх ^у а	корень дурмана
гъин	принести
гъирк ^у ис а̄н	натравить
гъис битан (уллуч.)	уколоть
гъитта бизан ба̄н	вывести нижний зевобразующий слой ниток основы паласа наверх.
гъиссил дай тїама	барбарис
гъитта	палас, безворсовый ковер
гъитта зана битан	передвинуть палас
гъитта чїуйн ба̄н	затянуть нитки основы паласа
гъич (уллуч.)	черви (карты)
гъиьнчї ликк ^у ан	обнаглеть
гъиьхъ ^у иьлус (уллуч. вихъил- ус, цул. ихъилус)	1. чулок; 2. носок
гъужу-мужун тїун	кишесть
гъузун учїан (уллуч.)	купаться
гъукра̄	бесплатно
гъукї биллан	тошнить
гъунийа	спереди
гъунийал	место перед чем-то
гъунтї учин къакїулсса (уллуч.)	безграмотный
гъупїупїтїала (кул.)	1. хохлатая синица; 2. угод
гъургъу тїун (уллуч.)	чесаться (о ране)
гъуру (кул.)	1. круговой суслон; 2. руно
гъуьзун учїан	купаться
гъуьлуръхъусса (цул.)	мутный
гъуьргъуь-туьргъуь	дождь со снегом
гъуьшхъ ^у иьл чїапїи (кул.)	подорожник
гъуьш-хъ ^у уьл чїапїи, уллуч.	

гъуьхчи чІапІи)

Д

дабагъ

дабагъ ба̄н

даврийн букк^Wан (уллуч.)

дайра

дайгъани

дакІ^Wу хьун

дар ба̄н

дарбиш бай гъиьнча (цул.)

дарччаьвлис (цул.)

дашин

да̄хъат

да̄йхъ^Wиьн

да̄ргъа̄н

да̄ркъуьбаба

дизай ула

димагъ (цул.)

дийа̄т

дийа̄трай дулун

диьлла̄ (цул.)

диьршу накі (цул.)

дугъ икІ^Wан

думуркъуч

дурига (цул.)

дуруг^Wайнтту (цул.)

местная обработка кожи

обработать кожу

выйти на сенокосные работы

спорынья

деревянный кол для крепления колеса

к раме телеги

выявиться

отделить баран от овец

веревка для связывания вьюка

пестрый (о крупном рогатом скоте)

совсем, вообще

ладонь

приоткрыться

размять, размесить

мачеха

инструмент ковровщицы в виде полумесяца (служит для вывода зевобразующих ниток нижнего слоя основы паласа наверх)

холодный пот

штраф

отдать в виде штрафа

воробей

айран

надуться, обидеться

обжора

регулятор сохи

сыпь от ожога крапивой

дуруг ^W ани	вязанка дров
дуручин	замесить
дуруршу хьму (уллуч.)	витая веревка из сыромятной кожи
духла̄ дукк ^W ан	подправить вьжк снизу
духрай (уллуч. духра)	очистки шерсти
духч ^W анни	угощение по завершении молитвы
дух ^W ин	развязать
д ^W ух ^W у ччар	разбросанная по току солома
дуч ^W а к ^W л ^W уч ^W а ^W ла (уллуч.),	чистотел
дуьрч ^W л ^W уьн к ^W л ^W уч ^W а ^W ла (цул.)	кувшин с поддоном
душк ^W л ^W уьна ^W ри	непутевый
д ^W уьр ^W уьх ^W ъс	очистить шерсть, перебирая пальцами
дуьхх ^W а̄ьн	разбитый гончарный сосуд
дуьхх ^W а̄ьла	очистить шерсть на гребне
дуьц ^W а̄ьн	
жанга	Ж
жаг ^W л ^W ас	сыпь от ожога крапивой
жанжи (уллуч.)	обиженный
жиг д ^W ан	зуб, который прорезается у вьючных
жиг б ^W ан	на 4 году
жиг-жиг т ^W и б ^W ан	натянуть обувь на колоду
жит ^W л ^W у (кул.)	моргнуть
жуллаг	моргать
журк ^W л ^W унт ^W тив	синица
жуьнт	гончарный круг
жаьнжаьй гьитта	приспособление для прикрытия глаз
	волов от мух в период пахоты
	грязь
	палас с узором в виде десен

З

забу	приз для скакуна-победителя в день праздника первой борозды
зажира (уллуч.)	обрыв
закІ (цул.)	луговая трава
занази буьргьлу	металлическое кольцо для аркана
зан бикІ ^у ай чагъарду	игральные карты
з̄арат	соляные копи
зачи (уллуч.)	обрыв
заккуьтІа	подарок, чтобы обмыть новую одежду
з ^у ин-з ^у ин тІун (уллуч.)	онеметь
змизирттай гьитта	палас с узором в виде мух
змух букк ^у ай шатта (кул.)	гвоздильник
зунпив (уллуч.)	виски
зурукъ ^у аьни (цул.)	сосулька
зуьгьй̄	упрямец

И

ибубцІус чІи	выкидыш у овец
ибх̄ьи	внутренний рог
ивссун йанна (уллуч.)	одежда покойника
ий̄арай лаххан	одеть наизнанку
илг̄а̄н (уллуч.)	подозрение
илг̄а̄н баг̄а̄ву (уллуч.)	заподозрить
интилу	шкура ягненка
ирг̄арабал	ямка под жерновом для муки
ирдай уьтІуь (цул.)	черви
ирдишай чІила	нож для полировки сосудов изнутри
иркІ ^у	известняк

ичІура диртс душ

истІанкІу (кул.), пийштІаьнкІу горихвост

исукъукъу

иттаб ххаьххуь

иттай хьусса (уллуч.)

иттах рукку (уллуч.)

ихтрикІ^Wин

ихдишин

ихдукк^Wанихла^Wан (← вихлаг^Wан)

ишихъ

иьвка

иьллиб

иьна^Wд бугъан (уллуч.)

иьргъла

иьцІи (уллуч.)

иьцІи ччиту (уллуч.)

ийалуршибу

йаба^Wгъийа ба^Wнйавшун икІ^Wан

йакъ (цул.), йаъ

йалаак^Wин (уллуч.)йала^W да^Wнйа^W ласун

йалттудукІ

йалуб битабу

невеста перед свадьбой (по обычаям
не выходит за порог родительского до-
ма в течении 7-10 дней)

сосуд с носиком

жаба

выскочивший на глазу

полынь

высверлить

пустить воду по желобу

распутать

травмировать голову

солнцепек

закуска

пастбище для ягнят вокруг загона

заупрямиться

рубанок

маленький

маленькая кошка

привлекательность

Й

слой прошлогодней шерсти

1. посмотреть; 2. расти

быть обиженным

съедобная трава

трутень

отделить мякину от зерен

сделать аборт

верхняя планка ярма

прививка

йалуб ичІал	комната на втором этаже
йалугъайн икІ ^у ан	быть осмотрительным
йалугъан	осмотреть
йалун бибунни	игра в прятки
йалунлаѳо	гончарный сосуд в виде крышки
йалунтус//йалунбукІу	уток
йалгъа	загон из прутьев для овцы и ягненка
йалтту бищу	упрек
йалттурут ^у	веревка
йаман	лекарственная трава
йами	колесо
йамщи (кул.)	луговая трава с красными цветами
йаникІ ^у а	кожаный ремень для крепления сохи с ярмом
йаникІлаъ хьун	ослепнуть
йарксса	яркий
йарк хьун	разогреться ярко
йарттал къур	съедобный корень
йарубутІутІи (уллуч.)	желтый цветок с крапинками
йатІи	цепь
йаш ^у	тмин
йаббуъ	кляча
йаьрма (кул.)	грызун в виде ласки (питается фруктами)
йабтІуьл махъ ^у (цул.)	красная береза
йабтІуьл хъуьнкІ (цул.)	красный шиповник
йабтІуьл шатта (цул.)	червяк
йаьхъхъуъ	шишка
йургъан̄ (уллуч.), биргъан̄	одеяло стеганое
калпуш (уллуч. кирпич)	бубна (карты)
картІа	тело свирели

каххултти дакъу (кул.)

каш (уллуч.)

к^ш айму

к^ш а кк^ш акк^ш ан

к^ш алаъгъиън укк^ш ан

к^ш арудиссу (кул.)

к^ш арчІ тІитІин

к^ш ахри дакъу

к^ш ик^ш ас

к^ш ри

к^ш рихамуъгълу

киса бан

к^ш у битабу

кубссал сс^ш унусс^ш и

кудаду

куду (уллуч.)

кулизана

курси

куртІа

курцІу

кūr

кусасса (уллуч.)

куццул хьун

кучча

кучча тІутІи (уллуч.)

кушу

куънтІа

куърщан

безрукавка

игра в чижики

ручка двери

испытать трудности

помочь (при ссоре)

таз

потянуться

безрукавка

ленивый

колыбель

пояс для привязывания ребенка к

колыбели

подбросить мяч высоко вверх

осеменение овец племенным бараном

дикий луговой лук

обжора

фляга

обжора

ямка для разведения огня

деревянное приспособление для

крепления молотильных досок к ярме

шмель

яма

короткая (о шерсти)

похудеть

подойник

колокольчик желтого цвета

тарелка

тарелка

бусинка для полировки

Кк

ккавккав (кул.)
 кк^ваччил буьруь (кул.)
 кк^ваччил миьчІ
 кк^варчІил уьрчІ (уллуч.)
 ккип
 кк^в
 ккуза
 ккуккуктІала (кул.)
 ккулалал (уллуч. ккулалу)
 ккургьтІи зукк^в а
 ккурккутІи
 ккулчІицІу
 ккунжу тІун
 ккунук тІутІи (уллуч.)
 ккупар
 ккурбати
 ккурцІу (кул.)
 ккусури (уллуч.)
 ккуьгъаьни (уллуч.)
 ккуьннитІай (цул.)
 ккуьртІи
 ккуьртІидучІицІу

булочка
 татарник
 стелющаяся крапива
 жвачка
 тюк
 возглас для отпугивания орла
 конфета
 кукушка
 ниша под крышей для голубей
 веретено для сучения пряжи в нитку
 дугообразная ножка колыбели
 чашка для супа
 жевать
 цветок в виде яйца
 1. кизяк; 2. кусок сахара
 сорняк с красными ягодами
 осоед
 кречет
 комочек тертой крапивы
 круг
 поддон
 чашка с поддоном

Къ

къагъла
 къавгъа
 къажу
 къакъа (уллуч.)

сосуд для хранения масла
 1. стычка; 2. драка
 1. кляча; 2. отполированный альчик
 муха

кѡакѡуннул кѡама	съедобная трава с мелкими зернами
кѡакѡуннул кІунтІру бус (цул.)	конопатый
кѡакѡуннул чакмарду	весенний первоцвет
кѡалабас	спешный
кѡаликІу дѡркІсса (цул.)	горбатый
кѡанна	черви
кѡаранчихъ	1. пугало; 2. чучело
кѡаратукѡу (уллуч.)	пика
кѡаргѡанугѡай (уллуч.)	азербайджанский танец
кѡарсѡгѡру (цул.)	ложь
кѡахъ икІ ^W ан	1. смотреть вверх; 2. торчать
кѡаш	лука седла
кѡачалай	дубленая кожа
кѡачул чучабу	узор по имени мужчины Качу
кѡаъ (уллуч.)	игра в чижики
кѡ ^W алчин	бѡрдо
кѡ ^W ангѡарайтІи	жук
кѡ ^W атІа	1. остов сохи; 2. гребень для чистки шерсти; 3. капкан
кѡ ^W агул тІутІи (уллуч.)	синий цветок
кѡ ^W агул ич ^W (уллуч.)	молодило
кѡ ^W акѡ ^W аъз	тулуп
кѡ ^W аьнкІ щун	споткнуться
кѡ ^W аьрг	шишка
кѡаьгу	1. клюшица, 2. пика (карты)
кѡаьл дитан	залить ток льдом
кѡаьнадаркк ^W и	шантрапа
кѡаьнтІу	куча мякины
кѡаьмаьй (уллуч.)	кинжал
кѡаьнцІа	крючок

кѣарттабахъ	крючок
кѣаѣс	комок
кѣаѣхъ икІ ^у ун уѣцІус	плотный
кѣаѣхъхѣуъ	шишка
кѣаѣча (кул.)	двухгодовая телка
кѣ ^у урухъ бувтун бугѣан (цул.)	заарканить
кѣ ^у урхъ духъ ^у ай шатта	гвоздильник
кѣ ^у иѣж икІ ^у ан (уллуч.)	увянуть
кѣѣ	утопанный овечий помет
кѣиллитІу (цул.)	комочек
кѣирмузи	хна
кѣистІун (цул.)	плясать
кѣичричани	еловая шишка
кѣузухъ	ось для вращения гончарного круга
кѣиѣмиѣхъ	помет, прилипший к шерсти овец
	под курдюком
кѣиѣппа (кул.)	гребешок
кѣиѣпІух рѣйту	юла из катушки
кѣиѣрмитІ	спичка
кѣиѣрмитІул кѣатта	спичечная коробка
кѣукѣа	толстая кишка
кѣулкѣи (цул.)	комок
кѣулкѣубацІу	кувырок
кѣулузи (уллуч.)	дверная петля
кѣумучай (уллуч.)	стебель лопуха
кѣунж ликк ^у ан	сѣежиться
кѣуннил най (цул.)	дикая пчела
кѣунпара	межевой камень
кѣуппа кѣуѣнари	кувшин с куполом
кѣурмузи	мак

кѣуртІ йкІ^Wсса (кул.)
 кѣуруйзу (уллуч.)
 кѣурумсахъ
 кѣурун
 кѣурухъу (цул.)
 кѣусридичултрай гѣитта
 кѣутхъа
 кѣуттапІаѣпІаѣгъ
 кѣухълу
 кѣубкѣуб тІис
 кѣубкѣуб тІун (уллуч.)
 кѣуълхъ
 кѣуьнпус
 кѣуьруькІ^Wай хъун

горбатый
 сторож
 негодяй
 расплавленный шлак
 незасеянное поле
 палас с узором в виде поставцов
 кувшин для питья воды
 хохлатая синица
 угол мешка
 суровая (зима)
 кудахтать
 колючка
 еж
 замерзнуть

Къ

къалан битан (цул.)
 къама (уллуч.)
 къаних руцу (уллуч.)
 къараклу (уллуч.)
 къ^Wакъ кураг (уллуч.)
 къ^Wин
 къ^Wин бизай ттархъ
 къ^Wин бизан
 къаъли (к.), ѡаълччи
 къаънпІу
 къаъргъаъс (цул.)
 къаъртІкъаъртІи (цул.)
 къаърци (кул.)

сделать прививку
 прическа
 лезгинка
 щель
 сушеные абрикосы
 нитка для зевобразования
 брус для крепления нитки "къ^Wин"
 образовать зев
 ветка
 1. корка; 2. худой человек
 красной масти с полоской вдоль
 спины (о крупном рогатом скоте)
 палка над мельничным жерновом
 лук

кѡѡцлул чІри (уллуч.)	съедобная трава
кѡ ^ѡ арчи	бублик
кѡиликѡай	колбаса из ливера и потрохов
кѡилисай	колбаса из ливера, сала и приправ
кѡум (кул.)	косточка
кѡунмаз (уллуч.)	язычок
кѡумттай тІама (кул.)	лекарственная трава
кѡунуцІк ^ѡ а (кул.)	предплечье
кѡунуцІмаз (кул.)	корень языка
кѡурукѡ ^ѡ ай	сосулька
кѡурчІи чІапІив (уллуч.),	щавель
кѡурчІу (цул.)	
кѡусси (кул.)	горб
кѡуси дѡк ^ѡ с	горбатый
кѡутІбути (кул., уллуч.),	дятел
кѡутІкѡутІи (цул.)	
кѡ ^ѡ уѡнуѡкѡ ^ѡ иѡ (уллуч.)	черная смородина
кѡуѡнкѡуѡ (уллуч.)	соломенная сечка
кѡуѡнуѡкѡиѡ (цул.)	земляника

КІ

кІакІари (уллуч.)	клец
кІали (уллуч.)	1. выкидыш у ослицы; 2. яйцо без скорлупы
кІаркІар тІун (уллуч.)	дрожать
кІарттуккутІ (уллуч.)	печная труба
кІацу	подбородок
кІаѡла махѡ ^ѡ (цул.)	белая береза
кІаѡла нувши (цул.)	съедобные клубни
кІ ^ѡ абу	маленький камень для подкладывания под большой при возведении стены

кІ ^W агь (улуч. кІ ^W агьа, кул.	
кІ ^W а)	спорынья
кІ ^W иракІуьйтІаъа	сосуд с двумя ручками
кІиллан (цул.)	загораться
кІитІалан	глиняный сосуд среднего размера
кІлаъ	белая пряжа
кІлаъ аьрщи	ангоб
кІлаъ нубщи	съедобные клубни
кІлурди	узор на сумке по краям
кІлурди бибхьу чантай	сумка с узором по краям
кІмайму	ручка сохи
кІузу	трус
кІулматІи (улуч.)	лука седла
кІулул ич ^W (кул.)	мелкие плоды колючего кустарника
кІурабаб балчан	мерин
кІура байин	кастрировать
кІура байин б̄ан (улуч.)	перевести с языка на другой
кІурукІ (улуч.)	шалфей
кІуртІа	стежка
кІур учин	подвернуться (о ноге)
кІут (улуч.)	снять
кІутин	сыпь
кІ ^W ӯ	тот далеко наверху
кІуттал наъ	солодовый суп
кІ ^W утІ	клубок
кІучІалу (улуч.)	сурепка
кІуьла ликкурал жира (улуч.)	голень
кІуьрш (улуч.)	съедобный корень
кІуьрщулттубалу (улуч.)	голеностопный сустав

кІуършул ххаллу (уллуч.)	сорняк
кІуършул чІапІи (уллуч.)	вьюн полевой

Л

ла̄бихьу ба̄н (цул.)	играть в прятки
ла̄бихьурттай зан (кул.)	играть в прятки
ла̄бихьул кІуьй	игра в прятки
ла̄бихьуртту (уллуч.)	игра в прятки
лавал да̄н	делать что-то, хотя и не получается
лагма бучІан	подшить сапоги
лагь-лагь тІун (уллуч.)	проголодаться сильно
лагьтІи	родничок (на голове ребенка)
лазу-лакьу акьасса (уллуч.)	неряшливый
лак ^W рал дук ^W ийа (уллуч.)	съедобная трава
ламентубакІ (кул.)	подбородок
ламуc	совесть, стеснение
ланна баххана ба̄н (уллуч.)	чередовать сельхозкультуры на полях
лантубакІ (уллуч., цул.)	подбородок
ланцІ учин (цул.)	лизнуть
ла̄йари (кул.)	маленький деревянный поднос
лархни (уллуч.)	голенища сапог
ла̄рахьу	остатки соломы, сены
ла̄сану (кул.), ла̄цану	полка
лахьшану	высокая тахта, служащая кроватью
ла̄хьхь ^W у на̄ь	похлебка
лахьхь ^W ийа	дрожжи
лачІай чІапІи (уллуч.)	сорняк с липкими листьями
лаьв	ласка
лаьв тІун	ласкаться
лаьвкьуьн ттатта (уллуч.)	отчим

лаькІуь	вид семейства воробьиных
лаькълул уртту (уллуч.)	лекарственный корень для желудка
лаькъаьуьчү (уллуч.)	обжора
лаьлаьлу	талия
лаьмаьрт	1. подлость; 2. измена
лаьм-лаьм тІи ба̄н	моргать
лаьппутІа (←лаьб бутІа)	островок вспаханного поля
лаьркъуьн баба (уллуч.)	мачеха
лигъу	приспособление на сохе для откидывания
	вспаханной земли
лизабу	бахрома
линкІ-линкІ тІун (уллуч.)	делать первые шаги
лихъа-хърибху	игра в догонялки
лич ^W ин	намотать основу паласа на станок
лич ^W ай ттала	валик станка, навой
личча къуьнари	кувшин на трех ножках
лийабу	объединение отар овцематок и ягнят
лиькІу (цул.)	полевой воробей
лиькъру лича̄бу (уллуч.)	обвал
лиьч ^W а-лиьч ^W а хьун	взять разгон
лублич ^W у	основа паласа
лукъаличу (уллуч.)	лакомство из сахара и масла
лултту дукІ	нижняя планка ярма
лурсса	подушка для сидения
луртус	гуща супа
лутІ къачин (уллуч.)	не свариться
лутІул чара (уллуч.)	марево
луьгъиь	черная пряжа
луьгъиь-кІлаьлул гьитта	черно-белый палас
луьгъиь къ ^W аьгу (уллуч.)	ворон

луьгъиь махъ^W(цул.)
 луьгъиь тIама (уллуч.)
 луьгъиь хъуьнкI (цул.)
 луьгъиь йаш^W

черная береза
 кустарник
 черный шиповник
 черный тмин

М

мав икI^Wан
 магиш
 магиш букк^Wан
 маз бай ч^W
 маз бай щарсса
 мазратI
 май бай чIила
 майлихс
 майлул хра (уллуч.)
 макъачи (уллуч.)
 мал
 маьлъуьн
 мағаз
 марза
 мархъ^W
 марцI уртту
 марчIати
 маск^Wила
 матIа
 матIун
 мах (кул.)
 махабайс
 махабакI
 махас

надуться
 съедобный продукт из сыворотки
 выжать
 сплетник
 сплетница
 серебряное украшение в виде язычка
 ножик для изготовления носика сосуда
 колбаса из свежего сала и приправ
 тростник
 лекарственная трава
 вьюнок полевой
 1. хитрец; 2. змея
 тонкая веревочка из шерсти
 дышло
 кочерга
 мурава
 чистотел
 ремень
 сучок
 сперма
 замо́к
 отходы зерна
 затылок
 подхвостник

ма̄ха ссихьу	часть обуви
ма̄ха ттархь	задний брус (применяется при изготовлении паласа)
мах-никІа (кул.)	принадлежности сохи
махшахьу (цул.)	шалфей
махъ ^w	береза
махъ ^w ар а̄н	успокоить ребенка обещанием
мачІис (цул.)	красной масти (о крупном рогатом скоте)
маьвтІу (уллуч.)	бублик
маьд (уллуч.)	сперма
маьгъаьгъиь (кул.)	дягиль
маьгъиьйа (цул., кул.)	1. кустарник с мелкими плодами; 2. черника
маьжуь гъарацІи	вид кувшина
маьжуь чІичІу	вид чашки
маьжъа̄л (уллуч.)	заженное чучело, которое носили перед свадебной процессией
ма̄бляьгуй	вращение на месте
маьмаьри (уллуч.)	костяника
маьраь	росток
маьраь уртту	мурава
маьцІ	сопли
маьрчІаь	донник
маьххиь (уллуч.)	съедобная трава (для вареников)
мӣгъай (цул.)	1. вещи; 2. приданое
мижъа (кул.)	барбарис
мизжъакъа (кул.)	муравей
мизит къакъа (уллуч.)	божья коровка
мик	дуб
митІ	мелкий кустарник

муккул пицІ	сок хвойного дерева
мулцуцу	ячмень (медицина)
м̄умийан (уллуч.)	конопатый человек
муруллул читІу	стриж
мурцІу ччан	голенная кость
муххал чІила	нож для полировки гончарных сосудов
муцІу	сила
муцІу букк ^W ан	измотать
муцІу хъахъу	съедобная трава
мучч ^W учч ^W и (уллуч. муччуч, цул. мучч ^W уччи)	бодяк
муьттайь	упрямец
муьгьуьл лавши (кул.)	гашник
миьмиь	липкая грязь
миьрхъ ^W иьтІ	несъедобные ягоды мелкого кустарника
муьрухчил	наизнанку
муьрухчулиной лаххан	одеть наизнанку

Н

найрал уртту	полынь
найрал тІутІи	цветок со сладким нектаром
найрд̄ал бакІ (кул.)	матка пчелиная
накІриьщу//накІрищу	сосуд для сбивания молока
нацІ	ничего
нацІ бакъар	ничего нет, ничего не будет
нацІу ич ^W	сладкий сорт местных яблок
нацІу миьчІ	конский щавель
наьлибун дичай уртту	укроп
наьзру бичлан	говорить глупости

наькІуь	синяя пряжа
наькІ тІутІи	лекарственный цветок синего цвета
наькІ чару (уллуч.)	медный купорос
наькІуьнна	сорняк
наькІ чару (цул.)	камень синего цвета
на̄ша	настроение
ник ^W	1. колено; 2. поворот
ник ^W ирал ччатІи	коленная чаша
никъурах бацІу	промежуточный финиш
нисирал чутту	пирог с творогом
нисхъхъ ^W ицІу (уллуч.)	торба
нихъ ^W рицІу	маленький мешок
ниц̄ал чІапІи	крупный лист
нихх ^W аьл тІутІи (уллуч.)	лютик
нихх ^W аьл чІапІи	мать-и-мачеха
нуькъуьннакьи (уллуч.)	один из видов ягод

П

пав	навес над очагом
паку дагъан	потеплеть
пакъира (уллуч.)	съедобная трава
панзу	неуклюжий человек
панзул гъаьжаьг	шаровары
палус	ослиный помет
пахху кІ ^W ара	зимняя глиняная печь
павъг-кІунтІ хьун	исчезнуть
пигъавда	стакан
питІ (уллуч.)	фляга
пицІ	сок хвойного или абрикосового дерева
пийкъуь (цул.)	гнездо пчелы

пиьрш	горячая зола
пиьччаь-пиьччаь бусса (уллуч.)	рябой
пиьччуь (уллуч.)	бодяк
пиьрѣа̄н (кул.)	стрекоза
прача̄хас	веревка для соединения корзин
пулухал	висок
пунпут̄и (уллуч.)	пузырь
пуржумукъ хьун (цул.)	собратся в кучу
пурпи	бук
пут̄и	1. водяная киста; 2. форсунка для подачи воды на пропеллер
пут̄и-ххут̄а̄н изан	проклясть
п̄уш ххуллу (цул.)	шоссе
пушт̄авуй ххуллу (уллуч.)	шоссе
паьри ба̄н (кул.)	широко расставить ноги
паьххуь	шпагат
ппал букку	угощение после очистки хлева от навоза
ппиьвлул ххара (цул.)	полый стебель
ппиьгѣаь (уллуч. ппиьжаьнай)	трутень
ппиь̄лу	дудочка
ппиьнппиьрийт̄и	свистулка из глины
ппиьрххуь (уллуч.)	крест
ппурк̄ут̄и хра (уллуч.)	тростник

ПІ

пІав-пІав тІун (цул.)	болтать
пІарш ик̄и ^w ан	надуться
пІаьйцІали (уллуч.)	снежинка
пІаьлцІаь	выделения из глаз

пІаьпІаьв (кул.)
 пІилціай зан
 пІиьгъуьлли (кул.)
 пІиьрпІиьлу
 пІуртІ

хохлатая синица
 слабый снегопад
 птичье перо
 что-то расплющенное
 ложь

Р

ранг
 ранг д̄ан
 ранглибун щун
 ранглил гьитта
 ранг ххаллу
 ратІ
 рахх̄аз
 рачІ ритан (уллуч.)
 раьгъаьй бартоъ
 ришк̄ант (уллуч.)
 рибкІ^Wиьрттай гьитта
 русбайс(са)
 руш^Wав
 сайнна
 сала
 салт̄у хьун (уллуч.)
 сарси
 сарси (уллуч.)
 сасу
 силик̄ба//силк̄ба
 силли
 сина аьрщи
 сми бут^Wан (уллуч.)
 сну (уллуч.)

краситель
 покрасить
 покрасить
 палас из цветных ниток
 цветные нитки
 пряжка
 цепь
 ужалить (пчела)
 шуба
 насмешка
 палас с узором в виде топориков
 стройная (о девушке)
 сок вареной моркови или фруктов
 солома
 клин
 кончиться (о танцах)
 ил, тина
 подмаренник
 большая игла
 слабый человек
 кусок размятой глины
 вязкая глина
 выкинуть послед
 красное пятно на теле

сукъурсса (кул. сукъулсса)	слепой
сумала (цул. сумул, уллуч. сумулли)	дягиль
сумматІа	прочный камень для изготовления точильного круга
суннил йахъхъ ^и (уллуч., кул.)	трава серого цвета, растущая на солнечном склоне горы
с̄ура (уллуч.)	мята
сусу ххалаххи (кул.)	большая игла
сухтІи уьл	вид жука, выделяющий пахучую жидкости
суххул хъхъути (цул.)	мята
суьхъ икІ ^и ан	косо смотреть
суькъиьс	косой

Сс

ссалант̄ал	кукурузные хлопья
ссатил	кресало
сс̄аьтру	цветок, ориентирующийся в сторону солнца
сс ^и иллукъ (уллуч.)	лекарственная трава
ссик ^и ри (кул.)	неспелая курага
ссилтІа	пук очищенной шерсти
сситан	нудный человек
сситтукъук	незрелый стручок
сситту чІикІру (уллуч.)	желчный пузырь
ссиуцІанна	надоедливый человек
ссихърай гьитта	палас с узором в виде кукол
ссуьттил ич ^и	местный сорт яблок
ссуки ^и а личулт (кул.)	ковыль
ссулкъ ^и а (кул.)	початок
сс ^и унусс ^и	дикий полевой лук

сс ^u урхьтїи (уллуч.)	рубанок
ссур (уллуч.)	рубанок
ссуссук ^w ани	комочек тертой крапивы
ссуъ чин	подвинуться

Т

тарин	впору
тарис	впору
тархь тїун	пульсировать
ташкї ^w и (кул.)	чабрец
тил	металлический провод
трал	1. расческа; 2. приспособление для регулирования сохи
тū	тот далеко
тул дагъāбу	начало массового окота
тул дагъан	начаться (массовый окот)
тунчїухун	через год
туртул ини	урбеч
туртул кї ^w антї (уллуч.)	темная родинка
тух	пещера
тучал йаъ	съедобная трава

Тт

ттаз диркїсса (уллуч.)	взъерошенный (волосы)
ттакъу	шишка
тталлу	станок для паласа
ттараттани	пропеллер
ттар-гъар тїун	шататься
ттар-ттар тїун (уллуч.)	шататься
ттахь икї ^w ан	торчат
ттаъй	глазурь

тта̂й дукк ^W ан	покрыть глазурью
тта̂й бабал ич ^W (кул.)	местный сорт яблок
тта̂кку̂	шишка
тта̂х̄ буг̄ан	заупрямиться
тти̂г̄а̂ (цул.)	трутень
тти̂н икI ^W ан	стоять смирно
тти̂ща̂й ми̂чI (цул.)	крапива обыкновенная
ттукку	I. палка для обработки шкур; 2. большой камень для сцепления мелких на стене
ттуккул на̂кI	молочай
ттуккул нис	творог
ттуккул пус (цул.)	ослиный помет
ттуккул ттупанча	подхвостник для крепления седла
ттуккул тIутIи	одуванчик
ттуп	катушка колеса
ттуршилул к̄вах̄ри (уллуч.)	I. букашки; 2. мошкара
тIак̄а (уллуч.)	фуражка
тIан̄к̄	положение монеты на боку
тIан̄к̄ икI ^W ан	торчать на месте
тIа̂г̄ни	гончарные изделия
тIа̂г̄на̂л уст̄ар	мастерица
тIа̂г̄ни дахху	продавец гончарных изделий
тIикI учин	шевелиться
тIин̄х̄ (кул. тIимк)	I. прыщ; 2. волдырь от ожога крапивой
тIир̄х̄ала укк ^W ан	I. мешать; 2. баловаться
тIнай̄ссу	возглас для останавливания коровы
тIубутIу	болячка на кончике пальца
тIучI	помощь
тIучI дуван	помочь

тІуыгъа̄нжари

пути для лошади

У

убкус

поручение

убурчутІ

умница

угуза (уллуч.)

мушмула, шишка

ужра

уважение

улттай биьлттиькъуь (цул.)

маленькая юла

ури миьчІ

крапива

урша

водоносный сосуд

усру дичин

скроить чарыки

утта хьму

широкая веревка из сыромятной кожи

утту бихьу

фляга

уттукІ^Wани

деревянная кровать

ухчІ̄йнхъу

нижняя часть поля

уь буш^Wай шатта (кул.)

пиявка

уьцІуьппай

пиявка

уькк^Wи хьун

осрамиться

уьл бацу (уллуч.)

жук

уьллу (уллуч.)

съедобная трава

уьлттихъу

гусеница

уьнил ибчІан

измучиться

уьнъуьчІапІ̄ари ичин

раскраснеться

уьнтІа

1. яма; 2. лужа

уьнцІул шатта (уллуч.)

улитка

уьрбаьй

ягода

уьрбатІул тІутІи

лютик

уьрбатІул уртту

трава лягушки

уьрбатІул чІапІи (кул.)

сорняк

уьрбахъи (кул.)

съедобная полевая трава, сныть

уьргъуьлс	20 килограммов
уьруьсѡапа (кул. уьруьскѡапа, цул. уьруьскѡапа)	фуражка
уьруьс ххалаххи	булавка
уьруьс ххуллу	шоссе
уьрчибу (кул.), уьрчилу	скалка
уьрчІи кѡ ^W аьгу (уллуч.)	сорока
уьрчІикІуни (уллуч.)	брусника
уьрчІинай (кул.)	шмель
уьттал хѡатІу (кул., уллуч.)	серая ворона
уьтІуь	фѣиниш
уьхх ^W иь	гончарный сосуд круглой фѡрмы
уьхьхьу	ночь, когда ходят на соболезнование
уьцІаллил чувчусса (цул.)	рябой
хамир (кул.)	дрожжи
хар̄а̄л	1. металлический наконечник на шпоры петуха и на рога быка для боев; 2. большой мешок
харанг (цул.)	вид дерева
харанж	бук
хай̄арай бацІа̄н	стоять на прохладном месте при жаркой погоде (о скоте)
хидра (уллуч.)	размельченный рис
хили	кора березы для свертывания самокрутки
хили хьун	умереть (просторечное)
хирис (уллуч.)	крест
хра	тростник
хратІра	сухие стебли
хурхмучс	торопливый
хухлибун бизан	измучиться от плача (о ребенке)

Хх

ххал дишин	нанести орнамент из проволоки
ххаллу дуллан	прясть пряжу
ххалт	стежок
ххал шатта	гвоздильник
ххараххуппа (уллуч.)	узел
ххарзин алтту	рабочее седло
ххартІа тІун (уллуч.)	косить (женщины серпом)
ххачІас	шероховатый
ххаькул чІиьмлу (кул.)	летучая мышь
хх ^W аьлан	чистить шерсть, перебирая пальцами
ххаьлижьацІ (уллуч.)	большеротый
ххаьнчІанна	1. наклейка на растянутую мышцу;
	2. пластырь
ххаьппаь битан (уллуч.)	поцарапать
ххаьрххаьлак	крупная зеленая ящерица
ххаьххуьн (уллуч.)	перепляс
хх ^W аб-чаб	старший чабан
хх ^W аьрхьу	оборотень
хх ^W аьрхь тІун	ползти
хх ^W аьрш (уллуч.)	царапина
хх ^W ич дитан	стащить, своровать
хх ^W изин	развеять
ххлаххабу (уллуч.)	урожай, который везут на молотьбу
ххинтІа (уллуч.)	вареник из крапивы
ххинчулул ттаркІ	челюсть
ххит	мучная пыль
ххихху	расстояние между валиком и сотканным
	краем паласа

ххи́ч	деревянная вешалка из ствола ели
ххийа́нна (цул.)	пугало
ххунхху́тIи (уллуч.)	мак
ххуру́пIай (уллуч.)	1. большая юла; 2. шмель
ххуру́тIай	майский жук
хху́ьбарда́й гьитта	палас с узором в виде цифры 5
хху́ьлу́чIира	куча мелких камней
хху́ьнкIлу́л уртту	трава куропатки
хху́ьнкIра́йхличу	качели для малыша
хху́ьнкIра́йх ри́ьщу	стебель лопушника
хху́ьнхху́ьба́тIив (кул. хху́ьмхху́ь- ба́тIив)	носоглотка
хху́ьттү да́гьа́бу	грыжа
хху́ьцIа́лба́бай чIи́чIу	чашка среднего размера
хху́тIи	инструмент для паласа в виде клыка (применяется при зевобразовании)

Хъ

хъа	вторая узда для удержания жеребца
хъа́гьабжу́ (авар.)	подсолнух
хъа́гьли́л къа́ма (уллуч.)	дягиль
хъа́лта (цул.)	густые заросли трав
хъа́мирду//хъа́мита́йпа́рду (уллуч.)	женщины
хъа́райла	веревка для подвязывания верхней одежды женщин при работе
хъа́рал ду́кI	ключица
хъа́рс ба́н	почесать
хъа́схъу́й	прыжки на одной ноге
хъа́т ри́ьщлан	аплодировать
хъа́ту	капля

хъатуми	бука
хъатІу	пика
хъахъи	желтая пряжа
хъахъи тІутІи	сурепка, лекарственная трава
хъахъи чІалу	сурепка
хъахъи щин	выпот
хъацІ ххалаххи (цул.)	булавка
хъацІацІи (уллуч.)	кузнечик
хъайан	поворот сохи
хъаъ д̄ан	1. выйти боком; 2. изрыгнуть
хъаьнша	медеатор
хъаьмалазикІ (кул.)	стойка на голове
хъаьрхъс (дарг.)	быстрый
хъаьрш (кул.), хъаьш	царапина, струп
хъ ^w алта	бурьян
хъ ^w уьртул ини	толокно из сушеных груш
хъ ^w аьнч ^w а (уллуч.)	горбушка
хъиаькІ (цул)	овод
хъили	овод
хъису (кул.)	суслон
хъицІивари	забияка
хъийах гъиьнча	веревка для волов
хъ ^w ихъ ^w ин	обойти
хълу д̄ан	оставить под пар
хърас д̄ан	спать в одной постели в разные стороны
хърирсса	1. послед; 2. закуска
хъру	грудь
хърубухдут ^w у	нагрудник для удержания седла
хърузу (кул. хъулузи)	дверная петля
хъруссуйбикІу	трясогузка

хъубласу	сосуд для воды
хъубуккай хъ ^W атІи (уллуч.)	праздник первой борозды
хъулла	бабушка
хъунна	бабушка
хъункІурукІ ^W ай	ледник
хъунцаннандуцІу	сосуд для наливания бузы одному пахарю
хъунцІа	шерсть с ключьями
хъурдиккабрил кьини (цул.)	праздник первой борозды
хъубзаланни	праздник первой борозды
хъурссул к ^W а (цул.)	рукоять сохи
хъутІу	бабушка
хъуьйрал кьатта (кул.)	стручок
хъ ^W уьруьхъ ^W иь	вика
хъуьччамур	левый
хъуьччахк ^W а	левая рука
хъуьччахма	левша

Хъ

хъанал ххара (цул.)	тростник без отверстия
хъар-хъар ъацІ	шепелявый человек
хъар-хъар тІун	шепелявить
хъма̄рал хра	пенный тростник
хърасса	яркий
хъра хъун	накалиться
хъурхъучи (уллуч.)	нагрудник детский
хъутІу буллан	трясти, махать
хъутІу тІийн лачІун	идти сильно (о снеге)
хъуьрхъ	слюна
хъуьрхъуьчи	нагрудник детский

Хьхь

хьхь ^w ату	размокший в почве горох
хьхь ^w илул тІутІи (уллуч.)	голубиный цветок
хьхь ^w инцІуллул тІутІи (цул.)	вид лютика
хьхьулчу	фундамент
хьхьуттах рьту	юла

Ц

царча (кул.)	палас
ц ^w нус	умеренный при еде
ц ^w улц ^{wa}	вязанка травы
цуру	край шкуры без шерсти

Цц

ццимхха	табакерка из козьей шкуры
цциххаллалил уртту	тысячелистник
ццихь-ццихь тІисса	пронизывающий (холод)
ццур (уллуч.)	колючка
ццуццул ттупанча	детский игрушечный пистолет
ццучІа	прохвост
цІалкІутІа	свекла
цІампир	удовлетворение, довольство
цІампир б̄ан	удовлетвориться
цІарай д̄ан (цул.),	жарить
цІрайх д̄ан	
цІаттисса (уллуч., цул.)	темно-красной масти с черной полоской вдоль спины (о крупном рогатом скоте)
цІ ^w алчІан	ножик для полировки сосуда изнутри
цІ ^w апІала	капля

цІ ^W укІ ^W а	целина
цІижури	невеста
цІикІсса (дарг.)	горький, кислый
цІимгъаь (кул.)	съедобная трава
цІиркІутІи зукк ^W а	веретено для скручивания сдвоенных ниток в одну
цІиркІу тІун	вращаться
цІитІа (уллуч. цІитІу)	синица
цІихъа	тряпка
цІлачиран	камень с содержанием металла
цІу дишай уртту (кул.)	ядовитая горная трава с белыми мелкими цветами
цІу ласу	1. мотылек; 2. ночная бабочка
цІунна	сундук для продовольствия
цІунцІубатІи (кул.)	бокоход
цІупІ дай тІутІи	цветок со сладким нектаром
цІу рийщу (цул.)	кресало
цІухъахъи	оранжевая пряжа
цІуцІин	снять с сосуда лишний слой глины

Ч

чабча	плоское каменистое плато
чалбатай	кусачки
чал дāн	1. приготовить тесто; 2. навалиться на кого-либо
чалпус	бубна
чанну	перхоть
чапрас	топорщиться (одежда)
чара бизан	затопить печь
чара	печь для обжига гончарных изделий

чара ̑а битан	прекратить топить печь
чара лив̑аб̑бу	разрушение всех изделий в печи
часмалул уртту	лекарственная трава
чат̑а	вытоптанный овечий помет
чахмахи (кул., уллуч.)	кукурузная мука
чахчахт̑и	водопад
чаху (цул.)	шуба
чаччин	маленький кувшин для воды
ч ^w ралсса	ошейник
ча̑вх̑а̑ (цул.), ча̑б̑х̑а̑	безостая рожь
ча̑йл̑ул т̑ут̑и	чайный цветок
ча̑ли	плетеный забор, плетень
ча̑рх̑ник̑	спица колеса
ча̑т	грязь
ча̑тс	мокрый
ча̑х т̑ий̑н лач̑ун	идти сильно (о дожде)
ча̑х т̑и к̑ ^w ан (цул.)	водопад
ча̑х̑и̑	киянка
ч ^w уру (уллуч.)	прядь
чушк̑ ^w а (цул.)	шашка
ч ^w а̑рх̑н̑	внезапно, сразу
чи̑х̑у̑т̑и̑рабу к̑а̑ча̑	улитка
чилт̑тук	чижик
чи̑рах̑ш̑ан̑на	отворот шубы
чирх	колючка
чит̑ул дук̑ ^w ий̑а	съедобная трава
ч̑а ласун	сузить
чуб̑чу г̑ьит̑та	палас с орнаментом из цветных ниток
чулух̑ри̑ту	доска для прикрытия главного русла
чунх̑	1. прядь; 2. кисть для нанесения орнамента

чургъай	голенище сапог
чур да̄н	разграбить
чур дичин	бросить нарасхват
чуртту	рама арбы
чуруч ^W ив	спаренные корзины для мотков
чурх луб багъан	ослабеть
чурчу хъхъути	пастушья сумка
чутни (кул.)	вареники
чучабу	орнамент
чучай аьрци	ангоб
чучин	нанести орнамент
чуъ ба̄н	боднуть
чуъ-чуьйтІала (уллуч.)	водопад
чуьти (кул.)	съедобная трава

Чч

ччаннай бихъу	подушечка для ног ребенка в колыбели
ччаннузи (кул.)	стремя
ччарччала	штанина
ччацІана (уллуч.)	кровоостанавливающая трава
чч ^W иссанал чІапІи	подорожник
ччижай нувши (кул.)	снять
ччиз (уллуч.)	ботва
ччикку	кукушка
ччиккул тІутІи	первоцвет
ччинккари (кул.)	колючий кустарник
ччирхъриьту (уллуч.)	
ччирхъриту)	детский насос
ччирхътІи	детский насос
ччитри (уллуч.)	съедобная трава

ччитри

подпорки под оба конца зевобра-
зующего бруса

ччиту

приспособление для крепления регу-
лятора к сохе

ччитул лиьххуь (улуч.)

луговая трава

ччийш дан̄ (улуч.)

жарить

ЧИ

чѳагь бан̄

чистить зерно

чѳаку

коза

чѳалам (кул.),

арка

чѳалан (улуч.)

чѳали

пруток для крепления нитки "къ^шин"

чѳама (улуч.)

полка

чѳамучи

1. жвачка; 2. мячик из шерсти коров

чѳан ласай чѳила

нож для обработки дна сосуда

чѳатѳунукку

нищий

чѳаьмаьр (улуч.)

перхоть

чѳаьнаькѳукѳу

щекотка

чѳаьникѳ^шал

жвачка

чѳаьн тѳун

жевать

чѳаьнѳаьла укк^шан

расшалиться

чѳаьчѳаькѳукѳу (кул.)

щекотка

чѳ^шатѳи (улуч.), чѳ^шачѳи

личинки мухи

чѳ^шачѳив (кул.)

сухие листья

чѳ^шаьраьтѳ

гашник

чѳ^шаьпѳиьлу

что-то расплющенное

чѳ^шаьхь

камыш

чѳибимаз

язычок

чѳиллай зан

играть в ножики

чІиллан к̑айлий зан (кул.)	играть в ножи́чки
чІиллуй букк ^W ан (уллуч.)	играть в ножи́чки
чІинил тІутІи	фиалка
чІинналай	мотовило (рогулька)
чІири гъ ^W иьнаъ (кул.)	приспособление для укрепления регу- лятора сохи
чІиьрайккутІ	щель в стене
чІичІивари (кул. чІичІийари)	можжевели́к
чІичІу	чашка
чІиштІа (цул. кІиштІа)	кольцо
чІиштІа лаххай чІища	безымянный палец
чІиьр да̑н (уллуч.)	жарить
чІлуъй̑л	мозоль
чІмикІ (кул.)	шпора петуха
чІри хъ ^W уьрт	дикая груша
чІубучІу	шепотка
чІужул чучабу	аварский узор на паласе
чІ ^W уьн	ожерелье

Ш

шанчул кучча	подойник
шанчІапІи	клевер
шатлул ххал	луговой сорняк
шатта̑з	станок столярный
шаттирал ххуллу	тропинка
шаьбран чІиьмлу	маленький воробей
шаькІ учин	заплесневеть
шаьнаькІул (уллуч.)	щекотка
шаьнаькІул ба̑н (уллуч.)	пощекотать
ш ^W а	урожай

ш ^ш ал	перегородка
ш ^ш ацІабу	угощение после завершения уборки
	урожая
ш ^ш аькІ (уллуч.)	плесень
ш ^ш аькІ учин (уллуч.)	заплесневеть
ш ^ш аьраьл йаржа (уллуч.)	насморк
ш ^ш иьнш ^ш иьтІ хъруь	мелкий горох
шимшитІ (кул.)	крест
шиш	помет осла
шлу (уллуч., кул.),	
щул ^ш у (цул.)	помет овцы
шри	1. горячие уголья; 2. овечий помет
шушкІ ^ш а	шашка

Щ

шабал уртту	лекарственная трава для ран
шабари (кул.)	овца
шабулул чІапІи (уллуч.)	лекарственная трава для ран
шак (уллуч.)	колбаса из моркови и зелени
шалахъу (уллуч.)	каша из пшеничной сечки
шардуца къакъа (кул.)	божья коровка
шарщи (цул.)	ива
шахханай	оса
шахханай (кул.)	трутень
щ ^ш алан	облизывать
щацала	ткачиха
шаьйтІаннул къутта (уллуч.)	гриб
щ ^ш иьнщ ^ш иьриьтІ	свистулка из бересты
щ ^ш иьнщ ^ш иьтІул къуса (уллуч.)	самшитовая ложка
щ ^ш уьртІ	ложь

щикІирттай гьитта
 щинапутІи
 щинацІали
 щинтла
 щирипІай (цул.)
 шумари (кул.)
 щуркІ^уал хьун (уллуч.)
 щуръ
 щуцІ
 щуьруьпІаьй (уллуч.)
 щуьхьиб

палас с узором в виде копыт
 водяная киста
 селезень
 корыто для еды сторожевым овчаркам
 водоворот
 мята
 разгласить
 полынь
 клещ
 маленькая юла из катушки
 сильный косой удар по мячу

Ъ

ъадинал дук^уийа
 ъак
 ъали
 ъамузари
 ъанцІа
 ъанъортту
 ъаръа
 ъатІарай лаххан
 ъаъ кураг
 ъабли//ѡаьлччи
 ѡаьнѡаь-ѡорчІис
 ѡонттай ттаькку
 ѡонур ккутІ
 ѡонѡо б̄ан
 ѡоргълу
 ѡору щун
 ѡорчІи дай мигъай
 ѡотІ б̄ан
 ѡотІутІи

съедобная трава
 жареная кукуруза
 войлочный сапог
 место, где стоят колны пшеницы
 уксус, сыворотка
 чабрец
 косточка
 одеть правильно
 сушеные абрикосы
 сук
 закаленный
 гнездо дикой пчелы на камне
 ноздря
 поторопиться
 супник
 боднуть
 перец
 прибить уток
 дятел

Матрица бинарных оппозиций гласных фонем
балхарского диалекта

	а	а̄	аь	а̄ь	и	ӣ	иь	ӣь	у	ӯ	уь	ӯь
а		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
а̄			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
аь				+	+	+	+	+	+	+	+	+
а̄ь					+	+	+	+	+	+	+	+
и						+	+	+	+	+	+	+
ӣ							+	+	+	+	+	+
иь								+	+	+	+	+
ӣь									+	+	+	+
у										+	+	+
ӯ											+	+
уь												+
ӯь												

а - а̄	мах "железо"	- ма̄х "позади"
а - аь	лах "пепел"	- ла̄х "посередине"
а - а̄ь	базар "базар"	- ба̄̄зар "спина"
а - и	макІ "сон"	- микІ "лед"
а - ӣ	чах̄ул "овцы"	- ч̄их̄ул "чужие"
а - иь	мачІ "обрыв"	- мӣьчІ "крапива"
а - ӣь	баг̄ьача "ведь цена"	- баг̄ьӣьча "пусть привяжет"
а - у	х̄ьа "крыло"	- х̄ьу "поле"
а - ӯ	кІ ^W а "сажа"	- кІ ^W ӯ "тот далеко наверху"
а - уь	амру "приказ"	- ӯьмру "жизнь"
а - ӯь	раг̄ьну "поссорившись"	- рӯьг̄ьну "будучи духом"

а̄ - а̄	барду "сделали"	- ба̄рду "озера"
а̄ - а̄̄	да̄ "эй"	- да̄̄ "середина"
а̄ - и	уца̄н "взвесить"	- уцин "привести"
а̄ - ӣ	кī ^w а̄ "тот наверху"	- кī ^w ӣ "два"
а̄ - иь	а̄н "сделать"	- иьн "тесемка"
а̄ - иь̄	к̄а̄ чин "сказать не"	- к̄иь̄ чин "сказать слово "к̄иь̄", т.е. "утоптаный овечий помет"
а̄ - у	чара̄ "время"	- ч̄ару "камень"
а̄ - ӯ	ла̄вай "вверх"	- лӯвай "вниз"
а̄ - уь	а̄сса "на его месте"	- уьсса "плохой"
а̄ - уь̄	да̄ "эй"	- дӯь "сознание"
а̄ь - а̄̄̄	г̄а̄ьлу "упорядоченное расположение" - г̄а̄ьлу "роща"	
а̄ь - и	а̄ьнт "пядь"	- инт - весна"
а̄ь - ӣ	х̄ха̄ьн "плесень"	- х̄хӣн "испугаться"
а̄ь - иь	сса̄ьг̄ь "мерка деревянная" - ссӣьг̄ь "дуновение"	
а̄ь - иь̄	ба̄ьг̄а̄ьча "завяжи и..."	- ба̄ьг̄ӣьча "пусть привяжет"
а̄ь - у	х̄ха̄ьку "шкурка"	- х̄хуку "распиливание"
а̄ь - ӯ	ма̄ь "крючок"	- мӯ "тот рядом"
а̄ь - уь	г̄а̄ьн "спиртное"	- г̄ӯьн "жать"
а̄ь - уь̄	ра̄ьг̄ь "овраг"	- рӯьг̄ь "дух"
а̄̄ - и	ч̄ча̄ьн "рано"	- ч̄чин "молотильная доска"
а̄̄ - ӣ	ба̄̄хх ^w ун "сгребав"	- бӣ̄хх ^w ун "вскопав"
а̄̄ - иь	ба̄̄г̄а̄ьча "пусть завяжет" - ба̄̄г̄ӣьча "привяжи и..."	
а̄̄ - иь̄	ба̄̄г̄а̄ьча "пусть завяжет" - ба̄̄г̄ӣьча "пусть привяжет"	
а̄̄ - у	да̄̄нийал "середина"	- дунийал "вселенная"
а̄̄ - ӯ	г̄а̄̄ "звук для погона осла" - г̄ӯ "ну"	
а̄̄ - уь	ща̄̄ллийа "от земли"	- щӯьллийа "была зеленой"
а̄̄ - уь̄	да̄̄ "середина"	- дӯ̄ "сознание"

и - ӣ	кī ^{ӣ} "зима"	- кī ^{ӣ} "два"
и - ӣь	див "да"	- дӣьв "великан"
и - ӣь	лич ^{ӣь} ун "ткачу"	- лӣьч ^{ӣь} ун "бегом"
и - у	щин "вода"	- щун "толкнуть"
и - ӯ	наси́ча "идите и..."	- насū́ча "пусть пойдёт"
и - ӯь	х̄ьи "рог"	- х̄ьӯь "двор"
и - ӯь	ди "да"	- дӯь "сознание"
ӣ - ӣь	лӣч ^{ӣь} ун "соткав"	- лӣьч ^{ӣь} ун "бегуну"
ӣ - ӣь	лӣч ^{ӣь} ун "соткав"	- лӣьч ^{ӣь} ун "бегом"
ӣ - у	наси́ча "пусть пойдут"	- насуча "иди и..."
ӣ - ӯь	кī ^{ӣь} ила "два раза"	- кīӯьла "тонкий"
ӣ - ӯь	даг̄ьи́ча "пусть подают"	- даг̄ьӯь́ча "пусть обвивается"
ӣь - ӣь	лӣьч ^{ӣь} ун "бегуну"	- лӣьч ^{ӣь} ун "бегом"
ӣь - у	мӣьчīал "крапивы"	- мӯьчīал "бязи"
ӣь - ӯ	г̄ь ^{ӣь} "ле то"	- г̄ь ^{ӣь} ӯ "тот далеко внизу"
ӣь - ӯь	ӣьн "тесемка"	- ӯьн "плохо"
ӣь - ӯь	даг̄ьӣь́ча "привяжи и..."	- даг̄ьӯь́ча "пусть подвязывается"
ӣь - у	даг̄ьӣь́ча "пусть привяжутся"	- даг̄ьуча "падай и..."
ӣь - ӯ	к̄ьӣь "утоптаный овечий помет"	- к̄ьӯ "гром"
ӣь - ӯь	ла̄ьг̄ьӣь́ча "пусть прогибаются"	- ла̄ьг̄ьӯь́ча "прогнись и..."
ӣь - ӯь	ла̄ьг̄ьӣь́ча "пусть прогибаются"	- ла̄ьг̄ьӯь́ча "пусть прогнется"
у - ӯ	ку "живот"	- кӯ "иные"
у - ӯь	дур̄чīус "выбранный"	- дӯьр̄чīус "гладкий"
у - ӯь	учин "сказать"	- ӯь чин "позвать"

$\overline{y}$ - уь хх $\overline{y}$ багу "хотя бы глоток" - ххуьбагу "все пять"
 $\overline{y}$ - $\overline{y}$ ь хх $\overline{y}$ "глоток" - хх $\overline{y}$ ь "пять"

уь - $\overline{y}$ ь руьц^ωун "разрывателю" - $\overline{r}$ уьц^ωун "разорвав".

Матрица бинарных оппозиций согласных фонем балхарского
диалекта

[illegible]

б - п	барча "поздравляю"	- парча "кусок"
б - пп	бав "сделал"	- ппав "отрыжка"
б - пІ	бав "сделал"	- пІав "рожа"
б - в	бав "сделал"	- вав "буква арабского алфавита"
б - д	базу "сустав"	- дазу "граница"
б - т	ба̄ "сделай"	- та̄ "тот"
б - тт	ба̄ "сделай"	- тта̄ "овца"
б - тІ	бун "имея"	- тІун "соломинка"
б - з	багъру "упали"	- загъру "яд"
б - с	бун "имея"	- сун "соломинка"
б - сс	бихъу "тот, кто ставит"	- ссихъу "кукла"
б - ц	бур "есть"	- цур "сама"
б - цц	бусса "имеющий"	- ццусса "самка"
б - цІ	бусса "имеющий"	- цІусса "новый"
б - ч	багъ "сад"	- чагъ "пора"
б - чч	буччи "накушайтесь"	- ччуччи "лишай"
б - чІ	бали "буйвол"	- чІали "колос"
б - ж	бан̄ "сделать"	- жан̄ "сила"
б - ш	бур "есть"	- шур "где есть"
б - щ	бур "есть"	- щур "коснулся"
б - г	бума̄ "владеющий"	- гума̄ "даже"
б - к	бусса "имеющий"	- кусса "сказанный"
б - кк	буллан "делать"	- ккуллан "кулинцам"
б - кІ	була "дай"	- кІула "ключ"
б - й	бабан "матери"	- байан "услышать"
б - хъ	бусса "имеющий"	- хъусса "случившийся"
б - хъхъ	бур "есть"	- хъхъур "ночь есть"
б - гъ	бав "сделал"	- гъав "гул"
б - х	бан̄ "сделать"	- хан̄ "хан"
б - хх	буллу "отданный"	- ххуллу "дорога"

б - хъ	бур "есть"	- хъур "поле есть"
б - к̄ъ	б̄ан "сделать"	- к̄ъан "народ"
б - к̄ъ	бур "есть"	- к̄ъур "морковь"
б - г̄ъ	битта "сорви"	- г̄ъитта "палас"
б - ь	бали "буйвол"	- ьали "голенище"
б - м	базу "сустав"	- мазу "сосок"
б - н	бай "делает"	- най "пчела"
б - л	баччи "забота"	- лаччи "чеснок"
б - р	багъан "упасть"	- рагъан "поссориться"

п - пп	пал "гадание"	- ппал "хлев"
п - пІ	пав "навес"	- пІав "рожа"
п - в	пал "гадание"	- вал "обломок горной породы"
п - д	пав "навес"	- дав "сделал"
п - т	прал "навоза"	- трал "расческа"
п - тт	патта "ветошь"	- ттатта "отец"
п - тІ	путІи "водяной пузырь"	- тІутІи "цветок"
п - з	пикри "мысль"	- зикри "молитва"
п - с	пикри "мысль"	- сикри "морды"
п - сс	пал "гадание"	- ссал "чей"
п - ц	пу "плевок"	- цу "кто"
п - цц	пу "плевок"	- ццу "самка"
п - цІ	пу "плевок"	- цІу "огонь"
п - ч	п̄ил "слон"	- ч̄ил "чужой"
п - чч	пал "гадание"	- ччал "спор"
п - чІ	пал "гадание"	- чІал "поздний"
п - ж	пу "плевок"	- жу "мы"
п - ш	пу "плевок"	- шу "где"
п - щ	пу "плевок"	- шу "толкни"

п - г пур "плевок есть"	- гур "буйный"
п - к пу "плевок"	- ку "живот"
п - кк пиш "улыбка"	- ккиш "кш"
п - кІ пурх "брызги"	- кІурх "росток"
п - й пар "блеск"	- йар "глаз есть"
п - хь пур "плевок есть"	- хьур "случилось"
п - хьхь пу "плевок"	- хьхьу "ночь"
п - гъ пал "гадание"	- гъал "козья шерсть"
п - х ттуп "пушка"	- ттух "на меня"
п - хх пал "гадание"	- ххал "нитка"
п - хь пу "плевок"	- хьу "поле"
п - къ пур "плевок есть"	- къур "морковь"
п - къ пицІ б̄ан "собрать сок"	- къицІ б̄ан "отстричь"
п - гъ хъап "укус"	- хъагъ "кашель"
п - ъ хъап "укус"	- хъаъ "отрыжка"
п - м пал "гадание"	- мал "въюн полевой"
п - н хъап "укус"	- хъан "воск"
п - л ттуп "пушка"	- ттул "мой"
п - р ттуп "пушка"	- ттур "атака"
пп - пІ ппав "отрыжка"	- пІав "рожа"
пп - в ппал "хлев"	- вал "обломок горной породы"
пп - д ппав "отрыжка"	- дав "сделал"
пп - т ппа "шило"	- та "когда"
пп - тт ппар "шило есть"	- ттар "сосна"
пп - тІ ппар "шило есть"	- тІар "говорят"
пп - з ппав "отрыжка"	- зав "гудение"
пп - с кзуппа "купол"	- кзуса "ложка"
пп - сс ппал "шерсть"	- ссал "чей"

пп - ц	ппа "шило"	- ца "один"
пп - цц	ппу "отец"	- ццу "самка"
пп - цІ	ппу "отец"	- цІу "огонь"
пп - ч	ппал "хлев"	- чал "кусок теста"
пп - чч	ппал "хлев"	- ччал "ссора"
пп - чІ	ппал "хлев"	- чІал "поздний"
пп - ж	ппу "отец"	- жу "мы"
пп - ш	ппу "отец"	- шу "где"
пп - щ	ппу "отец"	- щу "толкни"
пп - г	ппу "отец"	- гу "и"
пп - к	ппу "отец"	- ку "живот"
пп - кк	ппал "хлев"	- кк ^и ал "счет"
пп - кІ	ппай "поцелуй"	- кІ ^и ай "они наверху"
пп - й	ппа "шило"	- йа "глаз"
пп - хъ	ппу "отец"	- хъу "стань"
пп - хъхъ	ппу "отец"	- хъхъу "ночь"
пп - гъ	ппал "хлев"	- гъал "козья шерсть"
пп - х	ппав "отрыжка"	- хав "полый"
пп - хх	ппал "хлев"	- ххал "нитка"
пп - хъ	ппу "отец"	- хъу "поле"
пп - къ	ппур "отец"	- къур "морковь"
пп - къ	ппай "поцелуй"	- къай "вещи"
пп - гъ	ппа "шило"	- гъа "жир"
пп - ъ	ппа "шило"	- йа "ровный"
пп - м	ппай "поцелуй"	- май "нос"
пп - н	ппай "поцелуй"	- най "пчела"
пп - л	ппал "хлев"	- лал "гной"
пп - р	ппай "поцелуй"	- рай "согласие"

пІ - в пІив "заглядывание"	- вив "крик"
пІ - д пІав "рожа"	- дав "сделал"
пІ - т ссипІ "глоток"	- ссит "возглас для отгона ягнят"
пІ - тт пІаьй "блеск"	- ттаьй "глазурь"
пІ - тІ липІай "на мерцаниях"	- литІай "умирают"
пІ - з пІав "рожа"	- зав "гудение"
пІ - с лапІ "трепыхание"	- лас "муж"
пІ - сс пІупІ "вздор"	- ссупІ "затяжка"
пІ - ц пІизру "пинки"	- ци зру "что делаете"
пІ - цц пІуз "выпивши"	- ццуз "жужжание"
пІ - цІ пІупІ "вздор"	- цІупІ "засос"
пІ - ч пІарх "треск"	- чарх "катушка"
пІ - чч пІаьв "рожа"	- ччаьв "рано"
пІ - чІ пІаьй "блеск"	- чІаьй "бурый"
пІ - ж пІуз "выпивши"	- жуз "книга"
пІ - ш пІарх "треск"	- шарх "треск"
пІ - щ пІаьв "рожа"	- щаьв "на земле"
пІ - г ссупІ "затяжка"	- ссуг "ругательство"
пІ - к чІапІул "листа"	- чІакул "козы"
пІ - кк липІай "на мерцаниях"	- ликк ^и ай "раздевается"
пІ - кІ пІурх "укол"	- кІурх "росток"
пІ - й липІай "на мерцаниях"	- лийай "разрушает"
пІ - хь пІупІ "вздор"	- хьупІ "засос"
пІ - хьхь пІив "заглядывание"	- хьхь ^и ив "свист ветра"
пІ - гъ лапІ "трепыхание"	- лагъ "раб"
пІ - х лапІ "трепыхание"	- лах "пепел"
пІ - хх липІай "на мерцаниях"	- лиххай "сотрется"
пІ - хь кьйьпІ "клкв"	- кьйьхь "выступ"
пІ - къ пІаьцІа "дурачок"	- къаьцІа "щипцы"
пІ - къ пІанкъ "звон"	- къанкъ "запах"

пІ - гь	лапІ "трепыхание"	- лагь "низкий"
пІ - ь	лапІру "трепыхания"	- лаъру "закрытие"
пІ - м	пІаьъ "взрыв"	- маьъ "жажда"
пІ - н	пІаьй-пІаьй тІун "блестеть" - наьй-наьй тІун "упорствовать"	
пІ - л	пІарх "треск"	- ларх "одетый"
пІ - р	пІупІ "вздор"	- рупІ "кипение"

в - д	вара "смотри"	- дара "долина"
в - т	ватан "родина"	- татан "сгуститься"
в - тт	вархь "движение метлой"	- ттархь "палка"
в - тІ	рав "возглас для погона баранты" - ратІ "овраг"	
в - з	мав "рожа"	- маз "язык"
в - с	дав "сделал"	- дас "видение"
в - сс	вит "сыворотка"	- ссит "возглас для погона ягнят"
в - ц	вара "смотри"	- цара "один"
в - цц	вих "на тебя"	- ццих "понос"
в - цІ	уву "делатель"	- уцІу "обжора"
в - ч	вила "твой"	- чила "газырь"
в - чч	вин "тебе"	- ччин "доска молотильная"
в - чІ	виьв "крик"	- виьчІ "чирикание"
в - ж	вапа "пощада"	- жапа "труд"
в - ш	вал "обломок горной породы" - ш ^л ал "соты"	
в - щ	вин "тебе"	- щин "вода"
в - г	вилу "под тобой"	- гилу "там внизу"
в - кк	уву "делатель"	- укку "выходи"
в - кІ	бав "сделал"	- бакІ "голова"
в - к	вацІа "лес"	- кацІа "щенок"
в - й	бав "сделал"	- бай "делает"
в - хь	мав "рожа"	- махь "подол"

в - хъхъ	уву "делатель"	- ухъхъу "приходи"
в - гъ	мав "рожа"	- магъ "хвост"
в - х	мав "рожа"	- мах "железо"
в - хх	вал "обломок горной породы"	- ххал "нитка"
в - хъ	мав "рожа"	- махъ "слово"
в - къ	вит "сыворотка"	- къит "осадок бузы"
в - къ	вай "ой"	- къай "вещи"
в - гъ	мав "рожа"	- магъ "звук для подзывания собак"
в - ь	мав "рожа"	- маъ "слеза"
в - м	виъв "крик"	- миъв "мяукание"
в - н	вай "ой"	- най "пчела"
в - л	вал "обломок горной породы"	- лал "гниой"
в - р	вай "ой"	- рай "согласие"

д - т	дула "дай"	- тула "щенок"
д - тт	дур "есть"	- ттур "атака"
д - тІ	дур "есть"	- тІур "если говорить"
д - з	дай "делает"	- зай "проклятье"
д - с	дун "имея"	- сун "соломинка"
д - сс	дур "есть"	- ссур "сестра есть"
д - ц	дур "есть"	- цур "кто есть"
д - цц	дур "есть"	- ццур "самка есть"
д - цІ	ду "имеющий"	- цІу "огонь"
д - ч	д̄ару "делаем"	- ч̄ару "говорим"
д - чч	дучч̄ару "прячем"	- ччучч̄ару "сжигаем"
д - чІ	дун "имея"	- чІун "время"
д - ж	дун "имея"	- жун "нам"
д - ш	дун "имея"	- шун "куда"
д - щ	дун "имея"	- щун "толкнуть"

д - г	дурсса "сделанный"	- гурсса "буйный"
д - к	ду "имеющий"	- ку "живот"
д - кк	дурч "есть ведь"	- ккурч "мамалыга"
д - кІ	дукІ "ярмо"	- кІукІ "капель"
д - й	дазу "граница"	-йазу "стадо"
д - хь	дун "имея"	- хьун "случиться"
д - хьхь	ду "имеющий"	- хьхьу "ночь"
д - гъ	дур "есть"	- гъур "буйный"
д - х	дан "сделать"	- хан "хан"
д - хх	дуку "едок"	- ххуку "распиливание"
д - хъ	ду "имеющий"	- хъу "поле"
д - къ	дур "есть"	- къур "морковь"
д - къ	дийан "поспеть"	- къийан "послезавтра"
д - гъ	дагъ "упавший"	- гъагъ "зевота"
д - ь	дас "видение"	- ьас "ровный"
д - м	дай "делает"	- май "нос"
д - н	дай "делает"	- най "пчела"
д - л	дачІун "барабану"	- лачІун "приклеить"
д - р	дагъан "упасть"	- рагъан "поссориться"
т - тт	тула "щенок"	- ттула "мой"
т - тІ	тур "сабля"	- тІур "если говорить"
т - з	тун "итак"	- зун "вам"
т - с	тун "итак"	- сун "соломинка"
т - сс	ута "табуретка"	- усса "существующий"
т - ц	тур "сабля"	- цур "кто есть"
т - цц	тур "сабля"	- ццур "самка есть"
т - цІ	та "когда"	- цІа "имя"
т - ч	тару "когда"	- чару "камень"
т - чч	тун "итак"	- ччун "чесаться"

т - чІ	тун "итак"	- чІун "время"
т - ж	тун "итак"	- жун "нам"
т - ш	тун "итак"	- шун "куда"
т - щ	тун "итак"	- щун "толкнуть"
т - г	тур "сабля"	- гур "буйный"
т - к	тур "сабля"	- кур "яма"
т - кк	уту "утюг"	- укку "выходи"
т - кІ	тула "щенок"	- кІула "ключ"
т - й	та "когда"	- йа "глаз"
т - хь	тур "сабля"	- хьур "случилось"
т - хьхь	та "когда"	- хьхь ^а "шнур"
т - хъ	тур "сабля"	- хъур "поле"
т - къ	тур "сабля"	- къур "морковь"
т - къ	тула "щенок"	- къула "щенок"
т - гь	та "когда"	- гьа "жир"
т - ъ	та "когда"	- ъа "ровный"
т - м	та "когда"	- ма "на, возьми"
т - н	та "когда"	- на "я"
т - л	тичча "оттуда"	- личча "кость"
т - р	ута "табуретка"	- ура "есть"

тт - тІ	ттар "сосна"	- тІар "слух"
тт - з	ттун "мне"	- зун "вам"
тт - с	ттун "мне"	- сун "соломинка"
тт - сс	тти "теперь"	- сси "ягненок"
тт - ц	тти "теперь"	- ци "что"
тт - цц	ттун "мне"	- ццун "густой"
тт - цІ	ттун "мне"	- цІун "болеть"
тт - ч	ттул "мой"	- чул "бок"
тт - чч	ттала "балка"	- ччала "штык"

тт - чІ	ттун "мне"	- чІун "время"
тт - ж	ттун "мне"	- жун "нам"
тт - ш	ттун "мне"	- шун "куда"
тт - щ	ттун "мне"	- щун "толкнуть"
тт - г	аттар "если избить"	- агар "если"
тт - к	та "когда"	- к ^ш а "рука"
тт - кк	ттул "мой"	- ккул "чашка"
тт - кІ	ттула "мой"	- кІула "ключ"
тт - й	та "когда"	- йа "глаз"
тт - хь	ттул "мой"	- хьул "надежда"
тт - хьхь	ттур "атака"	- хьхьур "ночь есть"
тт - гь	ттаркІ "кость"	- гьаркІ "чесотка"
тт - х	ттан "овце"	- хан "хан"
тт - хх	ттуллу "облако"	- ххуллу "дорога"
тт - хь	ттун "мне"	- хьун "большой"
тт - кь	ттур "атака"	- кьур "морковь"
тт - кь	ттун "мне"	- кьун "скала"
тт - гь	баттан "избить"	- багьан "упасть"
тт - ь	буттан "отцу"	- буьан "убрать"
тт - м	ттай "на овце"	- май "нос"
тт - н	ттай "на овце"	- най "пчела"
тт - л	ттап "мяч"	- лап "очень"
тт - р	утти "сейчас"	- ури "густой"

тІ - з	ттул "мой"	- зул "ваш"
тІ - с	тІу "гнида"	- су "закром"
тІ - сс	тІу "гнида"	- ссу "сестра"
тІ - ц	тІу "гнида"	- цу "кто"
тІ - цц	тІу "гнида"	- ццу "самка"
тІ - цІ	тІу "гнида"	- цІу "огонь"

тІ - ч	тІул "поступок"	- чул "бок"
тІ - чч	тІар "слух"	- ччар "ток"
тІ - чІ	тІун "говорить"	- чІун "время"
тІ - ж	тІун "соломинка"	- жун "нам"
тІ - ш	тІун "соломинка"	- шун "куда"
тІ - щ	тІун "соломинка"	- щун "толкнуть"
тІ - г	тІур "если говорить"	- гур "буйный"
тІ - к	тІун "соломинка"	- кун "сказав"
тІ - кк	тІул "поступок"	- ккул "чашка"
тІ - кІ	тІул "поступок"	- кІул "знакомый"
тІ - й	бутІа "делянка"	- буйа "был"
тІ - хь	тІул "поступок"	- хьул "желание"
тІ - хьхь	тІур "если говорить"	- хьхьур "ночь есть"
тІ - гь	тІур "если говорить"	- гьур "буйный"
тІ - х	бутІри "делянки"	- бухри "старый"
тІ - хх	тІутІи "цветок"	- ххутІи "клык"
тІ - хь	тІу "гнида"	- хьу "поле"
тІ - къ	тІур "если говорить"	- къур "морковь"
тІ - къ	тІис "говорящий"	- къис "щипок"
тІ - гь	тІин "вкус"	- гьин "принести"
тІ - ь	бутІа "делянка"	- буьа "убери"
тІ - м	тІама "дрова"	- мама "бука"
тІ - н	тІар "слух"	- нар "я есмь"
тІ - л	тІу "гнида"	- лу "шкура"
тІ - р	хьатІу "ворона"	- хьару "крылья"

з - с	зун "вам"	- сун "соломинка"
з - сс	зу "вы"	- ссу "сестра"
з - ц	зу "вы"	- цу "кто"
з - цц	зу "вы"	- ццу "самка"

з - цІ	зу "вы"	- цІу "огонь"
з - ч	зул "ваш"	- чул "бок"
з - чч	зан "работать"	- ччан "нога"
з - чІ	зун "вам"	- чІун "время"
з - ж	зу "вы"	- жу "мы"
з - ш	зу "вы"	- шу "где"
з - щ	зу "вы"	- щу "толкни"
з - г	зу "вы"	- гу "и"
з - к	зу "вы"	- ку "живот"
з - кк	зул "ваш"	- ккул "чашка"
з - кІ	зул "ваш"	- кІул "знакомый"
з - й	дазин "присоединить"	- дайин "проясниться"
з - хь	дазу "граница"	- дахьу "подметальщик"
з - хьхь	зу "вы"	- хьхьу "ночь"
з - гь	зур "вы есте"	- гьур "буйный"
з - х	маз "язык"	- мах "железо"
з - хх	зу "вы"	- хху "глоток"
з - хь	зу "вы"	- хьу "поле"
з - кь	зур "вы есте"	- кьур "морковь"
з - кь	зис "работающий"	- кьис "щипок"
з - гь	зан "работать"	- гьан "пойти"
з - ь	базин "соединить"	- баьин "помириться"
з - м	кьазар "не работает"	- кьамар "пшеница есть"
з - н	зан "работать"	- нан "идти"
з - л	маз "язык"	- мал "вьюн полевой"
з - р	кь ^W аз "гусь"	- кь ^W ар "вязанка"
с - сс	су "закром"	- ссу "сестра"
с - ц	су "закром"	- цу "кто"
с - цц	су "закром"	- ццу "самка"
с - цІ	су "закром"	- цІу "огонь"

с - ч	сан "черемша"	- чан "кожура"
с - чч	сан "черемша"	- ччан "нога"
с - чІ	сан "черемша"	- чІан "дно"
с - ж	су "закром"	- жу "мы"
с - ш	су "закром"	- шу "где"
с - щ	су "закром"	- шу "толкни"
с - г	су "закром"	- гу "и"
с - к	су "закром"	- ку "живот"
с - кк	сукку "движение"	- ккукку "зерно"
с - кІ	сулу "под закромом"	- кІулу "мышь"
с - й	санна "хвала"	- йанна "одежда"
с - хъ	су "закром"	- хъу "стань"
с - хъхъ	су "закром"	- хъхъу "ночь"
с - гъ	сан "черемша"	- гъан "близкий"
с - х	ус "обувь"	- ух "проигравший"
с - хх	ласу "взятие"	- лахху "одевание"
с - хъ	су "закром"	- хъу "поле"
с - къ	сун "соломинка"	- къун "песок"
с - къ	сил "иней"	- къил "струп"
с - гъ	сан "черемша"	- гъан "пойти"
с - ь	сан "черемша"	- ьан "равнина"
с - м	сала "кол"	- мала "мастерок"
с - н	сан "черемша"	- нан "идти"
с - л	су "закром"	- лу "шкура"
с - р	ус "туфля"	- ур "есть"

сс - ц	сс ^у "сестра"	- цу "кто"
сс - цц	сс ^у "сестра"	- ццу "самка"
сс - цІ	сс ^у "сестра"	- цІу "огонь"
сс - ч	сс ^{ил} "сестра"	- чил "чужого"

сс - чч ссан "передняя нога"	- ччан "задняя нога"
сс - чІ сс ^у у "сестра"	- чІу "голос"
сс - ж сс ^у у "сестра"	- жу "мы"
сс - ш сс ^у у "сестра"	- шу "где"
сс - щ сс ^у у "сестра"	- шу "толкни"
сс - г сс ^у у "сестра"	- гу "и"
сс - к сс ^у у "сестра"	- ку "живот"
сс - кк бассан "растаять"	- баккан "искривиться"
сс - кІ ссулу "протерши"	- кІулу "мышь"
сс - й бусса "имеющий"	- буйа "был"
сс - хь сс ^у у "сестра"	- хьу "стань"
сс - хьхь сс ^у у "сестра"	- хьхьу "ночь"
сс - гъ ссал "чей"	- гъал "козья шерсть"
сс - х ссай "на чем"	- хай "ну"
сс - хх ссал "чей"	- ххал "нитка"
сс - хь сс ^у у "сестра"	- хьу "поле"
сс - къ сс ^у ур "сестра есть"	- къур "морковь"
сс - къ ссан "передняя нога"	- къан "равнина"
сс - гъ ссан "передняя нога"	- гъан "пойти"
сс - ъ ссан "передняя нога"	- ъан "равнина"
сс - м ссай "на чем"	- май "нос"
сс - н ссай "на чем"	- най "пчела"
сс - л сс ^у у "сестра"	- лу "шкура"
сс - р дусса "имеющий"	- дура "есть"

ц - цц цу "кто"	- ццу "самка"
ц - цІ цу "кто"	- цІу "огонь"
ц - ч уца "поведи"	- уца "скажи"
ц - чч уца "поведи"	- учча "похорони"
ц - чІ цу "кто"	- чІу "голос"

ц - ж	цу "кто"	- жу "мы"
ц - ш	цу "кто"	- шу "где"
ц - щ	цу "кто"	- шу "толкни"
ц - г	цу "кто"	- гу "и"
ц - к	цу "кто"	- ку "живот"
ц - кк	уцу "водитель"	- укку "выходи"
ц - кІ	буцлан "приводить"	- букІлан "приходить"
ц - й	ца "один"	- йа "глаз"
ц - хъ	цу "кто"	- хъу "стань"
ц - хъхъ	цу "кто"	- хъхъу "ночь"
ц - гъ	уц̄ан "взвесить"	- угъ̄ан "помазать"
ц - х	ц̄ан "почему"	- х̄ан "хан"
ц - хх	уцу "водитель"	- ухху "заходи"
ц - хъ	цу "кто"	- хъу "поле"
ц - къ	цур "кто есть"	- къур "морковь"
ц - къ	бацин "украсть"	- бакъин "помириться"
ц - гъ	ниц "бык"	- нигъ "страх"
ц - ъ	бацин "украсть"	- баъин "помириться"
ц - м	ца "один"	- ма "на, возьми"
ц - н	ца "один"	- на "я"
ц - л	цу "кто"	- лу "шкура"
ц - р	уца "поведи"	- ура "есть"

цц - цІ	ццу "самка"	- цІу "огонь"
цц - ч	ццур "самка есть"	- чур "расхватывание"
цц - чч	ццун "густо"	- ччун "чесаться"
цц - чІ	ццун "густо"	- чІун "время"
цц - ж	ццу "самка"	- жу "мы"
цц - ш	ццу "самка"	- шу "где"
цц - щ	ццу "самка"	- шу "толкни"

цц - г	ццур "самка есть"	- гур "буйный"
цц - к	ццу "самка"	- ку "живот"
цц - кк	ццур "самка есть"	- ккур "катание"
цц - кІ	ццусса "самка"	- кІ ^W усса "тяжелый"
цц - й	ацци "ветошь"	- айи "сделай"
цц - хъ	ццу "самка"	- хъу "стань"
цц - хъхъ	ццу "самка"	-хъхъу "ночь"
цц - гъ	ццур "самка есть"	- гъур "буйный"
цц - х	цц ^W ах "страх"	- хах "рамка"
цц - хх	ццу "самка"	- хху "глоток"
цц - хъ	ццу "самка"	- хъу "поле"
цц - къ	ццур "самка есть"	- къур "морковь"
цц - къ	ццуру "самки"	- къуру "рог"
цц - гъ	ццу "самка"	- гъу "ну"
цц - ъ	ацци "ветошь"	- аъи "запри"
цц - м	аццал "ветошей"	- амал "скирд"
цц - н	ццур "самка есть"	- нур "сияние"
цц - л	ццу "самка"	- лу "шкура"
цц - р	ацци "тряпка"	- ари "власть"
цІ - ч	цІан "темнота"	- чан "кожура"
цІ - чч	цІан "темнота"	- ччан "нога"
цІ - чІ	цІан "темнота"	- чІан "дно"
цІ - ж	цІу "огонь"	- жу "мы"
цІ - ш	цІу "огонь"	- шу "где"
цІ - щ	цІу "огонь"	- шу "толкни"
цІ - г	цІу "огонь"	- гу "и"
цІ - к	цІу "огонь"	- ку "живот"
цІ - кк	цІулли "здоровый"	- ккулли "чашки"
цІ - кІ	цІ ^W у "соль"	- кІ ^W у "тяжелый"

цІ - й	цІа "имя"	- йа "глаз"
цІ - хь	цІу "огонь"	- хьу "стань"
цІ - хьхь	цІу "огонь"	- хьхьу "ночь"
цІ - гь	цІур "новый есть"	- гьур "буйный"
цІ - х	ччанн̄ацІ "у ног"	- ччанн̄ах "ногами"
цІ - хх	цІулла "здоровый"	- ххулла "дорога"
цІ - хь	цІу "огонь"	- хьу "поле"
цІ - кь	цІун "пупок"	- кьун "песок"
цІ - кь	цІун "пупок"	- кьун "скала"
цІ - гь	цІан "темнота"	- гьан "пойти"
цІ - ь	цІан "темнота"	- ьан "равнина"
цІ - м	цІай "блеск"	- май "нос"
цІ - н	цІай "блеск"	- най "пчела"
цІ - л	цІу "огонь"	- лу "шкура"
цІ - р	хьацІ "кузнецик"	- хьар "зависимый"
ч - чч	чин "сказать"	- ччин -доска молотильная
ч - чІ	чан "кожура"	- чІан "дно"
ч - ж	чул "бок"	- жул "наш"
ч - ш	чин "сказать"	- шин "год"
ч - щ	чин "сказать"	- щин "вода"
ч - г	чур "расхватывание"	- гур "буйный"
ч - к	ч̄у "мужчина"	- к̄у "иные"
ч - кк	ч̄у "мужчина"	- кк̄у "возглас для отпугивания орла"
ч - кІ	чут "пара"	- кІут "солод"
ч - й	нач "стыд"	- най "пчела"
ч - хь	чул "бок"	- хьул "желание"
ч - хьхь	чур "расхватывание"	- хьхьур "ночь есть"
ч - гь	чал "кусочек теста"	- гьал "козья шерсть"
ч - х	уч "толстый"	- ух "усталый"

ч - хх	чал "кусок теста"	- ххал "нитка"
ч - хъ	чур "расхватывание"	- хъур "поле есть"
ч - къ	чур "расхватывание"	- къур "морковь"
ч - къ	нач "стыд"	- накъ "суп"
ч - гъ	нач "стыд"	- нагъ "масло"
ч - ь	чан "кожура"	- ьан "равнина"
ч - м	чал "кусок теста"	- мал "въюн полевой"
ч - н	нач "стыд"	- нан "идти"
ч - л	ххач "крест"	- ххал "нитка"
ч - р	уч "толстый"	- ур "есть"
чч - чІ	ччан "нога"	- чІан "дно"
чч - ж	ччун "чесаться"	- жун "нам"
чч - ш	ччун "чесаться"	- шун "куда"
чч - щ	ччун "чесаться"	- щун "толкнуть"
чч - г	ччур "если будет чесаться"	- гур "буйный"
чч - кк	уччу "наешься"	- укку "выходи"
чч - к	уччун "обжоре"	- укун "так"
чч - кІ	чч ^и ан "хотеть"	- кІ ^и ан "место"
чч - й	уччун "обжоре"	- уйун "козырь"
чч - хъ	ччун "чесаться"	- хъун "стать"
чч - хъхъ	уччу "наешься"	- ухъхъу "приходи"
чч - гъ	учч ^а ан "похоронить"	- угъ ^а ан "вымазать"
чч - х	уччай "хоронит"	- ух ай "наносит поражение"
чч - хх	уччай "хоронит"	- уххай "заходит"
чч - хъ	ччур "если зачесется"	- хъур "поле есть"
чч - къ	ччур "если зачесется"	- къур "морковь"
чч - къ	даччин "обман"	- дакъин "помириться"
чч - гъ	ччан "нога"	- гъан "пойти"
чч - ь	ччан "нога"	- ьан "равнина"

чч — м	ччал "спор"	— мал "въян полевой"
чч — н	ччан "нога"	— нан "идти"
чч — л	ччал "спор"	— лал "гной"
чч — р	уччин "наесться"	— урин "густой"
чІ — ж	чІу "голос"	— жу "мы"
чІ — ш	чІу "голос"	— шу "где"
чІ — щ	чІу "голос"	— щу "толкни"
чІ — г	чІу "голос"	— гу "и"
чІ — к	чІу "голос"	— ку "живот"
чІ — кк	чІутІ "кол"	— ккутІ "дыра"
чІ — кІ	макІ "сон"	— мачІ "обрыв"
чІ — й	мачІ "обрыв"	— май "нос"
чІ — хъ	мачІ "обрыв"	— махъ "подол"
чІ — хъхъ	чІу "голос"	— хъхъу "ночь"
чІ — гъ	чІал "поздний"	— гъал "козья шерсть"
чІ — х	мачІ "обрыв"	— мах "железо"
чІ — хх	учІан "придти"	— уххан "зайти"
чІ — хъ	чІу "голос"	— хъу "поле"
чІ — къ	чІу "молозиво"	— къу "гром"
чІ — къ	чІун "время"	— къун "скала"
чІ — гъ	чІан "дно"	— гъан "пойти"
чІ — ь	чІан "дно"	— ьан "равнина"
чІ — м	чІӯ "молозиво"	— мӯ "тот"
чІ — н	чІан "дно"	— нан "идти"
чІ — л	чІу "голос"	— лу "шкура"
чІ — р	нач "жало"	— нар "я есмь"
ж — ш	жу "мы"	— шу "где"

ж - щ	жу "мы"	- шу "толкни"
ж - г	жу "мы"	- гу "и"
ж - к	жу "мы"	- ку "живот"
ж - кк	жул "наш"	- ккул "чашка"
ж - кІ	жул "наш"	- кІул "знакомый"
ж - й	жами "пароход"	- йами "колесо"
ж - хъ	жу "мы"	- хъу "стань"
ж - хъхъ	жу "мы"	- хъхъу "ночь"
ж - гъ	журкІ тІун "висеть"	- гъуркІ тІун "жевать"
ж - хх	жуллу "наши"	- ххуллу "дорога"
ж - х	жан "сила"	- хан "хан"
ж - хъ	жу "мы"	- хъу "поле"
ж - къ	жур "мы есмы"	- къур "морковь"
ж - къ	жун "нам"	- къун "скала"
ж - гъ	жу "мы"	- гъу "ну"
ж - тъ	гъаъж "паломничество"	- гъаъ "вознаграждение"
ж - м	жуллу "наш"	- муллу "скала"
ж - н	гъаъж "паломничество"	- гъаън "спиртное"
ж - л	жу "мы"	- лу "шкура"
ж - р	так "лишь"	- тар "когда есть"

ш - щ	шу "где"	- шу "толкни"
ш - г	шу "где"	- гу "и"
ш - к	шу "где"	- ку "живот"
ш - кк	ш ^у ал "соты"	- кк ^у ал "счет"
ш - кІ	ушлан "мазать"	- укІлан "приходить"
ш - й	ша "откуда"	- йа "глаз"
ш - хъ	шу "где"	- хъу "стань"
ш - хъхъ	шу "где"	- хъхъу "ночь"
ш - гъ	шур "где есть"	- гъур "буйный"

ш - х	бушлан "мазать"	- бухлан "заходить"
ш - хх	шур "где есть"	- ххур "сильный"
ш - хъ	шу "где"	- хъу "поле"
ш - къ	шур "где есть"	- къур "морковь"
ш - къ	шун "куда"	- къун "скала"
ш - гъ	шин "год"	- гъин "принести"
ш - тъ	душ "девушка"	- дуъ "густая масса"
ш - м	шай "могу"	- май "нос"
ш - н	шай "могу"	- най "пчела"
ш - л	шу "где"	- лу "шкура"
ш - р	маша "сделка"	- мара "нате"

щ - г	щу "толкни"	- гу "и"
щ - к	щу "толкни"	- ку "живот"
щ - кк	щ ^и алан "лизать"	- кк ^и алан "считать"
щ - кІ	щунтІ "шмыг"	- кІунтІ "капля"
щ - й	бащин "закреть"	- байин "проясниться"
щ - хъ	щу "толкни"	- хъу "стань"
щ - хъхъ	щу "толкни"	- хъхъу "ночь"
щ - гъ	мащи "загон"	- магъи "крыша"
щ - х	щай "толкает"	- хай "а-ну"
щ - хх	щ ^и а "линия"	- хх ^и а "линия"
щ - хъ	щу "толкни"	- хъу "поле"
щ - къ	щур "толкнул"	- къур "морковь"
щ - къ	щун "толкнуть"	- къун "скала"
щ - гъ	щин "вода"	- гъин "принести"
щ - тъ	бащи "закрой"	- баъи "помиритесь"
щ - м	щай "толкает"	- май "нос"
щ - н	щай "толкает"	- най "пчела"
щ - л	щу "толкни"	- лу "шкура"

щ - р	щай "толкает"	- рай "согласие"
г - к	гу "и"	- ку "живот"
г - кк	сугу "и сундук"	- сукку "движение"
г - кІ	бург "кувалда"	- буркІ "свинья"
г - й	дарбаг "мешок"	- дар бай "отделяет"
г - хъ	гу "и"	- хъу "стань"
г - хъхъ	гу "и"	- хъхъу "ночь"
г - гъ	гур "буйный"	- гъур "буйный"
г - х	глай "размах"	- хлай "на сене"
г - хх	гур "буйный"	- ххур "затяжка"
г - хъ	гур "буйный"	- хъур "поле есть"
г - къ	гур "буйный"	- къур "морковь"
г - къ	гургу "гул"	- къуркъу "отрезанный"
г - гъ	гу "и"	- гъу "ну"
г - ъ	ганий "на нем"	- ъаний "на ровном месте"
г - м	цагур "и один"	- цамур "другой"
г - н	нагу "и я"	- нану "иди"
г - л	гу "и"	- лу "шкура"
г - р	жугу "и мы"	- журу "мы"
к - кк	укун "так"	- уккун "тому, кто выходит"
к - кІ	мак ^и "сосна"	- макІ "сон"
к - й	мак ^и "сосна"	- май "нос"
к - хъ	мак ^и "сосна"	- махъ "подол"
к - хъхъ	ку "живот"	- хъхъу "ночь"
к - гъ	дуку "едок"	- дугъу "тот, кто мажет"
к - х	мак ^и "сосна"	- мах "железо"
к - хх	дуку "едок"	- духху "тот, кто выигрывает"
к - хъ	ку "живот"	- хъу "поле"

к - кѣ	кур "яма"	- кѣур "морковь"
к - кѣ	кун "сказав"	- кѣун "скала"
к - гѣ	ку "живот"	- гѣу "ну"
к - ѣ	мак ^W "сосна"	- маѣ "слеза"
к - м	к ^W у "иные"	- м ^W у "тот рядом"
к - н	чак "намаз"	- чан "кожура"
к - л	ку "живот"	- лу "шкура"
к - р	так "лишь"	- тар "когда есть"
кк - кІ	баккай "искривится"	- бакІай "на холмах"
кк - й	баккай "искривится"	- байай "слышу"
кк - хѣ	даккай "искривится"	- дахѣай "проглатывает"
кк - хѣхѣ	дукку "выходи"	- духѣхѣу "приходи"
кк - х	ккурма "корма"	- хурма "хурма"
кк - гѣ	дукку "выходи"	- дугѣу "тот, кто мажет"
кк - хх	дукку "выходи"	- духху "заходи"
кк - хѣ	букку "выходи"	- бухѣу "тот, кто делит"
кк - кѣ	муккул "сосны"	- мукѣул "слова"
кк - кѣ	кулла "пуля"	- кѣулла "бассейн"
кк - гѣ	укку "выходи"	- угѣу "тот, кто ловит"
кк - ѣ	укк ^W ан "выйти"	- уѣан "уйти"
кк - м	лакку "лакский"	- ламу "мост"
кк - н	сукку "движение"	- суну "гранат"
кк - л	ттуку "осел"	- ттулу "подо мной"
кк - р	ттуку "осел"	- ттуру "бурый"
кІ - й	бакІай "на холмах"	- бийай "слышу"
кІ - хѣ	бакІай "на холмах"	- бахѣай "проглатывает"
кІ - хѣхѣ	дукІу "в прошлом году"	- духѣхѣу "приходи"

кІ - гъ	букІу "тот, кто вдевает"	- бугъу "тот, кто мажет"
кІ - х	дукІ "яρμο"	- дух "старый"
кІ - хх	дукІу "в прошлом году"	- духху "заходи"
кІ - хъ	дукІу "в прошлом году"	- духъу "тот, кто режет"
кІ - къ	кІутта "рыхлый"	- къутта "хохолек"
кІ - къ	накІ "молоко"	- накъ "суп"
кІ - гъ	накІ "молоко"	- нагъ "масло"
кІ - ъ	накІ "масло"	- наъ "суп"
кІ - м	дукІур "в прошлом году"	- думур "все, что есть"
кІ - н	накІ "молоко"	- нан "идти"
кІ - л	макІ "сон"	- мал "вьюнок полевой"
кІ - р	дукІ "яρμο"	- дур "есть"

й - хъ	май "нос"	- махъ "подол"
й - хъхъ	ийун "драчуну"	- ихъхъун "тебе"
й - гъ	май "нос"	- магъ "хвост"
й - х	май "нос"	- мах "железо"
й - хх	бийу "подерись"	- бихху "убой"
й - хъ	май "нос"	- махъ "слово"
й - къ	йа "глаз"	- къа "не"
й - къ	йа "глаз"	- къа "ровный"
й - гъ	йа "глаз"	- гъа "жир"
й - ъ	йа "глаз"	- ъа "ровный"
й - м	йа "глаз"	- ма "на"
й - н	йа "глаз"	- на "я"
й - л	ийун "драчуну"	- илун "под тебя"
й - р	тай "они"	- тар "когда есть"

хъ - хъхъ	хъу "стань"	- хъхъу "ночь"
-----------	-------------	----------------

хъ - гъ	хъур "если получится"	- гъур "буйный"
хъ - х	махъ "подол"	- мах "железо"
хъ - хх	дахъу "подметатель"	- дахху "продавец"
хъ - хъ	махъ "подол"	- махъ "слово"
хъ - къ	хъур "если получится"	- къур "морковь"
хъ - къ	хъун "случиться"	- къун "скала"
хъ - гъ	хъу "стань"	- гъу "ну"
хъ - ь	махъ "подол"	- маъ "слеза"
хъ - м	духъур "если есть"	- думур "то, что есть"
хъ - н	ттухъ "у меня"	- ттун "мне"
хъ - л	ттухъ "мне"	- ттул "мой"
хъ - р	ттухъ "у меня"	- ттур "атака"
хъхъ - гъ	духъхъу "приходи"	- дугъу "тот, кто мажет"
хъхъ - х	танахъхъун "ему"	- танахун "к нему"
хъхъ - хх	духъхъу "приходи"	- духху "заходи"
хъхъ - хъ	духъхъу "приходи"	- духъу "тот, кто режет"
хъхъ - къ	хъхъути "пастушья сумка"	- къути "партсигар"
хъхъ - къ	духъхъу "приходи"	- дукъу "уходи"
хъхъ - гъ	духъхъу "приходи"	- дугъу "тот, кто держит"
хъхъ - ь	духъхъу "приходи"	- дуъо "уходи"
хъхъ - м	лахъхъу "вчера"	- ламу "мост"
хъхъ - н	цахъхъу "позавчера вечером"	- цану "вместе"
хъхъ - л	хъхъу "ночь"	- лу "шкура"
хъхъ - р	бухъхъу "приходи"	- буру "есть"
гъ - х	магъ "хвост"	- мах "железо"
гъ - хх	гъал "козья шерсть"	- ххал "нитка"
гъ - хъ	магъ "хвост"	- махъ "слово"

гъ - къ	гъур "буйный"	- къур "морковь"
гъ - къ	магъ "хвост"	- макъ "слеза"
гъ - гъ	гъан "родной"	- гъан "пойти"
гъ - ъ	магъ "хвост"	- маъ "слеза"
гъ - м	гъал "козья шерсть"	- мал "вьюнок полевой"
гъ - н	гъан "близкий"	- нан "идти"
гъ - л	гъал "козья шерсть"	- лал "гной"
гъ - р	бугъу "тот, кто мажет"	- буру "есть"

х - хх	Баху "имя женщины"	- бахху "продавец"
х - хъ	мах "железо"	- махъ "слово"
х - къ	хурма "хурма"	- къурма "соус"
х - къ	мах "железо"	- макъ "слеза"
х - гъ	лах "пепел"	- лагъ "низкий"
х - ъ	мах "железо"	- маъ "слеза"
х - м	хав "полый"	- мав "рожа"
х - н	танах "на него"	- танан "ему"
х - л	танах "на него"	- танал "его"
х - р	тах "престол"	- тар "когда есть"

хх - хъ	д̣ухх̄ан "натаскать"	- д̣ухх̄ан "распахать"
хх - къ	хх̄у "глоток"	- кх̄у "гром"
хх - къ	лахху "тот, кто одевает"	- лакху "закройся"
хх - гъ	дахху "продавец"	- дагху "падай"
хх - ъ	буххан "зайти"	- буъан "убрать"
хх - м	ххулла "дорога"	- мулла "скала"
хх - н	ххач "крест"	- нач "стыд"
хх - л	ххал "нитка"	- лал "гной"
хх - р	бухху "зайди"	- буру "есть"

кѣ - кѣ	бакѣу "домино"	- бакѣу "помиришь"
кѣ - гѣ	бакѣу "домино"	- багѣу "падай"
кѣ - ѣ	кѣа "не"	- ѣа "ровный"
кѣ - м	кѣа "не"	- ма "не"
кѣ - н	кѣанна "куцый"	- нанна "буду идти"
кѣ - л	кѣича "засов"	- лича "метни"
кѣ - р	бакѣу "домино"	- бару "забор"
хѣ - кѣ	хѣур "поле есть"	- кѣур "морковь"
хѣ - кѣ	хѣан "воск"	- кѣан "равнина"
хѣ - гѣ	хѣан "воск"	- гѣан "пойти"
хѣ - ѣ	хѣан "воск"	- ѣан "равнина"
хѣ - м	лахѣу "залезъ"	- ламу "мост"
хѣ - н	хѣан "воск"	- нан "идти"
хѣ - л	хѣу "поле"	- лу "шкура"
хѣ - р	ахѣ "дерево"	- ар "равнина"
кѣ - гѣ	кѣан "равнина"	- гѣан "пойти"
кѣ - ѣ	маѣкѣ " жажда"	- маѣѣ "блеяние"
кѣ - м	кѣу "двадцать"	- му "тот рядом"
кѣ - н	кѣан "равнина"	- нан "идти"
кѣ - л	маѣкѣ "слеза"	- мал "вьюнок полевой"
кѣ - р	наѣкѣ "суп"	- нар " я есмь"
гѣ - ѣ	гѣан "идти"	- ѣан "равнина"
гѣ - м	гѣа "жир"	- ма "на"
гѣ - н	гѣа "жир"	- на "я"
гѣ - р	нагѣ "масло"	- нар "я есмь"
гѣ - л	гѣу "ну"	- лу "шкура"

Ъ - м	ѡа "ровный"	- ма "на"
Ъ - н	ѡа "ровный"	- на "я"
Ъ - л	маѡ "слеза"	- мал "вѡюнок полевой"
Ъ - р	ѡатІ "двор"	- ратІ "овраг"

м - н	май "нос"	- най "пчела"
м - л	магѡ "хвост"	- лагѡ "раб"
м - р	магѡи "крыша"	- рагѡи "навес"

н - л	танан "ему"	- танал "его"
н - р	ттун "мне"	- ттур "атака"

л - р	мала "мастерок"	- мара "нате".
-------	-----------------	----------------